comptes publics de la province de québec

de l'année financière terminée le 31 mars 1976

public accounts of the province of québec

for the fiscal year ended March 31, 1976

volume 2

détail des dépenses
details of expenditure

Publiés conformément aux dispositions de l'article 71 de la Loi de l'administration financière (chapitre 17 des lois de 1970)

Published in accordance with the provisions of Section 71 of the Financial Administration Act (1970 Statutes, Chapter 17)

UNIVERSITY LIBRARY 1977 DOCUMENTS DIVISION

ISSN 0382-3091
ISBN 0-7754-2590-7
Dépôt légal, 4e trimestre 1976
Bibliothèque nationale du Québec

TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

	SECTION		*SECTION*
LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES	1	*LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES*	*1*
LISTE DES BIENS EN CAPITAL	2	*LIST OF CAPITAL ASSETS*	*2*

SECTION 1

LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

Pour chaque catégorie de dépenses, sauf « Dépenses de transfert », la liste des fournisseurs ou bénéficiaires est émise au niveau du ministère selon les normes de publication suivantes:

a) Traitements et salaires — ministres, sous-ministres et haut fonctionnaires de rang équivalent: tout montant; autres fonctionnaires: $26 000 et plus. Toute allocation: $7 000 et plus;

b) Services de transport et de communication:
Frais de déplacement: $3 500 et plus.
Autres dépenses: $14 000 et plus.

c) Autres catégories: $14 000 et plus, sauf le Service de la dette dont le détail n'est pas publié.

En ce qui concerne la catégorie « Dépenses de transfert », la liste des bénéficiaires est publiée, dans certains cas, au niveau du programme ou de l'élément de programme et, dans les autres cas, au niveau du ministère, et ce, selon les critères suivants:

— Par district électoral: énumération complète;
— Par district électoral et bénéficiaire: énumération complète;
— Par bénéficiaire seulement: $7 000 et plus.

NOTES

Nonobstant ces critères, les sommes indiquées comme ayant été versées à « Diverses personnes » ne sont pas détaillées au nom des fournisseurs ou bénéficiaires, à savoir, entre autres: les pensions, les intérêts, les allocations d'aide sociale et de soutien du revenu familial et les frais de déplacement des agents de la Sûreté du Québec.

Les déboursés effectués par le biais des petites caisses ne sont pas accumulés au nom des fournisseurs publiés.

LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES

For each category of expenditure, except "Transfer expenses", the list of suppliers or beneficiaries is issued by department according to the following publishing standards:

(a) Salaries and wages — Ministers, Deputy Ministers and Public Officers of equal rank: complete listing; other employees: $26 000 and over. Any allowance: $7 000 and over;

(b) Transportation and communications services:
Travelling expenses: $3 500 and over.
Other expenses: $14 000 and over.

(c) Other categories: $14 000 and over, with the exception of the Debt Service the details of which are not published.

With regard to "Transfer expenses", the list of beneficiaries is published, in certain cases, grouped by program or element of program and, in other cases, grouped by department and this, according to the following criteria:

— By electoral district: complete listing;
— By electoral district and beneficiary: complete listing;
— By beneficiary only: $7 000 and over.

NOTES

Notwithstanding those publishing standards, the names of beneficiaries are not listed under amounts paid to "Various persons" with regard, among others, to pensions, interest, social aid and family income supplement allowances and travelling expenses of the Sûreté du Québec members

The disbursements made by petty cash are not cumulated under the published names of suppliers.

SECTION 1

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES FOURNISSEURS ET BÉNÉFICIAIRES

	PAGE
Définitions des catégories de dépenses	1-4
Sommaire des dépenses par ministère et par catégorie	1-6
Détail des dépenses par ministère et par catégorie	
Affaires culturelles	1-9
Affaires intergouvernementales	1-14
Affaires municipales	1-17
Affaires sociales	1-26
Agriculture	1-94
Assemblée nationale	1-109
Communications	1-113
Conseil exécutif	1-117
Conseil du trésor	1-121
Consommateurs, coopératives et institutions financières	1-123
Éducation	1-125
Finances	1-137
Fonction publique	1-139
Immigration	1-141
Industrie et commerce	1-143
Justice	1-148
Revenu	1-157
Richesses naturelles	1-162
Terres et forêts	1-166
Tourisme, chasse et pêche	1-170
Transports	1-175
Travail et main-d'oeuvre	1-196
Travaux publics et approvisionnement	1-200
Fonds renouvelable du Service général des achats (Travaux publics et approvisionnement)	1-206

SECTION 1

TABLE OF CONTENTS

LIST OF SUPPLIERS AND BENEFICIARIES

	PAGE
Definitions of categories of expenditure	*1-4*
Summary of expenditure by department and by category	*1-6*
Details of expenditure by department and by category	
Cultural Affairs	*1-9*
Intergovernmental Affairs	*1-14*
Municipal Affairs	*1-17*
Social Affairs	*1-26*
Agriculture	*1-94*
National Assembly	*1-109*
Communications	*1-113*
Executive Council	*1-117*
Treasury Board	*1-121*
Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions	*1-123*
Éducation	*1-125*
Finance	*1-137*
Civil Service	*1-139*
Immigration	*1-141*
Industry and Commerce	*1-143*
Justice	*1-148*
Revenue	*1-157*
Natural Resources	*1-162*
Lands and Forests	*1-166*
Tourism, Fish and Game	*1-170*
Transport	*1-175*
Labour and Manpower	*1-196*
Public Works and Supply	*1-200*
Revolving Fund of the General Purchasing Service (Public Works and Supply)	*1-206*

DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

DEFINITIONS OF CATEGORIES OF EXPENDITURE

1 — Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés permanents du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur, ainsi que les pensions de retraite ou autres pensions versées directement par le gouvernement.

1 — Salaries, Wages and Allowances

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to permanent employees in the public sector. It also includes the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, ministers, judges and members of the Sûreté du Québec. This category also covers social benefits and other contributions of the Government as an employer, as well as retirement or other pensions paid directly by the Government.

2 — Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés à temps partiel tels les étudiants, les occasionnels, les saisonniers et les surnuméraires du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du gouvernement à titre d'employeur.

2 — Other Remuneration

This category includes regular remuneration, overtime payments and certain other indemnities paid directly by the Government to part-time employees such as students, casual and seasonal employees and supernumeraries in the public sector. It also includes payments for social benefits and other contributions of the Government as an employer.

3 — Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

3 — Transport and Communications Services

This category includes travelling expenses, costs of mail and delivery, communication, publicity and information expenses.

4 — Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: *a)* services professionnels et administratifs; *b)* honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; *c)* assurances et indemnités; *d)* taxes et services gouvernementaux; *e)* services divers.

4 — Professional, Administrative and other Services

This category comprises the purchasing of the following services: a) *professional and administrative services;* b) *fees and expenses of members of juries, committees and commissions;* c) *insurance and indemnities;* d) *taxes and governmental services;* e) *miscellaneous services.*

5 — Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

5 — Maintenance and Repairs

This category includes the maintenance and repair of materials, equipment and immoveables assigned under a contract; it also covers certain work coming under the category of maintenance, on forest and farm land.

6 — Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

6 — Rent

This category includes the rental of buildings and of materials and equipment.

7 — Fournitures et approvisionnement

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

7 — Furnishings and Supplies

This category groups the purchases of ordinary consumer goods.

8 — Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

8 — Material and Equipment

This category includes the purchasing of durable moveables.

9 — Terrains, immeubles et travaux de génie

Cette catégorie comprend l'achat de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers.

9 — Land, Immoveables and Engineering Works

This category includes the purchasing of existing immoveables and contracts awarded for the acquisition of new immoveables.

10 — Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au gouvernement, ni des achats.

10 — Transfer Expenses

This category refers to payments made to individuals, corporations or institutions, which constitute neither payment for services to the Government, nor purchases.

11 — Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

11 — Other Expenses

This category is provided for expenses which cannot be included in the other categories.

12 — Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du gouvernement.

12 — Debt Service

This category includes interest and other expenses occasioned by government loans.

SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE ET PAR CATÉGORIE pour l'année financière terminée le 31 mars 1976

SUMMARY OF EXPENDITURE BY DEPARTMENT AND BY CATEGORY for the fiscal year ended March 31, 1976

	Détails page	Ministère	*Department*	Traitements, salaires et allocations *Salaries, Wages and Allowances*	Autres rémunérations *Other Remuneration*	Services de transport et de communication *Transport and Communications Services*	Services professionnels, administratifs et autres *Professional, Administrative and Other Services*	Entretien et réparations *Maintenance and Repairs*	Loyers *Rent*	Fournitures et approvisionnements *Furnishings and Supplies*	Matériel et équipement *Material and Equipment*	Immobilisations *Immoveables*	
1	1-9	Affaires culturelles	*Cultural Affairs*	$ 10 768 243	$ 1 911 120	$ 841 887	$ 2 568 832	$ 494 781	$ 213 025	$ 695 804	$ 417 999	$ 2 268 921	1
2	1-14	Affaires intergouvernementales	*Intergovernmental Affairs*	7 214 952	885 827	3 146 247	618 285	41 847	195 829	372 332	126 250		2
3	1-17	Affaires municipales	*Municipal Affairs*	18 010 399	1 269 572	2 027 994	10 161 492	146 591	387 305	862 178	608 807		3
4	1-26	Affaires sociales	*Social Affairs*	53 129 020	1 433 180	5 161 239	12 261 220	226 069	2 435 012	2 598 842	493 551	1 924 650	4
5	1-94	Agriculture	*Agriculture*	43 631 363	4 827 695	5 046 275	13 862 803	12 544 211	1 271 599	7 944 525	1 123 623	2 117 459	5
6	1-109	Assemblée nationale	*National Assembly*	14 247 884	1 790 400	1 630 148	320 176	44 092	701 270	672 483	125 145		6
7	1-113	Communications	*Communications*	18 311 490	2 621 816	21 731 202	4 653 237	732 654	1 726 265	2 916 428	1 782 324		7
8	1-117	Conseil exécutif	*Executive Council*	9 090 058	2 291 904	2 215 912	2 866 210	26 087	346 228	894 120	155 270		8
9	1-121	Conseil du trésor	*Treasury Board*	1 660 412	15 120	32 892	10 401	112	25 902	20 070	6 634		9
10	1-123	Consommateurs, coopératives et institutions financières	*Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions*	7 774 973	422 959	537 328	630 829	7 515	151 490	229 789	83 899		10
11	1-125	Éducation	*Education*	32 827 814	6 516 713	5 173 472	7 976 020	67 609	5 083 376	2 273 162	308 673		11
12	1-137	Finances	*Finance*	18 760 107	1 429 767	404 622	1 944 746	49 972	3 123 004	1 020 385	138 497		12
13	1-139	Fonction publique	*Civil Service*	139 216 633	4 035 712	785 711	1 273 718	11 645	325 451	375 332	88 195		13
14	1-141	Immigration	*Immigration*	4 148 420	614 796	309 133	2 853 788	13 430	50 673	264 402	84 265		14
15	1-143	Industrie et commerce	*Industry and Commerce*	17 961 015	1 505 546	2 663 089	3 278 835	294 138	439 547	880 779	342 352	5 865 182	15
16	1-148	Justice	*Justice*	181 638 389	8 169 873	6 850 912	14 018 579	2 415 025	4 845 282	11 429 427	4 676 866		16
17	1-157	Revenu	*Revenue*	44 290 522	5 030 266	3 421 291	28 788 557	66 266	2 597 681	3 489 031	274 571		17
18	1-162	Richesses naturelles	*Natural Resources*	15 782 672	4 767 792	3 108 974	4 186 235	595 055	3 580 614	4 936 331	1 565 050	7 673 862	18
19	1-166	Terres et forêts	*Lands and Forests*	24 026 033	6 403 845	2 988 101	20 473 617	456 231	4 103 291	11 678 202	2 062 475	9 706 678	19
20	1-170	Tourisme, chasse et pêche	*Tourism, Fish and Game*	26 121 999	11 896 796	5 025 090	7 635 219	1 408 744	1 718 041	8 246 345	3 261 454	42 755 378	20
21	1-175	Transports	*Transport*	122 752 919	28 189 551	8 967 835	47 142 649	43 735 656	31 973 282	81 053 938	13 704 966	470 988 487	21
22	1-196	Travail et main-d'oeuvre	*Labour and Manpower*	28 046 549	761 343	2 836 238	1 173 873	22 198	188 970	513 033	156 977		22
23	1-200	Travaux publics et approvisionnement	*Public Works and Supply*	24 335 618	780 300	4 896 279	9 488 164	23 618 114	31 658 839	8 373 298	13 491 941	20 433 759	23
24		Montant porté à la provision pour pertes sur les comptes à recevoir et sur les prêts et avances	*Amount charged to the allowance for losses on accounts receivable, loans and advances*										
				$863 747 484	$97 571 893	$89 801 871	$198 187 485	$87 018 042	$97 141 976	$151 740 236	$45 079 784	$563 734 376	

SI REQUIS PLIER ICI / IF REQUESTED FOLD HERE

SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR CATÉGORIE ET PAR MINISTÈRE
pour l'année financière terminée le 31 mars 1976 (suite)

SUMMARY OF EXPENDITURE BY CATEGORY AND BY DEPARTMENT
for the Fiscal Year ended March 31, 1976 *(cont'd.)*

	Autres dépenses *Other Expenses*	Service de la dette *Debt Service*	Dépenses de transfert *Transfer Expenses*	Total *Total*
1	$ 212 382		$ 17 782 833	$ 38 175 827
2	30 910		4 080 639	16 713 118
3	3 704 110		215 023 539	252 201 987
4	75 948		2 889 781 452	2 969 520 183
5	742 458		101 317 451	194 429 462
6	57 766			19 589 364
7	11 198		640 223	55 126 837
8	7 016 439		29 406 282	54 308 510
9	815			1 772 358
10	9 345		339 050	10 187 177
11	807 510		2 356 686 593	2 417 720 942
12	91 862	$397 938 436	100	424 901 498
13	5 822			146 118 219
14	7 860		300 345	8 647 112
15	16 292	1 797 035	36 380 097	71 423 907
16	661 391		24 305 128	259 010 872
17	4 826 050		319 658 185	412 442 420
18	22 557		359 970	46 579 112
19	35 777		574 377	82 508 627
20	217 725		1 920 404	110 207 195
21	34 621		143 993 217	992 537 121
22	3		10 959 884	44 659 068
23	1 157 789		16 000	138 250 101
24	24 090 737			24 090 737
	$43 837 367	$399 735 471	$6 153 525 769	$8 791 121 754

AFFAIRES CULTURELLES

CULTURAL AFFAIRS

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$10 768 243

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$1 911 120

TOTAL — 1 & 2
$12 679 363

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Denis Hardy (voir / *see* page **1**-109; Jean-Paul L'Allier (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Gérard Barbin, 27 166, Guy Frégault, 21 472 (voir aussi / *see also,* page **1**-117). Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister:* Raymond Gariépy, 40 916, Claude Trudel, 35 207.

Roland Auger, 27 480; Paul-Émile Beauchamp, 28 233; Charles-Eugène Bélanger, 26 221; Marc Boivin, 30 050; Victor Bouchard, 29 176; François Cartier, 26 620; Raymond Daveluy, 31 445; Edgar Davignon, 28 318; Marcel Deblois, 26 232; Télesphore Gareau, 27 225; Marcel Junius, 33 052; Pierre Lachapelle, 32 716; Sylvio Lacharité, 26 848; Georges-Émile Lapalme, 31 615; Pierre Matte, 26 111; Claude Monette, 26 383; Paul Morency, 28 249; Émilien Morisette, 26 419; Clermont Pépin, 27 932; Richard Perras, 26 056; Yves Roberge, 27 579; Clément Saint-Germain, 27 849; Fernande Saint-Martin, 30 816; Paul-Émile Talbot, 29 335; Jean-Guy Théoret, 29 144; André Vachon, 31 113; Rollande Vachon, 30 754; Jean Vallerand, 32 015.

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA: André Guérin (voir aussi / *see also* page **1**-113), 15 455.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 11 734 161.

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$841 887

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister:* Claude Trudel, 3 873.

Air Canada, 47 512; Gaétan Chouinard, 4 205; Anatole Gagnon, 3 898; Gilles Gauthier, 4 214; Fernand Graton, 4 099; Marcel Junius, 4 418; Jacques Langevin, 4 125; Jean-Yves Murray, 3 619; Denis Rivest, 4 261.

Autres
Other

Déménagements Côté Ltée, 15 928; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 50 053; Microfor Inc., 53 047; Onyx Films Inc., 17 500.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 621 135.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$2 568 832

Agence de Sécurité Générale Inc., 85 736; Claude Aubry, 19 663; Ayotte & Bergeron, 46 417; Bellevue Pathé Québec Inc., 22 434; Bernier, Garon & Ass. Inc., 23 894; Pierre Cantin et Berthiaume Blanchet, 80 011; James V. Chism, 59 400; Collège Manitou, 55 000; Corp. des Métiers d'Art du Québec Inc., 55 472; Dorval & Fortin, 107 889; Dupéré & Voyer, 30 000; Dupras, Ledoux, Primeau & Associés, 18 329; W. B. Edwards Inc., 16 537; Exibit 4 Inc., 64 913; Labelle, Labelle, Marchand, Geoffroy, 38 653; Roland Laroche, 19 140; Lavigne & Marquis, 18 441; Henri Leclerc Caméra Inc., 21 081; Mathieu & Sylvain Enr., 90 861; Brian Monaghan, 17 190; Musée d'Archéologie de l'Est du Québec Inc., 27 729; Québec, ville, 77 371; Racine, Larochelle & Associés Inc., 23 988; Régie du Grand Théâtre de Québec, 32 255; Roche Associés Ltée, 50 395; Rumabec Inc., 17 729; Samson & Monaghan, 14 753; Scharry & Ouimet, 120 000; Sonolab Inc., 19 343; Unique Inc., 85 999; UNIVERSITÉ: Laval, 175 004, de Montréal, 61 650, du Québec à Montréal, 26 270; Urbatique Inc., 15 766; Vandry, Jobin & Associés, 58 237; Venne & Thibault, 15 000.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 856 282.

AFFAIRES CULTURELLES

CULTURAL AFFAIRS

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$494 781

Paul-A. Émond Inc., 24 183; Eugène Falardeau Ltée, 24 135; Louis Frenette Inc., 17 097; J.-R. Lachance Enr., 38 001, Mathieu & Sylvain Enr., 15 337; Alfred Roy Enr., 15 981; Service d'Entretien Eddy Wagner Enr., 53 361; Services d'Entretien MR Enr., 41 531; Antonio Sévigny Enr., 125 449.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 139 706.

6 Loyers
Rent
$213 025

Cité de Rimouski, 46 448, IBM Ltd., 17 557; Xerox du Canada Ltée, 95 034.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 53 986.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$695 804

Mme Alain Grandbois, 30 000; Hydro-Québec, 39 333; Henri Leclerc Caméra Inc., 23 601; Librairie Garneau Ltée, 24 556; Pétroles Irving Inc., 21 515.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 556 799.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$417 999

Acme Seeley Ltd., 17 239; Ed. Archambault Inc., 38 827; T. Eaton Cie Ltée, 65 375; IBM Canada Ltd., 35 478; Musique Beaudoin Inc., 18 945; Peate Musical Supplies Ltd., 20 285.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 221 850.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
Land, Immoveables and Engineering Works
$2 268 921

Bécan Inc., 727 726; Chabot Construction Ltée, 314 505; Construction MDC Ltée, 218 145; Gérard Demers, 27 090; Ébénisterie Lanaud Inc., 18 566; Charles Héroux, 15 840; Immeubles Cataraqui Inc., 533 246; Raoul Rathier, 58 311; Rumabec Inc., 93 190; Séminaire de Québec, 65 244; Targau Construction Inc. & Construction Atome Inc., 87 340; Transit Construction Ltée, 30 830.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 78 888

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$17 782 833

Aide à la publication et à la vente du livre
Assistance for Book Publication and Sales

Association Canadienne de Diffusion du Livre Inc., 25 000; Comité organisateur des jeux olympiques 1976, 135 000; Conseil supérieur du livre, 15 000; Fernand Dumond, 10 000; Fides, 18 600; Foire Internationale du Livre de Montréal Inc., 75 000; Office des communications, 17 000; La Saberdache Québécoise, 20 000; Salon international du livre de Québec, 25 000; Université Laval, 25 000.

Développement d'un réseau de bibliothèques publiques
Development of a Public Library System

Association pour l'avancement des sciences et des techniques, 15 000; BIBLIOTHÈQUE D'ASSOCIATION Montréal: Institut Nazareth, 8 900; Québec: Institut Canadien, 59 176; St-Hyacinthe, 13 056; Rouyn-Noranda: Bibliothèque du souvenir, 9 750; BIBLIOTHÈQUE CENTRALE DE PRÊT: Bas St-Laurent — Gaspésie, 125 000, Mauricie, 386 057, Outaouais, 378 925, Saguenay — Lac St-Jean, 268 908; BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE: Alma, 10 180, Amos, 13 365, Arvida, 13 863, Beaconsfield, 20 480, Boucherville, 8 895, Cap-de-la-Madeleine, 10 634, Chambly, 7 137, Châteauguay-Centre, 8 208, Chicoutimi, 17 119, Côte-St-Luc, 25 335, Dorval, 20 731, Drummondville, 15 031, Gatineau, 27 228.

Granby, 12 530, Grand-Mère, 11 401, Hull, 48 048, Kénogami, 15 692, Lachine, 25 592, LaSalle, 44 654, La Tuque, 9 566, Laval, 242 000, Lévis, 17 100, Longueuil, 44 879, Loretteville, 7 562, Marieville, 11 603, Matane, 7 457, Mont-Laurier, 13 461, Montréal, 638 252, Montréal-Est, 12 348, Montréal-Nord, 53 221, Mont-Royal, 21 105, Outremont, 21 829, Pointe-Claire, 28 012, Repentigny, 12 452, Rimouski, 11 376, Roxboro, 29 405, Salaberry-de-Valleyfield, 18 637, Sept-Îles, 29 300, Shawinigan, 21 807, Sherbrooke, 44 329, Sorel, 22 425, St-Bruno-de-Montarville, 16 165, Ste-Foy, 36 324, St-Jean, 18 153, St-Jérôme, 12 937, St-Lambert, 18 534, St-Laurent, 50 632, St-Léonard, 62 725, Terrebonne, 12 996, Trois-Rivières, 45 818, Val d'Or, 19 946, Verdun, 78 705, Victoriaville, 7 191, Westmount, 23 605; BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE: Bibliothèque circulante de la Côte-Nord, Moisie, 31 660, McLennan Travelling Libraries, 50 000.

Conservation et utilisation des archives
Preservation and Use of Archives

Société historique du Saguenay, 10 000; Université du Québec, Chicoutimi, 11 886.

Conservation des sites et des biens historiques et archéologiques
Preservation of Historical and Archeological Sites and Property

Banque Provinciale, 24 847; Comité organisateur des jeux olympiques 1976, 451 200; Yves Duclos, 10 000: FABRIQUE: La Visitation, 60 900; L'Islet-sur-Mer, 22 325, St-Antoine-de-Tilly, 12 400, St-Jean-Port-Joli, 7 896, Ste-Luce-sur-Mer, 40 000, St-Michel-de-Sillery, 9 497, St-Sulpice, 19 168; Immeubles DMD Enr., 17 099; Institut d'histoire de l'Amérique française (1970), 33 300; Didier Poirier, 8 903; James R. Quig, 9 665; Recherches amérindiennes au Québec, 20 000; Restaurant Le Créneau, 7 578; Michel Roy, 7 561; Séminaire de Québec, 37 800; Société Historique de Cabano Inc., 109 226; Société historique de Québec, 8 000; Jean Tenoir, 31 974; Théâtre Centaur, 50 000; VILLE: Montréal, 46 490, Québec, 44 525.

Direction et gestion interne
Administration and Internal Management

Société du festival de la chanson Québécoise, 260 000.

Relations culturelles
Cultural Relations

Association canadienne d'éducation de langue française, 29 635; Salon international du livre de Québec, 18 000.

Développement culturel régional
Regional Cultural Development

Alliance des chorales du Québec, 39 000; ASSOCIATION: des cinéastes amateurs du Québec, 35 000, coopérative de consommation de Percé, 13 705, québécoise du jeune théâtre, 44 000; Atelier d'éducation populaire de Mercier, 12 200; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 9 000; CENTRE: communautaire St-Urbain, 11 700, culturel de Drummondville, 9 461, culturel de la Petite Bourgogne, 9 000, Culturel et Sportif Ste-Jeanne-d'Arc Inc., 11 000; Cité des jeunes de Vaudreuil, 35 000; Cité de Percé, 22 600; COMITÉ: d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne, 9 000, organisateur des jeux olympiques 1976, 400 000, Organisateur des Jeux du Québec à Jonquière Inc., 14 185, Régional de Développement Culturel à Tadoussac Inc., 22 616; Confédération des loisirs du Québec, 14 362; Conseil régional d'orientation culturelle de Baie St-Paul, 52 375; Coopérative d'éducation populaire des citoyens d'Olier, 10 250; CORPORATION: du Festival d'Automne de Rimouski Inc., 9 650, de Longue-Pointe, 14 078, du symposium de sculpture de Matane, 20 065; Éden, Maison des jeunes de St-Henri, 9 000; FÉDÉRATION: association musicale du Québec, 35 000, des loisirs-danses du Québec, 77 000; Festival des Cantons de Sherbrooke Inc., 10 000; Jeunesses Littéraires du Québec Inc., 35 000; Loisirs de Granby Inc., 13 340; Musée Laure-Conan Inc., 125 700; Ordre des fils d'Italie du Canada, 11 700; Papeterie St-Gilles, 10 000; Patro Le Prévost Inc., 12 800; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 12 525; Popularti Inc., 8 195; SOCIÉTÉ: historique de la Gaspésie, 20 000, des jeunes artistes créateurs, 35 000, des Jeux du Québec Inc., 50 000, St-Jean-Baptiste de Québec, 20 000; VILLE: Beloeil, 7 000, Causapscal, 7 010, Chibougamau, 8 725, Gaspé, 8 500, Hull, 13 550, Mont-Laurier, 9 000.

AFFAIRES CULTURELLES

CULTURAL AFFAIRS

Incitation à la création et à la recherche
Creativity and Research Incentives

Centrale d'artisanat du Québec, 75 000; Comité organisateur des jeux olympiques 1976, 250 000; CORPORATION: des artisants créateurs de l'est du Québec, 147 000, des Métiers d'Art du Québec Inc., 14 000; Institut d'art contemporain, 25 000; Réjean Paré, 8 000; Société des artistes professionnels du Québec, 47 600; Vie des Arts, 40 000.

Conservation et diffusion des arts plastiques
Protection and Propagation of the Plastic Arts

MUSÉE: d'archéologie de l'est du Québec, 571 000, d'art de Joliette, 25 000, des beaux-arts de Montréal, 700 000, François-Pilote, 15 000, d'histoire et de traditions populaires, 242 900, historique de l'électricité, 15 000, historique de Vaudreuil, 8 500, des Îles Inc., 15 000, de Lachine, 9 000, Laure-Conan Inc., 9 000, Laurier, 9 000, McCord, 25 000, militaire et maritime de Montréal, 25 000, du petit séminaire de Québec, 15 000, régional de Rimouski, 75 000, du Saguenay, 37 500, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 9 000, du séminaire de Trois-Rivières, 9 000, de Sept-Îles Inc., 15 000, des Ursulines de Québec, 9 000; Société historique de la Gaspésie, 250 000.

Enseignement des arts d'interprétation
Teaching of the Performing Arts

Centre d'arts d'Orford, 8 750; Pantonal Inc., 15 000.

Soutien aux arts d'interprétation
Support for the Performing Arts

ACADÉMIE: de Ballet du Saguenay Inc., 10 500, de musique de Québec, 30 000; Atelier de musique d'Arvida, 7 000: CAMP: musical accord parfait, 8 000, musical d'Asbestos, 7 000, musical du Lac-St-Jean, 25 000, Musical de Lanaudière Inc., 16 000, Musical St-Alexandre Inc., 10 000; Carrefour des arts de la Mauricie, 10 000; CENTRE: animation musicale, 10 000, d'arts d'Orford, 200 000, d'essai des auteurs dramatiques, 16 500, de musique canadienne de Montréal, 25 000, Saidye Bronfman, 15 000, du Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 50 000; CENTRE CULTUREL: de la cité des jeunes de Vaudreuil, 16 000, Populaire Le Patriote Inc., 60 000; Club musical de Québec, 11 000; COMITÉ: de Musique de Murdochville Inc., 8 000, organisateur des jeux olympiques 1976, 513 800, régional du jeune théâtre, 18 200; COMPAGNIE: de Danse Eddy-Toussaint Inc., 12 000, des Deux Chaises Inc., 10 000, Jean Duceppe (1975) Inc., 143 000, de Théâtre de Quat-sous Inc., 35 000; Concours de Musique du Québec Inc., 34 000; Confédération des harmonies-fanfares du Québec, 15 000; Coopérative du grand cirque ordinaire, 20 000; ÉCOLE: de Musique de Charlevoix Inc., 15 000, nationale de théâtre, 25 000, supérieure de danse des Grands Ballets Canadiens, 85 000; FESTIVAL: des Cantons de Sherbrooke Inc., 17 500, d'Été de Québec Inc., 25 000, Lennoxville, 15 000, du théâtre étudiant du Québec 1975, 12 000; GROUPE: Nouvel'Aire Inc., 20 000, de la Place Royale Inc., 18 000; INSTITUT: canadien de Québec, 20 000, international de musique du Canada, 34 500; Jeunesses musicales du Canada, 80 000; Les Ballets-Jazz de Montréal, 23 500; Les Grands Ballets Canadiens, 240 000; Loisirs de Granby Inc., 9 000; Musiciens amateurs du Canada, 8 000; Nouvelle compagnie théâtrale, 277 000; Opéra du Québec, 250 000; ORCHESTRE: de chambre McGill, 15 000, national de la jeunesse du Canada, 15 000; ORCHESTRE SYMPHONIQUE: Montréal, 350 000, Québec, 330 000; Paroisse St-Jean-Baptiste, 10 000; Petits chanteurs du Mont-Royal, 12 000; Québec Drama Festival, 10 000; Régie du Grand Théâtre de Québec, 880 000; SOCIÉTÉ: du festival de la chanson québécoise, 123 561, de musique contemporaine de Québec, 32 000, Pro-Musica Inc., 16 000; Studio-théâtre, 7 500; THÉÂTRE: de l'Atrium, 10 000, du Bord de l'Eau Inc., 10 000, Centaur, 30 000, de la Commune Inc., 12 000, de danse contemporaine, 12 000, de l'équilibre, 7 000, d'été La Fenière, 12 000, International de Montréal Inc., 20 000, de la Manufacture, 10 000, de Marjolaine Inc., 12 000, du Nouveau-Monde, 137 500, du Pendule, 10 000, des Pissenlits, 50 000, populaire du Québec, 175 000, du Rideau Vert, 212 500, Soleil Enr., 10 000, du Trident Inc., 500 000; Troupe de l'Atelier Inc., 15 000; Troupe folklorique Les Sortilèges, 10 000; Université de Sherbrooke, 50 000; Youtheater, 10 000.

Régie de la Place des Arts

Obligations échues (50% de $360 000)	*Matured bonds (50% of $360 000)*	$ 180 000
Intérêts sur emprunts (50% de $1 806 447)	*Interest on loans (50% of $1 806 447)*	903 223
Excédent des dépenses sur les recettes pour la période du 1 mars 1975 au 29 février 1976 (50% de $993 769)	*Excess of expenditure over receipts for the period from March 1st, 1975 to February 29th, 1976 (50% of $993 769)*	496 885
		$1 580 108

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 1 289 735.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$212 382

Galerie Bernard Desroches, 14 980; Pierre Matisse Gallery Corp., 20 265; Presbytère Notre-Dame de Ste-Foy, 20 000; Armand Vaillancourt, 22 000.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 135 137.

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$7 214 952

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers:* Gérard-D. Lévesque (voir / *see* page **1**-109). François Cloutier (voir / *see* page **1**-109), Oswald Parent (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Arthur Tremblay, 53 475. Sous-ministre associé / *Associate Deputy Minister:* Jules Brière, 44 657. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Julien Arsenault, 24 269, André Dufour, 38 857. Délégués généraux / *Delegates-General:* Jean Chapdelaine, 40 215, Jean Deschamps, 40 086, Jean Fournier, 40 026, Guy Poliquin, 38 152.

Lionel Beaudoin, 26 801; Raymond Bégin, 27 123; Marcel-J. Belzile, 28 264; Michel Chaloult, 27 123; Gilles Charron, 38 398; Charles Chartier, 32 212; Jacques Côté, 26 546; Louis-Marie Côté, 27 720; Robert Deslauriers, 26 756; Claude Diamant, 32 975; Jacques Dubé, 26 160; Silvio Dumas, 26 756; Guy Émond, 26 546; Michel Girard, 27 983; Fernand Gourdeau, 28 340; Paul Gros d'Aillon, 28 998; François Lebrun, 31 068; Pierre Lefrançois, 26 613; Paul Lussier, 27 768; Ernest Mercier, 39 393; Démétrius Michailides, 31 324; François Morisset, 26 928; Denys Paré, 29 670; André Patry, 41 866; Marc-Henri Pelletier, 30 174; Jules Poisson, 26 251; Jean Primeau, 27 093; Yvon Saindon, 28 682; Jean Simon, 27 079; Alfred Tremblay, 28 352; Joseph Giuseppe Turi, 26 665; Denis Vaugeois, 31 424.

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$885 827

TOTAL — 1 & 2

$8 100 779

Allocations
Allowances

Délégués généraux / *Delegates-General:* Jean Chapdelaine, 33 088, Jean Deschamps, 36 832, Jean Fournier, 24 502, Guy Poliquin, 30 618.

Lionel Beaudoin, 18 554; André Bédard, 7 635; Marcel-J. Belzile, 9 784; Esther Bergeron, 9 240; Gaston Bernier, 7 169; Normand Bernier, 45 267; René-Luc Blaquière, 11 045; Raymond Bonneau, 15 763; Adrien Boulanger, 20 748; Réginald-P. Bourgeois, 21 077; Guy Brassard, 20 559; Jean-E.-L. Castonguay, 10 131; Joseph Costisella, 8 984; Jacques Côté, 10 216; Jean-Claude Couture, 17 972; Muriel Couture, 12 369; Alfred Dansereau, 13 729; André Dansereau, 14 018; Pierre Degrandpré, 23 464; Françoise Deslauriers, 14 018; Robert Deslauriers, 17 552; Jean Desraspes, 21 212; James E. Donovan, 19 178; Robert Drolet, 15 432; Jacques Dubé, 14 746; Léonard Dumas, 8 834; François Dupré, 12 634; Fernande Fortier, 8 168; Andrée Foy, 9 770; Claudette Gaulin, 7 378; Jean-Claude Gaumond, 11 951; Ghislaine Girard, 8 003; Fernand Gourdeau, 19 378; Robert Hardy, 7 258; Gaston Harvey, 12 008; Patrick Hyndman, 25 252; Pierre Jolin, 22 830; Benoît Lacroix, 16 867; Gilles Lacroix, 18 955; Jacques Lacroix, 15 239; Gérard Lapointe, 27 287; Louise Lapointe, 12 712; Jacques Larivière, 9 018; André Laurion, 10 352; Léo Leblanc, 16 341; Jean Leblond, 9 550; Lévis Lemire, 19 608; Paul Lussier, 21 931; Alain Maillard, 9 225; René Marleau, 8 530; Yolande Mathieu, 7 675; André Ménard, 17 144; Jacques Michaud, 15 646; Jean-Guy Monfette, 15 379; Raymond Morissette, 27 100; Robert Nelson, 10 847; Lorraine Parent, 7 894; René Picard, 8 442; Françoise Poisson, 32 700; Lionel Poulin, 13 035; Jean-A. René, 12 684; Gilles Rouleau, 11 015; Georges Saillant, 18 828; Yvon Saindon, 15 438; Jean-Claude Simard, 15 857; Jean Tardif, 24 430; Pierre-Gilles Valiquette, 16 251; André-Pierre Verbrugge, 13 876; Gérard Vézina, 11 958.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 5 671 811.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$3 146 247

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Ministre / *Minister:* François Cloutier, 4 400. Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister:* André Dufour, 4 650. Délégués généraux / *Delegates-General:* Jean Deschamps, 4 520, Jean Fournier, 4 312.

Air Canada, 1 271 027; Albert Barrette, 6 937; Lionel Beaudoin, 5 330; Gaétan Belleville, 5 803; Normand Bernier, 8 986; Jacques-Robert Blanchette, 3 973; Gérald Bolduc, 4 472; Réginald-P Bourgeois, 6 442; Guy Brassard, 5 703; Jacques Brunet, 4 047; Jean-E.-L. Castonguay, 4 823; Raymond Champagne, 3 650; Jean-Claude Couture, 7 454; Ghislain Croft, 8 848; Alfred Dansereau, 7 866; André Dansereau, 7 259; Pierre Desjardins, 5 632; Robert Deslauriers, 5 299; Jean Desraspes, 3 573; Jean-Louis Desrochers, 3 742; James E. Donovan, 13 048, Robert Drolet, 5 373; Jacques Dubé, 5 942; François Dupré, 14 123, Patrick Fournier, 4 181; Serge Gauthier, 4 246; Fernand Gourdeau, 7 124; Paul Gros d'Aillon, 7 751; Gaston Harvey, 8 407; Martial Houde, 3 927; Patrick Hyndman, 5 264; Gilles Lacroix, 4 606; Jacques Lacroix, 4 685; Gérard Lapointe, 4 829; Louise Lapointe, 5 672; Jean-Guy Laurendeau, 6 188; André Laurion, 9 444; Léo Leblanc, 13 348; Jean Leblond, 7 346; Lévis Lemire, 4 548; Paul Lussier, 8 156; Alain Maillard, 4 452; René Marleau, 7 807; Jean-Paul Massicotte, 7 622; André Ménard, 5 514; Démétrius Michailides, 15 446; Jacques Michaud, 7 985; Robert Millet, 6 343; Jean-Guy Monfette, 3 746; Raymond Morissette, 7 011; Robert Nelson, 8 292; Frank M. O'Dowd, 6 735; Office franco-québécois pour la jeunesse, 3 510; Paul Patenaude, 6 630; André Péloquin, 6 217; René Picard, 7 131; Lionel Poulin, 7 733; Serge Racicot, 5 691; Jean-A. René, 4 625; Jean-Paul Ricard, 3 823; Gilles Rouleau, 5 222; Jacques Roux, 3 709; Georges Saillant, 6 382; Yvon Saindon, 4 347; Elzéar Sarrazin, 4 593; Marcel Sicotte, 4 162; Jean-Pierre Tainturier, 3 886; Réjean Vaillancourt, 7 315; Aline Valiquette, 4 528; Pierre-Gilles Valiquette, 4 514; Pierre Vanderdockt, 12 398; Denis Vaugeois, 3 830; André-Pierre Verbrugge, 4 591; Gérard Vézina, 6 762.

Autres
Other

Bedel & Cie, 25 664; Déménagements Côté Ltée, 21 823; Imprimerie Canada Inc., 18 298; Imprimerie Stellar Inc., 14 857; Interconex (Canada) 1972 Ltd., 15 751; Interdean, 16 126; Kuehne & Nagel International Ltd., 33 955; Le Quotidien Ltée, 50 815.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* $1 199 450.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$618 285

Projex-films Inc., 55 700.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 562 585.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$41 847

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 41 847.

6 Loyers

Rent

$195 829

IBM Canada Ltée, 21 374; Xerox du Canada Ltée, 28 500.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 145 955.

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$372 332

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 372 332.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$126 250

Dupré Automobile (1965) Inc., 15 536; IBM Canada Ltée, 34 392.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 76 322.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$4 080 639

Agence de coopération culturelle et technique, 225 000; ASSOCIATION: canadienne-française de l'Ontario, 10 800, France-Québec, 24 500, générale des étudiants québécois en France, 7 200, médi-tech-science, 12 500, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 117 000, Carrefour Tiers-Monde Inc., 8 300; Sylvine Catin, 8 600; CENTRE: d'animation pour le service outre-mer, 21 500, d'essai des auteurs dramatiques, 32 000, d'études et de documentation européenne, 10 000, du livre pour outre-mer, 15 000; Françoise Chartrand Inc., 14 770; Collège d'enseignement général et professionnel de Jonquière, 9 000; Comité international d'historiens et de géographes de langue française, 28 702; Conférence des ministres de la jeunesse et des sports des pays d'expression française, 7 000; CONGRÈS: francophone international d'immunologie 10 000, international des économistes de langue française, 12 000; Corporation de l'exposition internationale de l'horticulture 1976, 31 362; Daniel Cossa, 8 640; Ensemble vocal Katimavik, 15 715; Fédération des caisses populaires Desjardins, 8 000; Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 9 000; FONDS: franco-québécois d'aide à la co-édition et à la co-rédaction, 35 500, franco-québécois pour la diffusion du livre scientifique, 90 000, international de coopération universitaire, 15 000; Michel Giguère, 9 600; Groupe pour la promotion de la femme, 10 000; Informatech France-Québec, 270 871; INSTITUT: de cardiologie de Montréal, 9 643, des études islamiques, 20 000; Kébec Spec Inc., 40 000; Maison des étudiants canadiens à Paris, 49 000; Jean-Paul Massicotte, 11 380; OFFICE: franco-québécois pour la jeunesse, 1 142 035, de la prévention de l'alcoolisme et des autres toxicomanies, 7 500; SECRÉTARIAT: des conférences intergouvernementales canadiennes, 150 000, technique permanent de la conférence des ministres de l'Éducation des états d'expression française, 8 000; Théâtre des Pissenlits, 19 294; Union des producteurs agricoles, 9 000; Université de Montréal, 7 325; Réjean Vaillancourt, 11 314; Véhicule Art de Montréal Inc., 7 000; Visites interprovinciales, 8 500.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 1 503 088.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$30 910

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 30 910.

AFFAIRES MUNICIPALES

MUNICIPAL AFFAIRS

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$18 010 399

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$1 269 572

TOTAL — 1 & 2
$19 279 971

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers:* Victor C. Goldbloom (voir / *see* page **1**-109), Georges Vaillancourt (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Roch Bolduc, 54 217. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Bernard Angers, 42 298, Paul Laliberté, 39 184, Yvon Marcoux, 40 104.

Jean-Paul Arsenault, 33 279; Jacques Asselin, 27 882; Jean-Guy Blouin, 26 518; Roger Bussières, 27 105; Jacques Demers, 26 579; Fernand Dostie, 28 922; Pierre Dufresne, 28 754; Robert Fournier, 34 448; Donald Giguère, 28 375; Maurice Girard, 29 668; Germain Laberge, 26 543 Gilles Lamothe, 32 658; André Latulippe, 27 480; Albert Lavallée, 26 771; Robert Leboeuf, 28 100; Jacques Leguay, 29 671; Camille Lessard, 29 000; Jean-Roch Lessard, 27 621; Roland Loiselle, 29 251; Raymond Lynch, 26 665; Jean-Guy Martel, 30 672; Jean-Pierre Michel, 28 733; Henri Moss, 27 858; Jean-Louis Perras, 29 869; Alphé Poiré, 30 929; Jean-Claude Quesnel, 30 066; Louison Ross, 30 791; Serge Timothée, 28 094; Gaston Vachon, 34 700.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC / *QUÉBEC REAL ESTATE REVISION BOARD:* Président: Jacques Besré, 43 128. Président adjoint / *Assistant President:* Yvon Genest, 39 625. Vice-président: Jules Bergeron, 34 687.

Robert Aird, 36 864; Bruno Beaulieu, 32 204; Jacques Bélanger, 29 869; Maurice Benoît, 29 869; Paul Blier, 34 406; Yvon Bock, 37 036; Rosaire Bouchard, 29 869; Jean-Maurice Brunelle, 29 869; Paul Carrier, 29 869; Rhéal Châtelain, 26 491; Jacques Côté, 29 869; René David, 29 869; J.-Bertrand Dumontier, 29 869; Rodrigue Farley, 36 864; Paul Fauteux, 31 707; Émé Lacroix, 37 036; J.-Daniel Légaré, 29 869; Roger Martin, 29 869; Léo Taillefer, 36 864; Jean Trudeau, 35 827; J.-Claude Vaillancourt, 32 098; Marcel Vaillancourt, 29 869.

COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC: Président: Richard Beaulieu, 48 526. Vice-présidents: Jean-Paul Boucher, 36 410; Jean-Charles Lafond, 38 451; François Mathieu, 35 754.

Pierre Bolduc, 33 357; Jacques Choquette, 33 321; Roger Desjardins, 33 357; Pierre Faucher, 33 357; Lionel Harvey, 33 357; Wildy Isabel, 33 357; Jean-Marie Paquet, 33 357; Paul-Émile Paquette, 33 357; Jean-Marc Roberge, 33 357.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT: Président: Jean-Benoît Bundock, 39 393.

SERVICE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / *ENVIRONMENTAL PROTECTION SERVICE:* Directeur / *Director:* Gilles Jolicoeur, 43 042.

Marcel Allard, 32 980; Clément Audet, 28 602; Guy Audet, 30 075; Antoine Aumont, 26 546; Jacques Beaulieu, 26 266; Raoul Bourdages, 28 420; Charles Breton, 26 546; Claude Carrier, 26 017; André Chamberland, 34 964; Gaston-Aurèle Cimon, 27 551; Jean Foldes, 28 046; Jacques Giguère, 34 698; Laval Lapointe, 26 422; Jean-Marc Légaré, 26 788; Tony Le Sauteur, 26 546; P.-Réal L'Heureux, 34 200; Arthur Mercure, 30 277; Raymond Moisan, 28 552; Yves-L. Pagé, 29 041; Roger Privé, 30 195; Jean-A. Roy, 35 575; Robert Tremblay, 26 546.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Jacques Bernier, 18 905, Lucien Saulnier, 32 642. Vice-président: Christian Balizet, 33 396.

Claude Ally, 27 117; Jean-Yves Bégin, 26 773; Cécilien Bélanger, 30 675; Jean Bélanger, 26 947; Louis Boulanger, 33 297; André Charron, 26 122; Jean Damphousse, 26 630; André Dauphin, 35 755; Gilbert Dumont, 26 564; Jean-Pierre Fournier, 28 445; Simon Halatcheff, 26 833; Conrad Hébert, 30 380; Jean-Pierre Jobin, 26 122; Jean-Paul Labelle, 31 664; Gérard Lambert, 26 427; Georges Latendresse, 27 185; Pierre Lebeault, 30 094; Jean Lemieux, 30 780; Jean-Luc Lesage, 27 708; Noël Mainguy, 27 843; Hélène Navarre, 26 546; René Robitaille, 27 327; Pauline Rouillard, 26 546; Alexandre Sokolski, 26 665; Fernand Vachon, 26 066.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 15 337 532.

AFFAIRES MUNICIPALES

MUNICIPAL AFFAIRS

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$2 027 994

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Les Ailes du Nord Ltée, 4 028; Air Canada, 44 494; Louis-Philippe Bélanger, 6 006; Jacques Belleau, 8 436; Jacques Belzil, 5 658; René Blanchet, 4 183; Henri-Paul Boudreau, 9 031; Pierre Bournival, 5 539; François Bourret, 5 520; J.-A.-Paul Brassard, 4 011; Claude Cazes, 4 338; Denis Côté, 3 661; Jules Coulombe, 3 715; Adrien D'Astous, 6 336; Jean-Paul Daigle, 8 655; Bertrand Delisle, 4 462; Jacques Demers, 4 333; Lucien Émond, 4 177; Robert Fournier, 3 897; Bernard Godbout, 7 241; Holiday Inn, 6 071; André Labelle, 3 706; Laurent Lagueux, 7 248; Paul Laliberté, 9 141; Gilles Latulippe, 6 146; Fernand-J.-J. Laurin, 3 587; Gérald Lellbach, 4 732; Jimmy Lemelin, 7 823; Jean-Roch Lessard, 3 652; Lionel Nadon, 5 572; Louis-Martin Paris, 4 033; Pavillon André-Coindre, 5 979; Marcel Pharand, 3 676; Pierre Picard, 10 567; Roger Proulx, 3 553; Ramada Inns of Canada Ltd., 13 657; Marcel Routhier, 7 999, Marcel Simard, 3 881; Alexandre Sokolski, 4 373; Jacques Thibault, 4 810.

BUREAU DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE DU QUÉBEC / *QUÉBEC REAL ESTATE REVISION BOARD*
Président: Jacques Besré, 3 680.

Air Canada, 3 823; Jacques Côté, 4 914; Rodrigue Farley, 5 697.

COMMISSION MUNICIPALE DE QUÉBEC:
Pierre Bolduc, 3 884.

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT:
Président: Jean-Benoît Bundock, 4 409.

SERVICE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / *ENVIRONMENTAL PROTECTION SERVICE:*
Air Canada, 34 999; Viateur Alain, 4 398; L.-Philippe Allard, 4 104; Réjean Aubin, 3 544; Serge Bélanger, 3 840; Jean-Guy Bérard, 5 117; Robert Boulianne, 4 201; J.-A.-Lauréat Canuel, 4 778; Émile Cuvelier, 4 152; Ernesto Das Neves, 4 531; Lucien Deneault, 4 169; Jean-Claude Déry, 3 943; Roger Deschamps, 3 943; René Émond, 4 626; Léonard Fortin, 5 823; Michel Lavallée, 3 571; Édouard Lefort, 3 523; Dominique Lemieux, 4 149; Tony Le Sauteur, 3 941; Charles-Henri Mercier, 3 801; Jean-Paul Noël, 4 613; Jocelyn Roy, 3 517; Jean-Lomer Sauvé, 4 305; Michel Tremblay, 3 962.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC: Président: Lucien Saulnier, 3 616.

Air Canada, 15 324; Jean-Luc Carrier, 3 562; Jos.-A. Dorval, 5 500; Benoît Marcotte, 3 713; Maurice Morin, 3 618.

Autres
Other

Caractéra Inc., 20 060; Charrier & Dugal 1965 Ltée, 17 475; Compélec Inc., 29 362; Composition Québec Typesetters Inc., 18 436; Imprimerie Canada Inc., 14 221; Imprimerie Stellar Inc., 94 695; Photo Lithographie Inc., 24 407; Reliure Gala Inc., 17 969; Thérien & Frères, 15 461; Pierre Tremblay Publicité Inc., 119 586; Typo Litho Composition Inc., 25 484; Villemaire Frères Ltée, 47 109.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 122 512.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$10 161 492

Arsenault, Garneau, Villeneuve & Associés, 21 444; Atlantic Film, 50 000; Bégin, Charland & Valiquette (1972) Ltée, 86 861; Gérard Bélanger, 22 152; Béliveau-Couture, 38 885; Bessette, Crevier Parent, Tanguay & Associés, 426 922; Yvon Boulanger Ltée, 26 505; Carrier, Trottier, Aubin, 17 522; Claude Castonguay, 35 782; Centre de recherches et d'innovation urbaines, 21 198; Jean-Jacques Décarie, 16 637; Demontigny, Dion, Métivier, Gagnon, 15 000; J.-B. Deschamps Inc., 20 755; Pierre Desmarais Inc., 15 426; Jacques Désormeau, 26 220; Bernard Dorais, 21 018; Réjean Doyon, 34 817; Dubois, Ferland, St-Hilaire & Associés, 29 453; École nationale d'administration publique, 158 835; Envirolab Inc., 87 679; Fortier, Hawey & Cie, 98 222; Gilles Hébert, 32 547, Hydrogéo Canada Inc., 19 000; Institut national de la recherche scientifique, 111 570; Institut québécois d'opinion publique, 69 299; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 158 364; Guy-R. Legault, 20 592; Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 29 569; Lithographie Montréal Ltée, 56 129; Pierre Marinier, 15 671; Paul Normandin, 27 684; Pluram Inc., 40 209; Roger Pominville Ltée, 71 310; Promosit Inc., 16 011; RBT Imprimerie Ltée, 23 080; Louis Rémillard, 23 453; Jacques Richard, 37 453; Roche Associés Ltée, 35 244; P.S. Ross & Associés, 32 960; Gaston St-Pierre & Associés, 34 427; Services Techniques en Eau Souterraine Inc., 55 370; Société de cartographie du Québec, 24 607; UNIVERSITÉ: Laval, 50 596, de Montréal, 37 695, du Québec à Montréal, 36 939; Urbanex Inc., 16 000.

COMPENSATION EN GUISE D'IMPÔT FONCIER MUNICIPAL / *COMPENSATION IN LIEU OF MUNICIPAL REAL ESTATE TAX:* Anjou, 81 304, Baie-Comeau, 29 202, Charlesbourg, 16 380, Chicoutimi, 25 773, Dorval, 15 760, Hampstead, 17 111, Hull, 22 571, Jonquière, 15 484, Montréal, 3 185 675, Mont-Royal, 34 244, Nicolet, 22 548, Outremont, 88 977, Percé, 19 281, Québec, 2 283 003, Rimouski, 47 401, Rouyn, 19 617, St-Hyacinthe, 84 235, St-Jérôme, 38 301, Ste-Anne-de-Bellevue, 30 273, Ste-Foy, 367 820, Sept-Îles, 27 408, Sillery, 46 444, Sorel, 33 372, Trois-Rivières, 36 401, Val d'Or, 16 760, Waterloo, 43 465, Westmount, 71 599.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 093 971.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$146 591

J. B. Inc., 54 757.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 91 834.

6 Loyers

Rent

$387 305

Lac-St-Jean Aviation Ltée, 126 780; NTI Équipement & Planification de Bureau Ltée, 14 777; Xerox du Canada Ltée, 120 353.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 125 395.

7 Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

$862 178

Joseph Brazeau Ltée, 100 756; Hoskin Scientific Ltd., 19 859; Hydro-Québec, 68 086; Imprimerie Provinciale Inc., 15 160.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 658 317.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

$608 807

Fisher Scientific Co. Ltd., 15 991; Hewlett Packard Canada Ltée, 64 855; Hoplab Inc., 39 517; IBM Canada Ltée, 36 936; Ingram & Bell Ltd., 19 746; Motorola Military Aerospace Electronics, 39 275; Technicon International of Canada Ltd., 38 560; Treco Inc., 28 825.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 325 102.

10 Dépenses de transfert

Transfer Expenses

$215 023 539

Aide financière aux communautés urbaines
Financial Assistance to Urban Communities

Commission de transport de la communauté régionale de l'Outaouais, 1 419 776; Commission de transport de la communauté urbaine de Québec, 1 787 340; Communauté urbaine de Montréal, 45 000 000.

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais
Financial Assistance to the Outaouais Development Corporation

Société d'aménagement de l'Outaouais, 4 000 000.

Habitation familiale
Family Housing

Proportion d'intérêts remboursés à divers emprunteurs suivant l'article 2 de la loi / *Proportion of interest reimbursed to various borrowers under Section 2 of the Act,* 6 916 895; Habitations de l'Industrie Inc., 45 354; Logements de l'Outaouais Inc., 22 730; Manoir Roger-Bernard Ltée 43 134; Manoirs de la Montagne Inc., 22 816; Résidences Caldwell Inc., 32 205; Société Immobilière Lavalloise Inc., 44 215; Villa Lupien Inc., 7 045.

Financement des déficits d'exploitation des logements municipaux
Financing of Operating Deficits of Municipal Housing Projects

OFFICES MUNICIPAUX / *MUNICIPAL OFFICES:* Albanel, 24 936; Alma, 149 395; Amqui, 56 899; Ancienne-Lorette, 18 000; Asbestos, 91 645; Baie-St-Paul, 34 305; Bécancour, 226 085; Bedford, 32 111; Cabano, 85 085; Cap-Chat, 89 593; Cap-de-la-Madeleine, 166 602; Causapscal, 32 429; Chambly, 41 785; Chandler, 104 530; Chibougamau, 148 962; Chicoutimi, 187 784; Coaticook, 94 329; Compton, 46 416; Cowansville, 158 785; Daveluyville, 186 176; Dégelis, 144 900; Des Monts, 62 693; Drummondville, 179 289; Drummondville-Sud, 111 258; Falardeau, 73 925; Gatineau, 24 000; Girardville, 40 182; Grande-Rivière, 41 012; Hauterive, 187 516; Hébertville, 15 403; Hull, 938 047; Iberville, 73 267; Joliette, 290 650; Jonquière, 524 875; La Baie, 296 740; Lac-Etchemin, 58 076; Lachine, 446 711; Lachute, 244 909; La Doré, 30 885; Lemoyne, 77 979; L'Épiphanie, 80 488; Lévis, 202 964; L'Islet-sur-Mer, 33 136; Longueuil, 194 606; Loretteville, 228 125; Maniwaki, 71 432; Matane, 180 195; Métabetchouan, 20 257; Mistassini, 57 255; Montmagny, 31 509; Montréal, 8 145 101; Montréal-Nord, 179 090; New Richmond, 24 751; Notre-Dame-du-Lac, 91 709; Ormstown, 70 110; Petit-Saguenay, 51 333; Québec 2 362 970; Rimouski, 412 439; Rivière-Bleue, 30 063; Rivière-du-Loup, 223 123; Roberval, 60 990; St-Adelphe, 4 500; Ste-Agathe-des-Monts, 29 499; St-Ambroise, 62 766; Ste-Brigitte-d'Iberville, 10 770; St-Césaire, 33 570; St-Charles, 23 066; Ste-Croix, 115 705; St-Edouard, 17 109; St-Félicien, 67 155; St-François-du-Lac, 27 078; St-Fulgence, 21 816; St-Germain-de-Grantham, 59 464; Sts-Gervais et Protais, 26 175; St-Henri, 55 280; St-Honoré, 18 260; St-Hyacinthe, 177 328; St-Jean: canton, 15 464, cité, 236 292; St-Jérôme, 361 947; Ste-Jeanne-d'Arc, 22 584; St-Joseph-de-Beauce, 125 947; St-Lambert, 67 183; Ste-Monique, 29 809; St-Nicéphore, 34 299; Ste-Perpétue, 24 408; Ste-Thérèse, 66 938; Sept-Îles, 407 171; Sherbrooke, 365 507; Terrebonne, 54 897; Thetford Mines, 51 495; Trois-Pistoles, 61 812; Trois-Rivières, 467 262; Val Bélair, 95 267; Valcourt, 205 255; Victoriaville, 45 863; Warwick, 92 727; Waterloo, 87 152; Wendover et Simpson, 25 200; Westmount, 135 833; Wickham, 52 028; Windsor, 123 735; York, 239 936.

Autres dépenses de transfert
Other Transfer Expenses
(voir aussi / *see also,* page **1-22**).

ASSOCIATION: des inspecteurs de la santé publique, 30 000, des officiers municipaux d'habitation du Québec, 38 600; Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain, 7 488 585; Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 46 062; Comité de travail de l'association des locataires des logements municipaux du Québec 28 315; Communauté régionale de l'Outaouais, 1 633 114; Conférence municipale de l'Est du Québec, 24 500; CONSEIL DE COMTÉ Beauce, 33 260, Bonaventure, 36 126, Brôme, 7 968, Champlain, 33 631, Charlevoix-Ouest, 9 400, Chicoutimi, 27 526, Deux-Montagnes, 11 658, Dorchester, 33 531, Drummond, 21 974, Frontenac, 12 424, Gaspé-Est, 14 885, Huntingdon, 7 200, Joliette, 31 748, Kamouraska, 17 873, Labelle, 22 234, Lac-St-Jean-Ouest, 26 567, Lotbinière, 27 386, Matane, 18 387, Matapédia, 11 875, Missisquoi, 10,474, Napierville, 9 786, Nicolet, 17 113, Papineau, 13 129, Pontiac, 17 004, Portneuf, 44 098, Rimouski, 10 000, Rivière-du-Loup, 18 986, Saguenay, 11 000, St-Jean, 8 127, St-Maurice, 16 668, Stanstead, 15 022, Témiscamingue, 12 697, Témiscouata, 12 772, Terrebonne, 45 017; Verchères, 80 000, Yamaska, 14 949; FÉDÉRATION: des associations pour la protection de l'environnement des lacs. 7 500, des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 20 000; Hydro-Québec, 63 863; MUNICIPALITÉS / *MUNICIPALITIES:* Alma, 74 640, Amos, 27 714, Aylmer, 52 923, Beauceville, 12 810, Bic, 7 155, Buckingham, 39 390, Carleton, 7 299, Chambly, 70 000, Chicoutimi, 17 533, Contrecoeur, 12 714, Drummondville, 20 171, Gaspé, 92 088, Gatineau, 186 747, Granby, 27 267, Grande-Rivière, 12 786, Hébertville, 8 679, Iberville, 15 832, Île-du-Havre-Aubert, 8 844, Joliette, 19 581, Jonquière, 310 717, La Baie, 59 709, La Pêche, 21 529, Laval, 200 000, Longueuil, 223 500, Métabetchouan, 8 610, Mirabel, 37 750, Mistassini, 13 470, Montréal, 91 017, Outremont, 35 844, Percé, 11 814, Pohénégamook, 11 940, Pontiac, 8 631, Québec, 56 413, Ste-Anne-de-Beaupré,

9 756, St-Eustache, 50 628, St-Hubert, 80 000, St-Hyacinthe, 86 805, St-Rémi, 14 280, Shawbridge, 7 350, Sherbrooke, 36 722, Thetford Mines, 70 425, Val-Bélair, 21 375, Val-des-Monts, 13 558, Varennes, 15 735; Office des producteurs de tabac jaune du Québec, 19 000; Société des enfants infirmes du Québec, 9 912; Union des conseils de comtés du Québec, 25 000; Union des municipalités de la province de Québec, 25 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER* $7 000: 233 121.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$3 704 110

Clément Arel et Jean-Paul Pépin, 26 380; Dorila Cartier et Jean-Paul Pépin, 24 500; Roland Côté et Jean-Paul Pépin, 27 000; Herman De Tonnancourt et Jean-Paul Pépin, 14 400; Société d'habitation du Québec, 3 300 000; Doris Hébert et Jean-Paul Pépin, 70 000; J.-Aurèle Bourgeois et Banque Canadienne Nationale, 47 610; Serge Morel et Jean-Paul Pépin, 20 500; Wilfrid Parent et Jean-Paul Pépin, 20 420; Aimé St-Germain et Jean-Paul Pépin, 15 000; Aldor Salvas et Jean-Paul Pépin, 26 700; Alphérie Salvas et Jean-Paul Pépin, 16 000.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 95 600.

AFFAIRES MUNICIPALES

MUNICIPAL AFFAIRS

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts *Waterworks and Sewage Systems*	Sécurité-incendie *Fire Prevention*	Aide à la mise en oeuvre des projets de rénovation *Assistance for Renovation Projects*	Aide financière aux municipalités *Financial Assistance to Municipalities*	Total *Total*
Municipalités et divers ***Municipalities and Miscellaneous***					
Montréal métropolitain					
Anjou	$ 100 000			$ 275 600	$ 375 600
Beaconsfield				127 200	127 200
Beauharnois				30 000	30 000
Beloeil				42 889	42 889
Blainville	43 965				43 965
Boisbriand	40 769	$ 2 173			42 942
Bois-des-Filion	180 826				180 826
Boucherville	4 549	3 841		177 982	186 372
Brossard				236 000	236 000
Chambly	64 000			77 908	141 908
Charlemagne	8 500	2 694			11 194
Châteauguay	1 054			225 799	226 853
Côte-Saint-Luc				173 000	173 000
Delson				16 578	16 578
Deux-Montagnes	164 566				164 566
Dollard-des-Ormeaux				256 000	256 000
Dorion				69 658	69 658
Dorval				128 800	128 800
Greenfield Park		21 460		113 400	134 860
Île-Cadieux	15 800				15 800
Lachenaie	43 199			31 971	75 170
Lachine				383 500	383 500
LaSalle				883 800	883 800
L'Assomption	30 219		$ 23		30 242
Laval				8 643 200	8 643 200
L'Épiphanie	71 486			50 777	122 263
Longueuil				1 475 400	1 475 400
Lorraine	2 764			127 323	130 087
Maple Grove	23 295			12 813	36 108
Marieville	83 000	27 319			110 319
Mascouche	24 317	2 753		28 906	55 976
McMasterville				14 529	14 529
Mercier	76 460				76 460
Montréal			3 528 220	25 668 000	29 196 220
Montréal-Est		93 329			93 329
Montréal-Nord				1 149 400	1 149 400
Mont-Royal				128 800	128 800
Mont-St-Hilaire	7 094	8 000		13 189	28 283
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	36 395				36 395
Otterburn Park				594	594
Outremont			52 562	189 000	241 562
Pierrefonds				263 900	263 900
Pointe-aux-Trembles		55 678		322 400	378 078
Pointe-Claire				196 000	196 000
Pointe-du-Moulin				17 875	17 875
Repentigny	13 000	4 631		141 600	159 231

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts *Waterworks and Sewage Systems*	Sécurité-incendie *Fire Prevention*	Aide à la mise en oeuvre des projets de rénovation *Assistance for Renovation Projects*	Aide financière aux municipalités *Financial Assistance to Municipalities*	Total *Total*
Richelieu	$ 80	$ 434			$ 514
Rosemère	37 500				37 500
St-Amable		6 038			6 038
St-Basile-le-Grand	9 726	2 688		$ 85 713	98 127
St-Bruno-de-Montarville				592 141	592 141
Ste-Catherine	147 192			30 186	177 378
St-Constant	6 358	3 922			10 280
St-Eustache	87 662			244 901	332 563
St-Hubert	142 300			341 900	484 200
Ste-Julie	37 179				37 179
St-Lambert				121 000	121 000
St-Laurent				647 000	647 000
St-Léonard				715 800	715 800
Ste-Marthe-sur-le-Lac	121 016				121 016
St-Mathias	45 453				45 453
St-Paul-l'Ermite	27 179				27 179
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard	626				626
Ste-Thérèse	59 329		$ 225 597	112 800	397 726
Terrasse-Vaudreuil	3 791				3 791
Terrebonne	69 924				69 924
Varennes	479 256				479 256
Vaudreuil	25 600	13 352		159 371	198 323
Verdun				858 200	858 200
Westmount				148 800	148 800
Québec métropolitain					
Ancienne-Lorette	2 404				2 404
Beauport	10 310			168 000	178 310
Charlesbourg	32 618			587 286	619 904
Charny	7 020	2 531			9 551
Lac-Delage				106 387	106 387
Lac-St-Charles	173 573				173 573
Lauzon				165 000	165 000
Lévis	40 500			484 702	525 202
Loretteville	3 452			300 000	303 452
Québec	32 626		144 730	10 066 200	10 243 556
St-Augustin-de-Desmaures	78 583	4 603			83 186
St-David-de-l'Auberivière	1 780				1 780
St-Dunstan-du-Lac-Beauport		3 043		20 000	23 043
St-Émile	50 834				50 834
St-Félix-du-Cap-Rouge	2 758			85 000	87 758
Ste-Foy	1 510 700			923 400	2 434 100
St-Jean-de-Boischatel	15 001				15 001
St-Nicolas	59 019				59 019
St-Romuald-d'Etchemin	300			100 000	100 300
Val Bélair	13 398			426 000	439 398

AFFAIRES MUNICIPALES

MUNICIPAL AFFAIRS

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts *Waterworks and Sewage Systems*	Sécurité-incendie *Fire Prevention*	Aide à la mise en oeuvre des projets de rénovation *Assistance for Renovation Projects*	Aide financière aux municipalités *Financial Assistance to Municipalities*	Total *Total*
Autres districts électoraux ***Other Electoral Districts***					
Abitibi-Est	$ 506 148	$ 8 939		$ 247 783	$ 762 870
Abitibi-Ouest	410 320	52 641		23 036	485 997
Argenteuil	414 714	97 188		32 471	544 373
Arthabaska	407 771	9 648	$ 309 949	1 177 572	1 904 940
Beauce-Nord	840 931	97 065		407 099	1 345 095
Beauce-Sud	239 286	51 458		412 706	703 450
Beauharnois	237 295			265 697	502 992
Bellechasse	249 797	98 285		77 055	425 137
Berthier	327 372	34 516		304 983	666 871
Bonaventure	192 792	46 558		403 879	643 229
Brôme-Missisquoi	128 679	43 814	388 594	696 870	1 257 957
Champlain	201 282	14 782		244 000	460 064
Charlevoix	952 260	15 447	52 123	7 759	1 027 589
Châteauguay	229 122	14 699			243 821
Chauveau	110 549				110 549
Chicoutimi	19 245	14 637	455 856	1 097 867	1 587 605
Deux-Montagnes	167 587	4 957		98 000	270 544
Drummond	585 862	34 305	75 141	237 000	932 308
Dubuc	575 481	35 423		338 932	949 836
Duplessis	705 062	6 461		2 372 100	3 083 623
Frontenac	327 626	66 560		359 504	753 690
Gaspé	510 849	10 151		1 148 544	1 669 544
Gatineau	186 915		241 676	666 244	1 094 835
Hull				696 600	696 600
Huntingdon	97 189	47 694			144 883
Iberville	253 822	43 985	53 147	412 429	763 383
Îles-de-la-Madeleine	2 372 379			47 417	2 419 796
Johnson	260 361	93 114		56 748	410 223
Joliette-Montcalm	779 815	35 316	256 902	141 600	1 213 633
Jonquière	2 067		311 720	1 770 559	2 084 346
Kamouraska-Témiscouata	312 918	78 754		216 971	608 643
Lac-St-Jean	366 071	8 646		671 600	1 046 317
L'Assomption	69 624			67 800	137 424
Laurentides-Labelle	514 834	24 547		311 263	850 644
Laviolette	120 846	5 109		111 333	237 288
Lévis	41 651	72 000		35 847	149 498
Lotbinière	120 582	27 270		125 872	273 724
Maskinongé	136 708	26 591	57 046	429 810	650 155
Matane	36 574	27 753	48 000	155 214	267 541
Matapédia	196 146	4 745		17 585	218 476
Mégantic-Compton	67 106	27 165		107 446	201 717
Montmagny-L'Islet	597 882	77 184		36 877	711 943
Montmorency	15 028	18 122		1 000	34 150
Nicolet-Yamaska	561 225	36 440		364 135	961 800
Orford	398 349	7 523	14 484	43 600	463 956
Papineau	84 478	3 227		1 818 475	1 906 180
Pontiac-Témiscamingue	123 142	4 863		74 682	202 687
Portneuf	264 354	46 542	5 752	202 779	519 427
Prévost	342 119	12 996		468 471	823 586

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts *Waterworks and Sewage Systems*	Sécurité-incendie *Fire Prevention*	Aide à la mise en oeuvre des projets de rénovation *Assistance for Renovation Projects*	Aide financière aux municipalités *Financial Assistance to Municipalities*	Total *Total*
Richelieu	$ 404 724	$ 12 819		$ 231 722	$ 649 265
Richmond	117 284	20 177		118 383	255 844
Rimouski	988 325	70 622	$ 5 252	261 902	1 326 101
Rivière-du-Loup	1 095 946	63 903	199 915	179 480	1 539 244
Roberval	1 358 719	26 744		1 351 262	2 736 725
Rouyn-Noranda	23 347	9 884		231 974	265 205
Saguenay	377 520	7 913		247 250	632 683
St-François	236 149	10 771		12 100	259 020
St-Hyacinthe	57 735			320 461	378 196
St-Jean	101 276	44 449		256 000	401 725
St-Maurice	72 298	16 099		227 000	315 397
Shefford	3 818	15 330	247 137	393 194	659 479
Sherbrooke				982 200	982 200
Terrebonne	133 055	21 457			154 512
Trois-Rivières				862 483	862 483
Vaudreuil-Soulanges	105 830	16 920			122 750
Verchères	318 866	17 170		71 403	407 439
Commission de transport de la Rive Sud				791 700	791 700
Comité intermunicipal de gestion de déchets du comté de Lévis				185 133	185 133
Conseil métropolitain du Haut-Saguenay				35 000	35 000
Institut national de la recherche scientifique			31 300		31 300
	$26 427 412	$2 099 867	$6 705 126	$84 947 439	$120 179 844

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$53 129 020

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$1 433 180

TOTAL — 1 & 2

$54 562 200

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers:* Claude Forget (voir / *see* page **1**-109), Lise Bacon (voir / *see* page **1**-109), Julien Giasson (voir / *see* page **1**-110). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Jacques Brunet, 54 802. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Charles Chamard, 40 706, Gilles Desrochers, 17 597, R.-Edgar Guay, 36 339, Jean-Guy Houde, 43 140, Fernand Hould, 32 122, Réjean Larouche 44 368, Paule Leduc, 10 579, Gérard Nepveu, 40 730, Aubert Ouellet, 40 730.

Louis Albert, 26 664; Claude Allard, 28 910; Pierre-Paul Archambeault, 26 608; Jacques-G. Beauchamp, 27 593; André Beauchesne, 36 260; Paul-Émile Beaudet, 30 760; Fernand Beaudoin, 29 557; Édouard Beaulieu, 29 557; Louis Beaupré, 26 854; André Bédard, 27 090; André Bergeron, 26 755; Edmour Bergeron, 28 322; Jean-Charles Bergeron, 26 430; Pierre Bernier, 29 115; Marcel Berthiaume, 27 573; Jeannette-Marie Bertrand, 26 983; Jean-Marc Bilodeau, 26 154; Madeleine Blanchet, 31 793; René Boileau, 29 329; Jean-Marc Boily, 32 296; Guy Boisclair, 27 860; Napoléon Boisvert, 26 009; Hilaire Bouchard, 29 557; Guy Boucher, 28 109; Marc Boucher, 31 041; Jean Boudrias, 30 760; Marcel Bougie, 26 596; Jean-Paul Breton, 34 987; Réjean Cantin, 30 434; Henri-Paul Chaput, 31 050; Georges Chidiac, 27 151; Paul Claveau, 32 641; Paul-Émile Cloutier, 33 896; Pierre Cloutier, 26 665; Paul Corbeil, 27 351; André Côté, 27 734; Jules Côté, 28 979; Gilbert Courcy, 33 887; Roger Cyr, 36 339; Georges Dahmen, 31 325; Gaston Daigle, 28 462; Julien Dallaire 33 234; Robert Dallaire, 31 699; Pierre Daviau, 30 195; Marc Degrace, 30 760; Louis Desjardins, 29 298; Robert Dion, 34 550; André Dorval, 30 237; Guy Dubé, 26 743; Richard Dubreuil, 33 896; J.-Richard Dufour, 27 522; Paul-L. Dugal, 34 374; Laurent Duval, 33 896; Roger Flaschner, 26 364; Benoît Fortin, 26 725; Jean-Paul Fortin, 28 552; Jean-Marc Fredette, 30 423; P.-V. Gagné, 30 161; Germain Gagnon, 28 268; Gilbert Gagnon, 28 403; Claude Garcia, 32 472; Ernest Garofalo, 29 168; Yvon Gauvin, 27 129; Jacques Gélinas, 48 627; Gilles Gendron, 28 330; Paul Gendron, 26 122; Raymond Gendron, 27 983; Roland Gendron, 30 760; Gustave Gérin-Lajoie, 30 760; Charles-Eugène Germain, 27 101; André-B. Gignac, 33 896; Fernand Gignac, 28 552; Léon Gilbert, 28 276; Rémi-Nelson Gilbert, 27 529; Roland Gingras, 27 087; Albini Girouard, 29 078; François-D. Gosselin, 33 896; Roger Grenier, 34 325; François Gross, 26 637; Charles Guilmette, 37 607; Cossette Hamelin, 33 890; Marcel Hivon, 30 221; Bruno Hudon, 27 101; René Huot, 29 007; André Hurtubise, 31 038; Claude Jean, 33 896; Jacques Johnson, 26 173; Normand Joly, 27 081; Robert Joly, 30 760; André Kaltenback, 27 892; Shauti-S. Kasatiya, 31 607; Lucille Koenig, 33 819; Françoise Laberge, 33 261; Gaston Lachance, 26 036; Roger Ladouceur, 27 007; Gaston Laflamme, 29 007; Lucien-G. Lafleur, 26 665; Benoît Lafontaine, 29 557; Hector Laliberté, 29 602; Léo Lamarre, 32 902; Jean Lambert, 29 715; André Lamoureux, 33 896; Jean-Charles Lamoureux, 27 023; Jean-Charles Langlais, 33 896; Ls-Phillippe Langlois, 35 725; Claude Lanthier, 28 229; Aubert Laperrière, 33 896; Isabelle Laporte, 30 237; Louise Lauriault, 28 552; Paul Lavallée, 26 485; Paul-H. Lavergne, 34 550; Jules Lavoie, 27 093; Rolland Leblanc, 29 827; Michel Leclerc, 28 552; Lomer Lemieux, 29 557; Roland Lemieux, 34 193; Jean Lenoir, 29 353; Pierre Lenoir, 26 842; Louis Lepage, 29 028; Françoise Lessard, 33 896; Robert Lessard, 28 350; Georges-Aimé Letendre, 28 552; Jean-Guy Létourneau, 28 824; J.-Émil Lévesque, 26 520; Jean-Bernard L'Heureux, 29 557; Réal Lizotte, 30 760; Fernand Lord, 27 351; Claude Mailhiot, 30 423; Origène Maillette, 26 546; Luc-M. Malo, 28 223; Muriel Malo, 33 896; Michel Marchand, 29 557; Guy Marcotte, 29 692; Jean-Jacques Marineau, 29 557; Pierre Marsolais, 29 320; Gérard Martineau, 31 541; Roger Martineau, 30 760; Yvan Mauger, 32 296; André McNeil, 29 557; Gérard-R. Mercier, 29 429; Jean Mercier, 27 736; Bruno Messier, 26 841; Benoît Michaud, 29 557; Donat Michaud, 29 557; Jean Michaud, 30 853; André Migneault, 28 218; Rita Milord, 26 637; Richard Mongeau, 30 148; Jacques Morency, 33 585; Robert Morissette, 27 339; Gaston Nadeau, 27 101, Jocelyn Nadeau, 27 726; Antonio Normandin, 30 760; Fernand Pagé, 27 919; Jean-Bernard Paquet, 29 984; Jean-N. Paquet, 27 023; Alcée Patenaude, 33 711; Gilles Payette, 32 677; Jean-Claude Payette, 29 557; Gilles Pelletier, 34 763; Joachim Perron, 26 546; Monique Perron, 26 608; Gilles Picard, 26 515; Lucien Picotte, 29 557; Anna-Maria Pigeon, 26 637; Jacques Pigeon, 31 928; Gabriel Plamondon, 30 760; Monique Plamondon, 26 627; Raymond Plamondon, 27 223; Roland Plamondon, 27 222; Robert Primeau, 28 309; Alfred Quimper, 33 896; Jean-Claude Ratté, 27 292; Viateur Ratté, 33 896; Gilles-Ernest Régimbald, 30 195; Marc Richard, 28 738; Roger Richard, 26 664; Jean-Julien Rinfret, 27 023; Guy Robert, 29 557; Pierre Robillard, 33 896; André Roy, 26 724; Bruno Roy, 30 760; Robert St-Martin, 33 896; Claire St-Pierre, 33 896; André Sauvageau, 32 536; Gabriel Savard, 27 318; François Simard, 29 511; Madeleine Smith, 27 146; Martin Soucy, 29 172; Bernardin Sweeney, 30 760; Gérard-R. Taillon, 29 557; Georges Tarjan, 33 896; Gilles Thériault, 32 707; Jacques Thibault, 29 007; Jean-Claude Thibeault, 28 178; J.-d'Arc Thibeault, 33 896; Jean-Marie Tremblay, 33 896; Jean-Paul Tremblay, 26 768; Napoléon Tremblay, 36 260; Madeleine Valois, 28 430; Armand Vienneau, 29 007.

COMMISSION D'APPEL DE L'AIDE ET DES ALLOCATIONS SOCIALES: Président: Camille Blier, (voir aussi page **1**-148 et plus bas / *see also page **1**-148 and below*), 12 284.

Alphonse Desjardins, 29 132.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES: Président: Gilles Poirier, 30 670. Vice-président: Camille Blier (voir plus haut / *see above*), 15 794.

CONSEIL DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FAMILLE: Président: Roger Marier, 46 896.

André Escojido, 28 451.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 96 559.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 47 933 350.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$5 161 239

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister:* Jacques Brunet, 4 148.

Roger Alain, 4 413; Richard Allard, 5 470; Marcel Auclair, 7 871; Réal Audet, 3 633; Paul-André Beaudoin, 4 788; Rosaire Beaulieu, 5 664; André Belly, 7 202; Régis Belzile, 3 515; Yvon Benjamin, 5 934; Jeannette-Marie Bertrand, 3 879; Jacques Blais, 5 173; Ghislain Boily, 6 328; Jean-Marc Boily, 6 094; Martin Boucher, 5 194; André Boudreau, 4 486; Donald Bouffard, 4 420; Paul-Émile Bourdon, 6 288; André-J. Campeau, 6 383; René Caouette, 5 199; Maurice Cardinal, 4 363; Henri-Paul Chaput, 4 202; Gilles Clément, 4 079; Marcel Côté, 4 474; Yves Crête, 6 108; René Deblois, 3 584; Louise de la Chevrotière, 4 412; Roch Desrosiers, 6 403; Jean-Paul Dion, 4 265; Robert Dion, 4 613; André Dionne, 3 697; Gérard Dionne, 5 259; Cécil Driscoll, 3 583; Paul Dufault, 3 979; Guy Dugal, 4 489; Claude Dumont, 6 868; Marcel Émond, 5 090; Rock Fiset, 5 886; Yolande Fitzback, 5 820; Ghislain Fortin, 4 791; P.-V. Gagné, 3 964; Denis Gagnon, 7 554; Gilbert Gagnon, 7 691; Line Garneau, 8 057; Raymond Gauthier, 4 769; Roland Gauvreau, 4 112; Jean-Louis Gélinas, 4 855; Raymond Gendron, 3 521; Léon Gilbert, 3 773; Roland Gingras, 4 123; Monique Girard, 3 604; Pierre Girard, 5 750; Albini Girouard, 4 979; Roland Gosselin, 3 673; Jules-Henri Gourgues, 5 361; Laurent Guay, 7 630; Gérard Houde, 4 010; François Labrèche, 5 669; Gaston Labrecque, 6 181; Marcel Lafleur, 4 252; Benoît Lafrance, 4 725; Jean-Paul Lalumière, 3 647; Clément Langlois, 4 636; François Larouche, 6 899; Paul Lavallée, 4 551; Raynald Lavallée, 4 173; Paul Lavigueur, 3 714; Jean-Claude Lebreux, 4 597; Louis-Marie Lemay, 4 015; Léonce L'Heureux, 6 620; Françoise Broon Livernois, 3 675; Chawki F. Maalouf, 3 608; Guy Marcotte, 3 949; Jean-Yves Marcotte, 4 169; Guy Marcoux, 3 675; Daniel Marineau, 4 247; Léonard-B. Maurice, 3 620; Patrick Maurice, 4 422; Gérard-R. Mercier, 4 132; Alma Méthot, 3 946; Benoît Michaud, 3 580; Donat Michaud, 4 105; Jean Michaud, 6 662; Raymond Michaud, 4 486; André Migneault, 5 142; Richard Mongeau, 8 137; Roger Morency, 4 020; Huguette Mulrooney, 3 759; Jean-Louis Ouellet, 5 660; Paul-Antoine Ouellet, 3 742; Gisèle-Marie Paul, 4 321; Céline Hervieux Payette, 4 811; Gilles Pelletier, 3 870; Raynald Plante, 5 309; Jean-Claude Poulin, 5 563; Jean Pouliot, 4 155; Louis-René Roy, 6 435; Gaston St-Martin, 4 976; Armand Simard, 6 330; Noël Simard, 3 875; Ronald Sirard, 3 740; Éric Solomon, 5 540; Gérard Soucy, 4 401; Claude Sylvestre, 4 747; Jean-Yves Trudel, 4 128; Jean Turcotte, 4 199; Gaston Turmel, 4 516; Émile Vallée, 6 991; Jean-Guy Veillet, 4 531; Yves Veilleux, 7 098; Hubert Vermeulen, 3 840; Bernard Verreault, 7 339; Serge Vézina, 4 805; René Voyer, 5 672.

COMMISSION D'APPEL DE L'AIDE ET DES ALLOCATIONS SOCIALES: Alphonse Desjardins, 6 648.

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

Autres
Other

Air Canada, 183 727; Bellevue Pathé Québec (1972) Inc., 61 021; Centre des Arts de la Communication Inc., 155 363; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 28 277; Cie de l'Éclairer Ltée, 14 584; CN-CP Télécommunications, 19 337; Pierre Desmarais Inc., 39 982; Éditions Graphiques Inc., 131 593; Exibit 4 Inc., 20 650; Guy Fournier & Associés Inc., 25 984; Hélicoptères les Ailes du Nord Ltée, 207 451; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 17 860; Librairie Beauchemin Ltée, 18 814; Ministère de la Santé nationale et Bien-être social / *Health and Welfare Dept.* Ottawa, 493 511 Productions du Verseau Inc., 34 286; Projex Films Inc., 18 431; Québecair, 442 561; Pierre Tremblay Publicité Inc., 39 600.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 638 479.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$12 261 220

Aquila BST 1974 Ltée, 99 726; Manuel Batshaw, 15 184; Gilles Bédard, 20 678; Bélanger, Ouellette & Associés Inc., 217 178; Pierre Bergeron, 32 812; Georges Boivin, 17 424; Centre des Arts de la Communication Inc., 100 554; Centre d'Orientation l'Étape Inc., 14 364; CGGL Conseillers en Gestion Inc., 33 876; Louis Champoux, 14 844; Coges Enr., 27 813; Collège de la Gaspésie, 15 927; Consultation BT Inc., 94 448; Gaston Côté, 57 527; Michel Dalpé-Charron, 37 278; Dataline Systems Ltd., 16 333; Marc de Goumois, 16 776; Diako & Sons Maintenance Co. Ltd., 19 194; Guy Dumas, 37 712; ÉCOLE: Berlitz Langues Vivantes, 35 809, nationale d'administration publique, 347 275, de psycho-éducation de l'université de Montréal, 35 012; Guy Fournier & Associés Inc., 18 080; Fradette, Bergeron, Cain, Prévost, Lamarre, Casgrain & Wells, 29 715; Gagnon, De Billy, Cantin, Dionne, Martin, Beaudoin & Lesage, 50 498; François Gagnon, 26 647; Hung-Nguyen, 15 000; Industrielle Services Techniques Inc., 30 824; Institut Armand-Frappier, 23 212; Institut de Cueillette de l'Information Inc., 27 489; David Kinloch, 41 225; Paul Maheux, 20 178; Manex Inc., 25 007; Mineau, Allard & Associés, 62 194; Mono-Lino, 18 886; Pouliot, Guérard, Castonguay & Associés Inc., 174 734; Promedia Inc., 19 545; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 323 924; Régie des rentes du Québec, 6 476 012; Services Équifax Ltée, 16 139; Société Générale d'Informatique Inc., 160 008; Sorecom Inc., 20 732; Gérald Sylvestre, 15 360; Pierre Tremblay Publicité Inc., 15 269; Nelson Turmel, 14 009; Typoform Inc., 26 708; UNIVERSITÉ: Laval, 21 492, de Sherbrooke, 52 874; Vézina, Sheehan, Pouliot, 21 041; Jean-Guy Wells, 21 046; World Health Organization, 19 391.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 166 237.

---

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$226 069

Boscoville, 91 767; Girl's Cottage School, 15 960.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 118 342.

---

6 Loyers
Rent
$2 435 012

Bell & Howell Québec Ltée, 220 463; Burroughs Business Machines Ltd., 15 493; CN-CP Télécommunications, 24 512; Control Data Canada Ltd., 161 409; Control Data Institute, 14 023; CP Télécommunications, 587 244; IBM Canada Ltée, 1 145 022; Xerox du Canada Ltée, 216 182

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 50 664.

---

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$2 598 842

API Produits de Laboratoire Ltée, 23 037; Becton, Dickinson & Co. Canada Ltd., 35 470; Bell & Howell Québec Ltée, 14 822; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 78 637; Cenco Canada Ltée, 21 680; Centre national de distribution d'aliments, 22 707; Connaught Laboratories Ltd., 18 226; Control Data Canada Ltd., 30 868; R.L. Crain Ltée, 25 563; Dominion Blank Book Cie Ltée, 30 188; Dow Chemical Canada Ltd., 54 225; Drummond Business Forms Ltée, 38 402; Enveloppe Internationale Ltée, 26 086; Enveloppe Montréal Inc., 26 556; Enveloppe Québec Ltée, 22 230; Fisher Scientific Co. Ltd., 24 294; Formules d'Affaires Alouette Ltée, 15 684; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 21 639; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 26 723; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 344 003; Hyndson, Westcott & Dunning Inc., 35 506; Imprimerie Stellar Inc., 39 003; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 251 238; Lauzier Little Inc., 29 987; Merck, Sharp & Dohme Canada Ltd., 123 070; Millipore Ltd., 16 136; Moore Business Forms Ltd., 47 776; Organon Diagnostics, 44 036; Southam Business Forms, 66 304; 3M Canada Ltd., 33 403; Wyeth Ltée, 17 907.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 993 436.

---

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$493 551

AB Dick du Canada Ltée, 22 340; Bell & Howell Québec Ltée, 87 524; Cité Électronique Inc., 17 564; IBM Canada Ltée, 63 183; Olivetti Canada Ltée, 26 551; Technicon International of Canada Ltd., 14 650; Varian Associates of Canada Ltd., 28 223.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 233 516.

---

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
Land, Immoveables and Engineering Works
$1 924 650

Boscoville, 43 030; Duquette Construction Ltée, 1 571 871; Hôpital St-Joseph-de-Maniwaki, 37 526; Jodoin, Lamarre, Pratte & Associés, 82 629; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 45 500; Paul's Petroleum Inc., 105 000.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 39 094.

---

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$2 889 781 452

Aide sociale
Social Aid

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 76 916; Service des affaires sociales de la ville de Montréal, 7 906 845; Union régionale des caisses populaires, district de Québec, 7 372. Diverses personnes / *Various persons,* 511 471 624.

Soutien du revenu familial
Family Income Supplement

Régie des rentes du Québec, 12 105. Diverses personnes / *Various persons,* 103 979 230.

Prestations de médicaments et d'appareils médicaux
Allowances for Drugs and Medical Appliances

Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 12 772; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 23 050 519; Société pour les enfants infirmes du Québec, 39 096; Autres / *Other,* 8 642.

Prestations de services
Allowances for Services

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 887 138; Service d'accueil aux voyageurs et immigrants, 42 219; Autres / *Other,* 16 844.

Services de santé
Health Services

(pour détail, voir page 1-34 / *for details, see page 1-34*).

Services sociaux
Social Services

(pour détail, voir page 1-62 / *for details, see page 1-62*).

Soutien aux organismes de santé
Support for Health Organizations

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: ASSOCIATION: Canadienne-Française des Aveugles Inc., 9 250, canadienne des paraplégiques, 40 000, canadienne pour la santé mentale, 45 000, canadienne de psychologie, 3 000, de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 80 000, du Québec pour les déficients mentaux, 20 000, du Québec pour enfants avec problèmes, 7 900, des services de soins à domicile pour la province de Québec, 42 536; Centre d'Accueil de St-Eustache Inc., 2 112; Centre de la Croix Blanche, Montréal, 47 800; Centre Pax, 1 656; Comité d'organisation des conférences nationales sur le cancer du sein, 2 500; Forward House Inc., 69 915; Institut national canadien pour les aveugles, 63 000; Institut Notre-Dame-de-la-Protection, 30 000; Maison d'accueil Le Bon-jour, 1 656; Ordre de St-Jean, conseil du Québec, 63 000; Revue Critère, 500; Salle d'accueil de Ste-Thérèse, 1 428; Société métropolitaine des amies de la sobriété, 2 220; Société pour les enfants infirmes du Québec, 116 000; Université de Montréal, 4 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Carrefour Adaptation Québec Inc., 20 000; Centre social de la Croix Blanche, 49 823; Comité d'organisation canadien du colloque de la SFME, 3 172; Fédération des organismes bénévoles, 37 824; Sobriété du Canada, 24 000; Société canadienne d'histoire de la médecine, 2 000.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:* ABITIBI-EST: Centre d'accueil de Chapais, 324; Unité de réadaptation Domrémy de Chapais, 1 560; Unité de réadaptation Domrémy de Val-d'Or, 1 764. ABITIBI-OUEST: Centre d'Accueil de Clermont Inc., 1 884; Unité de réadaptation Domrémy d'Amos, 1 824; Unité de réadaptation Domrémy de La Sarre, 1 932. ARGENTEUIL: Centre d'accueil Lachute, 1 428. ARTHABASKA: Centre de Réhabilitation Domrémy de Princeville Inc., 1 260; Domrémy Victoriaville Inc., 1 428. BEAUCE-NORD: Unité de Réadaptation pour Alcooliques Domrémy de St-Joseph Inc., 1 368. BERTHIER: Accueil Domrémy de St-Gabriel-de-Brandon, 1 932. CHARLEVOIX: Centre d'accueil de Baie-St-Paul, 1 992. CHICOUTIMI: Salle d'Accueil Domrémy de Chicoutimi Inc., 2 160. DRUMMOND: Association Domrémy de Drummondville Inc., 1 536. DUBUC: Centre d'Accueil Domrémy de Notre-Dame-de-la-Baie Inc., 1 992. DUPLESSIS: Centre d'accueil de Schefferville, 1 368; Centre d'accueil de Sept-Îles, 1 488. FRONTENAC: Carrefour de Sobriété de Thetford Inc., 1 932. IBERVILLE: Centre d'accueil Iberville, 948; Les Chevaliers de Laval Inc., 1 656. JOHNSON: Salle d'Accueil Domrémy de St-Philippe-de-Windsor Inc., 2 160. JONQUIÈRE: Association des Abstinents du Saguenay – Lac St-Jean Inc., 1 656; Salle d'accueil de Jonquière, 1 368; Salle d'Accueil Domrémy de Jonquière-Kénogami Inc., 1 884. KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Centre d'Accueil Domrémy de St-Pascal Inc., 1 824; Centre d'Accueil pour Alcooliques La Pocatière Inc., 1 368; Unité de réadaptation pour alcooliques Domrémy de Notre-Dame-du-Lac, 1 596. LAC ST-JEAN: Salle d'Accueil d'Alma Inc., 1 140. MATAPÉDIA: Centre d'accueil d'Amqui, 1 536; Centre d'accueil pour alcooliques de Causapscal, 1 536; Unité de Réadaptation de Mont-Joli Inc., 1 368; MÉGANTIC-COMPTON: Salle d'accueil du Lac-Mégantic, 1 596. ORFORD: Salle d'accueil de Coaticook, 1 368. PAPINEAU: Accueil de Buckingham, 204. PONTIAC-TÉMISCAMINGUE: Unité de réadaptation Domrémy de Ville-Marie, 1 764. RICHMOND: Salle d'accueil d'Asbestos, 2 160. RIMOUSKI: Centre d'accueil de Luceville, 912. RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre d'accueil de Trois-Pistoles, 1 536; Centre d'Accueil de l'Île-Verte Inc., 1 488; Salle d'accueil de Rivière-du-Loup, 2 160. ROBERVAL: Centre d'Accueil Domrémy de Dolbeau-Mistassini Inc., 1 308. ROUYN-NORANDA: Corporation des travailleurs sociaux professionnels 600; Unité de réadaptation Domrémy de Malartic, 1 932; Unité de réadaptation Domrémy de Noranda, 1 884. SAGUENAY: Centre d'accueil de Baie-Comeau, 1 704; Centre d'accueil Domrémy de Forestville, 1 656. ST-MAURICE: Unité de Réadaptation de Shawinigan Inc., 2 220.

AUTRE PROVINCE / *OTHER PROVINCE:* ONTARIO: Association canadienne d'hygiène publique, 5 000; Fondation canadienne sur l'alcool et la dépendance aux drogues, 9 000; International Grenfell Association, 35 000.

Soutien aux organismes sociaux
Support for Social Organizations

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Centre de dépannage de LaSalle, 20 000; Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, 11 200; Corporation des travailleurs sociaux professionnels de la ville de Montréal, 500; Fédération du Québec pour la planification des naissances, 72 600; Fédération du Québec pour le planning des naissances, 11 310; Fédération des Unions de Familles Inc., 22 700; Golden Age Association: Council Center for Senior Citizens, 14 000; Ligue des droits de l'homme, 10 000; Minibus Forest Inc., 9 000; Organismes familiaux associés du Québec (OFAQ), 106 200; Séréna Québec, 27 750; Service de Bénévole de Montréal Inc., 24 500; Service d'orientation des foyers, 25 200.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: 1V Congrès de l'association d'éducation pré-scolaire, 500; Ressources bénévoles-action 24, 7 560; SOS Grossesse, 12 500.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:* ABITIBI-EST: Centre d'Accueil Indien de Chibougamau Inc., 2 500. ARTHABASKA: Fédération des familles d'accueil du Québec, 500. HULL: Agence sociale spécialisée de Hull Inc., 14 900. ST-HYACINTHE: Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe Inc., 9 500. ST-MAURICE: Centre de bénévolat de Shawinigan, 6 925. SHEFFORD: Centre de Bénévolat de Granby Inc., 9 000. SHERBROOKE: Sercovie Inc., 5 250. TROIS-RIVIÈRES: Centre de Bénévolat de Trois-Rivières Métropolitain Inc., 9 500.

AUTRE PROVINCE / *OTHER PROVINCE:* ONTARIO: Conseil canadien de développement social, Ottawa, 44 789.

AUTRE PAYS / *OTHER COUNTRY:* FRANCE: Union internationale des organismes familiaux, 3 000.

Consultation psycho-sociale
Psychological and Social Services

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: Laurentides-Lanaudière, 3 674 189, du Montréal-métropolitain, 20 047 917, Richelieu, 7 034 533, Ville-Marie, 9 260 090; Services d'aide à la famille juive de Montréal, 1 322 488.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX: du centre du Québec, 3 710 735, de Québec, 10 374 296.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:* ABITIBI-OUEST: Service social de l'Ouest québécois, 1 691 288. CHICOUTIMI: Centre de services sociaux de la région Saguenay – Lac St-Jean – Chibougamau, 2 509 366. GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 1 478 138. HULL: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 2 812 619. RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 2 005 280. SAGUENAY: Centre de services sociaux de la Côte-Nord, 1 288 147. SHERBROOKE: Centre de services sociaux de l'Estrie, 2 657 078.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN:* 3 052 069.

DIVERS / *MISCELLANEOUS:* 600.

Recherche
Research

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Association métropolitaine Inter-Cadre, 14 322; Centre coopératif de recherche en politique sociale, 12 000; CENTRE DE RECHERCHE: Hôpital du Sacré-Coeur, 73 366, Hôpital Ste-Justine, 143 010, Hôpital St-Luc, 146 112, de Montréal, 195 866, Montréal Children's Hospital, 168 804; Centre de services sociaux du Montréal métropolitain, 46 528; Club de recherches cliniques du Québec, 500; École des hautes études commerciales de Montréal, 10 000; École de phycho-éducation de l'université de Montréal, 15 824; Fédération des services sociaux à la famille du Québec, 12 606; HÔPITAL: Douglas, 71 150, Maisonneuve-Rosemont, 68 123, Notre-Dame, 93 688, du Sacré-Coeur, 33 696, St-Jean-de-Dieu, 87 000, Ste-Justine, 67 958, St-Luc, 63 500; Hôtel-Dieu de Montréal, 33 566; INSTITUT: du Cancer, 243 346, de cardiologie de Montréal, 195 506, de diagnostic et de recherches cliniques de Montréal, 2 324 438, de microbiologie et d'hygiène de Montréal (Armand-Frappier), 20 500, de réhabilitation de Montréal,

34 822; Jewish General Hospital, 411 656; Lady Davis Institute of the Jewish General Hospital, 20 000; Mackay Centre for Deaf & Crippled Children, 12 400; Montréal Children's Hospital, 39 000; Montréal General Hospital, 125 000; Royal Victoria Hospital, 18 870; Scidem Inc., 25 000; St. Mary's Hospital, 17 577; UNIVERSITÉ: McGill, 285 705, de Montréal, 447 765, du Québec, Montréal, 114 103; Val Séjour Inc., 5 840.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre hospitalier de l'université Laval, 153 582; CENTRE DE RECHERCHE: Hôpital Laval, 128 031, Hôpital du St-Sacrement, 130 828; Hôpital Laval, 43 000; Hôpital du St-Sacrement, 32 700; Hôtel-Dieu de Québec, 22 800; Université Laval, 346 123.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:* DUBUC: Centre de recherche Gamelin 249 750. HULL: Centre de recherche de Hull, 34 880; Regroupement des comités de citoyens de Hull, 19 588. JOLIETTE-MONTCALM: Centre hospitalier régional de Lanaudière, 50 600; Centre de recherche hôpital St-Charles-de-Joliette, 156 700. SHERBROOKE: Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, 2 500; Centre de services sociaux de l'Estrie, 26 355; Université de Sherbrooke, 241 222. TROIS-RIVIÈRES: Université du Québec, 12 800.

BOURSES / *SCHOLARSHIPS:* Alain Bélanger, 15 630; Pierre Coulombe, 11 192; Martin Deschênes, 15 190; André Gervais, 18 000; Daniel Guitton, 14 626; Gaston Lalumière, 11 000; Jean-Guy Lapierre, 18 000; Michel Laverdière, 16 705; Henry James Lorne, 16 626; Guy Planet, 12 000; Francis Rioux, 3 000; Maurice Rouleau, 12 000; Pierre Sirois, 12 510; Allan Louis Stuart, 13 066.

Ministère de la Santé nationale et Bien-être social / *Health and Welfare Dept., Ottawa,* 5 744.

Développement des moyens d'intervention
Development of Means of Intervention

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Carrefour communautaire « Le Montier », 32 100; Centre communautaire de Place Vermeil, 31 800; Children's Summer Dental Programme, 75 000; Clinique dentaire d'été, 135 000; Conseil des Citoyens Âgés de Notre-Dame-de-Grâce Inc., 9 500; Conseil de la santé et des services sociaux de Longueuil, 259 223; Conseil de la santé et des services sociaux de Montréal, 425 114; Foyer Rousselot, 15 300; Hôpital Douglas, 34 670; Institut de cardiologie de Montréal, 55 000; Programme Le Portage, 10 072.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre de services sociaux de Québec, 32 300; Clinique dentaire d'été, 40 000; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec, 275 257; Université Laval, 197 000.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:* CHICOUTIMI: Conseil de la santé et des services sociaux de la région de Chicoutimi, 192 939. DUPLESSIS: Cité de Sept-Îles, 5 000. GASPÉ: Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 19 000. HULL: Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 10 000; Conseil de la santé et des services sociaux de Hull, 183 734. LAC ST-JEAN: Conseil de la santé et des services sociaux de St-Jérôme, 203 420. RIMOUSKI: Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve, 334 200; Conseil régional de la santé et des services sociaux du Bas St-Laurent et de la Gaspésie, 181 753. ROUYN-NORANDA: Conseil de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest, 173 596. SAGUENAY: Conseil régional de la santé et des services sociaux de Hauterive, 123 798; Conseil de la santé et des services sociaux de Hauterive, 58 372. SHERBROOKE: Conseil de la santé et des services sociaux de Sherbrooke, 185 728. TROIS-RIVIÈRES: Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières, 207 400.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN:* 159 922.

Direction et gestion du ministère
Administration and Management of the Department

Rimouski: Hôpital St-Joseph de Rimouski, 125 000.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$75 948

J.-E. Verreault & Fils Ltée, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 15 948.

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ *HEALTH SERVICES*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Montréal métropolitain									
Atelier La Flèche de Fer Inc.							$ 12 348		$ 12 348
Atelier Protégé Le Fil d'Ariane Inc.							7 920		7 920
Bayview Hospital Inc.						$ 487 536			487 536
Beaver House Rehabilitation Centre for Addiction Inc.			$ 277 528						277 528
Boscoville							24 677		24 677
Bussey Convalescent Home, Lachine						466 588			466 588
CAPEQ Inc.								$ 67 190	67 190
CAPROL Inc.	$ 14 500								14 500
Catherine Booth Hospital						1 779 614	12 948		1 792 562
Centre d'Accueil Lahaise Inc.				$ 440 289					440 289
Centre d'accueil Le Mainbourg							5 245		5 245
Centre d'accueil Pierre-Joseph-Triest				772 904					772 904
Centre d'accueil St-Vallier	51 200						3 600		54 800
Centre hospitalier Deux-Montagnes Inc.						383 638			383 638
Centre hospitalier Jacques-Viger						3 038 068	230 449	828 216	4 096 733
Centre hospitalier de Lachine	276 114	$ 10 498	5 951 096		$ 12 496		36 012	4 903	6 291 119
Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Merçi							1 344		1 344
Centre hospitalier Pasteur			4 153 836				69 049		4 222 885
Centre hospitalier St-Augustin						700 000			700 000
Centre hospitalier St-Benoît								120 000	120 000
Centre hospitalier St-Eustache	272 298	26 667	4 010 589				40 503	55 049	4 405 106
Centre hospitalier St-Georges Inc.						3 548 272			3 548 272
Centre hospitalier thoracique de Montréal	819 943		3 699 910				25 290	4 648	4 549 791
Centre hospitalier de Valleyfield	1 249 596	200 178	4 722 396	1 642 053			386 725	49 000	8 249 948
Centre hospitalier de Verdun	1 878 902	135 115	15 674 031	58 275			288 986	220 000	18 255 309
Centre Le Cardinal Inc.						975 091			975 091
Centre local de services communautaires:									
Centre-Sud	541 601						64 476		606 077
Centre-ville	108 814						4 203		113 017
Châteauguay	1 259 137						393 962		1 653 099
Côte-des-Neiges							11 626		11 626
Des Seigneuries, Boucherville	50 137						7 182		57 319
Hochelaga-Maisonneuve	1 161 497						166 001		1 327 498
Kateri	129 912						31 023		160 935
Lamater	210 394						35 574		245 968
Le Samaritech	167 407						24 829		192 236
Longueuil-Est	159 228						5 700		164 928
Longueuil-Ouest	155 692						26 196		181 888
Montréal-Nord	309 555						51 800		361 355
Normand-Béthune							4 400		4 400
Pierrefonds	122 337						41 954		164 291
Rivière-des-Prairies	452 377						56 702		509 079
Rosemont	165 207								165 207
St-Henri	404 632						34 900		439 532
St-Hubert	368 000						97 954		465 954
St-Louis-du-Parc	187 445						27 993		215 438
Ste-Rose-de-Laval	1 072 719						35 601		1 108 320
Ste-Thérèse, Terrebonne	207 877						47 027		254 904
Seigneurie-de-Beauharnois	142 295						24 954		167 249
Centre de Réadaptation Jean-Michel Inc.				1 113 285					1 113 285
Centre de réadaptation Lethbridge	1 590 252								1 590 252
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière							9 600		9 600
Centre de services sociaux du Montréal métropolitain	291 131			117 500			21 600		430 231
Centre de services sociaux Richelieu	252 515			15 000			54 814		322 329

SERVICES DE SANTÉ (suite) *HEALTH SERVICES (cont'd.)*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Child Health Association of Montréal	37 420								37 420
Children's Mountain Cottage Convalescent Hospital						316 727			316 727
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles	548 347						12 357		560 704
Clinique médicale de l'Est Inc.	263 712		794 240						1 057 952
Cliniques spéciales d'hygiène maternelle	19 833								19 833
Commission des écoles catholiques de Montréal		416 646							416 646
Conseil de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain	13 300						30 648		43 948
Conseil de la santé et des services sociaux du Sud de Montréal	11 000						6 670		17 670
Corporation cité de santé de Laval	6 500						7 000 000	669 000	7 675 500
Corporation de l'hôpital Bellechasse	1 059 686		5 377 454						6 437 140
Corporation de l'hôpital Champlain de Verdun						1 325 939	48 979	302 175	1 677 093
Corporation de l'hôpital St-Charles-Borromée						4 753 198	15 126	26 096	4 794 420
Doctor's Hospital Inc.						60 000			60 000
Domrémy Montréal Inc.	64 412		1 736 893				21 920	92 050	1 915 275
Foyer St-Henri Inc.								284 250	284 250
Grace Dart Hospital						1 889 983	6 864		1 896 847
Great Whale Nursing Station			220						220
Greenfield Park Private Chronic Hospital						282 746			282 746
Hôpital Beaulac Inc.						282 530			282 530
Hôpital Bois-Menu Inc.						197 557			197 557
Hôpital Bourget, Pointe-aux-Trembles						1 409 919			1 409 919
Hôpital Charles-Lemoyne	2 238 612	441 477	17 820 222	852 618			160 149	32 040	21 545 118
Hôpital Douglas, Verdun				19 176 177			624 728		19 800 905
Hôpital général du Christ-Roi de Verdun							135 913		135 913
Hôpital Général Fleury Inc.	1 353 868	25 270	9 549 086				452 696	47 841	11 428 761
Hôpital général LaSalle	419 506	18 646	4 988 219				282 119	194 600	5 903 090
Hôpital Général de Sorel						2 355 953	432 647	111 425	2 900 025
Hôpital Jean-Talon	449 992		11 702 513	169 734			135 212	837 164	13 294 615
Hôpital Jeanne-Mance	101 193					445 124			546 317
Hôpital La Visitation						696 289	10 006		706 295
Hôpital Le Gardeur Inc., Repentigny	290 688	9 727	2 994 028		10 254		37 343	110 184	3 452 224
Hôpital Maisonneuve-Rosemont	3 142 319	261 882	39 373 340	273 399			2 576 159	691 775	46 318 874
Hôpital Marie-Clarac			18 771			3 224 437		181 925	3 425 133
Hôpital Marie-Claret						727 697			727 697
Hôpital Marie-Enfant	487 882		6 115 705				16 650	247 081	6 867 318
Hôpital Mont-Sinaï							83 132		83 132
Hôpital neurologique de Montréal	364 874		6 362 888		37 494		186 791	52 775	7 004 822
Hôpital Notre-Dame	2 969 297	40 526	49 597 633		16 522		838 388	5 331 462	58 793 828
Hôpital Notre-Dame-de-la-Merci			61 514		8 202	6 817 802	33 750	185 176	7 106 444
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, St-Laurent	191 962	14 596	4 265 034				30 428		4 502 020
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes						3 032 201	8 970		3 041 171
Hôpital des Récollets						5 724			5 724
Hôpital Régina, Laflèche						706 831			706 831
Hôpital Richelieu Inc.						619 560	6 930	40 350	686 840
Hôpital Rivière-des-Prairies				18 580 541			280 074	252 793	19 113 408
Hôpital Rosemont			1 176 794						1 176 794
Hôpital du Sacré-Coeur, St-Laurent	2 479 587	424 960	283 651	4 283 337	31 455 879		480 363	762 253	40 170 030
Hôpital St-Albert-le-Grand						227 981			227 981
Hôpital Ste-Anne-de-Bellevue	20 389		77 965			4 090 025			4 188 379
Hôpital St-Denis Enr.						260 872			260 872
Hôpital St-Félix de Longueuil						969 274			969 274
Hôpital Ste-Germaine-Cousin Inc.						678 641			678 641
Hôpital St-Jean-de-Dieu				39 647 128			318 280	296 427	40 261 835
Hôpital St-Jeanne-d'Arc	524 244		13 250 642				270 488	360 320	14 405 694

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) *HEALTH SERVICES (cont'd.)*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Hôpital St-Joseph-de-la-Providence						2 054 551	130 757		2 185 308
Hôpital St-Jude-de-Laval	282 749					1 616 544	10 773		1 910 066
Hôpital Ste-Justine	3 360 617	379 050	34 955 766	13 730	272 147		847 773	2 654 024	42 483 107
Hôpital St-Lambert (convalescents)						1 953 771	5 682	12 784	1 972 237
Hôpital St-Luc	1 993 591	133 810	24 125 827	376 472	31 571		1 303 798	551 036	28 516 105
Hôpital St-Michel	395 979		7 834 371				54 753	299 613	8 584 716
Hôpital Ste-Rita Inc.						512 646			512 646
Hôpital Ste-Thérèse, LaSalle						456 477			456 477
Hôpital Ste-Thérèse des convalescents, Montréal-Nord						456 146			456 146
Hôpital Santa Cabrini	836 886		11 038 437				54 047	540 631	12 470 001
Hôpital du Très-St-Rédempteur	149 326	23 531				250 822			423 679
Hôpital West End						545 421			545 421
Hôtel-Dieu de Montréal	1 850 000		27 470 935		95 684		358 655	631 925	30 407 199
Hôtel-Dieu de Sorel	546 179	14 886	6 837 190	630 495	64 785		25 020	814 548	8 933 103
Hydro-Québec	351 704								351 704
Inoucdjouac			30						30
Institut Bruchési de Montréal Inc.	781 607								781 607
Institut de cardiologie de Montréal			7 468 503		18 998		1 952 514	400 483	9 840 498
Institut de diagnostic et de recherches cliniques de Montréal								84 872	84 872
Institut Armand-Frappier (Ex-Institut de microbiologie et d'hygiène de Montréal)								198 225	198 225
Institut Nazareth et Louis-Braille							6 979		6 979
Institut Philippe-Pinel de Montréal				7 724 380			93 251	3 450 497	11 268 128
Institut de réhabilitation de Montréal			3 952 070		18 750		26 667	67 482	4 064 969
Jewish Convalescent Hospital			104 439			2 871 150	47 930		3 023 519
Jewish General Hospital	1 806 858		29 247 311	190 496	99 377		602 067	773 258	32 719 367
Jewish Hospital of Hope						2 176 394	19 460		2 195 854
Julius Richardson Convalescent Hospital						1 272 933	11 341		1 284 274
Kateri Memorial Hospital	107 334		237 481			346 381			691 196
Lachine General Hospital	179 685		4 471 769				23 322		4 674 776
Lakeshore General Hospital, Pointe-Claire	1 174 660	276 489	10 435 302				66 306	505 016	12 457 773
Les Ateliers Bras-d'Or Inc.							37 900		37 900
Les Ateliers Horizon Inc.							12 120		12 120
Les Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc.							28 556		28 556
Les Ateliers Richelieu Inc.							11 520		11 520
Maimonides Hospital and Home for the Aged						3 345 719	10 296		3 356 015
Montréal Children's Hospital	1 928 049			106 068	17 072 592	1 766 206	1 964 677	521 259	23 358 851
Montréal Chinese Hospital	26 208		183 515			943 866	7 049		1 160 638
Montréal Convalescent Hospital						3 829 583	14 670	7 561	3 851 814
Montréal General Hospital	1 793 124	384 405		294 360	42 148 635		652 601	390 364	45 663 489
Montréal Protestant Home						2 087 300	27 311	6 808	2 121 419
Notre-Dame-de-Grâce Private Hospital						171 322			171 322
Occupational Therapy and Rehabilitation Centre								74 990	74 990
Ordre de St-Jean, conseil du Québec	75 000								75 000
Queen Elizabeth Hospital of Montréal	838 989		11 219 670	195 412			501 862		12 755 933
Queen Mary Veterans' Hospital	312 458		4 028 557			15 768			4 356 783
Reddy Memorial Hospital	534 023		8 192 576	68 807			111 013	306 877	9 213 296
Retraite St-Benoît							9 000		9 000
Royal Edward Chest Hospital								260 060	260 060
Royal Victoria Hospital	2 916 595		43 153 663	90 079			537 979		46 698 316
Rupert's House Nursing Station			290						290
St. Mary's Hospital	746 469		18 607 859		52 498		1 034 763	647 612	21 089 201
Service des affaires sociales de la ville de Montréal	5 400 000								5 400 000

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) ***HEALTH SERVICES (cont'd.)***	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Service de santé de la cité de LaSalle	115 000								115 000
Service de santé de Côte-St-Luc	18 000								18 000
Service de santé de la ville d'Outremont	35 000								35 000
Service de santé de la ville de Mont-Royal	65 000								65 000
Service de santé de la ville de Montréal-Nord	410 000								410 000
Service de santé de la ville de St-Laurent	330 000								330 000
Service de santé de la ville de Verdun	110 000								110 000
Service de santé de la ville de Westmount	170 000								170 000
Service de Soins à Domicile du Montréal Métropolitain Inc.							41 560		41 560
Service de Soins à Domicile de Sorel Inc.							3 000		3 000
Shriners Hospital for Crippled Children (Québec) Inc.			468 461						468 461
Société des infirmières visiteuses de Montréal							28 254		28 254
Sugluk Nursing Station			655						655
Université de Montréal	19 200		41 000						60 200
Victorian Order of Nurses							1 200		1 200
Villa Médica Inc.						4 620 252			4 620 252
West End Convalescent Clinic Inc.						249 611			249 611
	$60 791 627	$3 238 359	$468 111 875	$96 832 539	$91 415 884	$78 298 680	$27 645 373	$25 658 093	$851 992 430
Québec métropolitain									
Association de la ville de Québec								20 000	20 000
Ateliers R-10 Inc.							201 535		201 535
Centre de cytogénétique, faculté de médecine	8 325								8 325
Centre hospitalier Notre-Dame-du-Chemin						557 212			557 212
Centre hospitalier St-Augustin						4 582 345	366 372	248 062	5 196 779
Centre hospitalier St-François						428 725			428 725
Centre hospitalier St-Sacrement						712 369			712 369
Centre hospitalier de l'université Laval	2 618 097	218 182		750	17 475 213	823 670	946 225	1 553 523	23 635 660
Centre local de services communautaires Basse-Ville	596 120						60 511		656 631
Centre de réadaptation du Québec	849 318		2 607 665				91 494		3 548 477
Clinique de réadaptation de Québec	194 419						4 072	4 297	202 788
Clinique Roy-Rousseau			2 826 080				55 469	11 465	2 893 014
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec							19 544		19 544
Corporation du centre hospitalier Chauveau	327 263	40 288	3 991 349		22 437		259 036	131 823	4 772 196
Établissements du Gentilhomme Inc.							6 384		6 384
Hôpital du Christ-Roi	518 329	1 300	6 940 636	60 060			141 807	281 991	7 944 123
Hôpital Civique de Québec						804 483	4 992		809 475
Hôpital de l'Enfant-Jésus	2 110 797	132 838	20 545 558	8 560	50 885		1 739 810	1 041 584	25 630 032
Hôpital Fleur-de-Lys (1968) Inc.						441 336			441 336
Hôpital Général de Québec						3 432 169	50 247		3 482 416
Hôpital Jeffery Hale's	192 768		5 680 508			158 400	156 407		6 188 083
Hôpital Laval	1 543 076		16 102 225				826 860	960 220	19 432 381
Hôpital de la Miséricorde								16 028	16 028
Hôpital Notre-Dame-de-Charny	15 981		1 206 863				8 075		1 230 919
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance	20 191		2 165 344		16 873		9 990		2 212 398
Hôpital St-François-d'Assise	944 240		19 371 829	341 376	125 260		211 474	1 783 422	22 777 601
Hôpital St-Michel-Archange, Mastaï	148 550			33 645 018			302 718	642 971	34 739 257
Hôpital Ste-Monique (1970) Inc., Les Saules						744 944			744 944
Hôpital du St-Sacrement	3 711 965	160 201	647 500	140 600	16 887 677	113 100	481 196	834 900	22 977 139
Hôtel-Dieu de Lévis	1 194 889	94 724	14 764 914	36 702	80 274		161 867	1 203 889	17 537 259
Hôtel-Dieu de Québec	1 070 824		20 732 227				328 811	990 965	23 122 827
Hôtel-Dieu-du-Sacré-Coeur-de-Jésus-de-Québec	469 307			4 963 866			37 774	444 907	5 915 854
Service de Soins à Domicile de Lévis Inc.							570		570

SERVICES DE SANTÉ (suite) ***HEALTH SERVICES (cont'd.)***	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Service de Soins à Domicile de Montmorency Inc.							13 996		13 996
Service de Soins à Domicile de Québec Inc.							10 000		10 000
Service de Soins à Domicile de Ste-Foy Inc.							7 440		7 440
Université Laval			52 000						52 000
	$16 534 459	647 533	117 634 698	39 196 932	34 658 619	12 798 753	6 504 676	10 170 047	238 145 717
Divers districts électoraux / *Various Electoral Districts*									
Abitibi-Est									
Centre hospitalier La-Grande-Rivière	87 920		1 296 931					1 997	1 386 848
Centre local de services communautaires:									
Chapais	111 955						1 078		113 033
Senneterre	101 977						5 579		107 556
Hôpital Chashasipich, Fort George	115 854	15 394	1 419 431			47 865	26 243		1 624 787
Hôpital Chibougamau Ltée	102 829	12 560	2 239 464		38 353		3 200	10 401	2 406 807
Hôpital Isle-Dieu Inc., Matagami	56 794		686 000				6 896	97 247	846 937
Hôpital Lebel, Lebel-sur-Quévillon	8 844		520 034				990	112 527	642 395
Hôpital St-Sauveur	203 657	24 023	5 366 879	407 027			830 777	856 904	7 689 267
Hôpital de Senneterre Inc.	4 355		258 332				1 056		263 743
Hôpital de l'Ungava	466 563		500 572				13 026		980 161
Opemiska General Hospital, Chapais	5 262		2 451						7 713
Paint Hills Nursing Station			259						259
Abitibi-Ouest									
Centre hospitalier St-François-d'Assise de La Sarre	94 023	24 538	3 101 917	82 458			22 500	67 184	3 392 620
Centre hospitalier St-Jean						3 051 343	47 752		3 099 095
Hôtel-Dieu d'Amos	240 168	26 608	3 962 201	284 554	23 751	193 406	38 039	261 274	5 030 001
Service social de l'Ouest québécois	20 600								20 600
Argenteuil									
Centre local de services communautaires de La Petite Nation	505 787						88 281		594 068
Hôpital d'Argenteuil	144 196		2 593 900		19 153		14 802	4 053	2 776 104
Arthabaska									
Centre hospitalier de L'Ermitage-des-Bois-Francs	473					687 203	7 424		695 100
Centre local de services communautaires de l'Érable, Plessisville	255 464		511 133				3 151		769 748
Hôpital du Sacré-Coeur-de-Plessisville	9 371		185 519				7 878		202 768
Hôpital Ste-Anne-de-Victoriaville (1969) Inc.						6 600	858	12 741	20 199
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	439 095	59 649	9 626 694				196 440	798 203	11 120 081
Service de soins à domicile des Bois-Francs							4 700		4 700
Beauce-Nord									
Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc.							7 080		7 080
Hôpital St-Joseph-de-Beauceville-Ouest	740 648	71 799	3 210 699			747 162	107 434	37 082	4 914 824
Beauce-Sud									
Centre hospitalier de l'Assomption, St-Georges-de-Beauce						1 469 197			1 469 197
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce	280 059	38 127	4 716 533		13 749		104 283	332 603	5 485 354

SERVICES DE SANTÉ (suite) *HEALTH SERVICES (cont'd.)*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Bellechasse									
Centre local de services communautaires Lac-Etchemin	634 387						8 055		642 442
Hôpital d'Armagh	27 060		477 413				1 248		505 721
Hôpital Notre-Dame-de-Lourdes, St-Michel						1 053 329			1 053 329
Sanatorium Bégin, Lac Etchemin			4 429	2 629 258	23 648	1 800 433	152 816		4 610 584
Berthier									
Centre local services communautaires secteur Brandon	450 910						49 632		500 542
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc., Berthierville						482 531			482 531
Bonaventure									
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	170 898	29 160	3 727 932				1 916	172 439	4 102 345
Centre local de services communautaires Chaleurs	373 401						23 039		396 440
Malauze	191 100						13 829		204 929
Hôpital Notre-Dame-de-Chartres Inc.							48 038		48 038
Brome-Missisquoi									
Brome-Missisquoi-Perkins Hospital	157 691	17 285	3 562 230		18 120	292 890	24 140	296 323	4 368 679
Cecil Butter's Memorial Hospital							9 400		9 400
Hôpital Lagacé, Bedford	169 929		539 404				37 370		746 703
Hôpital St-Louis-de-Cowansville Inc.						335 658	5 850		341 508
Champlain									
Hôpital Cloutier, Cap-de-la-Madeleine	173 982		3 902 194				104 850	120 700	4 301 726
Charlevoix									
CAPEQ Inc.							3 500		3 500
Centre hospitalier de Charlevoix, Baie St-Paul	209 647		1 696 200	759 871		3 533 825	97 944		6 297 487
Centre hospitalier St-Joseph-de-la-Malbaie	87 052	19 695	1 775 832		5 998		67 470		1 956 047
Fondations Fafard, Baie St-Paul								2 680	2 680
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré	46 989		1 017 485		8 748		13 160		1 086 382
Service de soins à domicile de Charlevoix							5 165		5 165
Chicoutimi									
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	238 840						29 838		268 678
Centre de psychiatrie sociale du Saguenay								327 013	327 013
Hôpital de Chicoutimi Inc.	2 151 335	140 144	21 334 920		116 244		318 118	1 445 131	25 505 892
Hôtel-Dieu St-Vallier								508 429	508 429
Institut Roland-Saucier, Chicoutimi				3 382 834			3 074		3 385 908
Service de Soins à Domicile de Chicoutimi-Dubuc Inc.							4 164		4 164
Drummond									
Centre hospitalier Georges-Frédéric						2 017 239	100 701		2 117 940
Hôpital Ste-Croix	877 530	91 812	7 175 276				212 273	336 431	8 693 322
Service de Soins à Domicile de Drummondville Inc.							4 184		4 184
Dubuc									
Corporation de l'hôpital St-Alexandre, Les Escoumins	13 175		1 001 825				45 040		1 060 040
Hôpital de la Baie-des-Ha! Ha! Inc.	185 988		1 527 513			907 060	38 248	334 573	2 993 382

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) ***HEALTH SERVICES (cont'd.)***	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Duplessis									
Corporation de l'hôpital Notre-Dame-de-Lourdes-du-Blanc-Sablon	68 383		1 537 285			399 151	65 958	78 941	2 149 718
Corporation de l'hôpital de Port-Cartier	32 312		656 665				101 393		790 370
Corporation de l'hôpital de Sept-Îles	521 938	25 826	5 926 432				155 418	297 120	6 926 734
Dispensaire de Romaine, Gethsémani			150						150
Hôpital de Clarke City						243 760			243 760
Hôpital de Gagnon	11 446		675 949				227 613		915 008
Hôpital St-Jean-Eudes, Havre St-Pierre	60 657		1 894 874				120 695	9 081	2 085 307
Hôpital de Schefferville			1 044 378				30 412	4 762	1 079 552
Povungnituk Nursing Station			459						459
Frontenac									
Hôpital Général de la Région de l'Amiante Inc.	270 602	19 075	6 590 687		35 372	1 557 706	198 633	869 376	9 541 451
Hôpital St-Julien, Bernierville	43 507			6 909 394			171 260		7 124 161
Gaspé									
Centre hospitalier de Chandler	446 474		3 922 009				460 360	857 937	5 686 780
Centre local de services communautaires Grande-Vallée	306 954						11 963		318 917
Corporation de l'hôpital général de Chandler							307 358	651 563	958 921
Hôpital de Murdochville	36 078		512 414		5 046		41 356		594 894
Hôtel-Dieu de Gaspé	661 043	96 136	5 082 165		34 994		129 510	1 078 085	7 081 933
Sanatorium Ross				2 578 203	23 968	1 297 211	173 112		4 072 494
Gatineau									
Centre local de services communautaires:									
La Désert	138 909						25 718		164 627
Lucerne-Pontiac	81 683						7 550		89 233
Vallée-de-la-Gatineau, Wakefield	84 067						27 201		111 268
Corporation de l'hôpital St-Joseph-de-Maniwaki	150 869		3 199 727				118 256	79 813	3 548 665
Gatineau Memorial Hospital			670 323				2 374		672 697
Hôpital Mont-St-Jude Inc.						628 506			628 506
Hull									
Centre hospitalier Pierre-Janet							192 142		192 142
Centre hospitalier du Sacré-Coeur	1 331 658	322 640	12 019 668			168 966	468 130	10 163	14 321 225
Centre local de services communautaires de Hull	578 103						56 740		634 843
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet				3 408 405			10 496	261 000	3 679 901
Hôpital de la Pieta, Hull						1 832 485	13 422		1 845 907
Les Ateliers Dominique Inc.							25 760		25 760
Service de soins à domicile de Hull							5 320		5 320
Huntingdon									
Barrie Memorial Hospital, Ormstown	65 006		1 489 987				5 850		1 560 843
Huntingdon County Hospital	182 255		556 311				49 061		787 627
Iberville									
Centre local de services communautaires de Farnham	598 621						42 841		641 462
Îles-de-la-Madeleine									
Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Garde	675 892	23 546	1 698 293		39 846	351 917	50 985	106 428	2 946 907

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) ***HEALTH SERVICES (cont'd.)***	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Johnson									
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.	64 632		77 196		19 228	733 032	23 324		917 412
Joliette-Montcalm									
Centre hospitalier Lanaudière, Joliette				13 933 758			41 792	55 500	14 031 050
Centre hospitalier St-Eusèbe	1 169 201	143 990	8 158 230		5 897		112 731	45 213	9 635 262
Centre local de services communautaires Joli-Mont							3 976		3 976
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière	145 507								145 507
Heather Hospital Inc.						52 100			52 100
Hôpital de Lanaudière						1 657 947			1 657 947
Jonquière									
Centre hospitalier Jonquière	347 604	94 039	6 908 911			1 357 047	738 678	506 721	9 953 000
Domrémy Kénogami								9 267	9 267
Kamouraska-Témiscouata									
Corporation de l'hôpital St-Joseph-du-Lac, St-Éleuthère	22 947		954 083				8 010		985 040
Hôpital d'Anjou Inc.						843 587	24 556		868 143
Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, Ste-Anne-de-la-Pocatière	131 299		2 933 248		8 994		20 700	26 766	3 121 007
Hôpital Notre-Dame-du-Lac	31 943	26 328	2 012 411		2 763		7 722	121 029	2 202 196
Lac St-Jean									
Centre hospitalier de Métabetchouan, St-Jérôme			25 244			2 414 295	29 206		2 468 745
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)	333 983	45 841	6 055 431		42 446		83 535	485 396	7 046 632
Laurentides-Labelle									
Centre hospitalier Laurentien, Ste-Agathe-des-Monts	83 963	9 938	3 224 942			405 109	235 742	2 541	3 962 235
Centre local de services communautaires de Mont-Laurier	207 107						878		207 985
Hôpital des Laurentides, L'Annonciation	354 239		144 230	9 369 121	168 731		186 713		10 223 034
Hôpital Mont-Sinaï, Ste-Agathe-des-Monts	61 980		746 474			1 475 347			2 283 801
Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix, Mont-Laurier	216 861		3 918 438				35 635	33 246	4 204 180
Laurentian Chest Hospital, St-Agathe-des-Monts								137 680	137 680
Laviolette									
Centre hospitalier Laflèche, Grand-Mère	295 668		3 697 151				75 194	129 072	4 197 085
Centre local de services communautaires Normandie	95 741						22 421		118 162
Hôpital St-Joseph de La Tuque	150 627		3 697 635	194 870	27 714	702 015	118 895	213 570	5 105 326
Service de soins à domicile de La Tuque							3 100		3 100
Lotbinière									
Centre local de services communautaires:									
Arthur-Caux	260 776						7 700		268 476
Lotbinière-Ouest	420 476						29 218	4 250	453 944
Maskinongé									
Hôpital Comtois Inc., Louiseville	107 056		2 128 507				16 770	117 539	2 369 872

SERVICES DE SANTÉ (suite) *HEALTH SERVICES (cont'd.)*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Matane									
Centre local de services communautaires de Matane									
Corporation de l'hôpital des Monts, Ste-Anne-des-Monts	125 485		3 581 056				540		540
Hôpital du Très-St-Rédempteur	245 203		3 587 920	238 702		165 362	319 653	613 642	5 043 900
							136 834	23 605	3 993 562
Matapédia									
Centrap Inc.							3 000		3 000
Centre local de services communautaires de Mont-Joli	382 019						27 624		409 643
Hôpital d'Amqui	75 953	10 543	2 929 371				48 510		3 064 377
Hôpital de Mont-Joli Inc.	87 876		874 861	3 885 572	7 071	3 258 078	108 210		8 221 668
Hôpital Notre-Dame-du-Rosaire Inc., Mont-Joli						409 476			409 476
Mégantic-Compton									
Hôpital Frère-André, Lac-Mégantic						727 081	6 436	833	734 350
Hôpital St-Joseph-du-Lac-Mégantic	58 588		2 508 455				7 900	34 718	2 609 661
Montmagny-L'Islet									
Centre local de services communautaires de St-Pamphile	164 607						476 936		641 543
Hôpital St-Jean-Port-Joli	190 723		850 253				9 659		1 050 635
Hôtel-Dieu de Montmagny	564 691	63 653	4 265 013		28 751		113 953	458 795	5 494 856
Nicolet-Yamaska									
Foyer de Nicolet						1 091 912	19 669		1 111 581
Hôpital du Christ-Roi	60 783		2 830 320				17 472	84 100	2 992 675
Orford									
Centre hospitalier de Coaticook	83 968		1 177 408				71 785	10 661	1 343 822
Hôpital La Providence de Magog	121 171		2 975 226		6 248			203 000	3 305 645
Papineau									
Centre hospitalier de Buckingham	124 680		3 665 129				35 228	1 351	3 826 388
Centre local de services communautaires:									
Gatineau	142 082								142 082
Pointe-Gatineau	207 388						22 808		230 196
Vallée-de-la-Lièvre	84 753						5 108		89 861
Hôpital Notre-Dame de Gatineau						519 484			519 484
Hôpital St-Michel de Buckingham								58 000	58 000
Pontiac-Témiscamingue									
Centre hospitalier Ste-Famille	123 371		2 549 349	104 254	3 747		16 045	29 000	2 825 766
Centre hospitalier de Témiscamingue	3 500		464 212				97 150		564 862
Centre local de services communautaires de Fort Coulonge	169 864						37 441		207 305
Chapeau Community Hospital Inc.	3 961		102 874				858		107 693
Pontiac Community Hospital Inc., Shawville	28 526		1 651 087			241 323	222 128		2 143 064
Portneuf									
Centre local de services communautaires de St-Marc-des-Carrières	368 189						287 872		656 061
Hôpital St-Raymond	35 029		439 622			86 813	10 987	1 956	574 407

SERVICES DE SANTÉ (suite) *HEALTH SERVICES (cont'd.)*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Prévost									
Atelier Protégé pour Déficients Mentaux La Ruche Inc., St-Jérôme							14 220		14 220
Ateliers du Godendard Inc.							12 000		12 000
Centre hospitalier d'Youville						1 433 612	19 061		1 452 673
Conseil de la santé des services sociaux de Laurentides-Lanaudière	7 800								7 800
Hôtel-Dieu de St-Jérôme	1 427 807	258 416	9 830 780	2 248 294			102 081	604 316	14 471 694
Service de Soins à Domicile des Laurentides Inc.							8 152		8 152
Richmond	483 890		1 434 219			304 198	16 526	210 525	2 449 358
Centre hospitalier d'Asbestos									
Rimouski	1 475 084	142 439		331 345	10 327 738	238 791	1 088 335	195 557	13 799 289
Hôpital St-Joseph de Rimouski									
Rivière-du-Loup	40 106		522 488		4 787	369 806	26 730	37 367	1 001 284
Centre hospitalier de Trois-Pistoles						1 903 087	65 154		1 968 241
Hôpital St-Joseph, Rivière-du-Loup			13 780			205 473	18 479		237 732
Hôpital St-Michel-du-Squateck	730 895	85 714	6 854 591	336 308			173 378	26 173	8 207 059
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup									
Roberval									
Centre local de services communautaires	199 210						53 215		252 425
des Prés-Bleus	38 416			4 709 132			158 442	34 424	4 940 414
Centre psychiatrique de Roberval	830 970	98 856	6 604 848			2 260 366	226 036	291 488	10 312 564
Hôtel-Dieu de Roberval	202 653		2 767 726		17 977	172 934	41 254	226 331	3 428 875
Hôtel-Dieu du Sacré-Coeur-de-Jésus, Dolbeau									
Rouyn-Noranda	1 408 244	111 302	6 721 097	326 543	17 497	1 254 411	127 232	1 426 112	11 392 438
Centre hospitalier Rouyn-Noranda							22 192		22 192
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest	32 107		43 022	1 696 724			8 906		1 780 759
Corporation de l'Hôpital Malartic Inc.									
Saguenay									
Centre local de services communautaires	387 428						42 708		430 136
de Forestville	67 142								67 142
Centre de services sociaux de la Côte-Nord			467 492					52 460	519 952
Clinique Domrémy Côte-Nord Ltée	158 524	55 398	2 484 095				100 219	105 228	2 903 464
Hôpital Général de Baie-Comeau Inc.	1 011 471	57 892	3 988 113				58 644		5 116 120
Hôtel-Dieu de Hauterive									
St-François	1 914 912	256 932	21 680 599		53 744		612 968	1 136 550	25 655 705
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke									
St-Hyacinthe	1 672 281	174 703	11 484 862	2 075 385			106 972	1 599 434	17 113 637
Hôpital Honoré-Mercier Inc.						4 894 586	255 017	369 386	5 518 989
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe							3 600		3 600
Service de Soins à Domicile de St-Hyacinthe Inc.									

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) ***HEALTH SERVICES (cont'd.)***	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
St-Jean									
Hôpital du Haut-Richelieu	1 067 385	124 508	9 354 277		76 120	1 164 540	74 278	1 134 550	12 995 658
St-Maurice									
Atelier Protégé de la Mauricie Inc.							1 850	2 485	4 335
Centre hospitalier Ste-Thérèse de Shawinigan				456 229			232 329	556 861	1 245 419
Hôpital régional de la Mauricie	850 431	188 755	6 648 553			580 921	15 780	837 804	9 122 244
Joyce Memorial Hospital, Shawinigan			19 521						19 521
Service de Soins à Domicile de Shawinigan et Grand-Mère Inc.							2 820		2 820
Shefford									
Centre hospitalier de Granby	219 396	16 280	4 357 095		12 496		371 595	271 875	5 248 737
Centre hospitalier de Waterloo						424 090	3 415		427 505
Hôpital Notre-Dame-de-Granby (1967) Inc.						333 005	858	8 400	342 263
Service de soins à domicile de Granby							6 607		6 607
Sherbrooke									
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre	514 586						29 398		543 984
Centre régional de la santé et des services sociaux des Cantons de l'Est							447		447
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke						5 661 109	97 640	217 985	5 976 734
Hôpital général St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	807 279		10 862 111		9 372		75 144	204 400	11 958 306
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	376 014		13 243 876		136 370		171 920	389 738	14 317 918
Service d'assistance aux handicapés de Sherbrooke								10 913	10 913
Service de Soins à Domicile de Sherbrooke Inc.							6 045		6 045
Sherbrooke Hospital	601 151		4 792 542		6 175		26 754	76 468	5 503 090
Université de Sherbrooke			57 000						57 000
Trois-Rivières									
Atelier des Vieilles-Forges Inc.							22 104		22 104
Centre hospitalier Cooke	9 799		2 227 766			1 732 332	119 206		4 089 103
Centre de services sociaux du Centre de Québec, Trois-Rivières	13 000						1 500		14 500
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières							59 885		59 885
Hôpital St-Joseph de Trois-Rivières	481 907		8 079 295		14 495	1 544 354	1 093 207	97 344	11 310 602
Hôpital Ste-Marie	1 662 891	183 476		905 343	9 796 412		760 223	178 287	13 486 632
Service de soins à domicile de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine							5 640		5 640
Vaudreuil-Soulanges									
Hôpital Notre-Dame-de-Coteau-Landing Ltée						595 589			595 589
Verchères									
Centre hospitalier Beloeil Inc.						681 702			681 702
Foyer Savoy							94 190		94 190

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) ***HEALTH SERVICES (cont'd.)***	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Autres provinces / *Other Provinces*									
Ontario									
Hôpital Général d'Hawkesbury	32 855		271 695						304 550
Hôpital Général d'Ottawa	632 320		8 011 000						8 643 320
Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario	131 333		3 303 004						3 434 337
Hospital for sick children, Toronto	1 765		103 451						105 216
Hôtel-Dieu, Cornwall	21 876		398 627						420 503
Kingston General Hospital	7 066		100 436						107 502
Kirkland and District Hospital, Kirkland Lake	7 933		127 228						135 161
Moose Factory Indian Hospital			698 663						698 663
National Defense Medical Centre, Ottawa	2 132		605 249						607 381
North Bay Civic Hospital	10 089		91 702						101 791
Ottawa Civic Hospital	135 939		2 215 501						2 351 440
Pembroke Civic Hospital	18 463		123 215						141 678
Pembroke General Hospital	32 502		551 469						583 971
Princess Margaret Hospital, Toronto	4 321		28 800						33 121
Renfrew Victoria Hospital	5 243		78 772						84 015
Reverside Hospital of Ottawa	48 942		439 630						488 572
St. Joseph's General Hospital, North Bay	4 218		129 818						134 036
St-Louis-Marie-de-Montford Hospital, Ottawa	53 065		542 181						595 246
St. Mary's Hospital, Timmins	58 767		32 402						91 169
Salvation Army Grace Hospital, Ottawa	10 149		317 385						327 534
Shouldice Surgery Hospital, Toronto			28 684						28 684
Smith Clinic, Hawkesbury	30 796		366 456						397 252
Sudbury Memorial Hospital	952		6 257						7 209
Temiscaming General Hospital, Haileybury	5 732		303 116						308 848
Toronto General Hospital	3 322		182 834						186 156
Diverses personnes / *Various persons*	155 134		1 035 499						1 190 633
Nouveau-Brunswick / *New Brunswick*									
Hôtel-Dieu St-Joseph, Campbellton	107 293		1 193 540						1 300 833
Hôtel-Dieu St-Joseph, Edmunston	8 216		140 424						148 640
Restigouche and Bay Chaleur Soldier's Memorial Hospital, Campbellton	40 909		409 922						450 831
Diverses personnes / *Various persons*	24 532		164 746						189 278
Nouvelle-Écosse / *Nova Scotia*	9 346		109 683						119 029
Île-du-Prince-Édouard / *Prince Edward Island*	3 245		34 229						37 474
Terre-Neuve / *Newfoundland*									
I.G.A. Hospital, Churchill Falls, Labrador			602						602
International Grenfell Association, St. Anthony	5 263		332 470						337 733
Diverses personnes / *Various persons*	15 628		140 748						156 376
Manitoba	6 541		71 262						77 803
Saskatchewan	4 377		15 999						20 376
Alberta	12 594		91 834						104 428
Colombie-Britannique / *British Columbia*									
Vancouver General Hospital	613		54 183						54 796
Diverses personnes / *Various persons*	10 969		152 032						163 001

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) *HEALTH SERVICES (cont'd.)*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Territoires du Nord-Ouest / *North West Territories*	1 044		12 075						13 119
Yukon	243		120						363
Pays étrangers / *Foreign Countries*									
Afrique / *Africa*	24		1 021						1 045
Afrique du Sud / *South Africa*			167						167
Algérie / *Algeria*			412						412
Allemagne / *Germany*	584		13 384						13 968
Angleterre / *England*			1 790						1 790
Antilles françaises / *West Indies*	12		869						881
Arabie / *Arabia*			235						235
Argentine			67						67
Australie / *Australia*	347		1 116						1 463
Autriche / *Austria*	249		3 570						3 819
Bahamas	425		2 195						2 620
Barbade / *Barbados*	366		2 458						2 824
Belgique / *Belgium*	571		4 217						4 788
Bermudes / *Bermuda*	847		4 781						5 628
Bolivie / *Bolivia*	18		66						84
Brésil / *Brazil*	7								7
Chili			1 500						1 500
Colombie / *Columbia*	16		142						158
Costa-Rica			258						258
Égypte / *Egypt*			2 143						2 143
Espagne / *Spain*	649		7 339						7 988
États-Unis / *United States*	165 152		1 541 333						1 706 485
Finlande / *Finland*	40								40
France	2 606		70 272						72 878
Grèce / *Greece*	11		4 377						4 388
Guadeloupe	20		1 088						1 108
Guatemala	11		406						417
Haïti	106		1 093						1 199
Hollande / *Holland*	178		4 170						4 348
Hongrie / *Hungary*	10		8 305						8 315
Îles Canaries / *Canary Islands*	98								98
Îles St-Pierre et Miquelon	4								4
Indes / *India*	10		789						799
Irlande / *Ireland*	13		147						160
Israël / *Israel*	121		7 803						7 924
Italie / *Italy*	451		26 962						27 413
Jamaïque / *Jamaica*	117		2 854						2 971
Japon / *Japan*	13		482						495
Kenia / *Kenya*	6		132						138
Liban / *Lebanon*	96		1 528						1 624
Madagascar			137						137
Malaisie / *Malaysia*	27		133						160
Maroc / *Morocco*	60		771						831
Martinique	129		338						467
Mexique / *Mexico*	463		9 141						9 604
Monaco	16								16
Nepal	37								37
Nigéria			123						123
Norvège / *Norway*	59								59
Pakistan			140						140

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES DE SANTÉ (suite) *HEALTH SERVICES (cont'd.)*	Soins généraux *General Care*	En milieu scolaire *To Students*	Maladies physiques *Physically Ill*	Maladies mentales *Mentally Ill*	Soins spécialisés *Specialized Care*	Soins prolongés *Extended Care*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Pays-Bas / *Netherlands*	28		1 143						1 171
Pérou / *Peru*			39						39
Philippines			202						202
Pologne / *Poland*	74		262						336
Polynésie			168						168
Porto Rico / *Puerto Rico*	203		6 035						6 238
Portugal	39		4 896						4 935
République Dominicaine / *Dominican Republic*	58								58
Roumanie / *Roumania*			775						775
Salvador			92						92
Sénégal / *Senegal*			325						325
Singapour / *Singapore*			214						214
Suisse / *Switzerland*	1 320		17 590						18 910
Syrie / *Syria*			75						75
Tchécpslovaquie / *Czecho-Slovakia*	30		120						150
Thaïlande / *Thailand*	39								39
Trinidad	28		273						301
Tunisie / *Tunis*			93						93
Turquie / *Turkey*			496						496
Yougoslavie / *Yugoslavia*	32		12						44
Divers / *Miscellaneous*									
Médecins / *Physicians*			588 403						588 403
Richard Lessard			12 000						12 000
Brigitte Maheux			12 000						12 000
Michel Vézina			7 000						7 000
Association des hôpitaux de la province de Québec			190 500						190 500
Régie de l'assurance-maladie du Québec	199 900		2 329 444						2 529 344
Société canadienne de la Croix-Rouge			5 818 725						5 818 725
Autres / *Other*									
Philips Electronics Industries Ltd.							67 970		67 970
Siemens Medical Canada Ltée							15 150		15 150
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics / *Government and Public Employees Retirement Plan*	268 652		35 459 422	7 477 020	5 364 058	5 288 432			53 857 584
Autres bénéficiaires — montants inférieurs à $7 000 / *Other beneficiaries — amounts under $7 000*	32		10 835				5 148		16 015
	45 459 195	3 207 020	418 301 748	68 730 604	26 565 821	70 288 789	16 912 342	24 150 116	673 615 636
	$122 785 281	$7 092 912	$1 004 048 322	$204 760 075	$152 640 324	$161 386 222	$51 062 391	$59 978 256	$1 763 753 783

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX *SOCIAL SERVICES*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Montréal métropolitain									
Accueil des Jeunes Inc.					$ 913 310		$ 137 523		$ 1 050 833
Accueil Le Relais Inc.					494 486		13 002	$ 26 002	533 490
Accueil de Tracy			$ 581 174				4 417		4 417
Allancroft Observation Centre							3 480		584 654
Association d'ateliers unis de Montréal							8 550		8 550
Atelier Expressif de Châteauguay Inc.							10 000		10 000
Atelier La Flèche de Fer Inc.				$ 189 772			1 979		191 751
Atelier Protégé Le Fil d'Ariane Inc.				76 590			1 064		77 654
Boscoville			2 222 760				7 178		2 229 938
CAPEQ Inc.				882 422			5 926		888 348
Caprol Inc.				161 470					161 470
Carrefour Jeunesse, Rosemont			1 249 821				31 846		1 281 667
Carrefour Sylvie								14 775	14 775
Cedars Homes for Elderly People						$ 167 734			167 734
Centraide Montréal					689 000				689 000
Centre Berthelet Inc.			4 208 857				93 718	378 763	4 681 338
Centre d'accueil de Brossard						1 547 072			1 547 072
Centre d'accueil Hochelaga-Maisonneuve					237 024				237 024
Centre d'Accueil Lahaise Inc.			81 500						81 500
Centre d'accueil Le Mainbourg			1 308 056				30 718		1 338 774
Centre d'accueil Montréal-Nord						313 425			313 425
Centre d'accueil Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours					929 285		153 249	974	1 083 508
Centre d'accueil Pavillon St-Théophile						606 181			606 181
Centre d'accueil Pierre-Joseph-Triest						1 693 792	35 391	2 836	1 732 019
Centre d'accueil Pointe-aux-Trembles			745 563				8 210	85 292	839 065
Centre d'Accueil Relda Enr.						115 725			115 725
Centre d'accueil Ste-Trinité						392 538	82 107		474 645
Centre d'accueil socio-professionnel Salaberry				250 016			39 199		289 215
Centre d'hébergement de Tracy						219 170	10 284	33 158	262 612
Centre Joie St-Pie X Inc.			1 056 180						1 056 180
Centre Le Cardinal Inc.						898 917			898 917
Centre local de services communautaires:									
Centre-Sud	$ 58 380						6 490		64 870
Châteauguay	46 194						6 424		52 618
Des Seigneuries, Boucherville	3 773								3 773
Hochelaga-Maisonneuve	14 000						1 204		15 204
Kateri	10 235								10 235
Lamater	10 770								10 770
Le Samariteck	28 000								28 000
Longueuil-Est	21 000								21 000
Longueuil-Ouest	14 530								14 530
Mont-Laurier	14 040								14 040
Montréal-Nord	17 498								17 498
Pierrefonds	9 690								9 690
Rivière-des-Prairies	14 000								14 000
Rosemont	20 691								20 691
St-Henri	17 100						12 644		29 744
St-Hubert	50 549						480		51 029
St-Louis-du-Parc	19 774								19 774
Ste-Rose-de-Laval	8 880								8 880
Ste-Thérèse	21 270								21 270
Seigneurie-de-Beauharnois	18 309								18 309

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Centre Marronnier			541 754				36 329		578 083
Centre Mgr-Forget			668 080				4 925	14 478	687 483
Centre d'orientation			748 524				11 667		760 191
Centre Pédiatrique Château Pierrefonds Inc.			1 223 046						1 223 046
Centre de réadaptation Jean-Michel			146 800						146 800
Centre Rosalie-Jetté						939 208	33 272		972 480
Centre de réadaptation Lethbridge							19 850		19 850
Centre St-Vallier			1 916 383				38 474		1 954 857
Centre de séjour Laval						935 124	31 474	367 029	1 333 627
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière	220 997	$ 329 130			2 122 249	259 506	200 966		3 132 848
Centre de services sociaux du Montréal métropolitain	933 647	1 353 071			6 392 840	79 561	1 755 310		10 514 429
Centre de services sociaux Richelieu	504 083	617 773			2 632 259	324 201	581 479	6 544	4 666 339
Centre de services sociaux Ville-Marie	537 041	588 374			1 416 009		328 529		2 869 953
Child Care and Child Development Centre Inc.			3 097 023				55 114		3 152 137
Children's Mountain Cottage Convalescent Hospital					88 334				88 334
Clairséjour			1 014 676				160 553	247 491	1 422 720
Clinique Anbar-Voyer			1 180 749						1 180 749
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain							59 176		59 176
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Sud de Montréal							18 946		18 946
Corporation du centre d'accueil de Lachine						1 077 187	9 763	259 494	1 346 444
Crèche St-François-d'Assise					1 514 462		11 350		1 525 812
Crescent House Girl's Councelling Centre Inc.			23 638		61 537				85 175
Domaine Carillon			1 317 363						1 317 363
École François-Michèle			10 980						10 980
École Mont St-Antoine Inc.			6 312 308				134 741	52 750	6 499 799
École Notre-Dame-de-Liesse								57 908	57 908
École Ste-Agnès			1 300 797				137 272		1 438 069
École Ste-Domitille			2 249 531				94 175		2 343 706
École Ste-Hélène			1 339 999				257 098		1 597 097
École Victor-Doré			115 542						115 542
Elizabeth House						160 345			160 345
Fabreville Nursing Home Enr.						79 585			79 585
Father Dowd Memorial Home						534 914	20 938	962	556 814
Foyer de Châteauguay Inc.						336 272	12 351	53 315	401 938
Foyer Dorval						190 570	61 342		251 912
Foyer Drapeau						404 506	67 134	5 862	477 502
Foyer Émilie-Gamelin							44 101	95 413	139 514
Foyer La Jammerais						372 338		64 652	436 990
Foyer de l'Immaculée						167 333			167 333
Foyer Notre-Dame-de-la-Prairie						139 376			139 376
Foyer Notre-Dame-du-Rosaire						331 496	9 239		340 735
Foyer de la Providence								4 374	4 374
Foyer Richelieu Inc.						337 107		45 895	383 002
Foyer Rousselot						1 043 833	11 599		1 055 432
Foyer St-Antoine						311 588	100 889	42 476	454 953
Foyer St-François						290 051			290 051
Foyer St-Henri Inc.						1 130 136	332 976		1 463 112
Foyer St-Joseph						334 478	1 015		335 493
Foyer St-Judes						137 975			137 975
Foyer St-Laurent Inc.						753 627	49 760	173 971	977 358
Foyer St-Marc						501 833	37 061		538 894
Foyer de Transition Inc.		91 925					10 200		102 125
Foyer d'Youville						190 367	495		190 862
Garderie Léo-Lavallée			49 221						49 221

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Garry-Taylor Centre								92 135	92 135
Girl's Cottage School			527 355				389		527 744
Griffith-McConnell Home						26 775			26 775
Hôpital Belmont Enr.						231 381			231 381
Hôpital Charles-Lemoyne	8 153	3 624							11 777
Hôpital Général Fleury Inc.		200							200
Hôpital Général de Sorel						209 636			209 636
Hôpital Maisonneuve-Rosemont	579 658	1 002							580 660
Hôpital Notre-Dame	62 229								62 229
Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, St-Laurent		877							877
Hôpital Ste-Anne						26 809			26 809
Hôpital St-Jude-de-Laval Inc.	8 339								8 339
Hôpital Ste-Justine	246 164								246 164
Hôpital Ste-Marie-des-Convalescents						189 744			189 744
Hôtel-Dieu de Sorel		845							845
Institut Anbar Inc.			6 935 204						6 935 204
Institut canadien-polonais du bien-être						293 232	8 971	32 819	335 022
Institut Dominique-Savio			2 048 855				52 422		2 101 277
Institut Nazareth et Louis-Braille			2 097 624				319 217		2 416 841
Institut Nazareth			372 884						372 884
Institut Notre-Dame-du-Bel-Amour Inc.			106 510						106 510
Institut des sourdes-muettes			829 702			642 003	37 803		1 509 508
Institution des sourds de Montréal			2 436 257				177 757	177 319	2 791 333
Jardins Versailles Inc.			855 531						855 531
Jewish Nursing Home						431 796	2 000		433 796
Jewish Vocational Service				16 376					16 376
John Birks Centre								86 225	86 225
L'Accueil Voyer Inc.					535 657		35 350		571 007
L'Aide à la Femme Inc.						2 335 108	183 198		2 518 306
L'Aide aux infirmes						986 728	1 200	60 816	1 048 744
La Résidence Tracy Enr.						330 195			330 195
Le Centre Marie-Vincent			1 418 773				15 363	124 441	1 558 577
Le Relais Laval Inc.					146 144			7 785	153 929
Les Ateliers Bras-d'Or Inc.				165 304					165 304
Les Ateliers Horizon Inc.				92 421					92 421
Les Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc.				59 475					59 475
Les Ateliers Richelieu Inc.				101 101					101 101
L'Éveil			824 389						824 389
Mackay Centre for Deaf and Crippled Children			1 149 512				1 700		1 151 212
Maimonides Hospital and Home for the Aged						332 737			332 737
Maison de la Providence						456 125	121 312	30 333	607 770
Maison Familiale d'Youville Inc.					61 598				61 598
Maison Lucie-Bruneau Inc.							125 883	20 272	146 155
Maison Notre-Dame-de-Laval Inc.			5 356 983		269 590		70 523	445 972	6 143 068
Maison St-Ferdinand						206 569			206 569
Manoir de l'Âge-d'Or						842 562	15 408	176 008	1 033 978
Manoir Grand Moulin Inc.						178 582	4 476	53 067	236 125
Manoir St-Patrice						994 681			994 681
Manoir de Verdun Inc.							7 228	5 680	12 908
Marian Hall Inc.			913 894				11 658	65 565	99[illegible] 117
Miriam Home for the Exceptional			1 169 335				119 199	60 270	1 348 804
Montréal Association School for the Blind			360 349			482 041		35 860	878 250
Montréal Children's Hospital		187 188					24 568		211 756
Montréal Protestant Homes						710 516			710 516

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) ***SOCIAL SERVICES (cont'd.)***	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Mount St. Patrick Inc.			860 346				159 505		1 019 851
Pavillon Charleroi-Voyer			1 662 274				138 511		1 800 785
Pavillon de l'Enfance 1968 Inc.					445 710		12 743		458 453
Pavillon Le Gardeur Inc.						351 427	9 995	58 684	420 106
Pavillon Louvain Inc.						966 374	27 590	241 028	1 234 992
Pavillon St-Raphaël Inc.			593 419						593 419
Pavillon Tremblay						71 540			71 540
Pouponnière Turcotte					145 851				145 851
Providence Auclair						593 662	22 566		616 228
Providence Émilie-Gamelin						1 590 010	88 632		1 678 642
Providence St-Antoine-de-Padoue						461 665	21 647	15 010	498 322
Providence St-Vincent-de-Paul						612 624	102 526	16 450	731 600
Résidence Angelica Inc.						1 190 237		278 200	1 468 437
Résidence Berthiaume-du-Tremblay						1 075 784	40 767	237 616	1 354 167
Résidence Biermans						722 496	155 267		877 763
Résidence du Bon-Pasteur						229 198	31 804		261 002
Résidence Chomedey			379 330						379 330
Résidence Dorchester						3 761 496	245 211	48 751	4 055 458
Résidence Gouin			805 365						805 365
Résidence Jean-de-la-Lande							112 494		112 494
Résidence Jean-Talon						395 511	99 190	1 502	496 203
Résidence Maisonneuve Ltée						1 691 731	378 422	228 184	2 298 337
Résidence Marie-Christine Enr.						242 400			242 400
Résidence Marois Enr.						279 771			279 771
Résidence Rivièra Inc.						604 591			604 591
Résidence Rosemère Inc.			793 619						793 619
Résidence Ste-Dorothée							1 500		1 500
Résidence St-François						226 158			226 158
Résidence St-Joseph-de-Chambly Inc.						160 113	7 493	25 628	193 234
Roxboro Nursing Home						110 970			110 970
St. Andrew's Presbyterian Homes Inc.						245 672			245 672
St. Margaret's Home						183 905			183 905
St. Mary's Hospital	14 122								14 122
St. Mary's Nursing Home Inc.						278 474			278 474
Service des affaires sociales de la ville de Montréal					1 866 275	412 771			2 279 046
Service du contrôle des paiements de Montréal						11 207			11 207
Service de Soins à Domicile du Montréal Métropolitain Inc.	2 114 111								2 114 111
Service de Soins à Domicile de Sorel Inc.	147 923								147 923
Services à la famille juive de Montréal	115 660	75 018			93 860	5 205	51 320		341 053
Société d'adoption et protection de l'enfance					5 561				5 561
Société d'Habitation de Verdun Inc.						1 634 004		188 428	1 822 432
Société des infirmières visiteuses de Montréal	879 887								879 887
Summerhill Homes Inc.			623 674				34 098		657 772
Teen Haven					206 411		6 949	21 630	234 990
Twilight Haven Inc.						132 180			132 180
Union régionale de Montréal des caisses populaires Desjardins					2 378 939				2 378 939
Val Séjour Inc.			1 188 773				14 818	204 504	1 408 095
Victorian Order of Nurses	208 843								208 843
Villa Marie-Andrée Inc.						308 655			308 655
Villa Notre-Dame-des-Anges			549 738				6 640		556 378
Villa Notre-Dame-de-Grâce			1 352 620					54 245	1 406 865
Villa de la Paix Inc.			614 424						614 424
Villa Rosemont Enr.						129 381			129 381
Weredale House			1 743 875				96 438	85 234	1 925 547
Wheeler Convalescent Home Inc.						127 641			127 641
	7 186 728	2 969 914	73 280 939	2 086 872	23 646 391	46 031 144	8 646 397	5 214 075	169 062 460

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Québec métropolitain									
Ateliers R-10 Inc.				2 087 445			18 470		2 105 915
Centraide Québec					63 200				63 200
Centre d'accueil Chanoine-Audet							345		345
Centre d'accueil Eldorado						16 668			16 668
Centre d'accueil Laurentien			1 247 985				12 000		1 259 985
Centre d'accueil Laurizon			1 707 360				72 881	162 180	1 942 421
Centre d'accueil L'Escale, Cap-Rouge			858 490				14 309		872 799
Centre d'Accueil Louis-Hébert Inc.						385 891	33 371	41 684	460 946
Centre d'Adaptation Jeunesse Inc.			1 356 634				72 293	112 441	1 541 368
Centre Cardinal-Villeneuve			2 570 590				31 555	157 500	2 759 645
Centre hospitalier de l'université Laval		1 400							1 400
Centre Jeunesse de Tilly Inc.			1 893 218				44 375		1 937 593
Centre local de services communautaires Basse-Ville	29 080								29 080
Centre de services sociaux de Québec	552 660	687 110			4 763 969	168 300	283 355	54 961	6 510 355
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec							13 200		13 200
Corporation d'hébergement du Québec							200		200
Corporation du centre hospitalier Chauveau		1 000							1 000
Corporation Notre-Dame-de-Bon-Secours (La Champenoise)						122 966			122 966
Crèche St-Vincent-de-Paul					13 202				13 202
Établissement du Gentilhomme Inc.				57 864					57 864
Foyer Chanoine-Audet Inc.						245 140	4 806	37 635	287 581
Foyer de Charlesbourg Inc.						318 481	2 806	47 853	369 140
Foyer Le Blanc Sommet Inc.						146 738			146 738
Foyer de Loretteville Inc.						273 946	3 667	48 597	326 210
Foyer Nazareth						386 870	12 966	155	399 991
Foyer Notre-Dame-de-Foy Enr.						54 544			54 544
Foyer Notre-Dame-de-Lourdes						1 306 132	19 949	200 691	1 526 772
Foyer St-Antoine						1 129 424	56 894	200 733	1 387 051
Foyer St-Hilaire Enr.						77 425			77 425
Foyer St-Joseph-de-Lévis						464 572	25 325	83 891	573 788
Hôpital Général de Québec						1 038 926			1 038 926
Hôpital Laval	210 045								210 045
Hôpital de l'Enfant-Jésus		1 020							1 020
Hôpital du St-Sacrement	11 100								11 100
Hôtel-Dieu de Lévis	363 605	800							364 405
Institut Mgr-Guay			920 193				7 216	5 082	932 491
Institut des Sourds de Charlesbourg Inc.			2 384 921				33 563		2 418 484
La Clairière de Québec Inc.						479 713	18 448	10 322	508 483
Maison Marie-Fitzbach			507 244				20 100		527 344
Maison Notre-Dame-de-la-Garde			432 197				202 251	214 314	848 762
Maison Painchaud Inc.						25 476	651		26 127
Maison St-Joseph						282 051	14 400		296 451
Mont-d'Youville			3 078 519				51 812	16 962	3 147 293
Mont-St-Aubert Inc.			1 507 279				45 369		1 552 648
Pavillon Bellevue						393 384			393 384
Pavillon St-Charles-de-Limoilou			2 231 236			481 349	101 295	177 082	2 990 962
Pavillon St-Joseph						119 381			119 381
Résidence du Troisième-Âge Enr.						117 645			117 645
Service de soins à domicile de Lévis	67 729								67 729
Service de Soins à Domicile de Montmorency Inc.	530 327								530 327
Service de soins à domicile de Québec	674 044								674 044
Service de Soins à Domicile de Ste-Foy Inc.	283 562								283 562
St. Brigid's Home Inc.						626 403	73 249	174 284	873 936
Union régionale de Québec des caisses populaires Desjardins					294 234				294 234
	2 722 152	691 330	20 695 866	2 145 309	5 134 605	8 661 425	1 291 121	1 746 367	43 088 175

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Divers districts électoraux / *Various Electoral Districts*									
Abitibi-Est									
Centre local de services communautaires:							6 712		7 512
Chapais	800								1 000
Senneterre	1 000		1 289 843				50 878	87 856	1 428 577
Centre d'Orientation L'Étape Inc., Val-d'Or						463 874	54 081	87 816	605 771
Foyer de Val-d'Or		215							215
Hôpital Chibougamau Ltée									
Abitibi-Ouest									
Clair-Foyer Inc., Amos			2 200 574				52 249	128 047	2 380 870
Foyer de l'Âge-d'Or, La Sarre						178 930	22 896	17 896	219 722
Foyer Harricana, Amos						412 064	16 513	75 818	504 395
Foyer Mgr-Haldé, Palmarolle						150 975	1 325	28 104	180 404
Service social de l'Ouest québécois	126 024	192 878			1 009 751		106 658		1 435 311
Argenteuil									
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau			1 386 702				15 139	4 804	1 406 645
Centre d'Accueil de Ripon Inc.						305 532			305 532
Centre d'accueil La Petite Nation						182 012	8 025		190 037
Centre local de services communautaires de La Petite Nation	18 902						8 632		27 534
Résidence de Lachute Inc.						147 341		30 716	178 057
Arthabaska									
Centre hospitalier L'Ermitage-des-Bois-Francs						1 384 636	265 356	48 750	1 698 742
Foyer des Bois-Francs						228 632	23 807	19 824	272 263
Foyer Étoile-d'Or Inc., Warwick						163 056	7 558	20 565	191 179
Foyer Notre-Dame-des-Champs Inc.			467 409						467 409
Foyer St-Eusèbe Inc., Princeville						105 990	1 673	9 528	117 191
Hôpital Ste-Anne-de-Victoriaville						14 400			14 400
Hôtel-Dieu d'Arthabaska		865							865
Service de soins à domicile des Bois-Francs	133 907								133 907
Beauce-Nord									
Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc.				124 781					124 781
Centre d'accueil Notre-Dame-de-la-Protection						302 049	45 956	68 000	416 005
Foyer de Frampton						125 680	6 700	12 047	144 427
Foyer Mgr-O.-Roy, St-Joseph						309 913	1 345	44 608	355 866
Foyer Paroissial Ste-Hénédine Inc.						184 779	2 161	26 947	213 887
Foyer de Vallée Inc.						154 708	4 223	41 915	200 846
Hôpital St-Joseph, Beauceville	87 225					446 563			533 788
Villa St-Isidore Inc.						245 672	4 368	35 179	285 219
Villa St-Odilon						139 443	3 891	25 025	168 359
Beauce-Sud									
Accueil de Ville St-Georges Inc.						203 265	2 801	33 158	239 224
Centre d'Accueil St-Louis Enr.						234 140			234 140
Foyer St-Gédéon Inc.						141 016	4 415	22 580	168 011
Foyer St-Georges-de-Beauce Inc.						204 569	2 374	31 937	238 880
Foyer Ste-Famille						134 235			134 235

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Foyer St-Honoré						142 519			142 519
Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce		700							700
Le Soleil de l'Enfance Inc., St-Georges			1 656 623				20 557	89 666	1 766 846
Pavillon de l'Hospitalité Inc.						140 090	1 100	29 067	170 257
Pavillon Notre-Dame Inc.						273 969	24 060		298 029
Pavillon St-Ludger Inc.						128 859	12 498	22 744	164 101
Bellechasse									
Centre local de services communautaires Lac-Etchemin	18 980								18 980
Foyer Lac-Etchemin Inc.						279 167	15 723	50 786	345 676
Foyer St-Gervais Inc.						157 652	36 754	18 859	213 265
Foyer Ste-Justine						112 414	4 119	13 329	129 862
Foyer St-Magloire						147 090	500	22 989	170 579
Foyer St-Raphaël Inc.						191 135	6 896	16 608	214 639
Pavillon de l'Âge-d'Or, St-Anselme						230 543	8 402	39 871	278 816
Pavillon des Jeunes Inc., St-Damien			1 599 691				4 467	1 652	1 605 810
Villa Prévost Inc.						198 690	1 639	34 996	235 325
Berthier									
Centre d'Accueil Brassard Inc., St-Michel-des-Saints						188 766	45 219	26 186	260 171
Centre d'accueil de Lanoraie						358 534	2 340		360 874
Centre d'accueil Désy Inc., St-Gabriel-de-Brandon						203 695	39 169	20 690	263 554
Centre local de services communautaires secteur Brandon	19 610								19 610
Maison de la Providence						444 233	75 361	15 312	534 906
Manoir Berthier Inc.						441 244			441 244
Bonaventure									
Centre d'accueil de la Baie, New Carlisle						9 350	1 200		10 550
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs		800							800
Centre local de services communautaires:									
Chaleurs	13 292						14 307		27 599
Malauze	9 792								9 792
Résidence St-Joseph, Maria						429 322	12 947		442 269
Brome-Missisquoi									
Alderbrooke Home School Inc.			8 600						8 600
Border View Home			59 150						59 150
Brôme-Missisquoi-Perkins Hospital		766							766
Cecil Butter's Memorial Hospital			2 511 377				148 247		2 659 624
Centre local de services communautaires de Farnham	24 222						16 445		40 667
Hôpital Lagacé, Bedford	29 027						16 987		46 014
Maison Notre-Dame-des-Érables				1 100 835			176 905		1 277 740
Villa du Lac-Champlain Inc.			524 232						524 232
Champlain									
Centre d'Accueil St-Narcisse Inc.						207 690	1 228	29 500	238 418
Centre d'accueil St-Stanislas						245 274			245 274
Corporation Les Deux-Rives			2 769 509				212 572	133 763	3 115 844
Foyer de la Pérade Inc., Ste-Anne-de-la-Pérade						236 233	668	36 542	273 443
Foyer Père-Frédéric Inc., Cap-de-la-Madeleine						534 023	16 998	69 853	620 874
Pavillon Dagenais							18 000		18 000
Société Charles-N. Deblois Inc., Cap-de-la-Madeleine				40 005					40 005

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Charlevoix									
Accueil Bellerive (1970) Inc., La Malbaie						294 866	2 500	64 305	361 671
Centre hospitalier de Charlevoix						2 802 359			2 802 359
Centre hospitalier St-Joseph-de-la-Malbaie		600							600
Centre de Travail de Charlevoix Inc.				194 549			1 400		195 949
Fondations Fafard, Baie St-Paul				368 234			9 023	402	377 659
Foyer Beaupré						75 811			75 811
Foyer de Clermont Inc.						233 107	10 187	29 782	273 076
Foyer Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours						384 580	63 525		448 105
Foyer Notre-Dame-du-Sacré-Coeur Inc., St-Siméon						191 361	47 067	20 498	258 926
L'Accueil Notre-Dame-de-Beaupré Inc.						196 457	8 456	33 336	238 249
Service de Soins à Domicile de Charlevoix Inc.	139 565								139 565
Chicoutimi									
Beaumanoir de Chicoutimi Inc.						239 601		54 912	294 513
Centre d'Entraînement à la Vie de Chicoutimi Inc.			2 048 578				80 489	117 606	2 246 673
Centre local de services communautaires Saguenay-Nord	11 845						25 140		36 985
Centre de services sociaux de la région Saguenay — Lac-St-Jean — Chibougamau	104 618	164 956			2 038 268	19 197	141 317		2 468 356
Centres Familiaux du Saguenay — Lac-St-Jean Inc.					441 100		7 723	6 522	455 345
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Saguenay — Lac-St-Jean							11 778		11 778
Corporation de l'Institut St-Georges Inc.			1 543 943				8 429	173 316	1 725 688
Foyer Delage Inc.						172 535	1 963	49 249	223 747
Foyer St-François						282 404			282 404
Hôpital de Chicoutimi Inc.		760							760
Service de Soins à Domicile de Chicoutimi-Dubuc Inc.	227 221								227 221
Drummond									
Accueil Notre-Dame-de-Bon-Conseil Inc.								29 586	29 586
Centre hospitalier Georges-Frédéric						347 382	2 035		349 417
Foyer Notre-Dame-du-Bon-Conseil Inc.						262 213			262 213
Foyer du Sacré-Coeur			778 828						778 828
Hôpital Ste-Croix		750				60 567	525 741		587 058
Pavillon Laforest Inc.					353 237		2 521		355 758
Service de Soins à Domicile de Drummondville Inc.	270 902								270 902
Villa Bel-Humeur Inc.						187 869	17 800		205 669
Dubuc									
Centrart				111 958					111 958
Foyer de Bagotville						183 943	8 804	45 012	237 759
Foyer Mgr-Gendron Inc.						225 436	19 946	20 860	266 242
Foyer St-Joseph-de-la-Baie Inc.						239 543	67 488	21 143	328 174
Duplessis									
Foyer de Havre St-Pierre						299 800	5 505	47 719	353 024
Foyer de Sept-Îles Inc.						275 483	16 347	42 045	333 875
Frontenac									
Centre d'accueil de Thetford Mines						271 518	57 152	30 051	358 721
Foyer de Disraëli Inc.						182 069	4 565	41 959	228 593

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Foyer du Lac-Noir Inc.						133 743	17 474	12 995	164 212
Foyer du Sacré-Coeur, East Broughton						126 156	30 293	11 341	167 790
Foyer Valin Inc.						351 845	41 000	10 134	402 979
Hôpital Général de la Région de l'Amiante Inc.		470							470
Maison du Sacré-Coeur							46 850	9 219	56 069
Manoir Aylmer						170 027			170 027
Gaspé									
Centre d'accueil La Vigie			183 909						247 173
Centre hospitalier de Chandler	10 497						63 264		10 497
Centre local de services communautaires Grande-Vallée	7 000								20 071
Centre de services sociaux de la Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine	41 016	156 161	25 388		892 552	7 940	13 071		1 231 048
Hôtel-Dieu de Gaspé	12 134	900					107 991		13 034
Sanatorium Ross						259 277			259 277
Villa Pabos						9 350	900		10 250
Gatineau									
Brookdale Farm Inc., Wakefield			11 070						11 070
Centre local de services communautaires:									
La Désert	12 928						3 750		16 678
Lucerne-Pontiac	9 684								9 684
Foyer d'Accueil de Gracefield Inc.						243 241		21 298	264 539
Foyer Père-Guinard Inc., Maniwaki						459 542	1 221	49 267	510 030
Pavillon du Parc Inc.			3 323 469				390 457	206 054	3 919 980
Hull									
Centre hospitalier du Sacré-Coeur		2 474							2 474
Centre local de services communautaires de Hull	12 610						7 421		20 031
Centre de services sociaux de l'Outaouais	194 828	180 449			1 574 596	10 735	274 964	35 586	2 271 158
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais							26 914		26 914
Foyer du Bonheur Inc.						1 095 131	209 526	106 253	1 410 910
Les Ateliers Dominique Inc.				52 376			3 758		56 134
Les Ateliers de l'Outaouais							15 306		15 306
Service de soins à domicile de Hull	324 677								324 677
Huntingdon									
Foyer Ste-Martine							823		823
Huntingdon County Hospital	20 211						8 857		29 068
Institut Doréa Inc.			1 666 110				166 299	31 263	1 863 672
Iberville									
Centre d'Accueil de Rouville Inc.						2 036 744	29 406	52 726	2 118 876
La Pointe Blanche			175 297						175 297
L'Atelier Industriel de St-Jean Inc.							9 512		9 512
Les Foyers Farnham Inc.						664 354	105 489	47 075	816 918
Résidence Champagnat-d'Iberville Inc.						239 505		47 571	287 076
Val Joli Inc.								39 432	39 432
Îles-de-la-Madeleine									
Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Garde	17 497	900				400 845			419 242

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Johnson									
Foyer de Bromptonville Inc.						187 020	12 040	24 400	223 460
Foyer de Valcourt Inc.						162 899	16 946	27 481	207 326
Résidence Melbourne Inc.						229 365			229 365
Joliette-Montcalm									
Auberge des Quatre-Vents			1 388 213						1 388 213
Centre hospitalier St-Eusèbe	242 996	1 267							244 263
Foyer St-Donat Inc.						240 174		31 418	271 592
Foyer St-Jacques Inc.						240 211	64 341	24 561	329 113
Les Pavillons Jeunesse (Joliette) Inc.			1 191 311				63 536	197 720	1 452 567
Maison de la Providence						150 848	23 102	5 540	179 490
Pension St-Joseph						303 106	13 500		316 606
Providence St-Joseph, Joliette			1 157 452				14 002		1 171 454
Jonquière									
Centre hospitalier Jonquière	105 406	985							106 391
Foyer des Années-d'Or de Kénogami Inc.						270 662	18 159	48 912	337 733
Résidence Ste-Marie Inc.						251 270	3 943	48 821	304 034
Kamouraska-Témiscouata									
Foyer Beauséjour Inc.						209 845	3 098	39 277	252 220
Foyer Desjardins Inc.						267 193	83 968		351 161
Foyer Notre-Dame-des-Lys Inc.			45 002						45 002
Foyer du Repos						119 532			119 532
Foyer Ste-Anne-de-la-Pocatière						231 888	47 549	11 358	290 795
Foyer Thérèse-Martin, Rivière-Ouelle						495 604	18 642	79 851	594 097
Maison Notre-Dame-des-Champs			159 059						159 059
Villa de la Rivière Inc.						188 577	26 302	26 870	241 749
Villa St-Pascal Inc.						352 278	8 143	35 669	396 090
Lac-St-Jean									
CEDAP Lac-St-Jean Inc.							7 203		7 203
Centre d'étude de développement							10 014		10 014
Corporation du Foyer Notre-Dame-d'Hébertville						179 205		35 856	215 061
Foyer d'Alma Inc.						229 868	48 000	35 298	313 166
Hôtel-Dieu d'Alma (1964)	179 771	715							180 486
Le Domaine du Bel-Âge de St-Coeur-de-Marie Inc						174 460	4 372	32 671	211 503
Villa des Lys Inc., Alma			1 966 523				44 060	115 840	2 126 423
Laprairie									
Hôpital Savard Enr.						113 083			113 083
Laurentides-Labelle									
Accueil Côme-Cartier						200 976	1 983	36 379	239 338
Centre d'Accueil de Labelle Inc.						285 428	7 887	40 000	333 315
Centre d'accueil Ste-Anne-de-Mont-Laurier							100 000		100 000
Centre local de services communautaires de Mont-Laurier			1 243 694				30 102		30 102
Centre psycho-éducatif et de plein-air La Galèche							102 585		1 346 279
Foyer de Ste-Agathe-des-Monts Inc.						301 721	16 580	46 927	365 228
Foyer St-Jovite Inc.						339 395	12 551	42 790	394 736
Foyer Ste-Anne, Mont-Laurier						318 376			318 376

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) ***SOCIAL SERVICES (cont'd.)***	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation*		Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
			Enfance *Children*	Adultes *Adults*					
Laviolette									
Centre local de services communautaires Normandie	15 300								15 300
Centre de réadaptation du Lac-Édouard				866 590					866 590
Corporation du Centre d'Accueil de La Tuque Inc.						219 868	7 501	34 140	261 509
Foyer de Grand-Mère Inc.						314 557	6 880	35 092	356 529
Foyer des Piles (1970) Inc.						278 783			278 783
Foyer Mgr-Paquin Inc., St-Tite						325 266	8 795	38 982	373 043
Foyer de Ste-Thècle Inc.						222 848	7 662	30 435	260 945
Service de soins à domicile de La Tuque	78 542								78 542
Lotbinière									
Centre d'Accueil de Ste-Croix Inc.						216 545	4 236	38 025	258 806
Centre local de services communautaires:									
Arthur-Caux	24 610						14 895		39 505
Lotbinière-Ouest	14 000						3 256		17 256
Foyer Bonne-Entente Inc., St-Appolinaire						208 610	1 810	34 732	245 152
Foyer Deschaillons						208 288	56 648	8 256	273 192
Foyer de Fortierville Inc.						207 092	46 349	25 263	278 704
Foyer de Lotbinière Inc.						159 966	866	24 442	185 274
Foyer de Lyster Inc.						174 943		27 602	202 545
Foyer Romain-Becquet Inc.						177 994	1 250	32 422	211 666
Foyer de St-Flavien Inc.						216 879	7 218	30 281	254 378
Foyer de St-Sylvestre Inc.						153 871	16 435	20 199	190 505
Manoir du Repos, Ste-Croix				132 862			8 598		141 460
Villa Provencher							20 000		20 000
Maskinongé									
Centre d'Accueil de Louiseville Inc.						611 856	22 972		634 828
Foyer Ernest-Jacob Inc., Yamachiche						278 297	267	50 753	329 317
Matane									
Centre d'Accueil de Cap-Chat Inc.						324 653	12 269	54 554	391 476
Centre de Travail de Ste-Anne-des-Monts Inc.							1 400		1 400
Corporation du foyer d'accueil de Matane						310 004	1 443	66 386	377 833
Corporation de la Villa Dion Inc.					293 416		17 817		311 233
Hôpital du Très-Saint-Rédempteur	17 004	800							17 804
Pavillon de La Montagne			1 010 774					78 875	1 089 649
Matapédia									
Centre local de services communautaires de Mont-Joli	19 610						2 404		22 014
Foyer Marie-Reine-du-Clergé						350 245	36 616		386 861
Foyer Ste-Bernadette						84 387			84 387
Foyer Ste-Marie-de-Sayabec Enr.						54 007			54 007
Hôpital d'Amqui		700							700
Résidence de Mont-Joli Inc.						205 168	1 373	30 344	236 885
Mégantic-Compton									
Dixville Home Inc.			924 059				16 948		941 007
Domaine de La Sapinière Inc.						189 711	28 167	35 354	253 232
Foyer Jeanne-Mance Inc.						156 218	9 429	47 619	213 266
Foyer de Lampton Inc.						181 099	1 000	26 786	208 885

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Foyer de Weedon Inc.						192 122	6 382	22 603	221 107
Maison du Sacré-Coeur						158 331			158 331
Mont-Villeneuve			881 207				7 164		888 371
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.						64 783			64 783
Montmagny-L'Islet									
Centre d'accueil St-Eugène						215 404	850	52 035	268 289
Centre d'Accueil St-Fabien-de-Panet Inc.						148 354	1 700	41 656	191 710
Centre local de services communautaires de St-Pamphile	6 000								6 000
Foyer Bon-Secours Inc.						163 978	11 207		175 185
Foyer de l'Enfance de la Côte-Sud Inc.			2 074 548				61 527	128 039	2 264 114
Foyer St-Ignace, Cap St-Ignace						192 236	19 650	13 068	224 954
Foyer St-Pamphile Inc.						111 415	15 698	16 876	143 989
Foyer Ste-Perpétue-de-l'Islet Inc.						210 632	12 211	42 774	265 617
Foyer d'Youville, Montmagny						575 976	50 557	37 204	663 737
Hôpital St-Jean-Port-Joli	188						7 577		7 765
Hôtel-Dieu de Montmagny	202 968	850							203 818
Nicolet-Yamaska									
Foyer Lucien-Shooner Inc.						279 423	2 705	41 925	324 053
Foyer de Nicolet						358 703			358 703
Foyer de St-Célestin			547 831			210 353	37 258		247 611
Garderie Ste-Thérèse Inc.									547 831
Hôpital du Christ-Roi		765							765
Orford									
Centre hospitalier de Coaticook						354 839			354 839
Foyer de Coaticook Inc.								32 365	32 365
Foyer du Sacré-Coeur, Magog			1 804 610			585 724	51 715		637 439
Institut Val-du-Lac Inc.							17 983	3 050	1 825 643
La Maison Blanche de North Hatley Inc.						233 662			233 662
Papineau									
Centre local de services communautaires:									
Gatineau							2 361		2 361
Pointe-Gatineau	21 000						2 084		23 084
Vallée-de-la-Lièvre	1 614								1 614
Foyer Ste-Rose Inc.						368 137			368 137
Pontiac-Témiscamingue									
Centre hospitalier Ste-Famille	6 851						295		6 851
Centre local de services communautaires de Fort Coulonge	14 544								14 839
Maison du Sacré-Coeur, Fort Coulonge						176 076			176 076
Manoir du Sacré-Coeur							3 348	20 653	24 001
Manoir St-Joseph, Campell's Bay						209 743	7 729	20 278	237 750
Portneuf									
Centre local de services communautaires de St-Marc-des-Carrières	14 000						18 707		32 707
Domaine du Souvenir Inc.						244 327	53 425	34 811	332 563
Foyer St-Jean de St-Raymond Inc.						201 260	375	36 227	237 862
Foyer St-Marc-des-Carrières Inc.						179 885	38 826	34 772	253 483

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) ***SOCIAL SERVICES (cont'd.)***	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Institut St-Jean-Baptiste, Lac Sergent			1 021 723				187 000		1 208 723
Maison de la Providence, St-Casimir						235 401	52 620		288 021
Pavillon Toupin Inc., Donnacona			1 298 376				95 590	83 653	1 477 619
Prévost									
Atelier Protégé pour déficients mentaux La Ruche Inc.				100 782			878		101 660
Ateliers du Godendard Inc.				87 008			1 749		88 757
Auberge de St-Jérôme Inc.						195 025		66 603	261 628
Boy's Farm and Training School, Shawbridge			3 159 561				280 513	2 124	3 442 198
Carrefour St-Jérôme Inc.			789 471				30 724	21 526	841 721
Centre d'accueil Ste-Sophie						84 999			84 999
Conseil de la santé et des services sociaux de Laurentides-Lanaudière							7 650		7 650
Garderie de Chavigny			172 967						172 967
Pavillon Ste-Marie Inc.			1 415 104						1 415 104
Résidence Ste-Marguerite Inc.			985 801						985 801
Sarp Foyer soleil						392 587			392 587
Service de Soins à Domicile des Laurentides Inc.	387 435								387 435
Villa Raymond Inc.			243 166						243 166
Villa St-Lucien Enr.			321 214						321 214
Villa du Vieux-Sapin						114 502			114 502
Richmond									
Centre hospitalier d'Asbestos	8 748								8 748
Foyer d'Asbestos Inc.						205 795	32 013	45 358	283 166
Foyer de Kingsey-Falls Inc.						356 114	47 315	40 702	444 131
Foyer de Richmond Inc.						219 942	5 823	43 249	269 014
Foyer Sts-Anges, Ham-Nord						179 267			179 267
Foyer Ste-Anne-Marie Inc.						518 338			518 338
Maison Ste-Clothide Inc.				1 168 415			80 526	46 575	1 295 516
The Wales' Home						61 924			61 924
Rimouski									
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve	70 416	122 729	39 200		746 552	2 234	86 418		1 067 549
Conseil régional de la santé et de services sociaux du Bas St-Laurent et de la Gaspésie							14 307		14 307
Garderie Gagnon Enr.					18 858				18 858
Hôpital St-Joseph de Rimouski	75 490	1 000							76 490
Institut Mgr-Courchesne			2 500						2 500
Le Foyer de Rimouski Inc.						1 188 052	6 350	113 520	1 307 922
Refuge Notre-Dame-de-la-Paix, Luceville						68 920			68 920
Villa de l'Essor Inc.			1 715 184				12 000	110 470	1 837 654
Rivière-du-Loup									
Centre hospitalier de Trois-Pistoles						487 955			487 955
Foyer de St-Antonin Inc.						158 100		38 421	196 521
Foyer St-Cyprien Enr.						117 876			117 876
Hôpital St-Joseph, Rivière-du-Loup						218 502			218 502
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup	39 100	1 000							40 100
Maison du Sacré-Coeur			506 497				11 063		517 560
Oasis de l'Enfance « St-Cyprien » Inc.			562 128					40 191	602 319
Villa Dubé						206 060	43 273	39 299	288 632
Villa Fraserville						314 224	1 690	56 296	372 210

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) ***SOCIAL SERVICES (cont'd.)***	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* — Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* — Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Roberval									
Centre local de services communautaires des Prés-Bleus	19 500								19 500
Domaine du Bon Temps Inc., Roberval						208 838	48 885	46 119	303 842
Foyer du Lac-Bouchette Inc.						185 511	3 030	25 628	214 169
Foyer de la Paix Inc., St-Félicien						195 976	27 990	27 495	251 461
Foyer de la Rivière-au-Doré Inc.						119 285	29 664	10 484	159 433
Foyer St-Cyrille de Normandin Inc.						90 972	15 000	8 208	114 180
Foyer St-Joseph, Albanel						113 799			113 799
Hôtel-Dieu de Roberval		1 000							1 000
Institut LaChesnaie Inc.			1 132 440				24 319	501	1 157 260
Oasis de Mistassini Inc.						133 732	40 673	14 141	188 546
Rouyn-Noranda									
Conseil régional de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest							14 250		14 250
La Ruche de Rouyn Noranda							31 000		31 000
Maison Pie XII						552 553	717	61 664	614 934
Maison Rouyn-Noranda Inc.			1 565 038				155 641	105 898	1 826 577
Pension Édouard-Lavallée			159 434						159 434
Villa St-Martin Inc.						169 064	34 974	23 402	227 440
Saguenay									
Centre local de services communautaires de Forestville	6 292								6 292
Centre des Ressources Institutionnelles de la Côte-Nord Inc.			2 784 861				30 549	188 905	3 004 315
Centre de services sociaux de la Côte-Nord	32 394	143 888			287 876		95 472		559 630
Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord							11 392		11 392
Hôpital Général de Baie-Comeau Inc.		1 200							1 200
Hôtel-Dieu de Hauterive	41 019								41 019
St-François									
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke	13 345	1 500							14 845
Centre psycho-éducatif de Val-Estrie			975 401				19 064		994 465
Foyer de Waterville Inc.						85 219	9 979		95 198
Maplemount Homes Inc.			27 440						27 440
St-Hyacinthe									
Hôpital Honoré-Mercier Inc.	6 932	1 358							8 290
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe						902 422			902 422
Pavillon Bois-Joli Inc., St-Hyacinthe			746 107					78 480	824 587
Pouponnière St-Amant Inc.					111 272				111 272
Service de Soins à Domicile de St-Hyacinthe Inc.	212 543								212 543
Villa des Frênes Inc.						136 345	4 944	33 299	174 588
St-Jean									
Centre familial Thérèse-Martin			1 145 430				17 723		1 163 153
Hôpital du Haut-Richelieu		779				441 734			442 513
Le Renfort Inc.			2 198 966				74 276	101 439	2 374 681
Résidence St-Bernard Enr.						295 193			295 193
Residential Care Unit Inc., St-Blaise			347 140				2 783	6 954	356 877

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
St-Maurice									
Ateliers Protégés de la Mauricie Inc.				157 067			10 625		167 692
Centre d'Accueil de Shawinigan-Sud Inc.						230 013	1 792	42 131	273 936
Foyer Dehauffe, Shawinigan						291 984	2 509	42 970	337 463
Hôpital régional de la Mauricie	11 404								11 404
Service de Soins à Domicile de Shawinigan et Grand-Mère Inc.	98 765								98 765
Shefford									
Centre hospitalier de Granby		798							798
Courville Nursing Home						174 947			174 947
Service de soins à domicile de Granby	333 622								333 622
Villa Bonheur Inc., Granby						327 526	1 020	80 190	408 736
Sherbrooke									
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre	42 840								42 840
Centre Notre-Dame-de-l'Enfant Inc.			1 384 940				1 042		1 385 982
Centre de services sociaux de l'Estrie	147 817	194 789			1 272 602	286 786	150 796		2 052 790
Conseil régional de la santé et des services sociaux des Cantons de l'Est							13 836		13 836
Foyer St-Joseph-de-Sherbrooke						1 012 445	11 092	99 702	1 123 239
Hôtel-Dieu de Sherbrooke							12 181		12 181
Institut Val-du-Lac Inc.								48 496	48 496
Maison Reine-Marie Inc.						395 110			395 110
Maison St-Georges (Sherbrooke) Inc.						186 071	1 820	15 240	203 131
Pavillon Perreault			424 816				1 507		426 323
Pouponnière Notre-Dame-de-l'Enfant					142 036				142 036
Relais St-François Inc.			1 308 047				21 073	97 058	1 426 178
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.						389 895	2 821	35 761	428 477
Service d'assistance aux handicapés de Sherbrooke				150 603					150 603
Service de Soins à Domicile de Sherbrooke Inc.	327 277								327 277
Villa Dufresne Inc.			1 350 013				50 819	39 670	1 440 502
Villa Marie-Claire Inc.						152 226		7 814	160 040
Trois-Rivières									
Atelier des Vieilles-Forges Inc.				138 463			9 945		148 408
Carrefour des Vieilles-Forges Inc.			1 111 017				1 000	87 952	1 199 969
Centre de Réadaptation Le Gîte Inc.						109 022	20 970	61	130 053
Centre de services sociaux du Centre du Québec	213 152	302 714			2 202 074	337 313	183 419		3 238 672
Clinique de Réhabilitation pour Enfants Handicapés Inc.			511 708				18 636		530 344
Conseil de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières							23 602		23 602
Domrémy Trois-Rivières Inc.				595 187					595 187
Foyer Joseph-Denys Inc.						348 527	7 594	63 513	419 634
Hôpital Ste-Marie	13 612	1 800							15 412
Les résidences de la Mauricie					225 996		513		226 509
Pouponnière de la Mauricie							9 300		9 300
Service de Soins à Domicile de Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine	260 465								260 465
Villa Jolie						130 964	5 400		136 364
Ville Joie St-Dominique			1 354 023				25 599		1 379 622
Vaudreuil-Soulanges									
Centre d'Accueil Richelieu Inc., Rigaud						3 595 803			3 595 803
Foyer de Rigaud Inc.						189 549	2 756	40 373	232 678
Maison de la Providence						495 850	5 557	38 399	539 806
Villa Paul-Marie Inc.			414 534						414 534

AFFAIRES SOCIALES

SOCIAL AFFAIRS

SERVICES SOCIAUX (suite) *SOCIAL SERVICES (cont'd.)*	Soins à domicile *Home Care*	En milieu scolaire *To Students*	Réadaptation *Rehabilitation* Enfance *Children*	Réadaptation *Rehabilitation* Adultes *Adults*	Protection Enfance *Protection Children*	Hébergement Adultes *Lodging Adults*	Équipement *Facilities*	Financement *Financing*	Total *Total*
Verchères									
Accueil du Rivage						288 613			288 613
Foyer Savoy				639 565			24 700		664 265
Autres / *Other*									
Frais médicaux: diverses personnes / *Medical expenses: various persons*					119				119
Simone Messier		300			864 025				864 325
Divers / *Miscellaneous*									
Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics / *Government and Public Employees Retirement Plan*	36 078		4 659 826	407 099		3 963 497			9 066 500
	5 262 664	1 485 581	74 458 658	6 436 379	12 474 330	64 672 605	8 286 688	7 638 501	180 715 406
	$15 171 544	$5 146 825	$168 435 463	$10 668 560	$41 255 326	$119 365 174	$18 224 206	$14 598 943	$392 866 041

AGRICULTURE
AGRICULTURE

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$43 631 363

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$4 827 695

TOTAL — 1 & 2

$48 459 058

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers:* Kevin Drummond (voir / *see* page 1-109), Normand Toupin (voir / *see* page 1-109), Georges Vaillancourt (voir / *see* page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Gaétan Lussier, 46 393. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Lucien Bissonnette, 44 842, Yvan Jacques, 43 585, Camille Julien, 44 121, J.-Claude Simoneau, 44 121.

Georges Amyot, 26 488; Jérôme Arcand, 31 231; Robert Baillargeon, 30 647; Roland Barrette, 26 429; François Beauchesne, 26 450; Jean-Marc Bélanger, 29 336; Jean-Marie Bélanger, 28 706; Émilien Bellavance, 27 113; Claude Bergeron, 30 927; Jules Bibeau, 28 847; Denis Blondin, 26 625; Michel Blouin, 26 848; Célestin Boisvert, 26 546; Philippe-F. Bolduc, 27 431; Léonel Bombardier, 31 204; Gyula Bossanyi, 31 223; Laurent Bouchard, 30 323; Jean Boudreau, 30 133; Patrice-Thomas Boudreau, 28 791; Gérard Boutin, 26 347; Maurice Brodeur, 27 339; Charles-Henri Bussières, 26 356; André Cantin, 26 743; Gustave Caron, 26 743; Rosemond Caron, 29 873; Pierre Cayouette, 30 588; Bernard Champagne, 27 450; Jean-Guy Charbonneau, 29 484; J.-Édouard Chartier, 27 524; Alfred Chartrand, 27 524; Bruno Chevrette, 29 444; Kenneth Choquette, 28 723; Raoul Cloutier, 26 410; Raymond Couillard, 27 708; Lionel D'Amours, 30 531; Philippe Demers, 29 249; Vianney Desilets, 27 507; Jean Desjardins, 31 913; Carol Drouin, 26 061; Émile Ducharme, 30 432; Ludger Dufour, 30 531; Adrien Dumas, 27 901; Benoît Dumas, 27 524; Jacques-Louis Durand, 30 395; Gilles Émond, 26 776; Georges Fayad, 26 665; Roland Filion, 29 382; Bertrand Forest, 34 277; Paul Fournier, 26 743; Marcel Gagnon, 26 546; Clovis Gauthier, 26 743; Fernand-M. Gauthier, 32 451; Montcalm Gignac, 27 113; René Girard, 26 743; Gaétan Gourde, 29 259; Gaston Grammond, 32 714; Charles-A. Grégoire, 26 110; André Guimont, 31 427; Claude Hayes, 31 169; Jean Hébert, 27 022; Joachim Hébert, 27 266, Guy Jacob, 26 523; Théobald Jourdain, 30 130; Gilles Labonté, 26 743; Marcel Labrie, 26 210; Lionel Lachance, 28 645; Raymond Laflamme, 27 532; Victor Lafond, 27 237; Fernand Laliberté, 27 163; C.-Auguste Langlois, 26 347; Noël Lapierre, 26 572; Richard Lauzier, 30 167; Albert Lavallée, 31 606; Clément Lebeau, 29 110; Léo Lebeau, 26 182, Jean-L. Leclerc, 29 242; Roger Leduc, 27 200, Sarto Lefort, 27 292; Jacques Lemyre, 27 357; Jean Lessard, 27 524;

Réal Martineau, 27 081; Jean Mauffette, 27 524; Gérard Mélançon, 26 546; Hubert Melanson, 34 462; Claude Mercier, 30 720; Bernard Morin, 26 517; Côme Nolet, 26 546; Germain Ouellette, 26 825; Roger Paiement, 26 665; Jean-Guy Paquin, 27 708; Paul-A. Paquin, 27 708; J.-René Paradis, 27 524; Victorien Pelchat, 28 495; Michel-Gérard Pelletier, 27 073; René Pelletier, 28 890; Réal Piquette, 26 665; Paul Plourde, 26 500; Jean-Bernard Prieur, 34 882; Léo-Paul Provencher, 34 708; René Rheault, 26 861; Benoît Roy, 32 589; Zachée Roy, 26 171; Jacques St-Hilaire, 28 782; Marcel Ste-Marie, 27 155; André Saucier, 27 044; René Taillefer, 27 201; Jacques Talbot, 28 662; J.-Guy Tardif, 27 524; Jean-Guy Tessier, 27 875; Gordon Thomson, 26 665; Jean-Claude Verville, 28 501.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC. Président: Camille-G. Moreau, 44 356. Président suppléant / *Vice-president:* Fernand-J. Beaudoin, 36 486.

Charles-Auguste Bailly, 30 828; René Bernatchez, 30 098; Jean-Louis Boucher, 30 834; Paul Charest, 28 967; Marcel Chevrette, 35 135; Christian Deslandes, 27 849; Roger Doré, 28 955; Luc Dufour, 27 939; André Gagnon, 26 266; Patrick Gagnon, 27 726; Jean Lajeunesse, 26 491; Jean-Claude Melançon, 30 441; Onil Paquet, 26 138; Alphonse Péloquin, 27 849; René Piquette, 27 849; Lionel Rémillard, 30 828; Jérôme Solomon, 27 849; Jean-Paul Tremblay, 32 167; Paul Vermette, 28 973.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC: Président: Robert Samson, 42 335. Président suppléant / *Vice-president:* Jean Blanchet, 34 817.

Paul-Eugène Cantin, 26 764; Paul-André Fortin, 28 860; André Gagnon, 26 820; Claude Gervais, 26 462; Josaphat Lambert, 27 525; Rodrigue Pichette, 27 568; Charles-Marius White, 29 159.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Benoît Lavigne, 44 356. Président suppléant / *Vice-president:* Gilles-H. Ledoux, 36 522.

Marcel Filiatreault, 29 940; Gilles Leblanc, 28 709; Gilles Prégent, 37 543.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 44 003 737.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$5 046 275

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister:* Gaétan Lussier, 5 087. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Lucien Bissonnette, 3 777, Yvan Jacques, 6 490.

Laurent Allard, 3 791; Michel Allard, 3 690; Gaston Asselin (Charlevoix-Est), 3 725; Gaston Asselin (Québec), 6 612; François Beauchesne, 3 671; Raymond Beaudoin, 4 450; Rogatien Beaudoin, 3 585; Michel Beauséjour, 4 295; Jean-Marc Bélanger, 3 612; J.-Roger Benoit, 3 519; Claude Bergeron, 3 984; Jean-Luc Bernard, 3 637; Laurier Bérubé, 3 622; Régis Bérubé, 7 356 Paul-Émile Blais, 3 754; Sylvio Blais, 3 866; Gérard Blanchard, 5 069; Joseph-Paul Blanchard, 4 076; Nellie F. Bois, 3 902; Walter Boisvert, 4 854; Vital Boucher, 6 201; Jacques Boulet, 8 536; Jean-Charles Boutin, 5 295; Roland Brind'Amour, 5 839; Maurice Caron, 4 053; Raoul Caron, 4 176; René Castonguay, 3 869; Denis Cauchon, 3 617; Jean-Guy Charbonneau, 3 717; Guy Chassé, 3 929; Robert-L. Chicoine, 5 849; Yvan Clément, 4 655; Robert Clermont, 3 750; André Cloutier, 3 931; Roland Comeau, 3 606; Hervé Côté, 3 668; Jean-Louis Côté, 6 134; Marcel Coulombe, 3 921; Rose-Hélène Coulombe, 4 116; Gaétan Courtemanche, 4 228; Jean-Paul Couture, 4 889; André Cuerrier, 3 548; Jean-Louis Dagenais, 3 829; Bertrand Delisle, 3 812; Gérard Desaulniers, 3 948; Henri Deschênes, 5 577; Paul Désilets, 3 787; Jean Desjardins, 5 137; Robert-G. Desjardins, 3 830; Ronald Després, 6 264; Louis-Philippe Dion, 5 352; Philippe Dion, 5 239; Robert Dodier, 6 893; Ronald Drapeau, 5 939; Bertrand Drouin, 5 349; Grégoire Dubé, 5 123; Donat Dufour, 5 121; Marius Dufour, 5 590; François Dupont, 3 707; Gilles Dupuis, 3 841; Médéric Fafard, 3 664; Claude Faucher, 3 833; Antonio Fortin, 4 204; Guy Fortin, 3 801; Rémy Fortin, 3 583; Léopold Fradette, 3 624; Marcel-A. Frenette, 3 843; Georges Fyfe, 4 013; Léonidas Gagnon, 4 216; Jacques Gariépy, 4 242; J.-Marcel Garon, 3 605; Jules Gaudreau, 4 216; Jean-Guy Gélinas, 5 298; Pierre Giroux, 4 434; Lucien Gosselin, 4 455; J.-André Grenon, 4 959; Abdesslam Guerch, 4 091; Armand Guillotte, 4 477; Jean-Claude Hamel, 3 701; Réal Hamel, 3 686; Maurice Hamelin, 4 395; Joseph Harbour, 3 921; Claude Hayes, 4 374; Denis Hébert, 3 773; Marcel Hénault, 3 937; Théobald Jourdain, 8 714; Roland Laberge, 4 028; Rolland Labonté, 4 032; Marcel Labrie, 5 029; Gaston Lafleur, 3 506; Robert Lamarre, 4 410; Jacques Lambert, 4 198; Nil Lambert, 3 972; René Langevin, 3 521; Claude Lapointe, 3 556; Bernard Laramée, 4 348; Albert Larochelle, 3 654; Raymond Larochelle, 3 743; Victorien Larochelle, 3 735; Marcel Lavoie, 4 478; Benoit Lebel, 4 019; Michel Lebel, 4 479; Gilles Leblanc, 3 756; Mario Leclerc, 5 796; André Léger, 4 378; André Lemay, 3 579; Gaston Léonard, 4 415; Ernest Lessard, 6 007; Laurier Lessard, 4 250; Noël Lorent, 6 836; Antonin Lussier, 4 065; Jean-Luc Lussier, 4 171; Michel Lynch, 4 613;
Hubert Maher, 4 691; Henri Maillé, 4 068; Normand Maillé, 5 315; Maurice Marcotte, 6 571; Gabrielle Martin, 4 053; Jacques-A. Martin, 5 142; Jean-Luc Martineau, 3 556; Gilles Massé, 4 316; Joseph Matté, 3 977; André Melançon, 5 524; Roger Meunier, 4 201; Laurent Michaud, 5 779; Marcel Michaud, 4 195; Jacquelin Moffet, 4 384; Clément Mongeau, 3 600; Bernard Monin, 6 668; André Morency, 3 789; Lucien Morin, 4 210; Jean-Marc Nadeau, 3 765; Serge Noury, 4 305; Germain Ouellette, 3 529; René Paquet, 6 999; François Paré, 3 786; Lionel Paré, 3 820; Georges Parent, 3 812; Marc Parent, 4 133; Hugh Pecham, 3 655; Lucien Pednault, 5 003; Azellus Pelland, 3 763; René Pelletier, 5 047; Richard Pelletier, 5 214; Renaud Pépin, 4 529; Jean-Guy Pilote, 3 511; Michel Pineault, 3 549; Clément Plante, 3 514; Pierre Poisson, 8 528; Benoît Pontbriand, 3 502; Jean-Pierre Potvin, 4 015; Camille-A. Pouliot, 3 864; Étienne Pouliot, 4 629; Aimé Provencher, 3 690; Roger Provost, 7 257; Michel Rathier, 3 513; Sylvain Ratté, 4 774; Gérard Rodrigue, 4 401; Louis Rousseau, 9 468; Martin Rousseau, 3 727; Léo Roy, 3 670; Louis Roy, 3 637; Zachée Roy, 4 684; Berthe St-Georges, 4 099; J.-Marie St-Laurent, 4 471; Roland Samson, 4 715; André Saucier, 5 965; Paul-M. Sauvageau, 3 921; Louis-Gérard Simard, 5 377; Pierre Simpson, 4 203; Sarto Tardif, 5 476; Richard Tessier, 3 523; Fernand Therrien, 3 629; Laval Thibodeau, 3 595; Maurice Touchette, 3 649; Roger Turcotte, 3 883; Robert Turgeon, 4 225; Luc Vachon, 5 529; Laurent Vaillancourt, 3 723.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE DU QUÉBEC:

Armand Beaudoin, 4 503; Bernard Charest, 3 607; Adrien Dion, 4 246; Narcisse Dumais, 5 441; Guy Goulet, 4 463; Jean Huet, 4 277; Jean Lajeunesse, 3 792; Jules Landry, 3 921; Clément Lavoie, 5 488; Jean-Denis Marchand, 3 737; Jacques Morin, 7 989; Roger Ouellet, 3 859; Émilien Roy, 4 681.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE DU QUÉBEC:

Edmond Abdelnour, 5 286; Robert Boisvert, 5 396; Jacques Brulotte, 7 503; Jean-Claude Brulotte, 4 659; Paul-Eugène Cantin, 4 992; Laurent Corriveau, 3 806; Jean-Claude Hecquet, 3 963; Magella Leclerc, 4 886; Maurice Pelletier, 3 776; Louis-Joseph Pigeon, 3 703; Philippe Rondeau, 3 632; Benoît Soucy, 4 615; Jacques Turgeon, 3 512.

RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES DU QUÉBEC: Président: Benoît Lavigne, 4 159.

J. Peter Nadeau, 4 711; Gilles Prégent, 5 080.

Autres
Other

Air Canada, 99 804; Canadien National, 21 254; Cie d'Imprimerie Cook Ltée, 16 466; Imprimerie Canada Inc., 29 072; Imprimerie Laflamme Ltée, 109 402; Imprimerie Provinciale Inc., 23 487; Imprimerie Stellar Inc., 26 686; La Terre de Chez-Nous, 59 527; Le Quotidien Ltée, 15 540; Librairie Beauchemin Ltée, 32 196; Macdonald College, 15 000; Maître de Poste / *Postmaster*, Ottawa, 61 802; Métropole Litho Inc., 28 407; Métropolitain Sud (1967) Inc., 14 361; Mirabau Riverin Inc., 16 057; Photo Lithographie Inc., 30 468; Publicité Agrex Advertising Inc., 102 546; St-Hyacinthe Express Inc., 44 742.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 3 348 538.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$13 862 803

Aéro Photo Inc., 31 804; Alpha-Vet Clinique, 18 401; Guy Archambault, 32 784; Jean-Pierre Asselin, 16 253; Réjean Audet, 39 104; Christian Baril, 31 664; Renaud Baril, 34 274; Barré, Pellerin, Lemoine & Associés, 70 865; Baylaucq & Gaucher, 24 994; Bernard Beaudin, 16 687; Clément Beaulieu, 40 754; Jean Bélanger, 36 201; Léo Belisle, 24 135; Béliveau-Couture, 57 432; André Berleur, 36 327; Dominique Bhérer, 24 428; Viateur Bilodeau, 36 805; Marcel Biron, 47 104; Henri-Paul Blanchet, 30 940; Pierre Bonin, 34 787; Marc-André Boulanger, 61 323; Edouard Breton, 16 643; Rénald Breton, 24 438; Benoît Brisson, 16 475; Denis Brochu, 25 827; Marcel Brodeur, 28 707; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 61 989; Canadien National, 20 357; Charles Caron, 68 895; Jacques Carrière, 19 366; Carrier, Trottier, Aubin, 16 520; Réjean Champagne, 16 697; Michel Charbonneau, 20 842; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 21 267; Bruno Chouinard, 78 076; Cité de St-Hyacinthe, 25 394; Denis Clairmont, 55 611; Paul-Émile Cliche, 24 688; CLINIQUE VÉTÉRINAIRE: Alma, 83 101, Beauce Inc., 33 866, Bélanger, Boutin & Associés, 65 176, Coaticook, 115 273, Farnham Inc., 26 785, Gourgues & Boutin, 38 751, Julien Inc., 55 340, Laurentie Enr., 71 239, Marchesseault & Chicoine, 54 365, Marieville, 17 830, Régionale, 66 873, Rive-Sud, 52 352, Sherbrooke, 140 870, St-Césaire, 54 219, St-Félicien 100 259, St-Pierre, 69 481; Cogem Inc., 77 745, Comeau, Tardif, Landry & Associés, 149 719; Compélec Inc., 28 516; Conseil de l'Industrie Laitière du Québec Inc., 24 990; Côté, Duvieusart & Associés, 57 000; Jean-Guy Crète, 14 802; Donald Croteau, 17 811; Paul Cusson, 25 258; Jean-Louis Demers, 44 640; René Deshaies, 24 941; Desjardins, Héroux, Héroux, Lemay, Ouellette, Provencher, Tremblay, 535 925; Télesphore Desrosiers, 35 633; Jacques Dion, 18 988; Gaétan Dorion, 17 427; Jean-Paul Dorion, 34 595; Edmond Doyon, 40 953; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 16 800; Roger Drouin, 55 905; J.-Roger Dubuc, 40 092; W.-A. Dufour Ltée, 50 000; Georges Dulac, 56 928; René Dupont, 22 487; Dupont, Roy & Associés, 39 370; René Forest, 27 108; Germain Gagnon, 29 285; Louis-C. Gagnon, 15 161; Roger Gagnon, 40 182; Gauthier & Simard, 53 959; Jas Sanborn Gaw, 20 184; Jean Gosselin, 14 039; Gérard Goulet, 16 100; Jacques Gourgues, 21 642; Roger Grant, 23 014; Jean Grégoire, 16 332; Groleau, De Guise & Associés, 2 163 305; Hamel, Ruel & Associés, 2 437 421; HÔPITAL VÉTÉRINAIRE Bois-Francs, 29 097, Granby, 39 741, Mauricie Enr., 51 703, St-Charles, 69 033; Georges-Henri Hudon, 152 022; Guy Huneault, 44 250; Institut Armand-Frappier, 31 895; Institut de microbiologie et d'hygiène de Montréal, 46 400; Jean-Jacques Jetté, 28 307; Hector Jolicoeur Inc., 48 554; Laboratoire Alimentaire Morin Québec Inc., 95 914; Gilles Lacasse, 62 045; André Lachance, 15 950; Claude Lafrance, 49 213; Gaétan Lambert, 22 874; Maurice Lamontagne, 36 591; Jean-Marie Larivée, 33 256; Jean-Claude Lavallée, 15 047; Germain Lavoie, 41 884; Jude Leblanc, 20 580; André Leclerc, 42 112; Alain Legrand, 42 828; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 329 090; Charles Léonard, 34 514; Camille Léveillé, 25 266; Jean Mailhot, 22 130; Côme Marchand, 51 358; François Massé, 49 132; Denis-Pierre Ménard, 52 005; Michel Morier, 19 350; André Morin, 20 765; Gilbert Morin, 22 973; Gilles Morin, 75 089; A. C. Nielsen Co. of Canada Ltd., 24 200; Michel Noël, 24 686; Peter O'Donnel, 36 045; O'Keefe & Associés, 22 634; Marc-H. Pagé, 29 199; Denis Papin, 21 266; Laurier Parent, 43 615; Albert Paris, 32 816; Jean Pérodeau, 45 823; André Pilon, 23 709; Clément Pilon, 18 963; Gaston Renaud, 49 151; Gérald et Normand Richard, 34 471; Pierre Richer, 17 051; Gilles Riverin, 33 597; Michel Rocheleau, 35 149; J.-Denis Roy, 28 198; Camille Savaria, 17 158; Service d'analyse des troupeaux laitiers, 892 199; SERVICE VÉTÉRINAIRE: Bérubé & Rouleau, 103 112, Johnson, 104 015, Laberge-Rioux, 65 334, Jean-François Simard, 32 550; Société de protection et enquête du Québec, 37 859; Blaise Soucy, 41 168; Terratech Ltée, 18 412; Dimo Alex Todorow, 18 673; Bertrand Tremblay, 40 136; Gérald Turgeon, 48 975; Université Laval, 141 550; J.R. Whitehead, 24 382.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 392 844.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$12 544 211

Aerotec Inc., 48 374; Alleghanys Construction Inc., 121 009; Arco Construction Inc., 123 637; Gilles Aubin, 117 546; Gilles Audet, 27 926; Jean-Louis Auger, 17 907; G. Beaudet & Cie Ltée, 20 725; Raymond Beaudoin, 101 731; Beauharnois Construction Ltée, 943 618; Ber-Mask Construction Ltée, 28 441; B & F Construction Ltée, 124 261; Bernard Boissonneault, 31 432; Boissonneault & Frères Enr., 47 581; André Bouchard Enr., 70 896; André Bouvet Ltée, 457 371; Brault & Thivierge Ltée, 262 069; Clément Cartier, 147 010; J.-R. Caza & Frères Ltée, 372 665; CONSTRUCTION: Choinière Inc., 42 736; D L Inc., 127 153, Georges Inc., 18 504, Heriot Inc., 55 889, Norvex Ltée, 47 632, P V B Inc., 41 020, du St-Laurent Ltée, 837 599, Robert Simard Inc., 15 644; Cormier Ltée, 258 291; Jean-Marie Côté, 28 466; A. & A. Coulombe Enr., 63 754; Roland Dickner Inc., 59 530; J.-P. Doyon Ltée, 47 930; Drainage D C Enr., 94 319; Drana Construction Ltée, 47 678; Thomas Dubé, 15 061; Dulac & Fils Cie Ltée, 32 759; Gaétan Durocher, 20 369; Hervé Dutil Inc., 86 809; ENTREPRISES: Bauly Enr., 167 067, Berthier Inc., 151 191, Albert Desrosiers Enr., 69 588, Théode Forcier & Fils, 20 322, Galino Inc., 17 895, Langlois & Fils Ltée, 15 499, Papineau Ltée, 38 660, Pierreville Ltée, 14 857, PO-BO-HA Inc., 51 565; EXCAVATION: Barabé Ltée, 44 473, C L Inc., 58 219, Côté Inc., 32 797, Greco Inc., 297 955, L L Enr., 422 635, F. Majeau & Fils Inc., 113 462, St-Patrice Ltée, 114 109, Touchette Ltée, 39 042; R. & G. Gagné Inc., 18 585; Gerus Inc., 40 285; Rosaire Girard, 51 046; Giroux & Lessard Ltée, 281 820; Grandmont & Fils Ltée, 48 726; R. Guilbeault Construction Inc., 198 642; Guilmaine & Frères Inc., 16 116; Hemo Inc., 130 182; Jobert Construction Inc., 336 338; Joliette Construction 1964 Ltée, 19 027; Laberge & Frères Ltée, 39 703; Denis Lapointe, 44 023; Adonias Laurin, 38 719; Denis Lavoie, 22 568; Martin Mercier Inc., 115 078; Paul Martin, 17 755; Noval Construction Ltée, 83 730; Ovide Paquin, 46 471; Paul Pigeon & Fils Inc., 115 310; Pavages Maska Inc., 46 531; Pavages Vaudreuil Ltée, 24 748; P C A Construction Ltée, 64 579; André Pelchat, 20 457; Pelletier Excavation Inc., 139 628; Honoré Pelletier, 17 997; P G N Inc., 39 029; Pierre Construction Ltée, 123 032; Bernard Proulx Inc., 241 252; Proulxville Construction Inc., 30 980; R.-C. Raymond Construction Inc., 270 856; Regional Construction Co. Inc., 710 538; Rouville Construction Inc., 167 418; S A F Construction 1973 Inc., 24 300; Sayabec Construction Ltée, 162 434; Service de Lavage Général Granby Inc., 66 886; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 41 044; Taché Construction Ltée, 31 733; J.-R. Théberge Ltée, 176 571; Raynald Thériault, 38 001; Henri Tousignant, 75 802; Turnbull Construction Inc., 31 706; Ver-Embel Inc., 73 336; Vernes Construction Inc., 71 857; Succ. Jules Viens, 21 571; Jules Voghel, 17 873; Waro Construction Inc., 839 136; White Trucks, 14 030.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 622 084.

AGRICULTURE
AGRICULTURE

6 Loyers
Rent
$1 271 599

Benoît Excavation Inc., 20 805; Burroughs Business Machines Ltd., 61 050; Albert Castonguay, 18 583; J.-R. Caza & Frères Inc., 17 044; Entreprises Albert Desrosiers Enr., 25 201; Entreprises Pierreville Ltée, 22 324; Entreprises P.L. Enr., 19 066; Entreprises PO-BO-HA Inc., 17 381; Excavations St-Patrice Ltée, 25 663; Marcel Gauthier, 22 199; Lionel Jam Inc., 21 623; Massey-Ferguson Industries Ltd., 18 959; Gilles Nadeau Ltée, 30 065; Bernard Proulx Inc., 44 288; Regional Construction Co. Inc., 41 111; Rhéault & Frères Ltée, 17 756; Rouville Construction Inc., 19 601; Raynald Thériault, 21 061; Xerox du Canada Ltée, 223 586.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 584 233.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$7 944 525

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 39 218; Aesculap-Werke Ag., 30 309; Agropharm Ltd., 27 840; Aigle d'Or Canada Ltée, 35 793; Air Liquide Canada Ltée, 31 091; Arnold-Nasco Ltd., 23 099; Gabriel Aubé Inc., 22 627; Ayerst, McKenna & Harrison Ltd., 439 700; Marcel Baril Ltée, 27 798; Bazinet & Fils Inc., 51 658; Becton, Dickinson & Co. Canada Ltd., 44 496; Roland Boulanger & Cie Ltée, 41 488; BP Oil Ltd., 42 622; W.M. Bradley Mfg. Ltd., 40 223; Brockville Chemical Industries Ltd., 31 365; Browns Bottles & Supplies Inc., 16 885; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 71 278; Canavet, 38 848; Central Sales Ltd., 85 787; Cofranimex, 20 901; Connaught Laboratories Ltd., 85 144; Coopérative agricole de la Côte Sud, 36 365; Cyanamid of Canada Ltd., 34 434; Diamond Laboratories Canada Ltd., 97 011; Paul Dumaine, 72 200; Eaton Laboratories, 155 466; Enveloppe Internationale Ltée, 35 760; Équipements Piedmont Ltée, 14 395; Ferme La Chambrière, 47 550; Fisher Scientific Co. Ltd., 38 417; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 22 135; Formules d'Affaires Merit Ltée, 14 288; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 18 714; Fortin Ready-Mix Inc., 14 982; Martin Gebruder, 19 865; Gulf Oil Canada Ltd., 30 857; Hoechst Pharmaceuticals Canada Ltd., 173 596; Hydro-Québec, 186 095; Imperial Oil Ltd., 36 278; Jerram Pharmaceuticals Ltd., 23 695; Kendall Co. Canada Ltd., 23 860; Ketchum Mfg. Sales Ltd., 20 100; Laboratoire Abbott Ltée, 20 351; Labrèche & Frères Inc., 18 468; Lavoie & Frères Inc., 15 678; Mallinckrodt Canada Ltd., 14 822; Paul Martin Inc., 23 691; Matériaux Blanchet Inc., 17 985; Medidex Ltée, 153 355; Merck Sharp & Dohme Canada Ltée, 20 542; MTC Pharmaceuticals Ltd., 211 312; Norden Laboratories Inc., 15 975; Organon Canada Ltd., 15 694; Pétroles Irving Ltée, 24 340; Philips Electronics Industries Ltd., 20 614; Pitman-Moore Ltd., 344 082; Procedures Systèmes & Méthodes Inc., 15 885; PVU Inc., 226 188; Ralston Purina du Canada Ltée, 34 635; Représentation canadienne medico-vétérinaire, 302 251; Roberge & Fils Inc., 14 711; Rogar S T B, 721 043; W.E. Saunders Ltd., 86 081; Schering Corporation Ltd., 211 480; Serag-Wiessner Catgutfabriken GMBP, 20 003; Shell Canada Ltd., 67 265; Sherwood Medical Industries Ltd., 30 230; J.K. Smith & Sons Diamond Ltd., 94 504; Smith & Nephew Ltd., 23 817; Société coopérative agricole: régionale de St-Casimir de Portneuf, 57 085, de Ste-Rosalie, 56 089; St-Henri Petroleum Enr., 19 129; Texaco Canada Ltd., 54 909; Tourbières Lambert Inc., 19 813; Tuco Products Co., 372 353; Weldo Plastics Ltd., 14 897; Westeel-Rosco Ltd., 14 099; Wheaton Glass Co. of Canada Ltd., 47 001.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 159 915.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$1 123 623

Canadian Laboratory Supplies Ltd., 76 479; Canadian Marconi Co. Ltd., 23 405; Cie Norman Wade Ltée, 36 212; Controlled Environments Ltd., 24 020; Cryogenic Engineering Co. Ltd., 15 950; Dade Service Corporation, 34 946; Fisher Scientific Co. Ltd., 18 376; Ford Motor Company of Canada Ltd., 22 207; I B M Canada Ltée, 39 405; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 15 984; New Brunswick Scientific Sales Co. Inc., 26 434; Olivetti Canada Ltée, 69 255; Perkin Elmer Canada, 69 129; Technicon International of Canada Ltd., 98 524; Wild-Leitz Canada Ltée, 41 179.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 512 118.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
Land, Immoveables and Engineering Works
$2 117 459

Balances Howe Richardson Cie du Canada Ltée, 41 749; G. Beaudet & Cie Ltée, 516 805; Pierre Bernier, 20 000; Canadien National, 17 253; Gaston Carpentier, 20 000; Centre de Congélation Lafond Ltée, 82 000; Constructions Latendresse Inc., 21 957; D G Électrique Enr., 14 473; Dubuc Électrique Enr., 14 202; Fontaine Électrique Inc., 31 262; Franki Canada Ltée, 19 175; Raoul Gilbert, 18 500; Simon Gravel Ltée, 24 751; Émile Guilmain, 167 032; Habitat Préfab Inc., 18 422; Marie-Alice B. Lafond, 30 000; Odilon Lebrun & Fils Inc., 69 393; Meunerie Moderne Enr., 91 997; Willy Morin, 15 740; Roger Otis Inc., 14 886; Paul Martin Inc., 200 438; Maurice Pelletier, 14 650; Rouville Construction Inc., 17 294; Gilles Veilleux Ltée, 19 250.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 616 230.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$101 317 451

Office du crédit agricole du Québec — $27 726 243.

CRÉDIT AGRICOLE / *FARM CREDIT:* Divers agriculteurs / *Various farmers,* 1 409 116; Ministère des Finances / *Department of Finance,* 12 581 497.

AMÉLIORATION DES FERMES / *FARM IMPROVEMENT:* Diverses caisses populaires ou banques / *Various caisses populaires or banks,* 3 092 717.

CRÉDIT SPÉCIAL / *SPECIAL CREDIT:* Diverses caisses populaires ou banques / *Various caisses populaires or banks,* 330 040.

PRÊT AGRICOLE / *FARM LOAN:* Divers agriculteurs / *Various farmers,* 6 000; Office du crédit agricole du Québec, 9 000; Société de crédit agricole / *Farm Credit Corporation (Canada),* 4 088 890.

MISE EN VALEUR DES EXPLOITATIONS AGRICOLES / *DEVELOPMENT OF FARMING OPERATIONS:* Divers agriculteurs / *Various farmers,* 6 208 983.

Agriculture — $73 591 208.

Arnold Abraham, 12 046; Gérard Adam, 10 857; Robert Adam, 16 585; William Ahearn, 8 493; Théodore Alain, 10 488; Gérard Alarie, 13 332; Philippe Alarie, 12 017; Daniel Alary, 9 825; Marius Alary, 15 040; Fred Albers, 11 644; J.-Alfred et Alfred Alexander, 24 368; Léopold Allaire, 7 423; Rhéaume Allaire, 8 523; Fernand Allard, 7 198; Georges Allard, 7 574; Merrill Allard, 9 131; Robert Allard, 8 702; René Amyot, 15 230; Lorrain Amyotte, 12 196; Georgios Angelopoulos, 9 515; Toussaint April, 7 809; Joseph Archambault, 8 690; Sylva Archambault, 8 407; John H. Ardies, 7 283; Bruce Armitage, 8 634; Harry Armstrong, 12 794; James Armstrong, 17 256; Arthur Arsenault, 10 861; M.-Antonio Arsenault, 8 972; Magella Arsenault, 11 616; Léo-C. Arseneau, 7 093; Ghislain-H. Arseneault, 7 634; Laurent Arseneault, 8 086; Yvon-E. Arseneault, 11 789; André Aubin, 16 793; Roméo Auclair, 7 267; Lucien Audet, 7 456; Raymond Audet, 10 402; Claude Audy, 9 711; Denis Auger, 9 787; Oscar-J. Aulis, 11 110; Jocelyn Autotte, 43 107; Clément Ayotte, 7 061; Raynald Ayotte, 7 946;

Claude-R. Baillargeon, 15 613; Eugène Baillargeon, 7 015; Napoléon Baillargeon, 8 915; Rolland Baillargeon, 13 180; Simon Baillargeon, 24 556; Lawrence Barbe, 8 425; Delmer Barber, 11 542; James Barber, 10 964; Mario Barbusci, 16 560; Léo Baribeau, 7 412; Gaston Baril, 17 568; Jean-Paul Baril, 8 728; Byron Barr, 7 912; Albert Barrette, 15 879; Fidèle Barrette, 30 467; Luc Barrette, 8 154; Marcel Barrette, 9 022; Robert Barrette, 11 478; Stanley Barron, 7 135; Floribert Bastien, 7 733; Gérard Bastien, 16 099; Howard Beaton, 13 819; Maurice Beaubien, 11 316; Cléo Beaudoin, 7 808; Conrad Beaudoin, 14 003; Eugène Beaudoin, 8 592; Léonel Beaudoin, 19 120; Rolland Beaudoin, 7 086; Fernand Beaudry, 11 917; Jacques Beaulac, 11 415; Rolland Beauregard, 13 266; Eddy Beausoleil, 9 786; Maurice Beausoleil, 10 782; Cyrus Beck, 7 633; Ronald Bédard, 8 329; Gérald Bégin, 8 342; Jean Bégin, 9 532; Paul Bégin, 22 542; Gatien Bélanger, 7 229; Jean-Paul Bélanger, 8 563; Laurent Bélanger, 7 624; Louis Bélanger, 12 015; Lucien Bélanger, 8 111; Marcel Bélanger, 20 438; Robert Bélanger, 16 075; Gérald Belisle, 9 296; Bernard Béliveau, 18 080; Jean-Guy Béliveau, 13 277; Rolland Béliveau, 8 829; Raymond Bellavance, 8 098; Pierre Bellemare, 7 345; Raoul-H. Bellemare, 8 710; Perley Belsher, 9 855; Henri Belzile, 8 007; Pierre-Paul Belzile, 13 279; Ben Car Farms Reg'd., 7 010; Michel Benhanida, 7 388; Francis Bennett, 8 149; Réginald Bennett, 8 207; Réal Benoit, 18 026; Conrad Bérard, 9 663; Marie-Ange Bérard, 7 548; Henri Bergamin, 8 937; Conrad Bergeron, 9 938; Germain

Bergeron, 20 434; Laurent Bergeron, 7 317; Léo Bergeron, 12 137; Lucien Bergeron, 12 060; Pierre Bergeron, 8 263; Raymond Bergeron, 10 832; René Bergeron, 12 388; Henri Berleur, 8 922; Armand Bernard, 7 280; Henri Bernard, 7 017; Paul-Émile Bernier, 7 090; René-Paul Bernier, 8 390; Joseph Berthiaume, 9 078; Luc Berthiaume, 15 188; Alexandre Bertrand, 16 001; Carl Bertrand, 8 105; Dorval Bertrand, 7 387; Wilfrid Bertrand, 8 867; Carmel Bérubé, 8 435; Germain Bérubé, 18 080; Gilles Bérubé, 10 064; Louis Bérubé, 7 822; Rosaire Bérubé, 16 018; Claude Besson, 13 772; Elphège et Adgenard Bhérer, 8 153; M.-Raymond Bienvenue, 10 604; Conrad Bilodeau, 9 663; Jean Bilodeau, 15 205; Rosaire Bilodeau, 7 927; Gilles Bisson, 7 843; Laurent Blais, 9 705; Roger Blais, 18 745; Raymond Blanchard, 8 764; Euclide Blanchette, 8 341; Gaston Blanchette, 34 037; Gérard Bleau, 11 151; Kurt Blumemfeld, 11 268; Charlemagne Bock, 7 479; Rock Boily, 12 403; Léo Boisclair, 7 834; Roger Boisjoly, 15 829; Elphège Boissonneault, 11 076; Roger Boissonneault, 8 965; Armand Boisvert, 7 639; Jean-Maurice Boisvert, 13 686; Léo Boisvert, 12 655; Fernand Boivin, 12 852; Olivier Boivin, 9 531; Daniel Bolduc, 10 155; Gilles Bolduc, 8 064; Luc Bolduc, 7 082; Philippe Bolduc, 8 579; Lucien Bonneau, 13 776; Christian Bordeleau, 7 745; Maurice Bordeleau, 7 597; Earl Bottrill, 8 284; Gladys Bottrill, 7 455; Arsène Bouchard, 7 992; Gaston Bouchard, 9 544; Gérald Bouchard, 7 771; Gérard Bouchard, 8 792; Jean-Marie Bouchard, 7 717; Jean-Louis Bouchard, 11 269; René Bouchard, 7 269; Roland Bouchard, 11 387; Théophile Bouchard, 7 757; André et Germain Boucher, 8 850; Normand Boucher, 10 780; Gérard Bouffard, 17 350; Raoul Bouffard, 8 513; Victorien Bouffard, 7 318; Normand Bougie, 15 509; Alphée Boulanger, 8 516; Fernand Boulanger, 7 556; Raymond Bourassa, 7 152; Rolland Bourbeau, 15 762; Alexis Bourdages, 9 367; Ernest Bourdages, 10 559; Émile Bourdoux, 7 125; Robert Bourgeois, 8 083; Clermont Bourget, 9 487; Lucien Bourgoin, 11 905; Romuald Bourgon, 15 305; Grégoire Bourque, 16 134; Jean-Paul Bourque, 8 125; Dominique Boutin, 8 280; Laurent Boutin, 8 032; Raymond Boutin, 7 115; Viateur Boutin, 12 405; Bovi Por Enr., 24 729; Bovinex Farm Ltd., 12 171; Wayne Bradford, 8 952; Wesley Bradley, 7 371; Wilfrid Brady, 8 929; Wilhem Brand, 22 792; Martin Brazeau, 10 338; John J. Brennan, 16 343; Joseph Breton, 9 192; Lucien Breton, 8 201; Roger Breton, 7 862; William Breton, 9 523; Alfred Bretzlaff, 9 400; Gérard Brien, 8 871; Algée Brière, 11 802; François Brière, 16 040; Norbert Brillant, 7 373; Jean-Marie Brisebois, 18 250; R. Brochu (St-Ferdinand), 9 312; Raymond Brochu (St-Léon-Le-Grand), 14 304; Germain Brodeur, 7 102; Kenneth Bronson, 19 508; Émile Brouard, 8 522; Clément Brouillard, 7 767; Gilles Brouillard, 11 690; Paul-André Brouillard, 8 201; Roland Brouillard, 9 935; Ronald Brouillard, 21 637; Omer Brousseau, 7 480; D. Brown, 7 313; Douglas Brown, 8 927; Mme Eleanor Brown, 7 783; Lyle Brown, 10 831; Martin Brown, 11 181; Tom Brown, 8 786; Ervine Brownlee, 8 621; Lord et Harry Brownlee, 13 145; Allan Bruce, 8 233; Paul Brulotte, 7 015, Marcel Brunet, 10 270; Burns Budd, 11 701, Jean-Paul-L. Bujold, 9 060; Beverley Burton, 9 126; Lawrence Bushey, 8 561;

Eric Cahill, 7 601; Lyle Cameron, 11 622; Harold Campbell, 7 793; Jean-Marc Campbell, 14 909; Robert Cantin, 10 711; Marcel Cardin, 7 635; Constant Cardinal, 15 646; Georges Cardinal, 10 098; Martin Cardinal, 16 660; Jacques Carle, 8 344; Raymond Carle, 7 698; Benoît Caron, 12 979; Gérald Caron, 7 381; Jacques Caron, 11 784; Lionel Caron, 9 770; Napoléon Caron, 10 634; Paul-Émile Carpentier, 11 330; Clermont Carrier, 7 187; Denis Carrier, 8 956; Florian Carrier, 18 405; Paul Carrier, 7 130; Paul-Émile Carrier, 10 457; Claude Carrière, 10 272; Hayden Carroll, 14 351; Wilbert Carroll, 12 976; William Carswell, 7 564; Jean-Baptiste-Germain Cauchon, 9 383; Centre Du Bidon Inc., 28 987; Gérard Chaine, 14 243; Rolland Chamard, 10 411; Marshall Chamberlain, 9 488; André Champagne, 13 791; Boniface Champagne, 10 976; Émilien Champagne, 8 405; François Champagne, 9 314; Jean-Rock Champagne, 8 408; Josaphat Champagne, 11 864; Jules-Aimé Champagne, 8 210; Noël Champagne, 9 455; Gilles Champoux, 8 004; Claude Charbonneau, 10 245; Léandre Charbonneau, 8 654; Jean-Guy Charette, 7 050; Ulysse Charette, 8 920; Yvon Charette, 7 652; Germain Charland, 12 875; Claude Chaumont, 13 035; Maurice Chayer, 7 778; Adnan Chbib, 12 276; Donald Chenard, 9 683; Gaétan Chenard, 8 677; Gilles Chenier, 9 410; Louis Choinière, 12 545; Henri-Louis Chouinard, 7 036; Jacques Chouinard, 7 296; Gabriel Chrétien, 9 853; Cie Développement Agricole Rouville Ltée, 9 000; Cie Québec Poultry Ltée, 7 996; Isidore Cimon, 8 035; Maurice Cinq-Mars, 37 923; John A. Clarke, 14 224; John P. Cleary, 7 212; Henri Cliche, 7 038; Julien Cliche, 10 645; Laurent Cloutier, 10 032; Alphonse Comeau, 9 512; Comptoir des Cultivateurs Inc., 7 103;

Edgar Connelly, 16 630; Bertrand Connelly, 7 446; Hervé Connelly, 9 498; Augustin Connely, 7 306; Michael Conroy, 14 133; Germain Constantineau, 12 699; Jean Contat, 9 159; Hubert Cook, 13 550; Coopérative de production de boeuf de boucherie, 8 190; R. Cormier, 9 429; Raymond Cormier, 9 354; Jean-Baptiste Corriveau, 7 772; Simon Corriveau, 22 936; Claude Cossette, 10 795; Benoît Côté, 7 711; Donat Côté, 18 197; Émilien Côté, 7 402; François Côté,

17 585; Ghislain Côté, 8 448; Irénée Côté, 9 347; Jean-Claude Côté, 12 038; Maurice Côté, 7 132; Théodore Côté, 7 987; Isador Coulis, 7 754; Gérard Couillard, 8 777; André Coulombe, 17 738; Jean-Claude Coulombe, 7 930; Jean-Claude Courchesne, 8 434; Germain Cournoyer, 15 992; Roger Courtemanche, 7 771; Hervé Courtois, 7 098; Aristide Couture, 10 720; Léo-Paul Couture, 8 884; Lionel Couture, 11 305; Paul-Émile Couturier, 10 173; COUVOIR: Désy Ltée, 9 909, St-Hyacinthe Inc., 8 892; Colonel Cox, 8 422; Jean-Gilles Crète, 24 135; Noël Crevier, 11 113; Hilton Crick, 8 996; William H. Cross, 17 997; Jean-Paul Cyr, 7 500; Pierre Cyr, 16 977; J. Dagenais, 7 679; Jean Dagenais, 10 859; Jules Dagenais, 12 847; Raymond Dagenais, 7 667; Philippe Daigle, 8 456; Antonio Dallaire, 17 014; Jean-Luc Dallaire, 23 269; Réginald Daly, 8 677; Wilfrid Daly, 7 900; Jean-Claude Dancause, 10 660; George Danis, 10 827; Guy Danis, 9 298; Gérard Daragon, 9 466; John Davis, 9 419; Elfred Dawson, 9 660; Leandrus De La Durantaye, 10 354; Jacques Decelles, 11 668; Benoît Déchênes, 10 888; Ernest Delage, 11 082; Antonio Demartin, 8 683; André Demers, 8 209; Georges Demers, 7 365; Léopold Denomme, 8 654; Gaétan Derasp, 7 471; Earl et George Derby, 8 137; Jennings Derouin, 7 693; Melvin Derouin, 7 545; Éloi Desalliers, 7 127; Edmond Desaulniers, 16 744; Maurice-E. Desaulniers, 14 320; Aimé Deschambault, 7 767; Normand Deschamps, 7 291; Émile et Langis Deschênes, 12 135; Marc Deschênes, 9 977; Jean-Marie Desharnais, 7 342; Antonio Désilets, 13 289; Robert Désilets, 12 411; Gonzague Desjardins, 9 579; Georges Desjarlais, 8 670; Marcel Després, 8 604; Gilbert Desrochers, 8 127; Jean-France Dessureault, 7 483; Paul Dessureault, 12 414; André Devost, 9 233; Bernard Dion, 10 600; Étienne Dion, 7 413; Henri Dion, 16 619; Jacques Dion, 18 966; Jean-Marc Dion, 10 007; Ludger Dion, 8 747; R. Dion, 8 150; Raymond Dion, 25 287; Robert Dion, 7 172; André Dionne, 9 982; J.-Omer Dionne Inc., 9 726; Jean-Baptiste Dionne, 7 811; Jean-Paul Dionne, 7 860; Marcel Dionne, 10 094; Omer Dionne, 7 317; Irwins Disher, 7 273; Gordon Ditburner, 7 811; Marcel Dionne, 10 094; Omer Dionne, 7 317; Irwins Disher, 7 273; Gordon Ditburner, 16 474; Joe Doherty, 12 378; Benoît Dolbec, 7 573; Herman Dolbec, 19 866; Domaine Bergeron, 7 452; John R. Donaldson, 8 346; Régis Donlan, 7 521; John Donnelly, 7 619; Neilson Donovan, 10 305; Olidas Doré, 7 338; Victorin Doré, 20 117; Désiré Doyon, 7 864; Ernest Drapeau, 7 957; Gaston Drapeau, 8 245; Léo Drapeau, 9 689; Lorne F. Draper, 8 466; Ronald Draper, 9 395; Guy Drouin, 14 259; Lorenzo Dubé, 11 026; Marc Dubé, 13 903; Pierre Dubeau, 9 017; Adrien Dubuc, 7 773; Jean-Paul Dubuc, 9 394; Louis-Philippe Dubuc, 15 010; Gérard Duchesne, 8 755; Philippe Duchesne, 8 845; Victor Duchesne, 7 505; Hector Dufort, 8 173; Benoît Dufour, 7 771; Gilles Dufour, 7 014; Jean-Baptiste Dufour, 13 377; Lucien Dufour, 7 668; Philippe Dufour & Fils, 12 442; Richard Dufour, 8 084; Robert-Bernard Dufour, 7 118; Robert Dufour, 11 136; Dufour & Blanchette, 7 707; Ange-Émile Dufresne, 8 423; Paul-André Dufresne, 7 594; Henri Dugré, 7 474; Charles Dumais, 14 470; Fernand Dumais, 7 385; Henri Dumont, 8 835; Réjean Dumouchel, 6 825; Wilbert Duncan, 7 877; Thomas Dunn, 12 200; Luc Dupras, 7 907; Léo Dupuis, 20 074; Simon Dupuis, 13 634; Jean-Guy Durand, 10 896; Michel Durand, 8 982; Raymond Durand, 9 186; Jean-Marc Duranleau, 9 496; Henri Durocher, 7 210; Théodore Durocher, 13 386; Claude Duval, 7 369; Jacques Duval, 14 021; François East, 7 195; Kenneth Egan, 9 010; Keith R. Emmerson, 8 792; Rosaire Émond, 8 533; Cameron English, 7 021; Donat et Gérard Éthier, 13 806; Théophile Éthier, 10 514; John Evans, 14 160;

Fernand Fabi, 12 061; Laurent Falardeau, 8 329; Léonard Falardeau, 7 082; Robert Falle, 8 608; Robert Farr, 11 117; Gérard Faucher (fils de Louis), 9 911; René Fecteau, 7 109; J.-E. Ferland, 7 946; Jean-Rock Ferland, 7 696; FERME: Agil Enr., 26 608, Belvu Ranch, 8 609, J.-C. Bernier Inc., 27 694, Chareford Inc., 24 302, Charolaise Rimouski Enr., 9 062, Couture & Frères, 8 042, De Rimouski Inc., 10 936, Des Érables, 9 933, Des Saules Inc., 11 325, Dionne & Frères Enr., 19 872, Dockendale Ltd., 10 439, Du Cap Enr., 14 093, Dubreuil & Fils Enr., 9 284, Du St-Rosaire, 7 998, Gend Ours, 10 434, Arthur Girard Enrg., 11 860, P. Girardoni, 12 880, Joannie Enr., 13 341, La Chaudière, 41 291, Laliberté Rag Jen Enr., 12 062, Lecharolles, 11 140, Les Fortin Inc., 7 144, L'Héritage, 14 194, Louisbourg Enr., 11 001, Management Ltd., 20 596, Manasan Ltée, 29 956, Henri Marcoux & Fils, 11 087, Léon Mercier Inc., 13 874, Mont Ste-Anne, 11 466, Ranch Charo Inc., 15 137, Rogeau Inc., 8 609, St-Damien, 17 125, St-Paul Inc., 12 606, Sanguinet, 11 732, Trudel Inc., 8 706, Tutira, 22 661, Velber Inc., 21 639, Willscroft, 8 104; FERME AVICOLE: Les Buissons, 7 484, Ste-Marie Inc., 19 958, Victoria, 25 541; Edsel Field, 9 357; Bernard Fields, 9 403; Guy Fillion, 9 062; Raymond Fillion, 8 187; Gilmour Findlay, 7 332; Gaston, Irénée et Yvon Fiset, 10 617; Brian Fitzpatrick, 12 008; Christie Fitzpatrick, 14 457; Patrick Fitzpatrick, 10 518; J. Cyril Flanagan, 27 633; Arthur Fleming, 13 429; William Fletcher, 8 078; Julien Fleurant, 7 339; Lucien Fleurent, 9 625; Albert Fleury, 7 567; Damas Fleury, 13 322; Oliver Flower, 7 702; Gaston Fortier, 11 737; Pierre Fortier, 15 468; Robert Fortier, 11 657; Roger Fortier, 11 821; Yvon Fortier, 9 137; Aurèle Fortin, 7 880; Camil Fortin, 10 200;

Léo-Gabriel Fortin, 16 518; Maurice Fortin, 16 655; P. Fortin, 7 426; Paul Fortin, 7 154; René Fortin, 7 184; Fortin & Sauriol Ltée, 10 948; Aimé Fournier, 7 505; Alcide Fournier, 9 470; André Fournier, 10 021; Claude Fournier, 7 124; Fidèle Fournier, 15 302; Guy Fournier, 8 444; Mme Lucien Fournier, 7 386; Marcel Francoeur, 18 018; Albany Frappier, 7 778; Jacques Frappier, 15 025; Julien Frappier, 10 296; William Freeman, 10 030; Gérard Frenette, 8 968; Frères des Écoles Chrétiennes, 15 200; Frères St-Gabriel, 8 002; Robert Frost, 11 199; Russel Frost, 9 709; Stewart Frost, 12 627;

Donald Gabie, 8 680; Gilbert Gabie, 12 311; Albert Gagné, 7 749; André Gagné Construction, 8 099; Évariste Gagné, 8 915; Georges Gagné, 7 699; Robert Gagné, 7 309; Adéodat Gagnon, 9 598; Alzire Gagnon, 10 978; Antoine Gagnon, 7 841; Fortunat Gagnon, 11 632; Guy Gagnon, 8 170; H.-Paul, Ray. et P.-Maurice Gagnon, 9 166; Henri Gagnon, 7 874; Hervey Gagnon, 10 429; Joseph-Aimé Gagnon, 8 770; Marcel Gagnon, 7 164; Pierre Gagnon, 9 966; Brian Gainsford 26 285; Arthur Galipeau, 8 601; Michael J. Gallagher, 7 626; Thomas (Vernon) Gallagher, 9 759; Wayne Gallup, 7 438; Rémi Gamache, 15 969; Lucien Gamelin, 20 790; Alberta Ganot, 19 781; Marcel Garand, 7 852; Richard Gardner, 9 945; Hector Garneau, 8 293; Louis-Jacques Garon, 11 042; Jean-Charles Gaucher, 16 800; Bernard Gaudreau, 10 404; Noël Gaudreau, 8 249; Albert Gaudreault, 8 408; François Gaudreault, 12 009; Aquila Gauthier, 8 152; Arsène Gauthier, 8 103; Gilles Gauthier, 7 266; Noël Gauthier, 7 458; Onésime Gauthier, 8 388; Paul-Émile Gauthier, 8 413; Yvon Gauthier, 7 463; André Gauvin, 12 535; Jacques Gauvreau, 9 892; Lucien Gélinas, 7 847; Normand Gélinas, 11 714; Paul-Émile Gélinas, 12 113; Réjean Gélinas, 11 758; Adélard Gemme, 7 678; Hormidas Gemme, 9 153; Narcisse Gemme, 11 087; Stanislas Gemme, 8 016; Charles Gendron, 7 507; Richard Gendron, 7 732; Serge Gendron, 8 069; Fred George, 8 457; John C. Germain, 10 263; Rolland Germain, 7 095; Léo Gervais, 9 518; Rosaire Gervais, 7 848; Claude Giard, 8 614; Marc Giguère, 10 558; Gaston Gilbert, 7 002; Valère Gilbert, 8 572; Édouard Gingras, 7 571; Fernand-Guy Girard, 11 621; Ghislain Girard, 14 293; William Girard, fils, 8 427; Clifton Giroux, 12 171; René Giroux, 10 503; Richard Gleason, 7 506; André Gobeil, 7 063; Urgel Gobeil, 8 033; Rénald Godbout, 10 141; Jessie M. Brochu Gorman, 7 995; Albert Gosselin, 7 214; Damase Gosselin, 7 008; Émilien Gosselin, 10 118; Fernand Gosselin, 15 198; Jacques Gosselin, 7 904; Jean-Charles Gosselin, 13 751; Lucien Gosselin, 16 976; Maurice Gosselin, 7 118; Léopold Gouin, 9 048; Bertrand Goulet, 12 860; François Goulet, 7 189; Hermel Goulet, 24 800; Benoît Goupil, 18 662; Bruno Goupil, 7 885; Alphonse Gourde, 7 805; Harry T. Graham, 12 112; Napoléon Gravel, 11 895; Pierre-Paul Gravel, 12 960; Claude Grégoire, 7 969; Paul et Gilles Grégoire, 11 810; Alfred Grenier, 8 077; Isidore Grenier, 8 235; Jean-Claude Grenier, 8 187; Laurent Grenier, 7 487; Arnold Gribbon, 8 147; Germain Groleau, 12 673; René Grondines, 8 838; Donat Guay, 18 055; Joseph Guertin, 8 524; René Guevin, 7 216; Vincent W. Guilfoyle, 9 272; Roch Guillot, 9 108; Camille Guilmain, 19 460; Émile Guilmain, 21 204; Roland Guimond, 9 173; Robert Guyon, 8 376;

Lynford D. Hadlock, 10 197; Milton Hahn, 8 972; Lionel Hamel, 13 231; Westburn Hamilton, 8 494; Alfred Hammond, 7 503; James W. Hammond, 8 892; Jean-Noël Hammond, 7 004; W.-J. Hanna, 16 577; D.J. Harrington, 11 796; Roy Harrison, 12 196; Marcel Harvey, 12 315; Wilder Earl Hatch, 25 055; Dennis Hayes, 10 597; Judy Hayes, 8 760; Francis Healy, 7 972; Robert M. Hearty, 7 686; Edgar Heath, 17 648; Arnold Henderson, 8 177; Georges Henderson, 8 266; Vincent Hendrick, 7 401; Étienne Henri, 8 012; Jean-Pierre Henry, 7 104; John L. Hewitson, 9 552; Robert Higgins, 9 375; Cléophas Hince, 7 652; Paul Hins, 16 167; Frank Hobbs, 10 327; Milburn & Leslie Hobbs, 8 390; William F.Hocquard, 8 474; Robert Hodge, 7 145; Borden Hodgins, 8 140; Byron F. Hodgins, 7 576; Gary Hodgins, 10 497; Royce Hodgins, 11 578; Michael Hogan, 7 098; Hugh Horner, 8 874; Keith Horner, 18 805; John Houley, 7 231; Vilmond Hovington, 9 908; George Howard, 8 701; Gordon T. Howard, 11 547; Armand Huot, 7 755; Patrick Hynes, 8 334; Raymond Hynes, 12 281; Armand Imbeault, 8 706; Industries Avicoles Bedford Ltd., 12 578; Carman Inglee, 7 304; Réal Inkel, 7 455; Herbert & Wilson Irwin, 9 758; Allan Iverson, 11 352; Ronald Jack, 11 636; Jerry Jackson, 8 749; Luc Jacques, 8 380; Raoul Jalbert, 7 640; Jardiniers Fortin & Frères, 14 054; Léo Jean, 7 246; Eldon Jenning, 9 852; Léo Jobin, 12 307; Charles-Henri Johansen, 7 408; Harold Johnston, 12 759; Robert Jolin, 8 306; Ray Fletcher Jones, 7 836; Elphège Joyal, 9 200; Pierre Joyal, 7 659; Franz Joseph Junk, 15 140; Rupert Kavanaugh, 8 247; Ernest Kealey, 7 475; Merle Keays, 7 491; Dale W. Keet, 8 599; Kellson Inc., 12 498; Guy Kelly, 12 303; Harvey Kelly, 11 190; Léona Kelly, 9 110; Léonard Kelly, 13 445; James J. Kennedy, 7 155; Normand Kirk, 7 875; Léonard Knowles, 10 005; Clarence Knox, 7 251; John Knox, 7 080; Karl Korb, 8 218;

Emmanuel Labbé, 11 655; Gilles Labelle, 8 689; Aimé Labonté, 12 715; Jean-Marie Labonté, 14 687; J.-P. Labonté, 7 444; Jean-Paul Labonté, 7 152; Raymond Labonté, 9 945; Reynold-Raymond Labrecque, 13 711; Gonzague Labrie, 11 712; Allen Lacaille, 10 450; Alexandre Lacasse, 7 553; Georges Lacasse, 15 021; Réjean Lacasse, 8 188; Robert Lacasse, 7 141; Raymond Lachaine, 14 189; Florian Lachance, 7 139; Jean-Charles Lachance, 21 411; Joseph Lacroix, 11 013; Marcel Lacroix, 7 883; Oscar Lacroix, 8 688; Raymond Lacroix, 8 040; Robert Lacroix, 9 709; Robert-Guy Ladouceur, 9 441; Ronald Ladouceur, 8 695; Antonio Lafaille, 14 593; Rolland Lafleur, 11 772; Denis Lafond, 17 910; Charles-Auguste Lafontaine, 7 721; Léonard Laforêt, 18 244; John C. Laframboise, 7 272; Roland et Réginald Laframboise, 8 832; Georges Lafrenière, 8 609; Jean-Paul Lafrenière, 7 469; Ronald Lafrenière, 7 768; Jules Lagacé, 7 847; Paul-Émile Lagacé, 7 877; Hector Lagarde, 9 370; Camille Lagrange, 7 552; François Lague, 8 650; Francis Lair, 8 386; Jean-Noël Lajeunesse, 10 746; Christian Lajoie, 8 356; Hauris Lalancette, 7 965; Fernand Laliberté, 7 445; Paul-Émile Laliberté, 8 014; Charles Lalonde, 7 285; Robert Lalonde, 14 794; Oscar Lamarre, 20 951; Annette Lambert, 13 493; Éloi Lambert, 8 726; Émile Lambert, 7 455; Étienne Lambert, 8 352; François Lambert, 8 811; Gilles Lambert, 11 718; Marcel Lambert, 13 503; Noël Lamontagne, 16 738; Réjean Lamoureux, 12 571; Gérald Lampron, 12 265; Marcel Lampron, 11 611; Adrien-H. Landry, 7 187, Arthur Landry, 7 420; Laurent Landry, 8 056; Louis-Conrad Landry, 7 114; Yvon Landry, 9 832; Aimé Langevin, 8 978; Claude Langevin, 9 007; Léandre Langevin, 9 078; Langevin & Frères Inc., 8 646; J. Sydney Langill, 7 356; Bert Lapierre, 13 435; Marcel Laplante, 10 084; Philippe Laplante, 10 812; Robert Laplante, 11 116; Aurèle Lapointe, 7 346; Gérard Lapointe, 12 865; Henri-Louis Lapointe, 8 062; Réginald Lapointe, 8 232; Rolland Lapointe, 10 798; Rosaire Lapointe, 15 291; Viateur Lapointe, 7 882; Marcel Laporte, 7 433; Bruno Laquerre, 12 000, Claude Laroche, 10 000; Jean-Guy Laroche, 11 994; Jean-Robert Laroche, 8 202; Léopold Laroche, 7 037; Fidèle Larose, 8 101; Richard Larose, 11 333; Charles Larouche, 11 776; Élie Larouche, 9 357; Gérard Larouche, 8 833; Maurice Larouche, 20 228; Raymond Larouche, 12 432; Réjean Larouche, 13 384; Albert Lasenba, 9 320; George Last, 9 237; Domina Latendresse, 26 068; Charles-Édouard Latulippe, 8 171; Gilles Laurendeau, 8 781; Gilles Laurent, 7 974; André Lauzon, 11 270; Jean-Claude Lauzon, 7 564; Jean-Claude et André Lauzon, 15 078; Rolland Lauzon, 7 390; Roger Lavallée, 8 161; Guy Lavigne, 8 025; Adélard Lavoie, 31 177; Denis et Paulin Lavoie, 8 384; Guy Lavoie, 8 801; Jean-Paul Lavoie, 7 147; Joseph-Ernest Lavoie, 9 068; Joseph-Eugène Lavoie, 11 972; Louis-Philippe Lavoie, 9 984; Marius Lavoie, 7 209; Paul Lavoie, 9 774; Rémi Lavoie, 10 839; Roger Lavoie, 13 602; Edgard Lawrence, 9 479; Hubert Learmonth, 7 864; Roger Lebel, 10 980; Ronaldo Lebel, 7 918; Alexandre Leblanc, 7 396; André Leblanc, 8 535; Denis Leblanc, 10 578; Germain et Robert Leblanc, 11 784; Jacques Leblanc, 10 744; Donat Leblond, 8 449; Albert Leclerc, 11 056; Claude Leclerc, 8 638; Henri-Paul Leclerc, 14 073; Paul Leclerc, 12 152; Wellie Leclerc, 8 820; Fabien L'Écuyer, 8 291; John Ledderhof, 8 181; Alfred Leduc, 9 623; Léandre Leduc, 7 808; Jean-Louis Lefebvre, 19 813; Rosaire Lefebvre, 11 352; Laurin Lefèvre, 11 320; Gérard Legault, 9 696, Paul Léger, 16 954; Albert Legrand, 12 570; Fernand Lehouiller, 8 133; Hermas Lehoux, 7 045; André Lemay, 7 175; Lionel Lemay, 7 002; Clément Lemieux, 7 584; André et Raymond Lemire, 10 778; Bernard Leney, 8 812; J.-Yves Léonard, 11 333; Frank Lepack, 11 048; Léo Lepack, 24 533; Joseph Lepage, 9 350; René Lepage, 7 418; Joseph Lépine, 7 183; René Lépine, 8 582; Alcide Lequin, 13 985; Aurélien Lessard Inc., 8 782; Gérard Lessard, 7 652; Hercule Lessard, 8 290; Denis Letendre, 8 731; François Letendre, 10 673; Gérard Létourneau, 7 285; Léo Létourneau, 9 665; Marcel et Pierre Létourneau, 9 447; Howard Letts, 8 127; Léo Léveillé, 11 598; Joseph Peter Leveris, 18 042; Joseph Peter Leveris Jr., 23 362; Hector Lévesque, 7 905; Marcel Lévesque, 11 270; Ovide Lévesque, 7 634; Bertrand Liberge, 7 862; William & Howard Lockwood, 11 618; Howard H. Lodge, 10 606; Paul Longval, 8 946; Harold Loomis, 8 456; Roger Lord, 11 458; Jean Lortie, 8 871; Lauréat Loubier, 7 285; Ainsley Lummis, 8 599; David Lunam, 10 036; Arthur Lussier, 10 296; John Lutfy, 7 551; Ernest Lyons, 8 228;

Giuseppe Macaluso, 7 061; Ernest D. Macaulay, 8 710; Gordon D. Macaulay, 11 454; Thomas MacFarlene, 9 875; Donald Maclaren, 28 489; Angus MacMillan, 12 841; Réal Madore, 9 414; Herbert Mahon, 12 472; Horace Mahon, 10 397; Francis Mahoney, 9 669; Hilton Mahoney, 8 087; Jacques Mailhot, 7 701; Gilles Maillé, 9 586; Émile Mailloux, 13 189; Jean-Guy Mailloux, 12 720; Edmond Mainville, 8 362; Jean Mainville, 8 894; Hervé Major, 7 922; Jean-Claude Major, 9 269; Georges-H. Malenfant, 8 451; Viateur Malenfant, 10 947; Jacques Malo, 7 863; Alain Maltais, 7 240; René Maltais, 13 646; Harry Mapp, 8 696; Réal Maranger, 10 498; Cyrille Marchand, 7 019; Fernand Marchand, 7 549; Patrice Marchand, 13 416; Adrien Marcoux, 9 158; Charles-Henri Marcoux, 9 759; Antoine Marquis, 7 519; Russell & Lyman Marshall, 7 419, Paul-Émile Martel, 7 511; Réal Martel, 12 335; Barry Martin, 10 445; Jean-Baptiste Martin, 8 892; John Allen Martin,

9 623; René Martin, 11 910; Normand Martineau, 11 422; Simon Masse, 11 431; Jean-Baptiste Masson, 8 416; Donald Mathewson, 7 098; Jean-Paul Matteau, 16 325; Donald Maxwell, 12 181; Mayer & Frères, 11 398; Melvin Mayhue, 10 256; Harold McCaig, 8 299; Glendon McCambley, 9 523; M.J. McCormick, 20 151; Anselm McCrank, 7 590; Lambert McCrank, 9 329; Robert McCrank, 8 359; Joseph McCrea, 7 730; Robert McDonnell, 8 256; Roland McDougall, 7 291; Everett McDowell, 13 016; Winston McDowell, 9 774; Fred McElravy, 7 534; Jean-Yves McFadden, 12 625; Gérard McGee, 8 677; Edgar McGuire, 7 241; Gérald McGuire, 11 880; Douglas McKenzie, 9 496; Edward McLaughlin, 10 780; Wilfrid McLaughlin, 8 225; Fred McLaughlin, 8 357; J.B. Millar McMillan, 13 463; Nelson McNally, 8 884; Joseph McNamara, 8 127; Philip McNamara, 9 161; John McNeil, 9 035; Murray McNeil, 8 383; Ghislain McNicoll, 10 985; Frank McRae, 8 484; Edmund McSheffrey, 7 521; Duncan McTavish, 10 362; Harold McVicar, 7 069; Norris McWhirter, 9 299; Russel Mee, 9 323; Lawrence Meehan, 8 579; Josef Ferdinand Mehl, 8 530; Louis Meilleur, 11 824; Benoît Ménard, 33 218; Martial Ménard, 13 839; André Mercier, 13 379; Aurore Mercier, 9 323; Bona Mercier, 8 740; Georges-Henri Mercier, 7 716; Henri Mercier, 7 096; Jean-Louis Mercier, 7 875; Laurent Mercier, 8 280; Magella Mercier, 12 395; Patrick Mercier, 10 458; Victor Mercier, 7 018; Ivan E Merrifield, 8 291; Lucien Méthot, 12 175; Donald Meyer, 7 686; Conrad Michaud, 13 686; Louise Michaud, 7 803; Paul Michaud, 14 288; Marcel Michel, 8 033; Jérôme Miclette, 10 271; Paul Migneault, 10 159; Réal Milette, 10 391; Lomond Miller, 8 888; Pierre Millette, 9 763; Roland Miousse, 7 443; Erwin Mohr, 9 419; Keith Mohr, 11 579; James (Patrick) Monaghan, 8 200; Omer Mongrain, 10 222; René Montmigny, 10 834; Mont St-Bruno Floral Co., 16 688; Charles Moore, 7 454; Harold Moore, 8 492; Morand & Frères, 10 620; Grégoire Moreau, 8 271; Marcel Moreau, 8 220; Charlemagne Morin, 10 500; Gaston Morin, 14 224; Jean-Baptiste Morin, 8 754; Laurier Morin, 9 007; Lucien Morin, 10 021; Majoric Morin, 9 746; Réginald Morin, 9 239; Robert Morin, 13 940; Rolland Morin, 17 742; Zacharie Morin, 8 073; Robert Morneau, 7 496; Raymond Morris, 11 447; Roscoe Morrison, 8 155; Wallace G. Mosher, 13 001; Oswald Murdock, 8 841; Réginald Murphy, 8 468; William J. Murray, 14 465; Lawrence Murray, 9 254;

Lucien Nadeau, 10 425; Raymond-Marie Nadeau, 14 926; René Nadeau, 20 030; Robert Nadeau, 9 158; Rolland Nadeau, 11 892; Eddy et Normand Néron, 9 660; Jules-André Néron, 7 128; Douglas Nesbitt, 8 664; William & Harry Neverett, 13 084; Kevin Newell, 8 731; Wesley & Howard Nichol Inc., 12 549; Russell Nitchkie, 22 842; Hardwick Nitschkie, 8 155; Aurélien Noël, 8 283; Delphis Noël, 9 031; Léo Noël, 10 990; Rémi Noël, 10 186; Edgar Nugent, 8 872; Glen Nugent, 11 372; Albert Robert J. Nutbrown, 7 337; Earl O'Brien, 13 494; Basil O'Connor, 7 259; Neil O'Neil, 9 835; John Earl O'Rourke, 10 059; Oeufs Lucien Breton Ltée, 27 672; Réal Oligny, 7 503; Stephen Olmstead, 13 024; Bazil Orr, 8 678; Jean-Paul Otis, 8 037; Adrien Ouellet, 7 308; Flavius Ouellet, 10 332; Gabriel Ouellet, 9 136; Gaétan Ouellet, 10 141; Ghislain Ouellet, 7 433; Jean-Clément Ouellet, 9 127; Jocelyn Ouellet, 8 953; Maurice Ouellette, 7 691; Noël Ouellette, 9 242; Rémi Ouellette, 9 844; Claude Ouimette, 7 618;

Pierre Pagé, 7 078; Édouard Papineau, 8 675; Alcide Paquet, 7 492; François Paquet, 9 801; F. Paquette, 8 502; Fernand Paquette, 7 697; Hervé Paquette, 12 083; Léonard Paquette, 8 339; Jean-Guy Paquin, 9 792; Fernand Paradis, 11 724; Gérard Paradis, 13 548; Jérôme Paradis, 7 344; Léo-Paul Paradis, 8 852; Marcel Paradis, 21 755; Maurice Paradis, 13 143; Léonce Paré, 16 781; Henri Parent, 7 101; Gérard Paris, 8 702; Marcel Parker, 7 915; Thomas Parsons, 9 370; Russell Patch, 15 624; John Patrick, 7 058; Jean-Pierre Patry, 9 103; Denzil Payette, 8 594; Georges Payne, 8 879; O'Kain Payne, 12 975; Albert Pelletier, 14 111; André Pelletier, 7 460; Benoît Pelletier, 9 228; Georges-Henri Pelletier, 7 880; Jean-Louis Pelletier, 9 858; Jean-Roger Pelletier, 7 654; Julien Pelletier, 8 186; Maurice Pelletier, 9 416; Pierre-Paul Pelletier, 7 360; René Pelletier, 12 775; Roland Pelletier, 14 584; Victorien-Édouard Pelletier, 10 937; Jean-Paul Pépin, 9 898; Jos. Pépin, 23 478; Raymond Pépin, 7 108; Claretains Peres, 7 541; Leslie Perkins, 10 527; Adrien Perrault, 7 867; Clément Perrault, 9 793; Gérard Perreault, 7 044; Hervé Perreault, 12 515; Jean Perreault, 7 431; Jean-Charles Perreault, 12 482; Jr.-Roy Perreault, 13 956; Gérard Perrier, 17 812; Jean-Guy Perron, 7 384; Jean-Yves Perron, 7 863; Robert M. Perry, 7 887; W.L. Persons, 9 404; Howard et Justine Peterson, 7 514; Alcide Pétrin, 9 264; Réal Philippe, 16 364; Joseph Piché, 15 552; Léo Piché, 17 611; Clément Pilon, 8 557; Richard Pilon, 13 536; Fernand Pilote, 7 264; Luc Pilote, 13 276; Walter Pinsonneault, 7 816; Rolland Pion, 8 880; Grace Pitfield, 25 905; Gérald Pitre, 10 954; Placement Temis Inc., 8 629; Borromée-R. Plamondon, 11 756; Paul-Émile Plamondon, 7 683; André Plante, 7 260; René Plante, 11 738; Maurice Plourde, 9 547; Claude Poirier, 7 043; Jean-Eudes Poirier, 7 730; Jean-Denis Poirier, 13 004; Lionel Poirier, 8 140; Réal Poirier, 13 957; Sylvio Poirier, 10 012; Clément Poitras, 12 207; Benoit Pomerleau, 8 872; Denis Pomerleau, 7 485; Fernand Pomerleau, 9 011; Irénée Pomerleau, 9 884; Lucien Pomerleau 10 993; Wilfrid Pomerleau, 12 584; Allan Poole, 7 114; Hilaire Potvin, 13 102; Jean-Paul Poulin, 7 991; Oscar Poulin, 11 321; Réal Poulin, 8 629; Émilien Pouliot, 8 688; Gérard Pouliot, 8 515; Jean-Marie

Pouliot, 8 728; Léo Pouliot, 8 746; Paul-Émile Pouliot, 9 876; Raymond Pouliot, 9 313; John Powell, 7 552; John Prankie, 12 938; Jean-Marc Précourt, 10 304; Benoit Prévost, 8 299; Denis Prévost, 15 343; Laurier Prévost, 10 457; Lucien Pronovost, 7 264; Gabriel Proteau, 10 206; Henri-Paul Proteau, 14 266; Hugh Proudfoot, 9 027; André Proulx, 11 312; Gérard Proulx, 9 617; Léopold Proulx, 9 321; Claude Provencher, 15 341; Jean-Marc Provencher, 15 350; Earl Queale, 15 662; Garry Queale, 7 342; Ernest Quevillon, 8 305; Jacques Quintal, 15 179; Jean Quintal, 11 595; Firmin et Phillippe Quirion, 8 967;

André Racette, 17 233; Jean-L. Racine, 9 674; Racine & Frères, 11 545; Laurent Rainville, 13 567; Ranch Lacroix Ltée, 20 659; Ranch Steerco Ltée, 9 018; Wilfrid Rancourt, 7 397; André Rannou, 7 969; Owen Rathwell, 7 652; Wayne Rathwell, 8 394; Joseph Recher, 13 964, Everett Reid, 8 673; J.-Olier Renaud, 59 945; Raymond Renaud, 7 260; James Rice, 10 896; Jean-Guy Richard, 10 929; Luc Richard, 14 478; Ubald Richard, 7 575; Fernand Rioux, 12 062; Jean-Noël Rioux, 7 829; Omer Rioux, 7 686; Philippe Rioux, 12 648; Arthur Rivard, 7 282; René Rivard, 7 138; Maurice Rivest, 7 156; Albert Rivière, 7 555; Fernand Roberge, 10 417; Georges Robert, 11 317; Robert & Frères, 8 950; Jean-Paul Robidas, 8 122; Brian Robinson, 8 931; Robinson Bros., 9 396; C. Kent Robinson, 9 224; Raymond Robinson, 19 652; François Rochefort, 21 959; Joseph Rochefort, 9 346; Raymond Rochette, 8 543; Glorian Rochon, 7 314; Robert Rodier, 7 993; A. Rodrigue & Fils, 16 790; Gatien Rompré, 18 042; Harvey Ross, 8 436; Nazaire Ross, 9 932; Gaston Rossignol, 11 814; Raymond Rouleau, 8 141; Armand Rousseau, 12 746; Joseph Rousseau, 7 066; Monique Rousseau, 9 029; Adrien Roussel, 17 761; Xavier Roussel, 7 887; Robert Roussin, 10 169; Archelas Roy, 8 889; Arlane Roy, 12 374; Charles-Auguste Roy, 34 759; C. Roy, 7 075; Conrad Roy, 7 309; Germain Roy, 7 727; Ghislain Roy, 14 766; Gilles Roy, 14 482; Jean-Marie Roy, 10 734; Noël Roy, 18 840; Philippe Roy, 12 101; Rosaire Roy, 22 680; Thérèse R. Roy, 10 388; Hébert Royer, 9 415; Florent Ruel, 7 056; Marcellin Ruest, 7 497; A. Nobel Rusenstrom, 8 235; Alex Russell, 9 944; Richard Russett, 10 300; Richard Rutka, 8 735; Loyola Ryan, 15 751;

S.C.A. Vallée Lièvre, 11 461; Société Notre-Dame Marie-Reine du Clergé, 9 681; Glendon Sage, 9 025; Félix Saindon, 8 117; Idola St-Amand, 9 307; Hector St-Amour, 25 600; Jean St-Amour, 8 258; Henry D. St-Cyr, 10 573; Luc St-Georges, 23 099; Gilbert St-Germain, 15 409; Marcel St-Jean, 7 375; Roland St-Jean, 10 483; Lionel St-Laurent, 8 928; Georges St-Louis, 7 917; Clément St-Martin, 7 276; Fernand St-Martin, 7 132; St-Martin & Fils, 8 119; Gérard St-Onge, 10 629; Jacques-Yvon St-Onge, 10 306; Armand St-Pierre, 10 674; Charles-Henri St-Pierre, 16 350; Jean-Charles St-Pierre, 7 906; Normand St-Pierre, 8 858; Rome St-Pierre, 8 306; Ubald Ste-Marie, 7 945; Yves St-Vincent, 16 115; Pascal Sallafranque, 9 164; Laurent Samson, 10 843; Lucien Santerre, 13 178; Donald Saumure, 7 492; Donat Saumure, 7 448; Alfred Savard, 9 162; Philippe Savard, 7 023; Lionel Savoie, 9 219; Clayton Scharfe, 13 470; Gérard Schonau, 7 060; Wilhem Schwarzer, 7 367; Alcide Sénéchal, 10 419; Service Agricole Richelieu Inc., 8 826; Georges Sheehan, 10 704; André Simard, 11 209; Fernand Simard, 15 831; Léandre Simard, 10 881; Ludovic Simard, 7 239; Rémi Simard, 14 703; Richard Simard, 17 497; Gaétan Simonneau, 7 544; Slacks Brother Ltd., 21 264; George Sloan, 9 102; Orval Smart, 10 620; Lester Smith, 7 904; Mervin Smith, 14 738; Société Luapna, 7 710; Laurent Soucy, 10 731; William R. Standish, 35 521; Brian Stanton, 11 625; Kenneth Stanton, 7 703; Rodney Stevens, 12 320; Duncan Stevenson, 9 149; Gérald Stewart, 15 422; Irwin Stewart, 7 565; James L. Stewart, 8 006; Lee Stewart, 11 407; Lloyd Stewart, 8 739; Arthur E. Strutt, 7 717; Michael Sullivan, 8 873; Donat Sylvain, 10 434; Jean-Marie Sylvain, 16 401;

Jules Taillon, 12 246; Philippe Taillon, 8 802; Alcide Tanguay, 11 237; Benoît Tanguay, 9 748; Léopold Tanguay, 11 673; Raymond Tanguay, 11 157; Raymond et Pierre Tardif, 22 256; Roland Tardif, 8 040; Wilbrod Tardif, 9 574; Albert Taylor, 7 392; Everett Taylor, 9 327; Terre Noire Ltée, 20 178; Ghislain Tessier, 7 042; André Tétreault, 10 274; Gilles Thériault, 7 260; Jean-Paul Thériault, 12 356; Adéodat Therrien, 8 162; Édouard Thibault, 8 901; Gilles Thibault, 7 629; Jean-Yves Thibault, 12 545; Donat Thibodeau, 7 541; L.-Roger Thiboutot, 9 909; Charles-Édouard Thiffault, 12 509; Fernand Thiffault, 10 671; Gérard Thouin, 7 228; Lucien Thouin, 11 478; Bruno Werner Thum, 7 285; Edward Tierney, 8 006; Lionel Timmins, 11 469; Jomas Timpa, 7 636; Guy Touchette, 7 619; Jean-Louis Trahan, 8 048; Transacto Inc., 8 345; Alexandre Tremblay, 10 650; Alphonse Tremblay, 7 920; André Tremblay, 12 383; Armand Tremblay, 18 999; Augustin Tremblay, 10 439; Benoît Tremblay, 10 220; Clément Tremblay, 8 241; Édouard Tremblay, 9 833; G.-Raymond Tremblay, 12 378; J.-M. Tremblay, 11 137; Jean-Marie Tremblay, 7 566; Joseph-Élias Tremblay, 16 905; R. Tremblay, 8 402; Régis Tremblay, 11 154; René Tremblay, 7 205; Roger Tremblay, 8 470; Yves Trépanier, 29 112; Maurice Trottier, 7 833; Jean-Marc Trudeau, 7 705; Louis Trudel, 18 579; Peter Tully, 8 349; Henri Turcot, 9 048; Alfred Turcotte, 11 563; Antonio Turcotte, 7 468; Gilles Turcotte, 7 401; Louis Turcotte, 11 087; Louis-Georges Turcotte, 9 707; Yvan Turcotte, 8 080; Jean-Paul Turmel, 8 770;

AGRICULTURE
AGRICULTURE

Benoît Vachon, 8 357; Charles-Aimé Vachon, 12 408; Claude Vachon, 7 140; Jacques Vachon, 7 069; Jean-Luc Vachon, 13 528; Jean-Maurice Vachon, 8 324; Raoul Vachon, 8 304; Adrien Vaillancourt, 9 040; Élie-E. Vaillancourt, 10 717; Rémi Vaillancourt, 9 712; René Vaillant, 7 151; Hermil Vallée, 13 580; Marc Vallières, 19 147; Arthur Valois, 8 375; Fernand Valois, 8 431; Georges Vasiloff, 8 025; Denis-G. Vaugeois, 8 974; Roland Vautier, 9 097; Veaux de Bedford Enr., 16 809; Bruno Veillette, 9 603; Marcel Veillette, 7 949; Eugène Veilleux, 10 386; Gérard (Johnny) Veilleux, 8 223; Jacques-Pierre Veilleux, 9 995; Jean-Pierre Veilleux, 14 091; Lucien Veilleux, 8 145; Pierre-Georges Veilleux, 10 344; Roméo Veilleux, 15 769; Vilmont Venner, 10 260; Gaston Verreault, 7 289; Wilfrid Verville, 8 459; Jean-Guy Vézina, 10 084; Henri Viel, 7 760; Charles-Omer Villeneuve, 16 695; Philippe Villeneuve, 11 518; Robert Villeneuve, 7 661; René Vincent, 9 457; Denis Vinet, 9 779; Gaston Vinet, 7 428; Jean-Pierre Vinet, 7 808; Mme Fernand Vivier, 8 325; William Wallace, 10 677; Chester G. Warner, 16 526; Erwin S. Watson, 12 765; Eberhard Weiss, 29 240; Kenneth Welden, 12 673; Benjamin & Henri Wheeler, 8 173; Clifford Whelan, 9 545; Hawley Wickens, 13 512; Herman Willie, 10 616; Wolinsky Farm Products, 18 783; Allan Woods, 10 232; Kenneth Woods, 17 892; Keith Woolsey, 10 407; Yelle & Frères Enr., 11 455; Donald W. Young, 12 382; Yuile D. & P. Pierrefonds Farm, 14 766; Percy Zacharias, 7 323; Issie Zaritsky, 7 352; Amalio Zuri, 12 717.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 57 398 614.

(Ces dépenses sont aussi énumérées par district électoral à la page **1**-107 / *These expenditure are also listed by electoral district on page **1**-107*).

11 Autres dépenses / *Other Expenses* — $742 458

Surgel Québec Ltée, 659 934; Université Laval, 20 635.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 61 889.

DÉPENSES DE TRANSFERT / ***TRANSFER EXPENSES***	Recherche et enseignement / *Research and Instruction*	Aide à la production agricole / *Farm Production Assistance*	Régie de l'assurance-récolte du Québec / *Régie de l'assurance-récolte du Québec*	Commercialisation agricole / *Farm Product Marketing*	Gestion interne et soutien / *Internal Management and Support*	Total / *Total*
Abitibi-Est		$ 438 063		$ 158 732	$ 18 076	$ 614 871
Abitibi-Ouest		1 029 285		679 695	63 474	1 772 454
Argenteuil		512 410		594 367	164 534	1 271 311
Arthabaska		894 806		291 373	160 843	1 347 022
Bagot		67 466			660	68 126
Beauce-Nord		933 456		683 358	336 535	1 953 349
Beauce-Sud		811 979		444 617	149 364	1 405 960
Beauharnois		484 188		38 593	79 542	602 323
Bellechasse		962 815		605 936	231 759	1 800 510
Berthier		483 253		399 819	232 750	1 115 822
Bonaventure	$ 25 000	546 664		410 730	71 150	1 053 544
Brôme-Missisquoi		771 625		465 125	339 632	1 576 382
Chambly		72 312		27 361	64 290	163 963
Champlain		484 472		172 459	93 807	750 738
Charlesbourg		3 107		10 028	10 839	23 974
Charlevoix		938 260		406 672	95 698	1 440 630
Châteauguay		243 621		40 341	75 266	359 228
Chauveau	266 556	127 715		150 605	153 090	697 966
Chicoutimi		296 736		21 056	23 939	341 731
Deux-Montagnes		271 577		64 661	191 515	527 753
Drummond	25 000	366 642		205 840	56 462	653 944
Dubuc		429 016		345 319	69 550	843 885
Duplessis		1 775		3 808	372	5 955
Frontenac		454 501		364 231	112 341	931 073
Gaspé		73 283		74 478	12 468	160 229
Gatineau		479 299		683 965	67 907	1 231 171
Hull		2 752			2 002	4 754
Huntingdon		1 441 565		399 492	468 765	2 309 822
Iberville		1 792 551		558 080	448 878	2 799 509
Îles-de-la-Madeleine		39 096		50 439	21 929	111 464
Jacques-Cartier		464			725	1 189
Jean-Talon		394		5 048	8 757	14 199
Johnson		1 030 164		524 721	257 276	1 812 161
Joliette-Montcalm		481 580		325 421	211 544	1 018 545
Jonquière		61 481		18 134	19 021	98 636
Kamouraska-Témiscousta	5 000	982 039		406 394	161 116	1 554 549
Lac-St-Jean		1 148 758		461 294	103 060	1 713 112
Lafontaine		16 612		25 118	11 609	53 339
Laprairie		86 506		11 787	9 073	107 366
L'Assomption		586 122		153 445	179 231	918 798
Laurentides-Labelle		432 356		327 225	67 018	826 599
Laval	3 400	33 562		67 112	103 163	207 237
Laviolette		232 741		96 353	44 883	373 977
Lévis		180 160		77 698	43 181	301 039
Lotbinière		1 153 945		884 700	304 495	2 343 140
Maskinongé		439 251		266 366	162 630	868 247
Matane		506 912		219 343	72 522	798 777
Matapédia		819 024		254 908	106 114	1 180 046
Mégantic-Compton		1 040 614		856 400	224 059	2 121 073
Mille-Îles		19 430				19 430

AGRICULTURE
AGRICULTURE

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite) *TRANSFER EXPENSES (cont'd.)*	Recherche et enseignement *Research and Instruction*	Aide à la production agricole *Farm Production Assistance*	Régie de l'assurance-récolte du Québec *Régie de l'assurance-récolte du Québec*	Commercialisation agricole *Farm Product Marketing*	Gestion interne et soutien *Internal Management and Support*	Total *Total*
Montmagny-L'Islet	$ 9 600	$ 702 752		$ 369 760	$ 152 194	$ 1 234 306
Montmorency		424 983		142 141	69 647	636 771
Mont-Royal	20 000	149		402 791	127 427	550 367
Nicolet-Yamaska		1 331 941		612 429	349 235	2 293 605
Orford		494 722		348 412	126 637	969 771
Papineau		483 311		467 406	72 580	1 023 297
Pointe-Claire	434 600					434 600
Pontiac-Témiscamingue		1 618 230		1 661 857	216 925	3 497 012
Portneuf	22	526 601		272 257	139 991	938 871
Prévost		94 409		71 389	70 484	236 282
Richelieu		327 000		122 281	80 629	529 910
Richmond		679 510		389 861	173 494	1 242 865
Rimouski		750 666		733 712	98 893	1 583 271
Rivière-du-Loup		1 152 293		426 473	135 255	1 714 021
Robert Baldwin		15 033				15 033
Roberval		1 123 100		579 515	152 946	1 855 561
Rouyn-Noranda		467 130		396 860	15 222	879 212
Saguenay		28 351		25 076	6 345	59 772
Sainte-Anne					2 500	2 500
Saint-François		137 526		172 219	73 927	383 672
Saint-Hyacinthe		967 246		234 671	187 248	1 389 165
Saint-Jean		721 508		88 998	143 198	953 704
Saint-Maurice		191 524		113 838	42 419	347 781
Shefford		569 429		197 892	105 622	872 943
Sherbrooke	7 775	36 584			27 712	72 071
Taillon		171		200	6 516	6 887
Terrebonne		109 839		30 828	59 476	200 143
Trois-Rivières		1 077		2 470	33 204	36 751
Vaudreuil-Soulanges		423 001		128 469	166 653	718 123
Verchères		554 334		1 195 465	213 010	1 962 809
Verdun				16 357		16 357
Divers / *Miscellaneous*						
Ayrshire Breeders' Association of Canada		520			22 835	23 355
Holstein-Friesan Association of Canada		7 694				7 694
Contribution du gouvernement égale aux cotisations versées par les agriculteurs / *Contribution by the Government equal to the assessments paid by farmers*			$1 246 128			1 246 128
Université Laval	325 092	3 500				328 592
Université de Montréal	167 000					167 000
Université McGill	721 110	1 000				722 110
Université du Québec	54 000					54 000
Université de Sherbrooke	36 400					36 400
Autres / *Other*		3 378		67 133	7 063	77 574
	$2 100 555	$38 654 917	$1 246 128	$22 603 407	$8 986 201	$73 591 208

ASSEMBLÉE NATIONALE
NATIONAL ASSEMBLY

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$14 247 885

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$1 790 400

TOTAL — 1 & 2

$16 038 285

Loi de l'exécutif
Executive Power Act
$657 665

Premier ministre / *Prime Minister:* Robert Bourassa, 34 050.

Vice-premier ministre, Ministre des Affaires intergouvernementales, Ministre de la Justice. / *Vice-prime Minister, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister of Justice:* Gérard-D. Lévesque, 24 970.

Ministre de l'Industrie et du commerce / *Minister of Industry and Commerce:* Guy Saint-Pierre, 24 970.

Ministre de l'Éducation, Ministre des Finances / *Minister of Education, Minister of Finance:* Raymond Garneau, 24 970.

Ministre de l'Éducation, Ministre des Affaires intergouvernementales / *Minister of Education, Minister of Intergovernmental Affairs:* François Cloutier, 24 970.

Ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, Ministre des Travaux publics et de l'approvisionnement / *Minister of Financial Institutions, Compagnies and Cooperatives, Minister of Public Works and Supply:* William Tetley, 24 970.

Ministre de l'Agriculture, Ministre des Terres et forêts / *Minister of Agriculture, Minister of Lands and Forests:* Normand Toupin, 24 970.

Ministre des Terres et forêts, Ministre de l'Agriculture / *Minister of Lands and Forests, Minister of Agriculture:* Kevin Drummond, 24 970.

Ministre des Communications, Ministre des Affaires culturelles / *Minister of Communications, Minister of Cultural Affairs:* Jean-Paul L'Allier, 24 970.

Ministre du Revenu, Ministre du Travail et de la main-d'oeuvre / *Minister of Revenue, Minister of Labour and Manpower:* Gérald Harvey, 24 970.

Ministre du Travail et de la main-d'oeuvre, Ministre des Richesses naturelles / *Minister of Labour and Manpower, Minister of Natural Resources:* Jean Cournoyer, 24 970.

Ministre des Richesses naturelles / *Minister of Natural Resources:* Gilles Massé, 8 189.

Ministre de l'Immigration, Ministre de l'Éducation / *Minister of Immigration, Minister of Education:* Jean Bienvenue, 24 970.

Ministre de la Justice, Ministre de l'Éducation / *Minister of Justice, Minister of Education:* Jérôme Choquette, 12 207.

Ministre du Tourisme, de la chasse et de la pêche / *Minister of Tourism, Fish and Game:* Claude Simard, 24 970.

Ministre de la Fonction publique, Ministre d'État aux Affaires intergouvernementales, Ministre d'État aux Finances / *Minister of the Civil Service, Minister of State for Intergovernmental Affairs, Minister of State for Finance:* Oswald Parent, 24 970.

Ministre des Affaires municipales et de l'environnement / *Minister of Municipal Affairs and of the Environment:* Victor C. Goldbloom, 24 970.

Ministre des Transports / *Minister of Transport:* Raymond Mailloux, 24 970.

Ministre des Affaires sociales / *Minister of Social Affairs:* Claude Forget, 24 970.

Ministre des Affaires culturelles, Ministre des Communications / *Minister of Cultural Affairs, Minister of Communications:* Denis Hardy, 24 970.

Ministre du Revenu, Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / *Minister of Revenue, Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau:* Robert Quenneville, 24 225.

Ministre des Consommateurs, coopératives et institutions financières, Ministre de l'Immigration, Ministre d'État aux Affaires sociales / *Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions, Minister of Immigration, Minister of State for Social Affairs:* Lise Bacon, 24 225.

Solliciteur général, Ministre d'État au Conseil exécutif / *Solicitor General, Minister of State for the Executive Council:* Fernand Lalonde, 24 225.

Ministre d'État à l'Agriculture / *Minister of State for Agriculture:* Georges Vaillancourt, 22 700.

Ministre responsable du Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports / *Minister responsible for the High Commission for Youth, Recreation and Sport:* Paul Phaneuf, 22 700.

Ministre d'État au Conseil exécutif, à l'Office de planification et de développement du Québec et à l'Office de développement de l'Est du Québec, Ministre d'État à l'Éducation / *Minister of State for the Executive Council, for the Québec Planning and Development Bureau, for the Eastern Québec Development Bureau and Minister of State for Education:* Bernard Lachapelle, 22 700.

Ministre d'État aux Transports, Ministre d'État aux Finances / *Minister of State for Transport, Minister of State for Finance:* Paul Berthiaume, 22 700.

Ministre d'État aux Affaires sociales / *Minister of State for Social Affairs:* Julien Giasson, 15 254.

Loi de la législature
Legislature Act
$3 519 340

Président: Jean-Noël Lavoie, 24 970.

Vice-présidents: Harry Blank, 11 350; Robert Lamontagne, 11 350.

Chef de l'opposition officielle / *Leader of the Official Opposition:* Jacques-Yvan Morin, 24 970.

Leader parlementaire de l'opposition officielle / *House Leader of the Official Opposition:* Robert Burns, 10 215.

Chefs des autres partis de l'opposition / *Leaders of the other Opposition Parties:* Maurice Bellemare, 10 215; Camil Samson, 10 215.

Leader parlementaire d'un parti de l'opposition / *House Leader of an Opposition Party:* Fabien Roy, 5 397.

Adjoints parlementaires / *Parliamentary Assistants:* Guy Bacon, 6 810; Marcel Bédard, 6 810; Alfred Bossé, 6 810; Gérard Cadieux, 6 810; Gaston Desjardins, 6 810; Guy Fortier, 6 810; Gilles Houde, 6 810; Roger Houde, 6 810; Jean Perreault, 6 810; Claude Saint-Hilaire, 6 810; Jacques Veilleux, 6 810.

Whip en chef du gouvernement et whip en chef de l'opposition officielle / *Chief Government Whip and Chief Whip of the Official Opposition:* Louis-Philippe Lacroix, 10 215; Marcel Léger, 6 810.

Whips adjoints du gouvernement / *Assistant Government Whips:* Glendon P. Brown, 5 675; Lucien Caron, 5 675, Julien Giasson, 1 861; Marcel Ostiguy, 5 675.

Présidents des commissions élues permanentes / *Chairmen of the Select Standing Committees:* Marc-André Bédard, 3 405; Aimé Brisson, 3 405; Fernand Cornellier, 3 405; Michel Gratton, 3 405; Fernand Houde, 3 405; George Kennedy, 3 405; Paul Lafrance, 3 405; Fernand Picard, 3 405; Roger Pilote, 3 405; Arthur-E. Séguin, 3 405.

Députés / *Members:* Indemnités et allocations / *Salaries and allowances* 3 265 787 *

* Les députés en tant que membres de l'Assemblée nationale ont reçu les indemnités et allocations prévues par les articles 92 et 99 de la Loi de la Législature (S.R. 1964, chapitre 6 et modifications) comme suit:

	Sur base annuelle
Indemnité	$22 700
Allocation pour frais de représentation	7 000

** As members of the National Assembly, deputies have received indemnities and allowances provided for by Sections 92 and 99 of the Legislature Act (R.S. 1964, Section 6 and amendments) as follows*

	Annual basis
Indemnity	*$22 700*
Allowance for entertainment expenses	*7 000*

Autres traitements
Other Salaries
$1 315 856

Secrétaire général / *General Secretary:* René Blondin, 41 770. Secrétaire associé / *Associate Secretary:* Raymond Desmeules, 37 340. Secrétaires adjoints / *Assistant Secretaries:* Pierre Duchesne, 30 102, Jacques Lessard, 28 814. Secrétaire des commissions parlementaires / *Parliamentary Committees Secretary:* Jacques Pouliot, 31 436. Bibliothécaire / *Librarian:* Jacques Prémont (voir aussi / *see also*, page 1-117), 39 389.

André-J.-W. Beaulieu, 27 874; Louis Bernard, 34 011; Richard Breton, 29 353; Benoit Dufour, 35 995; Germain Hébert, 30 605; Dominique Lapointe, 27 995; Benoit Massicotte, 31 436; Gilles Paradis, 31 171; Denis Pérusse, 27 840; Jean-Jacques St-Onge, 26 125; Émile Turmel, 31 532; David Walsh, 30 516; Roberto Wilson, 27 087.

PROTECTEUR DU CITOYEN / *PUBLIC PROTECTOR:* Louis Marceau, 39 908. Adjoint au protecteur du citoyen / *Assistant Public Protector:* Robert Levèque, 39 932.

Paul-Émile Racine, 26 021.

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL / *AUDITOR-GENERAL:* Gérard Larose, 49 658. Adjoints au vérificateur général / *Assistants to the Auditor-General:* Émile Lavallée, 36 597, Robert Noël, 39 927.

Gilles Chabot, 31 424; Guy Chouinard, 33 396; Raymond Couillard, 29 482; Roger Couture, 34 745; Jean-Luc Ferland, 26 637; Maurice Fradet, 29 452; Jean-Luc Frenette, 28 910; Maurice Laroche, 28 232; Gaétan Mercier, 29 452; Marcel Moffet, 34 745; Paul-André Moisan, 30 100; Arthur Roberge, 26 597; Roger Tessier, 28 094; George A. Thomson, 29 519; Jacques Vien, 34 745; Jean-Marc Villeneuve, 27 892.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000, CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 ET PENSIONS / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000, EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000 AND PENSIONS:* 10 545 424.

3 Service de transport et de communication

Transport and Communications Services

$1 630 148

Frais de déplacement
Travelling Expenses

DÉPUTÉS / *MEMBERS:* Bona Arsenault, 5 197; Mark Assad, 5 721; Gilles Bellemare, 3 697; Harry Blank, 3 736; Jean-Hugues Boutin, 8 596; Glendon P. Brown, 4 973; Lucien Caron, 3 953; Prudent Carpentier, 5 343; Claude Charron, 3 636; Fernand Cornellier, 3 903; Marc-Yvan Côté, 8 815; Michel Denis, 4 865; André Déom, 5 057; J.-Omer Dionne, 3 640; Guy Fortier, 4 055; Donald Galienne, 5 848; Michel Gratton, 3 944; Ghislain Harvey, 5 540; Gilles Houde, 6 027; Roger Houde, 9 130; Bernard Lachance, 5 865; Robert Lamontagne, 4 472; Roger Lapointe, 8 141; Jean-Guy Larivière, 9 227; Guy Leduc, 4 311; Lucien Lessard, 5 841; Georges Massicotte, 3 518; Pierre Mercier, 5 909; Marcel Ostiguy, 5 148; Bernard-A. Parent, 5 261; Jean-Marie Pelletier, 4 835; Jean Perreault, 6 431; Zoël Saindon, 4 957; Noël St-Germain, 3 580; Camil Samson, 10 127; Jacques-R. Tremblay, 6 308; Yvon Vallières, 3 574.

FONCTIONNAIRES / *CIVIL EMPLOYEES:* Gilles Dumoulin, 5 012; Réjean Séguin, 5 774.

PROTECTEUR DU CITOYEN / *PUBLIC PROTECTOR:* Robert Levèque, 4 908.

Autres
Other

Air Canada, 27 022; Bell Canada, 135 250; CN-CP Télécommunications (Québec), 29 464; Compelec Inc., 20 784; Composition Métropolitaine Enr., 23 451; Imprimerie Laflamme Ltée, 76 623; Imprimerie Stellar Inc., 416 027; L'Action Sociale Ltée, 307 354; Québec Téléphone, 34 175; Pierre Tremblay Publicité Inc., 51 739.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 289 384.

ASSEMBLÉE NATIONALE

NATIONAL ASSEMBLY

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$320 176

Serge Rémillard, 19 500; Gilles Ste-Marie & Associés Inc., 81 320; Service de Microfilm du Québec (QMFS) Ltée, 20 282.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 199 074.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$44 092

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000* 44 092.

6 Loyers

Rent

$701 270

DÉPUTÉS / *MEMBERS:* Remboursement des dépenses qu'ils encourent pour la fourniture ou la location, le maintien et l'entretien d'un local où ils peuvent recevoir leurs électeurs et remplir les autres fonctions inhérentes à leur charge / *Repayment of the expenses they incur respecting the providing or renting, maintenance and upkeep of premises where they may receive their electors and perform the other duties attached to their office, 264 967;* Remboursement des dépenses qu'ils encourent pour le maintien, dans la ville de Québec ou les environs immédiats, d'une résidence secondaire / *Repayment of the expenses they incur for maintening in the City of Québec or its immediate vicinity a secondary residence,* 290 808.

Autres / *Other:* IBM Canada Ltée, 44 316; Xerox du Canada Ltée, 65 662.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 35 517.

7 Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

$672 483

Cie J.-B. Rolland & Fils, 30 219; Fédération des magasins Co-Op, 15 173; Librairie Poulin & Fils Enr., 56 633; J. Morency Inc., 16 500; Société des alcools du Québec, 52 217; Swift Canadian Co. Ltd., 46 767.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 454 974.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

$125 145

RCA Ltée, 81 195.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 43 950.

11 Autres dépenses

Other Expenses

$57 766

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 57 766.

COMMUNICATIONS

COMMUNICATIONS

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$18 311 490

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$2 621 816

Total — 1 & 2

$20 933 306

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Jean-Paul L'Allier (voir / *see* page **1**-109), Denis Hardy (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Florian Rompré (voir aussi / *see also,* page **1**-117), 45 565, Gérard Frigon, 7 321. Sous-ministre-adjoint / *Assistant Deputy Minister:* Gérard Lajeunesse, 20 199.

Claude Archambault, 28 485; Jean-Marie Beaudet, 30 441, André Beaupré, 27 396, Gilles Béland, 27 291; Jean-Guy Bernier, 26 546; Aldor Bordeleau, 26 245; Lucien Bouchard, 26 307; Robert Caciuc, 26 546; Bernard Charest, 27 340; Jacques Chaurette, 26 467; André Desbiens, 26 053; Michel Deschênes, 26 898; Pierre-A. Deschênes, 38 817; Patrick F. Dooley, 26 863; Guy Doré, 34 217; Charles-Henri Dubé, 37 336; Roland Grenier, 29 622; Guy Julien, 30 840; Denis L'Homme, 32 592; Jacques Lachance, 27 379; Claude Lafortune, 27 013; Pierre-Paul Lafortune, 27 416; Jean Lalonde, 26 542; Raymond Larivière, 29 265; Michel Lavallée, 27 341; Gilles Loiselle, 36 671; Honoré Massé, 28 321; Jean Melançon, 29 343; Jean-Louis-M. Morgan, 27 708; Claude Paulette, 26 326; Jean-Paul Quinty, 27 563; Adrien St-Onge, 27 062; Marcel Thivierge, 31 940.

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA: Président: André Guérin (voir aussi / *see also,* page **1**-9), 14 738.

OFFICE DE RADIO-TÉLÉDIFFUSION DU QUÉBEC: Président: Yves Labonté, 60 973.
Jean-Louis Béland, 31 808; Pierre Bélisle, 26 985; Bernard Benoist, 30 652; Lucien Brault, 32 490; Gilbert Buzaré, 28 487; Pierre-R. Chantelois, 27 077; Jacques Cholette, 33 275; André David, 31 995; Robert Desrosiers, 33 158; André De Bellefeuille, 37 718; Jacques Faure, 28 811; Gilles Forest, 29 685; Lynn Fournier, 34 451; Pierre Gauvreau, 27 986; Florian Goyette, 29 349; Pierre Hogue, 28 197; Robert Lajoie, 29 403; Guy Leduc, 34 510; Gaétan Lefebvre, 32 039; Raynald Létourneau, 29 266; Claude Ménard, 31 869; Philippe Migneault, 35 391; Yvon Malo, 26 444; Grégoire Masse, 27 624; Normand Nicol, 33 644; Antoine-L. Normand, 28 498; Guy-E. Parent, 26 202; Jean-Pierre Parisse, 35 413; Jacques Payette, 34 404; Michel-A. Poirier, 28 184; Jean-Claude Préfontaine, 31 507; René Reeves, 41 502; Jean Rousseau, 32 727; Claude Robert, 39 722; Gaston Roy, 34 643; Philippe Robillard, 27 086; Jacques St-Pierre, 32 883; Roger Tétrault, 28 583; Réal Trudel, 26 896; Roger Venne, 29 052.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: Président: Yvon Côté, 46 393. Vice-présidents: Raoul Barbe, 39 189, Pierre Boileau, 39 189.

André Allard, 27 330; Charles Bernier, 35 239; Gérard Brady, 35 240; Jean-Marc Demers, 27 527; Jean-Claude Duchesne, 27 397; Jean-Yves Fortier, 26 404; Jean-Pierre Gauvreau, 32 039; Lawrence Morgan, 35 197; François Raymond, 35 239; Marcel Rheault, 29 611; Ronald Tennet, 35 239.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Assurance-vie Desjardins, 28 765; Caisse de sécurité des artistes, 20 144; Commission d'assurance-chômage / *Unemployment Insurance Commission,* 99 626; Regie de l'assurance-maladie du Québec, 65 818; Régie des rentes du Québec, 77 209.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 17 815 907.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$21 731 202

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Air Canada, 73 970; Guy Bergeron, 3 593; Simon Bolduc, 3 550; Lucien Bouchard, 8 064; Marc Cantin, 3 877; Pierre Côté, 5 712; Luciano Dorotea, 3 586; Richard Guay, 4 828; Jules Hamel, 4 727; Alain Hénot, 3 600; Jean Melançon, 4 710; Voyageur (1969) Inc., 4 180.

OFFICE DE RADIO-TÉLÉDIFFUSION DU QUÉBEC: Président: Yves Labonté, 5 891.

André De Bellefeuille, 4 044; Jacques Dupont, 3 292; Jean-Guy Jacques, 7 914; Pierre Lavigne, 3 882; René Reeves, 3 904; Jacques St-Pierre, 5 482.

RÉGIE DES SERVICES PUBLICS: Président: Yvon Côté, 4 479.

Gérald Brousseau, 3 577.

Autres
Other

L'Action Sociale Ltée, 871 850; Aquila BST Ltée, 42 268; Atelier des Sourds Montréal Inc., 87 792; BCP Publicité Ltée, 296 134; Bell Canada, 14 373 495; Bellevue Pathé Québec Inc., 14 696; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 309 813; Caractera Inc., 39 202; Centre Graphique Métropolitain Inc., 93 423; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 47 424; Cie de l'Éclaireur Ltée, 15 818; CN Télécommunications, 207 207; Compelec Inc., 60 524; Continental Telephone Co. Ltd., 24 540; Cossette & Associés, 514 153; CP Télécommunications, 409 811; Pierre Desmarais Inc., 31 925; Éduvision, 82 851; Graphic Communications Ltd., 80 984; IBM Canada Ltée, 17 680; IMPRIMERIE: d'Arthabaska Inc., 25 300, Stellar Inc., 28 139, Vitray Inc., 16 423; LABORATOIRE Kineco Inc., 16 172, Mont-Royal Film Corp., 19 286; Laplante & Langevin Inc., 17 491; Henri Leclerc Caméra Inc., 19 498; Le Quotidien Ltée, 77 923; Le Soleil Ltée, 14 265; Librairie Beauchemin Ltée, 207 110; Métropole Litho Inc., 29 431; Québec-Électron Service Inc., 40 655; Québec-Téléphone 1 149 635; Reliure Gala Inc., 16 789; Royal Communications Inc., 36 719; TAS Communications Services, 39 363; Telbec Inc., 219 060; Télébec Ltée, 45 877; Télébec Ltée (Arthabaska), 16 452; Télébec Ltée (Mont-Laurier), 40 209; TÉLÉPHONE: de Nicolet Inc., 38 941, du Nord de Québec Inc., 360 734; Thérien & Frères (1960) Ltée, 85 620; Pierre Tremblay Publicité Inc., 73 660; Typo Litho Composition Inc., 15 941; Verret Publicité Inc., 28 221; Villemaire Frères Ltée, 41 439.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000*: 1 222 397.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$4 653 237

L'Action Sociale Ltée, 17 295; Agence de Sécurité Générale Inc., 112 608; Aquila BST Ltée, 36 310; Atelier des Sourds Montréal Inc., 90 959; Banque Union Européenne Suisse, 29 750; Bellevue Pathé Québec Inc., 84 633; BIRO Inc., 34 500; Jean Boisvert & Cie 100 200; Boreal Film Production, 27 495; Centre Graphique Métropolitain Inc., 50 061; Cie J. Walter Thompson Ltée, 50 203; Cinéfilms Inc., 47 057; Cinélume Productions Co., 55 641; Nicolas Clarizio, 16 730; Columbia Pictures Television, 118 500; Communications JBL Ltée, 103 594, Compélec Inc., 36 797; Comtech, 17 053; Deleuw, Cather & Associates, 20 000; Drouin, Paquin Ass. Ltée, 47 344; Pierre Duceppe Inc., 29 546; Louis Duvernois, 18 497, École des hautes études commerciales de Montréal, 22 526; Éduvision, 27 995; Faroun Films 131 412; Gamma Films Inc., 15 623; Nicole Giguère Cie Ltée, 17 790; Jacques Guillon Designers Inc., 47 711; André Jean, 19 955; Productions Yves Hébert, 15 184; International Film Distributor, 45 585; Laboratoire Mont-Royal Film Corp., 116 197; Andréanne Lafond, 21 447; Langlois, Drouin, Laflamme & Associés, 67 259; Laurent Laplante, 16 677; L'Embryon Groupe Communication Inc., 15 896; Le Film Français, 83 313; Le Quotidien Ltée, 15 062; Le Régisseur des recettes commerciales de l'ORTF, 70 020; Limocolor Inc., 15 280; Office national du film du Canada, 14 734; OFIP Inc., 22 100; Pelo Associés, 28 730; Claude Péloquin, 15 600; Photochrome Inc., 48 321; Jean Plamondon, 22 728; Prisma Film Inc., 49 000; Production OP Inc., 30 400; Bruce Raymond Ltd., 45 589; Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés, 59 279; RM Productions, 25 000; PS Ross & Associés, 23 400; Marie Selick Associates Ltd., 14 170; Service de contrôle des nouvelles de Radio-TV, 20 308; Service de Représentation Commerciale Enr., 14 928; Société des Gens de Lettres de France, 20 413; Sonolab Inc., 18 015; Télécable Vidéotron Ltée, 20 000; Télé Hachette, 20 125; Telespec Inc., 32 275; Teldis Inc., 30 000; The Ontario Educational Community, 87 355; Truca Films Ltée, 38 108; Typoform Inc., 18 012; Université du Québec, 40 606; Via Le Monde Canada Inc., 193 231; Vidéographe Inc., 25 975.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 1 765 130.

---

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$732 654

AB Dick du Canada Ltée, 15 606; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 64 633; Canadian Marconi Co., 352 289; CORPORATION: Sanibec, Montréal, 27 164, Sanibec, Québec, 65 338; Houle & Fils Construction Ltée, 14 729; Services Techniques de Son et d'Image DGB. Inc., 16 500; TL Audio Ltée, 46 334.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 130 061.

---

6 Loyers
Rent
$1 726 265

AB Dick du Canada Ltée, 27 267; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 22 113; Autohire Canada Ltd., 17 566; Bell Canada, 127 570; CFCF-TV, 85 200; Cinévision, 23 080; Ensembles Urbains Ltée, 736 722; IBM Canada Ltée, 54 275; Placements Euro Québec Ltée, 14 345; Rosemont Louage d'Autos Inc., 32 085; Société Radio Canada, 47 627; TRW Data Systems, 15 885; Xerox du Canada Ltée, 319 550.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 202 980.

---

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$2 916 428

AB Dick du Canada Ltée, 39 983; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 73 612; Ampex of Canada Ltd., 208 753; Bruning of Canada Ltd., 29 440; Cie J.-B. Rolland & Fils, 373 296; Cramer Electronic Inc., 20 694; La Documentation Française, 27 301; Dubo Electrical Supplies Ltd., 15 524; Hughes-Owens Co. Ltd., 17 480; Hydro-Québec, 58 229; Imperial Oil Ltd., 14 878; Itek Business Products Ltd., 26 176; Kodak Canada Ltd., 106 565; Librairie Beauchemin Ltée, 15 430; Lauzier Little Inc., 204 177; Mc Farlane Son & Hodgson Ltée, 37 477; Memorex Canada Ltd., 47 228; PAPETERIE(S): Kruger Ltée, 64 396; L.-P. Turgeon, 17 815; Papiers Phoenix Ltée, 126 239; Payette Radio Ltée, 14 089; Philips Electronics Industries, 66 057; RCA Ltée, 60 062; 3M du Canada Ltée, 86 995.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 1 164 532.

---

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$1 782 324

AB Dick du Canada Ltée, 136 745; Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 180 904; American Data Corp., 40 444; Ampex of Canada Ltd., 130 413; AuVinic Ltée, 41 997; Roger Barré Automobiles Ltée, 15 529; Canadian Marconi Co., 23 875; Canadian Motorola Electronics Co., 21 827; W. Carsen Co. Ltd., 23 546; Alex L. Clark Ltd., 19 113; Central Dynamics Ltd., 19 826; Cité Électronique Inc., 19 427; Demers Gordon Baby Ltée, 17 893; Hewlett Packard Canada Ltée, 26 162; IBM Canada Ltée, 61 685; International Systcoms Ltd., 77 116; Jack A. Frost Ltd., 22 750; Pierre Labarre, 16 001; J.-P.-M. Lessard Inc., 18 900; Mc Curdy Radio Industries Ltd., 166 062; Pylon Electronic Development Co. Ltd., 19 273; Radio Service Inc., 33 350; St. Johns Sheet Metal Ltd., 117 569; Sony Canada Ltée, 31 195; Tektronix Canada Ltd., 76 003; Tele-Radio Systems Ltd., 18 792; Vidéo Technique Québec Inc., 34 824; Visi Québec Ltée, 26 736.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 344 367.

---

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$640 223

Association des Cablodistributeurs du Québec, 36 612; Atelier des Media Populaire de Shawinigan Inc., 7 500; Campus Laval FM Inc., 15 000; Centre d'information communautaire et de dépannage, 20 000; Centre Vidéo Populaire de Lévis Inc., 7 000; Cinémathèque québécoise, 51 700; Ciné-Videobec Inc., 13 500; Conseil de Développement des Média Communautaires Inc., 32 500; Conseil des Média Communautaires de la Région administrative de Québec Inc., 15 000; Conseil des Média de la Mauricie et du centre du Québec, 10 000; Conseil québécois pour la diffusion du cinéma, 67 100; Coopérative de développement agro-forestier, 8 000; La Diffusion Communautaire de Matane Inc., 12 000; Diffusion Gaspésie Inc., 22 500; Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois, 12 100; Information Canal 5, 8 500; La Ligue des Droits de l'Homme, 20 000; L'Odyssée Inc., 10 000; Office des communications sociales, 15 000; Radio Communautaire MF de la Haute-Gatineau Inc., 10 000; Radio Communautaire MF Porteuf Inc., 11 000; Radio Communautaire du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 24 500; Réseau communautaire de communication de l'Abitibi-Témiscamingue, 12 500; Télévision Communautaire Drummondville Inc., 7 500; Télévision Communautaire du Lac-Bouchette Inc., 8 000; Télévision Communautaire de N.-D.-de-

COMMUNICATIONS
COMMUNICATIONS

la-Doré Inc., 8 000; Télévision Communautaire de la Région de L'Amiante Inc., 13 000; Télévision Communautaire de St-Félicien Inc., 8 000; Vidéographe Inc., 50 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000* 103 711.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$11 198

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 11 198.

CONSEIL EXÉCUTIF
EXECUTIVE COUNCIL

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$9 090 058

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$2 291 904

TOTAL — 1 & 2
$11 381 962

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Premier ministre / *Prime Minister:* Robert Bourassa (voir / *see* page **1**-109). Ministre / *Minister:* Fernand Lalonde (voir / *see* page **1**-109). Chef de cabinet du Premier ministre / *Executive Secretary of the Prime Minister:* Benoît Morin, 46 335.

Gilles Bergeron, 50 067; Louis Chantigny, 32 407; François Coderre, 34 699; Charles Denis, 36 013; Guy Frégault (voir aussi / *see also,* page **1**-9), 28 186; Robert Girard (voir aussi / *see also,* page **1**-125), 21 563; Roch Pérusse, 32 383; Jean Prieur, 38 621; Jean-Claude Rivest, 36 013; Florian Rompré (voir aussi / *see also,* page **1**-113), 828.

Chef de cabinet et aide-de-camp du Lieutenant-gouverneur / *Executive Secretary and Aide-de-camp of the Lieutenant-Governor:* Gabriel Taschereau, 33 642. Président général des élections / *Chief Returning-Officer:* François Drouin, 50 118.

Eddy Giguère, 35 691; Paul-René Lavoie, 36 059; Jacques Prémont (voir aussi / *see also,* page **1**-111), 2 527.

Secrétaire général / *Secretary-General:* Julien Chouinard, 34 699, Guy Coulombe, (voir aussi / *see also,* page **1**-121), 41 177. Secrétaire général adjoint / *Assistant Secretary-General:* Adolphe Roy (voir aussi / *see also,* page **1**-123), 22 617, Claude Rioux (voir aussi / *see also,* page **1**-148), 24 548.

Gérard Frigon, 37 132; Jacques Gauthier, 42 944; Michel Leclerc, 33 315; André Marier, 40 670; Gilles Néron, 33 942; Jean Richard, 45 525.

Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / *Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau:* Bernard Lachapelle (voir / *see* page **1**-110).

Président et directeur général de l'Office de planification et de développement du Québec / *President and General Director of the Québec Planning and Development Bureau:* Yvon Tremblay (voir aussi / *see also,* page **1**-162), 41 442.

Lauréat Beaulieu, 30 444; Hassine Benjamia, 26 276; Roger Cornet, 26 795; Claude-P. Côté, 29 049; Germain Dallaire, 27 520; Gérald Durocher, 26 111; Paul-E. Fecteau, 33 020; Clément Fortin, 26 007; Jacques Gagnon, 27 111; Yves Gagnon, 26 530; Pierre Gauthier, 27 900; Roger-Jean Labrecque, 38 073; Gilles Lebel, 36 700; Guy Lemieux, 29 033; Ronald Marcotte, 28 700; André Marcoux, 36 717; Lucien Métras, 30 569; Jean-Pierre Montesinos, 29 976; Marcel Pelletier, 35 186; Pierre Roy, 26 273; Guy Savard, 26 484; Paul Trotier, 32 105.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Président: René Dussault, 47 379.

Édouard Champoux, 26 054; Jean-Marie Dionne, 43 596; Jose Mauricio Gormezano, 26 292; Richard Levesque, 31 392.

CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME: Présidente: Laurette Robillard, 37 807.

Francine Despatie, 28 450;

RÉGIE DE LA LANGUE FRANÇAISE: Président: Maurice Forget, 48 387.

Jean-Claude Corbeil, 29 433; Jean-Denis Gendron, 41 018; Jean-Guy Lavigne, 35 008; Gérard-N. Martin, 43 312; Jean-Paul Rioux, 27 012.

Allocations
Allowances

Lieutenant-gouverneur / *Lieutenant-Governor:* Hugues Lapointe, 16 000.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000*: 9 331 080.

CONSEIL EXÉCUTIF

EXECUTIVE COUNCIL

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$2 215 912

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Air Canada, 333 522; Paul Beaulieu, 3 882; Normand Bolduc, 6 862; Pierre Bournival, 3 837; Maurice Boutin, 4 883; Victorin Carpentier, 5 381; Florient Côté, 7 500; Robin D'Anjou, 4 560; Charles Denis, 9 753; Jean-Marie Dionne, 11 807; Gérald Durocher, 3 517; Eurêka Tours Inc., 52 857; Paul-André Fournier, 4 975; Pierre Gauthier, 5 862; Jean-Denis Gendron, 6 460; Jean-Claude Grégoire, 3 617; Holiday Inn, 7 205; Jean-Marie Lafortune, 4 049; Charles-J.-R. Langlois, 7 397; André Marcoux, 4 149; Netherlands Office for Foreign Student Relations, 473 785; J.-Pierre Ouellet, 3 867; Jean Prieur, 5 803; Jean-Claude Simard, 7 666; André Thauvette, 4 965; Raymond Tremblay, 4 770; Roland Verreault, 7 425; Richard Vidal, 4 115; Voyages Pierre Inc., 7 041.

OFFICE DES PROFESSIONS DU QUÉBEC: Président: René Dussault, 3 931.

Autres
Other

Ateliers des Sourds Montréal Inc., 14 120; Bellechasse Transport Inc., 15 091; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 16 779; Jacques Dusault & Associés Inc., 23 674; Imprimerie Laflamme Ltée, 14 234; Imprimerie Stellar Inc., 26 482; Lauzier Little Inc., 15 515; Maître de poste / *Postmaster*, Ottawa, 100 369; Peuple Courrier, 23 500; Photo Lithographie Inc., 21 272; Publicité Inter-Canada, 361 137; Service de Documentation Juridique Inc., 15 500; Pierre Tremblay Publicité Inc., 46 216.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 506 580.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$2 866 210

Aquila BST 1974 Ltée, 21 843; Association coopérative de productions, 17 000; Bell Canada, 80 106; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 81 723; Claudette Boivin, 21 476; Corps canadien des commissionnaires, 31 982; Caractera Inc., 28 911; Centre de recherches et de développement économique, 16 354; Georges-Henri Cloutier, 15 682; Cogena Inc., 17 600; Communication PNMD Inc., 14 000; Albert Courtemanche, 15 189; Paul Dell'Aniello, 23 636; Charles Desmarteau, 19 025; Guy Drouin, 14 781; Guy-B. Duquette, 20 856; Fédor Inc., 83 320; Frankfurt Intercontinental & Carl Maassen, 23 529; Gagnon, De Billy, Cantin, Dionne, Martin, Beaudoin & Lesage, 57 008; Halperin, Ashenmil, Kotler & Shuster, 88 210; Information Canada, 22 658; Institut national de la recherche scientifique, 35 477; Lachapelle, Gignac, Parent, 18 154; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 51 225; Michel Lanctot, 14 866; Major & Martin Inc., 104 950; Bernard Mathieu, 38 140; Mono-Lino, 14 389; Richard Morency, 21 910; Maurice Paradis, 26 578; Luc Pelletier 18 000; Roche Associés Ltée, 16 884; Gilles Ste-Marie & Associés Inc., 318 733; Claude Savage, 14 962; Wallace J. Schwab, 17 660; Secor Inc., 56 000; SOCIÉTÉ: de développement de la Baie James, 52 400, d'énergie de la Baie James, 89 416, Internationale d'Équipement et de Conseil Inc., 25 123, de protection et enquête du Québec, 15 846; Sotar, 20 246; Sylvestre & Lacroix, 15 233; Guy Trudeau, 14 983; UNIVERSITÉ: Laval 34 282, de Montréal, 51 285; Serge Viau, 15 027.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 049 552.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$26 087

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 26 087.

6 Loyers

Rent

$346 228

IBM Canada Ltée, 24 714; Xerox du Canada Ltée, 245 758.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 75 756.

7 Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

$894 120

R.L. Crain, 48 072; Cie de l'Éclaireur Ltée, 104 429; François Cyr Inc., 33 843; Data Business Forms Ltd., 20 533; Dominion Blank Book Cie Ltée, 27 284; Drummond Business Forms Ltée, 87 298; Enveloppe Internationale Ltée, 20 342; Imprimerie du bien public, 35 090; Imprimerie Vitray Inc., 19 182; Industries Super-Métal Inc., 19 927; L'Action Sociale Ltée, 53 472.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 424 648.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

$155 270

Cie canadienne d'équipement de bureau, 14 093; IBM Canada Ltée, 47 771; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 17 966.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 75 440.

10 Dépenses de transfert

Transfer Expenses

$29 406 282

Association canadienne de la langue française, 10 000; Barwood Flooring Canada Ltd., 37 061; André Bergeron, 58 333; Aristite Brossard, 22 023; Centre communautaire et culturel Bois-de-Boulogne, 10 000; COMITÉ: fêtes du centenaire de Verdun, 15 000, fêtes nationales de la St-Jean, 150 000, fêtes de la ville de Hull, 25 000, organisateur du grand prix cycliste du Québec, 8 000, sinistrés de St-Ambroise, 22 000; COMMISSION SCOLAIRE: Haute-Gatineau, 164 180, régionale Baie-des-Chaleurs, 647 032, régionale Henri-Bourassa, 544 504; COMMISSION D'URBANISME: secteur Centre, 17 229, secteur Mirabel, 211 060, Communauté urbaine de Québec, 59 902; CONSEIL: d'expansion économique, 15 000, international de la langue française, 30 000; CORPORATION PROFESSIONNELLE: administrateurs agréés, 9 000, audioprothésistes, 15 200, conseillers d'orientation, 9 500, diététistes du Québec, 7 500, hygiénistes dentaires, 9 600, opticiens d'ordonnances du Québec, 7 400, physiothérapeutes, 15 800, psychologues du Québec, 10 000, technologistes médicaux du Québec, 7 800; CONSEIL RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 143 860, Cantons de l'Est, 170 821, Côte-Nord, 110 793, Est du Québec, 215 926, Laurentides-Lanaudière, 184 737, de l'Outaouais, 119 027, Québec, 173 627, Saguenay – Lac-St-Jean – Chibougamau, 116 514, Trois-Rivières, 104 553; CORPORATION MUNICIPALE: Campbell's Bay, 10 885, Châteauguay, 217 428, Dolbeau, 65 848, Ferme-Neuve, 29 371, Fort-Coulonge, 32 824, Gatineau, 19 185, Gracefield, 15 870, Lachute, 227 935, Maniwaki, 414 108, Matapédia, 27 206, Mirabel, 76 057, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 148 121, Pointe-Gatineau, 82 203, Port-Cartier, 1 358 149, Québec, 1 177 343, Sacré-Coeur: p. 506 536, s.d. 169 625, St-Eustache, 67 676, Ste-Foy, 51 287, St-Gédéon, 12 749, St-Jérôme, 102 671, St-Louis-de-France, 45 455, St-Luc, 122 623, St-Pascal, 10 000, Ste-Thérèse, 93 164, Sept-Îles, 585 516, Shawinigan, 579 093, Sorel, 9 191, Terrebonne, 16 273, Trois-Rivières: c, 154 547, v, 163 638; Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 10 000; Marcelle Ferron, 20 000; Festival d'Été de Québec Inc., 24 500; Foire internationale du livre de Montréal, 20 000; Foyer d'accueil de Gracefield, 27 170; Foyer Père-Guinard, 10 577; Grand Council of the Crees, 3 702 716; Institut d'administration publique du Canada, 22 880; Jeunesse Canada-Monde, 23 000; L'Ordre du Carnaval de Québec Inc., 20 000; Maniwaki Lumber Co. Ltd., & Barwood Flooring Canada Ltd., 271 310; Northern Québec Inuit Association, 2 468 477; ORDRE: des chiropraticiens du Québec, 16 000, des denturologistes du Québec, 15 600, des pédiatres du Québec, 16 000; Roger Ouellet, 62 500; Oxfam Québec, 50 000; Patro Le Prévost, 20 500; Serge Rémillard, 255 047; Pierre Renaud, 141 022; Rotary International, 10 000; Sidbec, 10 488 836; YMCA Québec, 7 000.

Placement d'étudiants
Student Placement

DISTRICTS ÉLECTORAUX / *ELECTORAL DISTRICTS*

Abitibi-Est, 25 200; Abitibi-Ouest, 6 570; Anjou, 1 410; Argenteuil, 7 770; Arthabaska, 19 500; Beauce-Nord, 14 580; Beauce-Sud, 4 080; Beauharnois, 10 080; Bellechasse, 9 510; Berthier,

COUNSEIL EXÉCUTIF

EXECUTIVE COUNCIL

36 690; Bonaventure, 6 450; Bourassa, 2 610; Bourget, 4 050; Brôme-Missisquoi, 7 680; Chambly, 19 110; Champlain, 9 090; Charlesbourg, 11 790; Charlevoix, 13 380; Châteauguay, 11 850; Chauveau, 10 560; Chicoutimi, 8 910; Crémazie, 13 040; D'Arcy McGee, 3 000; Deux-Montagnes, 7 680; Dorion, 7 440; Drummond, 5 850; Dubuc, 20 156; Duplessis, 6 250; Fabre, 10 800; Frontenac, 12 240; Gaspé, 4 260; Gatineau, 1 440; Gouin, 2 610; Hull, 480; Huntingdon, 11 490; Iberville, 11 430; Îles-de-la-Madeleine, 6 630; Jacques-Cartier, 26 220; Jeanne-Mance, 3 270; Jean-Talon, 24 660; Johnson, 12 900; Joliette-Montcalm, 68 615; Jonquière, 7 950; Kamouraska-Témiscouata, 10 470; L'Acadie, 10 530; Lac-St-Jean, 12 143; Lafontaine, 720; Laporte, 11 070; Laprairie, 5 100; L'Assomption, 19 230; Laurentides-Labelle, 8 160; Laurier, 15 870; Laval, 4 890; Laviolette, 27 150; Lévis, 31 259; Limoilou, 15 040; Lotbinière, 13 530; Louis-Hébert, 36 875; Maisonneuve, 3 210; Marguerite-Bourgeois, 2 370; Maskinongé, 9 210; Matane, 6 930; Matapédia, 5 010; Mégantic-Compton, 13 410; Mercier, 6 980; Milles-Îles, 3 600; Montmagny-L'Islet, 12 870; Montmorency, 10 500; Mont-Royal, 6 930; Nicolet-Yamaska, 14 730; Notre-Dame-de-Grâce, 1 680; Orford, 9 240; Outremont, 2 310; Papineau, 1 650; Pointe-Claire, 5 220; Pontiac-Témiscamingue, 5 010; Portneuf, 20 160; Prévost, 6 960; Richelieu, 16 050; Richmond, 6 720; Rimouski, 7 770; Rivière-du-Loup, 9 570; Robert-Baldwin, 1 800; Roberval, 29 820; Rosemont, 2 160; Rouyn-Noranda, 9 060; Saguenay, 4 770; Ste-Anne, 3 030; St-François, 3 360; St-Henri, 2 160; St-Hyacinthe, 7 440; St-Jacques, 9 840; St-Jean, 25 410; St-Laurent, 11 370; St-Louis, 55 199; Ste-Marie, 3 930; St-Maurice, 23 010; Sauvé, 12 180; Shefford, 23 460; Sherbrooke, 4 740; Taillon, 3 300; Taschereau, 8 940; Terrebonne, 6 570; Trois-Rivières, 21 060; Vanier, 20 010; Vaudreuil-Soulanges, 7 590; Verchères, 18 240; Verdun, 2 640; Viau, 4 380; Westmount, 4 290.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 383 421.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$7 016 439

DISTRICTS ÉLECTORAUX / *ELECTORAL DISTRICTS:* Abitibi-Est, 167 152, Abitibi-Ouest, 63 712, Anjou, 63 121, Argenteuil, 50 834, Arthabaska, 83 101, Beauce-Nord, 62 974, Beauce-Sud, 57 700, Beauharnois, 64 886, Bellechasse, 57 058, Berthier, 53 027, Bonaventure, 56 767, Bourassa, 58 493, Bourget, 58 760, Brôme-Missisquoi, 54 450, Chambly, 69 630, Champlain, 58 931, Charlesbourg, 74 756, Charlevoix, 54 979, Châteauguay, 60 504, Chauveau, 80 253, Chicoutimi, 60 436, Crémazie, 59 013, D'Arcy McGee, 63 544, Deux-Montagnes, 58 077, Dorion, 56 999, Drummond, 64 935, Dubuc, 56 039, Duplessis, 131 523, Fabre, 77 772, Frontenac, 59 978, Gaspé, 57 302, Gatineau, 66 736, Gouin, 60 311, Hull, 65 525, Huntingdon, 49 473, Iberville, 64 348, Îles-de-la-Madeleine, 23 690, Jacques-Cartier, 58 398, Jeanne-Mance, 81 633, Jean-Talon, 57 392, Johnson, 57 822, Joliette-Montcalm, 77 821, Jonquière, 66 750, Kamouraska-Témiscouata, 57 654, L'Acadie, 59 717, Lac-St-Jean, 66 541, Lafontaine, 60 589, Laporte, 70 307, Laprairie, 77 659, L'Assomption, 84 840, Laurentides-Labelle, 65 154, Laurier, 53 297, Laval, 67 754, Laviolette, 58 175, Lévis, 65 535, Limoilou, 66 032, Lotbinière, 50 471, Louis-Hébert, 67 053, Maisonneuve, 50 045, Marguerite-Bourgeois, 75 577, Maskinongé, 58 052, Matane, 53 965, Matapédia, 47 763, Mégantic-Compton, 54 722, Mercier, 60 684, Mille-Îles, 75 111, Montmagny-L'Islet, 58 051, Montmorency, 68 491, Mont-Royal, 62 711, Nicolet-Yamaska, 53 058, Notre-Dame-de-Grâce, 60 553, Orford, 51 474, Outremont, 58 510, Papineau, 67 337, Pointe-Claire, 70 185, Pontiac-Témiscamingue, 50 600, Portneuf, 59 202; Prévost, 82 164, Richelieu, 57 781, Richmond, 45 392, Rimouski, 59 367, Rivière-du-Loup, 57 419, Robert Baldwin, 71 818, Roberval, 72 366, Rosemont, 54 881, Rouyn-Noranda, 49 978, Saguenay, 55 090, Ste-Anne, 58 553, St-François, 51 409, St-Henri, 58 470, St-Hyacinthe, 61 886, St-Jacques, 50 930, St-Jean, 57 842, St-Laurent, 59 211, St-Louis, 58 212, Ste-Marie, 51 454, St-Maurice, 57 494, Sauvé, 67 946, Shefford, 56 404, Sherbrooke, 54 549, Taillon, 109 172, Taschereau, 26 712, Terrebonne, 72 917, Trois-Rivières, 57 923, Vanier, 63 237, Vaudreuil-Soulanges, 62 697, Verchères, 58 710, Verdun, 62 684, Viau, 58 126, Westmount, 59 135, Ford Motor Co. of Canada Ltd., 68 256; Savard Inc., 20 610.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 12 170.

CONSEIL DU TRÉSOR

TREASURY BOARD

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$1 660 412

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Secrétaire / *Secretary:* Guy Coulombe (voir aussi / *see also*, page **1**-117), 15 235, Jean-Claude Lebel (voir aussi / *see also*, page **1**-125), 30 998. Secrétaire adjoint / *Assistant Secretary:* Michel Caron, 39 912.

Jean-Yves Babin, 29 506; Denis Bachand, 28 207; Julien Lessard, 28 094; Maurice Mathieu, 31 195; Patrick Moran, 30 029; Rémi Morneau, 29 200; Daniel Perlstein (voir aussi / *see also*, page **1**-162), 20 725; Michel Poitras, 33 744; Jacques Therrien, 33 134; The Treasurer of Ontario (Michael Gourley), 26 117; Claude Tremblay, 34 955.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ET ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000 AND ALLOWANCES UNDER $7 000:* 1 285 206.

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$15 120

Total — 1 & 2
$1 675 532

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$32 892

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 32 892.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$10 401

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 10 401.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$112

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 112.

6 Loyers
Rent
$25 902

Xerox of Canada Ltd., 18 029.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 7 873.

CONSEIL DU TRÉSOR

TREASURY BOARD

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$20 070

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 20 070.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$6 634

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 6 634.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$815

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 815.

CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

CONSUMER AFFAIRS, COOPERATIVES AND FINANCIAL INSTITUTIONS

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$7 774 973

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$422 959

TOTAL — 1 & 2
$8 197 932

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* William Tetley (voir / *see* page **1**-109), Lise Bacon (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Albert Jessop, 49 658. Sous-ministres associés / *Associate Deputy Ministers:* Marc Carrier, 41 911, Hubert Marceau, 13 946, Roch Rioux, 33 942. Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister:* Pierre-B. Meunier, 22 626.

Yvon-B. Allard, 28 094; Pierre-Paul Armand, 30 453; Gilles Beaulieu, 27 025; Jacques Boucher, 28 592; André Charbonneau, 27 680; Jean Cusson, 27 477; Pierre Desjardins, 30 069; Jacques Fortier, 27 618; J.-Albert Gagnon, 33 054; Jean-Louis Jeannotte, 26 052; François Jobin, 31 799; Louis Ladouceur, 28 094; André Mailhot, 30 895; Jean-Paul Marcoux, 27 231; Maurice Marquis, 30 066; Aimé Martel, 27 354; Réal Martel, 26 089; Claude Poulin, 30 527; Georges Prénovost, 37 183; Roland Prézeau, 26 478; Adrien Rioux, 29 341; Maurice Rozon, 32 530; Patrick Thériault, 28 094; Louis Trudel, 26 201.

SERVICE DES ASSURANCES / *INSURANCE SERVICE:* Surintendant / *Superintendent:* Roger-A. Camaraire, 46 393.

Jacques Dallaire, 30 195; Charles-Henri Giguère, 32 424; Paul-André Mailloux, 31 015; Jacques Roy, 35 688.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Robert Demers, 55 446.

Roland Côté, 39 957; Maurice Cusson, 34 532; Paul Guy, 29 954; Gérald-A. Lacoste, 30 393; Paul-R. Lusignan, 26 737.

RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC: Président: Adolphe Roy (voir aussi / *see also,* page **1**-117), 27 239.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000, CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 ET PENSIONS / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000, EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000 AND PENSIONS:* 6 917 880.

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$537 328

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Air Canada, 43 321; Pierre-Paul Armand, 6 009; Rosaire Langevin, 4 744; Jean-Paul Marcoux, 5 566; Aimé Martel, 4 878; Roger Sarrasin, 7 179.

SERVICE DES ASSURANCES / *INSURANCE SERVICE:* Surintendant / *Superintendent:* Roger-A. Camaraire, 5 919.

Paul-André Mailloux, 3 766.

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DU QUÉBEC: Président: Robert Demers, 4 619.

Autres
Other

Commercial Letter & Litho Inc., 23 901; Commission des services juridiques, 24 387; Compelec Inc., 30 184; Jacques Dusault & Associés Inc., 80 872; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 14 321.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 277 662.

CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

CONSUMER AFFAIRS, COOPERATIVES AND FINANCIAL INSTITUTIONS

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$630 829

Compelec Inc., 18 079; Lapointe & David, 22 951; Mercure, Béliveau & Associés, 219 436; Productions Sagemo Inc., 15 686; Typoform Inc., 14 685; Université Laval, 17 841.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 322 151.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$7 515

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 7 515.

6 Loyers
Rent
$151 490

IBM Canada Ltée, 28 640; Xerox du Canada Ltée, 115 756.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 7 094.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$229 789

Acme Seeley Ltd., 16 673; Dominion Blank Book Cie Ltée, 17 334.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 195 782.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$83 899

IBM Canada Ltée, 28 805; NCR Canada Ltée, 20 859.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 34 235.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$339 050

ASSOCIATION: des consommateurs du Canada, 13 950, pour la protection des automobilistes, 9 000; Centre d'information communautaire et de dépannage, 20 000; Communauté urbaine de Montréal, 10 000; Conseil de la coopération du Québec, 47 500; FÉDÉRATION: des ACEF du Québec, 30 000, des caisses d'économie du Québec, 15 000, des caisses d'entraide économique du Québec, 15 000, des caisses d'établissement du Québec, 30 000, des chantiers coopératifs de l'ouest québécois, 13 000, des magasins Co-Op, 45 200, de Montréal des Caisses Desjardins 10 000; Institut de promotion des intérêts du consommateur, 23 500; Ligue des caisses d'économie du Québec, 30 000; Pêcheurs Unis du Québec, 7 500.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 19 400.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$9 345

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 9 345.

ÉDUCATION

EDUCATION

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$32 827 814

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$6 516 713

TOTAL — 1 & 2
$39 344 527

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* François Cloutier, Jérôme Choquette, Raymond Garneau, Jean Bienvenue, Bernard Lachapelle (voir / *see* page **1**-109). Ministre responsable à la Jeunesse, aux loisirs et aux sports / *Minister responsible for Youth, Recreation and Sport:* Paul Phaneuf (voir / *see* page **1**-110). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Pierre Martin, 46 694. Sous-ministres associés / *Associate Deputy Ministers:* André Rousseau, 32 725, Sylvester F. White, 44 356. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Roland Arpin, 21 419, Thérèse Baron, 41 506, Claude Beauregard, 33 110; Yves Bélanger, 42 519, Gaston Cholette, 38 920, Jacques Girard, 44 236, Robert Girard (voir / *see* page **1**-117), 20 312, Germain Halley, 38 714, Jean-Claude Lebel (voir aussi / *see also,* page **1**-121), 16 774, Maurice Mercier, 42 519.

Fernand Albernhe, 26 546; Marc Anctil, 26 161; Kenneth Annett, 27 678; Armand Arseneau, 27 369; Conan Arseneau, 26 664; André Aubry, 27 563; J.-Adrien Audet, 26 105; Jacques Auger, 26 154; Robert Ayotte, 26 171; Jean-Paul Baillargeon, 27 720; Murray Baldwin, 26 546; Gérard Baril, 28 352; Gaston Barrette, 27 597; Marc Beaulieu, 26 105; Maurice Beaulieu, 27 720; Léonce Beaupré, 31 424; Émilien Bédard, 28 159; Philippe Bédard, 27 516; Paul-Émile Bégin, 26 546; Gaston Béland, 27 074; Armand Bélanger, 26 546; Gérard Bélanger, 27 489; Joseph-Édouard Bélanger, 26 546; Maurice Belisle, 26 546; Roger Bellevance, 29 341; Fernand Bellerive, 26 546; Raymond Benoit, 31 349; Guy Bergeron, 26 665; Claude Bernard, 29 216; Jean-Charles Bernatchez, 28 580; Fernand Blais, 26 678; Robert Blais, 27 408; Deny Blanchet, 26 546; Jacques Blouin, 29 819; Marcel Boisvenue, 28 733; François-A. Bonnetto, 29 916; Andréa Bouchard, 28 352; Adelin Bouchard, 26 731; Charles-E. Bouchard, 26 546; Léopold Bouchard, 27 246; Georges-Aimé Boudreau, 27 670; Patrice Boudreau, 26 637; Marcel Boudreault, 29 662; Maurice-G. Boulanger, 26 546; Jean Bourgeois, 26 637; Henry Breau, 27 474; Gilles Breton, 26 778; Rodrigue Brisson, 27 295; Aimé Brochu, 27 130; André Brochu, 29 318; Richard Brosseau, 28 592; Louis-Georges Brouillard, 28 407; Yves Brunelle, 26 546; Gilbert Cadieux, 26 301; Jean-Marc Camirand, 26 546; Jean-Guy Cantin, 27 090; Jacques Cardinal, 34 927; Victor Caron, 26 485, André Chamberland, 29 874; Roger Chamberland, 26 546; Denis Champagne, 27 713; Gemma Champagne, 26 543; Claude Charbonneau, 26 454; J. Benoît Clavet, 26 546; Roland Cloutier, 35 559; Raymond-F. Costello, 29 510; Gérard Côté, 26 546; Rollande Côté, 29 921; Wilfrid Côté, 26 795; Ghislain Coulombe, 26 637; René Coupal, 27 068; Bertrand Croteau, 38 096;

Georges Daigneault, 27 210; Pierre Delisle, 30 685; Gilles Demers, 26 779; Bruno Deshaies, 29 934; Guy Désilets, 26 696; Martin Desmeules, 26 164; Claude Despatie, 27 971; Guy Desrosiers, 27 971; Guy Dion, 28 376; Jean-Louis Dolbec, 26 637; Guy Dozois, 30 564; Gilbert Drolet, 26 546; Yves Drouin, 26 497; Jean-Luc Dubé, 26 644; Jacques Dufour, 26 546; Jos-Eugène Dufour, 26 546; Gilles Dufresne, 26 637; Pierre-G. Dumont, 27 160; Benoît Dupuis, 27 101; Waguih El Masri, 26 105; Gilles Farmer, 28 430; Jean-Noël Faucher, 26 637; Benoît Fecteau, 26 900; Roderick Finn, 26 546; Pierre Fontaine, 31 056; Marcel Forget, 27 799; Claude-Jean Fournel, 27 735; André-R. Fournier, 26 546; Paul Francoeur, 27 210; Martial Frappier, 26 546; Julien Fréchette, 26 546; Jean-Guy Gagnon, 26 809; Robert Gagnon, 26 743; Valère Gagnon, 28 580; Jean-L. Garneau, 27 483; Guy Gauthier, 26 167; Jean Gauthier, 28 109; Joseph-Marie Gauthier, 26 332; Jacques-J. Gauvin, 28 223; Laurie Gauvin, 31 400; John Gaw, 26 546; Anselme Gélinas, 26 546; Roger Gendron, 26 546; Claude Gingras, 26 788; Cécile Girard, 29 253; Jean-Guy Godbout, 28 493; Benoît Gosselin, 26 637; Maurice Goulet, 27 126; Lucien Grandmont, 26 809; Andrée Gravel, 26 665; Pierre Gravel, 26 648; Jean-Yves Grenier, 31 550; Marcel Grenier, 27 614; Lionel Guilmette, 26 546; Raymond Guyot, 26 708; Roger Haeberle, 32 885; Bruno Houle, 26 546; Raymond-E. Jensen, 26 637; Ronald Edgar Johnston, 26 061; Pierre Juneau, 28 274; Georges Koulomzine, 27 213; Jean-R. L'Hérault, 27 412; Lionel Labbé, 28 647; Guy Laberge, 29 693; Roger Laberge, 28 324; René Labrecque, 27 344; Raynald Lacerte, 26 733; François Lafleur, 31 646; Gérard Lafleur, 26 546; Jean-Jacques Lafleur, 28 973; Jacques Lajeunesse, 27 604; Jean-Bernard Laliberté, 26 637; Roland Laliberté, 26 546; Gaston Lamarre, 26 546; Claude Lamoureux, 32 313; Georges Lamy, 26 866; H.-Jean Lamy, 31 172; Roger Langlois, 26 731; Sylvio Langlois, 29 208; Réal Lanthier, 26 887; Jean-Jacques Laperrière, 28 590; Gérard Lapointe, 26 546; Gilles Lapointe, 27 078; Gaston Larouche, 27 083; André Lavigne, 27 545; Roland Lebleu, 26 546; Pierre Leclerc, 29 831; William Lee, 27 375; Georges Legendre, 28 356; Louis-Georges Legendre, 27 954; Bernard Lemay, 26 546; Martial Lemay, 28 709; Claude-Philippe Lemire, 27 090; Achille-Arthur Letarte, 27 930; Claude Létourneau, 26 546; Gérard Létourneau, 28 525; Fidèle Lévesque, 26 747; Yvon Lévesque, 26 648; Georges Little, 26 950; Noël-A. Mac Nevin, 27 339; Michel Marengo, 30 576; Roland Marquette, 26 546; Roger Marquis, 26 755; Armand Martel, 28 580; Paul-Émile Martel, 26 546; Charles-B.

Martineau, 26 546; Claude-M. Mauger, 29 259; W.C. Mc Cullogh, 33 636; Gilles Meilleur, 32 467; Vincent Ménard, 26 546; Louis-Philippe Mercier, 27 506; Yves Méthot, 30 606; Jean-Marie Michaud, 26 546; Réal Michaud, 35 965; Robert Michaud, 26 051; Jacques Milot, 27 566; Roger Montminy, 27 694; Antonin Moreau, 30 968; Réal Moreau, 26 546; Pierre Moreault, 26 546; Marguerite Morency, 26 061; Denis Olivier, 30 804; Jean-Paul Olivier, 28 370; Fernand Paquette, 26 637; Léopold Paradis, 26 061; Clément Paré, 26 546; Lucien Parent, 30 816; Raymond Parent, 33 474; Jean-Marc Pearson, 26 743; Jacqueline Pelchat, 26 546; Louis-R. Pelletier, 32 215; Kenneth Perkins, 26 546; Gérard Perreault, 26 546; Guy Perreault, 29 988; Jacques Perreault, 28 580; Candide Pineault, 27 060; Paul-Émile Pineault, 26 546; Normand Pinet, 26 546; O.-L. Pinsonneault, 26 546; Paule Poirier, 27 789; Eugène Pomerleau, 29 434; Jacques Potvin, 26 546; Victor Pouliot, 30 559; Maurice Powers, 26 061; Jean Pronovost, 33 297; Maurice Racine, 27 529; Robert Racine, 29 551; Serge Rho, 27 593; Roland Richard, 28 135; Jean Rioux, 27 971; Charles-Auguste Roberge, 26 546; Jean-Marc Rochette, 27 535; Ghislaine Roquet, 27 000; John Newton Rosevear, 27 965; Napoléon Rouleau, 27 047; Yves Rousseau, 28 235; Jean-Guy Roy, 30 544; Michel Roy, 27 046; Claude Ruel, 26 084; Roger Ruel, 28 949; Norman Ryan, 29 323; Jean-Marie St-Jacques, 30 543; Robert St-Laurent, 26 637; Gilles St-Pierre, 26 702; Robert St-Pierre, 26 161; Jean-Claude Sauvé, 32 671; Marc Scholer, 26 856; Rodrigue Simard, 26 546; Léopold Sinclair, 27 927; Rubin Sirkis, 26 061; Claude Tanguay, 27 009; Edmond Tanguay, 26 509; Ernest Tétreault, 26 546; Jean-Claude Théberge, 26 637; Jean Thériault, 27 024; Bernard Thibault, 30 109; J.-Lionel Thibeault, 28 334; Clément Thibert, 27 965; Cyrille Tousignant, 26 701; André Tremblay, 30 846; Gabriel Tremblay, 27 024; Georges Tremblay, 29 804; Léon Tremblay, 26 546; Olivier Tremblay, 27 720; Réal Tremblay, 27 514; Robert Trempe, 32 197; Fernando Trépanier, 26 546; Gilbert Trépanier, 26 546; Jean-Marc Trottier, 26 785; Jean Trudel, 27 363; Jean-Marie Turcotte, 30 304; Jean Turgeon, 26 546; Léo Turgeon, 27 609; Armand Vallières, 26 546; Émilien Vandal, 26 637; Jacques Veillet, 26 546; Alfred Veilleux, 26 335; Lauréat-H. Veilleux, 26 546; Lionel Veilleux, 26 637; Jean-Guy Venne, 33 765; Michel Venne, 26 095; Jean-Marie Verreault, 29 134; André Vézina, 33 244; Jean-Paul Villeneuve, 26 546; Léopold Weaner, 26 588; Robert Wyse, 27 714.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Germain Gauthier, 54 710.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Jean-Marie Beauchemin, 43 008.

Bernard Audet, 26 546; Gilbert Desrosiers, 29 176; Paul-E. Drolet, 28 094; Jean Durand, 26 735; John Lloyd MacKeen, 26 743.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 34 277.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000.* 30 861 755.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$5 173 472

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministres associés / *Associate Deputy Ministers:* André Rousseau, 5 909, Sylvester F. White, 3 594. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Roland Arpin, 7 217, Thérèse Baron, 3 703, Yves Bélanger, 6 481.

Ailes du Nord Ltée, 24 548; Air Canada, 253 923; Austin Airways Ltd., 21 320; Émilien Beaudin, 6 728; Bruno Beaudoin, 5 338; Roger Bellavance, 3 879; Raymond Benoit, 5 321; Claude Bernard, 3 850; Ghislain Boisvert, 4 027; Michel Bouchard, 5 960; Georges-Aimé Boudreau, 3 511; Gérard Brassard, 4 313; Omer Brazeau, 4 185; Robert Cloutier, 4 862; Yves Delamarre, 8 432; Pierre Delisle, 6 970; Claude Despatie, 4 000; Guy Desrosiers, 3 959; Jules Desrosiers, 3 663; Eddy Dessureault, 5 293; Michel Doré, 3 702; Guy Dozois, 3 675; Raymond Durocher, 4 620; Benoît Filion, 5 486; Jacques-J. Gauvin, 3 666; Jacques Guénette, 3 891; Claude Hardy, 3 707; Pierre Jalbert, 4 595; Raymond-E. Jensen, 4 148; Roger Lacasse, 7 795; Jean-Jacques Lafleur, 9 626; Pierre

Lamontagne, 4 452; Claude Lamoureux, 6 596; Georges Lamy, 4 678; Gilles Lapointe, 4 913; Gaston Larouche, 3 529; Gérald Lavoie, 3 750; Denis Lefebvre, 3 644; Georges Legendre, 3 534; Franklin McInnes, 6 699; Guy Messier, 3 708; Jean-Marie Michaud, 4 531; Lucien Miron, 6 400; Marcel Paquet, 4 538; Michel Paquet, 5 137; Martin Pronovost, 10 607; Québecair, 44 840; Jacques Revelin, 4 198; Serge Rho, 3 739; Roland Richard, 4 284; Paul-M. Rolland, 5 664; Napoléon Rouleau, 8 921; Yvan St-Onge, 6 170; Gaétan Ste-Marie, 3 904; Jean-Guy Savard, 5 384; Lucien Thibault, 4 114; Clément Thibert, 3 868; Georges Tremblay, 4 990; Michel Tremblay, 3 507; Robert Trempe, 4 349; Émilien Vandal, 6 377; Pierre Vinet, 3 575; Albert Zgarka, 4 305.

CONSEIL DES UNIVERSITÉS: Président: Germain Gauthier, 3 533.

CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION: Président: Jean-Marie Beauchemin, 5 484.

Autres
Other

Acme Litho Inc., 21 151; Allard & Lesiège Inc., 98 589; Aquila BST Ltd., 15 555; Ateliers des Sourds Montréal Inc., 27 220; Auberge Neptune Inn Inc., 53 912; Audart Inc., 32 461; Bottin Téléphonique de votre Quartier Inc., 16 163; Boulanger Inc., 16 746; Caractera Inc., 28 777; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 40 961; CN / CP Télécommunications, 41 003; Commission de transport de la communauté urbaine de Québec, 42 504; Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal, 21 840; Comité organisateur des jeux olympiques 1976 (COJO), 17 419; Cie de l'Éclaireur Ltée, 122 654; Composition Métropolitaine Enr., 45 743; Courrier Trans-Québec Inc., 57 627; DCB Industries Ltée, 26 097; Pierre Desmarais Inc., 54 834; Jacques Dusault & Associés Inc., 160 739; Éditions Graphiques Inc., 141 882; Hôtel-Motel des Laurentides, 15 939; IMPRIMERIE: d'Arthabaska Inc., 59 248, Canada Inc., 14 084, Canadienne Gazette Ltée, 165 227, Jacques-Cartier Inc., 28 125, Laflamme Ltée, 14 121, Montréal Magog, 42 083, Provinciale Inc., 32 217, Stellar Inc., 35 664; L'Action Sociale Ltée, 16 139; Le Quotidien Ltée, 50 861; Librairie Beauchemin Ltée, 376 159; Lymburner Houpert Inc., 18 625; Onyx Films Inc., 54 000; Paprocki, Leclair & Associés Inc., 49 864; Photo-Lithographie Inc., 22 945; Claude Plante & Associés Inc., 21 317; Presses Élite, 67 371; Presses Lithographiques (1965) Inc., 23 658; Ross-Ellis Ltd., 41 147; Sanco Graphics Ltd., 51 881; Southam Formules Commerciales, 28 445; Survair Ltd., 20 985; Pierre Tremblay Publicité Inc., 166 866; Typoform Inc., 19 742; Typo Litho Composition Inc., 16 932; Université Laval, 24 215; Voyageur 1969 Inc., 48 016.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 889 900.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$7 976 020

Adimec Inc., 23 557; André Dionne & Associés, 19 960; Association des professionnels de l'activité physique, 38 000; Robert Belle-Isle, 20 000; Biro Inc., 28 982; Michel Bolduc, 33 857; Bonaventure Design & Programmation Ltée, 51 314; Lucien Bouchard, 22 057; Cadre, 27 000; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Ahuntsic, 19 852, Bois-de-Boulogne, 21 576, Côte-Nord, 19 437, Édouard-Montpetit, 21 084, François-Xavier-Garneau, 28 132, La Pocatière, 18 988, Maisonneuve, 33 069, Matane, 15 000, Montmorency, 22 535, Rimouski, 26 410, Rosemont, 21 192, Saguenay-Lac St-Jean, 64 984, Ste-Foy, 24 449, Sherbrooke, 19 595, Thetford Mines, 18 172, Trois-Rivières, 33 510, Valleyfield, 28 969, Vieux-Montréal, 17 650; Centrale des bibliothèques, 142 109; Centrale de l'enseignement du Québec, 35 841; Centre d'animation de développement et de recherche en éducation, 803 312; Centre de recherches en développement économique, 23 939; Cinevidéo Inc., 40 348; CKRS-TV Radio Saguenay Ltée, 49 124; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 301 368, Québec, 105 720; COMMISSION SCOLAIRE: Deux-Montagnes, 24 405, Ste-Thérèse, 27 777; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 18 555, Carignan, 19 874, Chambly, 38 136, De Tilly, 73 320, Du Cuivre, 14 393, Duvernay, 48 535, Estrie, 14 599, Outaouais, 22 754, Saguenay, 28 420, Salaberry, 21 300, Vieilles-Forges, 14 515, Yamaska, 22 916; COMMISSION SCOLAIRE UNIFIÉE: Abitibi, 24 623, Baldwin-Cartier, 32 445, Chomedey-de-Laval, 28 799, Jérôme-Le-Royer, 50 361, Le Gardeur, 16 426, Lakeshore, 26 667, Sault-St-Louis, 38 453; Michel Crète, 20 000; Curzi & Associés Inc., 14 677; Raymond Dépatie, 25 814; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 24 422; J.-Guy Duchaine, 15 708; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 21 070; Guy Dulude, 22 728; Jacques Dupont, 21 578; Jean-Yves Durand, 24 461;

École nationale d'administration publique, 28 000; Éducfilm, 41 046; Films Gilbert Gratton Inc., 25 799; Fortier, Hawey & Cie, 17 997; Raynald Fréchette, 15 190; Group Productions Ltd., 44 925;

ÉDUCATION
EDUCATION

Guertin, Gagnon & Lafleur, 18 532; Image M & M Corporation Ltée, 59 608; Institut de Cueillette de l'Information Inc., 33 869; Inter-Vidéo Inc., 26 539; Kronstrom, Turmel, Desjardins & Villeneuve, 14 085; Langlois, Drouin, Laflamme & Associés, 26 236; Larouche & Angers, 23 079; Gérard Lefebvre, 30 006; Jean Lelièvre, 18 162; J.-Édouard Martin, 15 963; Fernand Morin, 50 148; André Naud, 20 676, Ontario Educational Communications Authority, 40 783; Onyx Films Inc., 72 055; Organisation et Systèmes Pierre Legault & Associés Ltée, 39 620; Jean-Guy Pineault, 18 214; Productions Carle-Lamy Ltée, 54 970; Productions Tournesol Ltée, 16 860; Projex Films Inc., 87 091; Radio-Nord Inc., « CKRN-TV », 93 605; Gilles Ruest & Associés, 17 500; Samson, Bélair & Associés, 31 300; SDA Production Ltée, 161 039; Sirois, Lapointe & Bégin, 91 751; Société Radio-Canada, 17 746; Sonarex Ltée, 104 490; Studio Abeille Inc., 16 193; Télé-Métropole Inc., 129 200; André Thibaudeau, 15 611; Benoît Tousignant, 19 606; Paul Tremblay, 16 897; Roland Tremblay, 14 765; UNIVERSITÉ: McGill, 44 000, de Montréal, 123 231, du Québec, 181 260, de Sherbrooke, 79 552; Maurice Watier Publicité Ltée, 42 985.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 917 013.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$67 609

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 67 609.

6 Loyers
Rent
$5 083 376

AB Dick Co. of Canada Ltd., 17 952; Bell Canada, 21 233; Data 100 Canada Ltd., 37 511; IBM Canada Ltée, 4 673 552; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 24 045; Optical Scanning Corp., 31 484; Xerox du Canada Ltée, 138 596.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 139 003.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$2 273 162

Artista-Phototek Inc., 21 262; Commercial Letter & Litho Inc., 62 607; Control Data Canada Ltd., 43 922; Drummond Business Forms Ltd., 54 459; Dubois Sports Inc., 42 062; Enveloppe Internationale Inc., 26 364; Formules Commerciales Savoy Ltée, 28 879; Formules d'Affaires Alouette Ltée, 19 898; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 23 977; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 86 838; IBM Canada Ltée, 27 441; Impressions Piché Inc., 22 777; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 238 290; Industries Forever Ltée, 18 806; Lauzier Little Inc., 17 550; Le Quotidien Ltée, 380 923; Librairie Beauchemin Ltée, 42 208; Moore Business Forms Ltd., 130 042; Presses Élite, 18 326; Presses Lithographiques (1965) Inc., 42 087; Publicité Amco Inc., 15 109; R.L. Crain Ltd., 59 198; Southam Business Forms, 30 688.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 819 449.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$308 673

IBM Canada Ltée, 110 990; Wright Line of Canada Ltd., 48 459.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 149 224.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$2 356 686 593

Commissions scolaires
School Boards

AMIANTE, 5 134 549, Black Lake – Disraeli, 1 354 094, Leeds Sud, 7 985, Thetford Mines, 7 490 693; BAIE-DES-CHALEURS, 3 038 796, Mgr-Matte, 2 090 267, Ristigouche, 1 665 271, Tracadièche, 4 444 404, Val-d'Accueil, 2 369 958; BAS ST-LAURENT, 5 052 890, La Mitis, 3 242 748, La Neigette, 10 249 937; BLAINVILLE – DEUX-MONTAGNES, 5 788 034, Deux-Montagnes, 4 591 502, St-Eustache, 5 980 558, Ste-Thérèse, 8 973 609; BOIS-FRANCS, 7 588 809, Jean-Rivard, 3 747 120, Prince-Daveluy, 2 379 703, Victoriaville, 6 466 618, Warwick, 1 591 083; CARIGNAN, 3 418 955, Sorel, 4 317 683, Tracy, 3 699 810; CHAMBLY, 17 519 275, Greenfield Park, 1 626 646, Jacques-Cartier, 13 143 378, Mont-Fort, 6 094 447, St-Exupéry, 11 516 938, Taillon, 8 028 619, Varennes, 3 532 965; CHARLEVOIX, 2 964 464, Du Gouffre, 1 533 541, Laure-Conan, 3 857 824; CHÂTEAUGUAY VALLEY, PROT., 4 421 456, Lake St.Louis-Châteauguay, 1 332 270, Ormstown, 507 866; CHAUDIÈRE, 6 251 044, Beauceville, 1 993 217, Des Cèdres, 2 959 228, Des Érables, 5 195 827, Langevin, 3 862 077, St-Joseph, 2 274 865; CHAUVEAU, 5 988 051, Ancienne-Lorette, 3 978 054, La Jeune Lorette, 7 489 290, Montcalm, 5 221 864; DES MONTS, 3 312 070, La Tourelle, 3 444 318, Matane, 5 968 395; DE TILLY, 7 512 189, Chaudière-Etchemin, 3 204 411, Lotbinière, 1 791 081, Marie-Victorin, 1 201 405, Ste-Foy, 9 072 536; DISTRICT OF BEDFORD, PROT., 3 679 964, Cowansville, 303 989; DOLLARD-DES-ORMEAUX, 1 853 065; DU CUIVRE, 2 461 588; DU GOLFE, 5 296 069, Fermont, 83 176, Gagnon, 635 272, Louis-Joliet, 1 256 704, Port-Cartier, 1 460 105, Schefferville, 902 396, Sept-Îles, 4 660 449; DUVERNAY, 3 822 007, De Duvernay, 6 520 460; DU RIVAGE, 4 268 797, Bersimis, 1 741 442, Manicouagan, 8 278 559, Tadoussac, 1 075 766; EASTERN QUÉBEC, PROT., 1 366 344, Greater Québec, 455 238, Greater Seven-Islands, 308 731, St-Maurice, 723 893, Saguenay, 2 093 898; EASTERN TOWNSHIP, PROT., 2 511 354, Lennoxville, 2 193 586, St. Francis, 676 599; ESTRIE, 12 993 028, Asbesterie, 3 342 313, Coaticook, 2 575 080, Lac-Mégantic, 2 432 715, La Sapinière, 2 081 448, Magog, 3 368 436, Morilac, 3 715 607, Sherbrooke, 17 988 938; GASPESIA, PROT., 1 198 078, Chaleur Bay, 375 907, Gaspé, 344 467; GRAND-PORTAGE, 10 004 777, Des Basques, 2 648 500, Des Frontières, 1 338 840, Des Montagnes, 1 291 236, Jean-Chapais, 2 599 891, Rivière-du-Loup, 4 037 955, Témiscouata, 1 678 884; HARRICANA, 4 909 267, Amos, 3 929 664, Barraute-Senneterre, 1 792 177, Chapais-Chibougamau, 3 410 368, Joutel-Matagami, 1 884 474, Quévillon, 1 400 034; HENRI-BOURASSA, 3 697 412, Haute-Gatineau, 6 222 415, Pierre-Neveu, 5 502 061; HONORÉ-MERCIER, 6 424 867, Des Rivières, 2 670 227, Iberville, 3 164 820, Marieville, 1 765 189, St-Jean-sur-Richelieu, 8 138 490; JEAN-TALON, 6 126 295, Charlesbourg, 7 114 761, Des Îlets, 4 506 992; LAC ST-JEAN, 4 239 879, Alma, 7 383 699, Belle-Rivière, 2 684 788, Delisle, 2 123 673; LANAUDIÈRE, 12 016 781, Berthier-Dautraie, 1 679 951, Des Cascades-L'Achigan, 3 724 397, L'Industrie, 8 715 632, Nord-Joli, 1 905 069; LAPOINTE, 5 636 604, Arvida, 5 477 669, Jonquière, 5 015 950, Les Deux-Rives, 2 840 720; LA VÉRENDRYE, 2 314 354, Malartic, 1 534 322, Val d'Or, 5 919 702; LIGNERY, 6 230 378, Brossard, 3 712 527, Laprairie, 5 865 092, Napierville, 2 731 117; LOUIS-FRÉCHETTE, 14 629 077, Abénakis, 1 339 484, Bellechasse, 1 524 141, Élan, 874 741, Nouvelle-Beauce, 1 632 290, Pointe-Lévy, 3 929 868; LOUIS-HÉMON, 6 540 256, Dolbeau, 3 196 637, La Vallière, 3 247 058, Normandin, 2 003 461, Roberval, 4 025 833, Vallée-de-Mistassini, 1 686 932;

MAURICIE, 10 042 901, Grand'Mère, 3 080 257, Haut St-Maurice, 3 601 305, Normandie, 1 221 748, Shawinigan, 5 070 331, Val-Mauricie, 2 168 509; MEILLEUR, 3 760 923, Granby, 7 861 214, Provençal, 1 750 305, Waterloo, 1 759 451; NORTH ISLAND, PROT., 3 660 860, Laurenvale, 3 165 219, Laval, 6 970 526; ORLÉANS, 4 871 153, Beauport, 5 749 372, Côte-de-Beaupré, 3 233 196, Chutes-Montmorency, 3 248 207; OUTAOUAIS, 12 086 657, Aylmer, 4 067 787, Champlain, 6 840 897, Gatineau, 4 811 193, Outaouais-Hull, 10 754 182, Pontiac, 2 648 518, Portage-du-Fort, 182 218; PAPINEAU, 5 019 044, Seigneurie, 1 509 897, Vallée-de-la-Lièvre, 1 847 421; PASCAL-TACHÉ, 7 421 279, La Pocatière, 1 493 551, L'Islet-Sud, 1 781 779, Montmagny, 5 275 461, Trois-Saumons, 1 881 820; PÉNINSULE, 3 289 238, Des Anses, 2 252 444, Forillon, 1 880 457, Grande-Hermine, 5 058 288, Rocher-Percé, 2 002 662; PROVENCHER, 3 706 099, Lac-St-Pierre, 2 953 522, Les Becquets, 1 562 196, Port-Royal, 3 590 977; SAGUENAY, 8 898 497, Chicoutimi, 6 517 407, Port-Alfred, 4 655 929, Valin, 4 603 950; ST-FRANÇOIS, 9 649 443, Acton Vale, 1 426 635, Drummondville, 6 228 667; SALABERRY, 3 132 171, Huntingdon, 2 443 995, Valleyfield, 6 303 599; SOUTH SHORE, PROT., 5 138 223, Richelieu Valley, 1 417 770, St.Lawrence, 2 504 434, South Central, 1 776 053; TARDIVEL, 5 512 265, Grand-Bois, 1 949 756, Mgr-Vachon, 1 539 201, Portneuf, 1 888 456; VAUDREUIL-SOULANGES, 3 052 250, Île-Perrot, 2 763 756, Soulanges, 2 336 686, Vaudreuil, 4 904 589; VIEILLES-FORGES, 18 547 682, Cap-de-la-Madeleine, 4 130 992, Chavigny, 1 978 509, Des Chenaux, 817 414, Grand-Pré, 1 798 789, Trois-Rivières, 2 425 724; WESTERN QUÉBEC, PROT., 2 437 016, Greater Hull, 1 492 979, North Western Québec, 820 464, Pontiac, 754 146; YAMASKA, 5 484 320,

ÉDUCATION
EDUCATION

Argile Bleue, 5 441 162, St-Hyacinthe, 6 353 000, Val-Monts, 4 459 424; YOUVILLE, 7 715 989, Beauharnois, 1 239 117, Châteauguay, 4 125 130, Lévis-Sauvé, 1 455 916; COMMISSIONS SCOLAIRES NON-RÉGIONALISÉES / *UNREGIONALIZED SCHOOL BOARDS:* Baie-Comeau, prot., 212 213; Laurentienne, prot., 289 881; Rouyn, prot., 6 352; COMMISSION SCOLAIRES UNIFIÉES / *REGROUPED SCHOOL BOARDS* Abitibi, 10 049 403; Chomedey-de-Laval, 28 839 776; Côte-Nord du Golfe St-Laurent, 1 232 238; Davignon, 4 596 758; Des Îles, 4 553 680; Des Laurentides, 10 385 701; Des Manoirs, 3 280 915; Des Mille-Îles, 21 647 932; Du Littoral, 1 785 599; Lac-Témiscamingue, 5 623 917; Laurentian, 1 660 253; Le Gardeur, 12 916 187; Les Écores, 3 676 076; Long-Sault, 4 067 595; Nouveau-Québec, 4 606 908; Rouyn-Noranda, 9 692 517; St-Jérôme, 17 024 319; Vallée-de-la-Matapédia, 8 214 013; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC / *CATHOLIC SCHOOL COMMISSION OF QUÉBEC,* 27 033 779; CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, 217 227 074, Baldwin-Cartier, 355 172, Jérôme-Le-Royer, 831 647, Municipalité scolaire Lakeshore, prot., 178 025, Municipalité scolaire du Sault St-Louis, 517 284, Municipalité scolaire de Verdun, 39 811, Ste-Croix, 26 569.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN:* 33 971 947.

NOTE: Les montants apparaissant à l'égard de chacune des commissions scolaires incluent les sommes versées aux commissions scolaires régionales pour le compte des commissions scolaires locales.

NOTE: The amounts shown concerning each School Board include the sums paid to Regional School Boards for account of Local School Boards.

Collèges d'enseignement général et professionnel
General and Vocational Colleges

Ahuntsic, Montréal, 12 143 350; André-Laurendeau, Lasalle, 3 114 982; Bois-de-Boulogne, Montréal, 6 774 028; Bourgchemin, Drummondville, 9 583 281; Champlain, Sherbrooke, 8 434 182; Côte-Nord, Baie-Comeau, 3 218 965; Dawson, Montréal, 19 917 137; Édouard-Montpetit, Longueuil, 11 051 600; François-Xavier-Garneau, Québec, 5 791 047; Gaspé, 4 486 096; John Abbott, Ste-Anne-de-Bellevue, 9 690 646; Joliette, 4 203 897; Jonquière, 563 409; Lévis-Lauzon, 5 783 848; Limoilou, Québec, 11 367 041; Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 6 370 723; Maisonneuve, Montréal, 12 073 543; Matane, 2 339 951; Montmorency, Laval-des-Rapides, 5 361 765; Nord-Ouest, Rouyn-Noranda, 4 752 855; Outaouais, Hull, 6 198 761; La Pocatière, 3 154 440; Rimouski, 9 519 733; Rivière-du-Loup, 4 237 304; Rosemont, 7 614 431; Saguenay – Lac St-Jean, 21 168 297; Ste-Foy, Québec, 9 289 038; St-Jean-sur-Richelieu, 5 774 996; St-Jérôme, 5 606 780; St-Laurent, 9 156 116; Shawinigan, 5 226 833; Sherbrooke, 11 250 258; Thetford Mines, 3 629 999; Trois-Rivières, 9 110 697; Valleyfield, 4 147 032; Vanier, Montréal, 14 420 139; Victoriaville, 4 426 929; Vieux-Montréal, 17 593 112.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN:* 6 306 015.

Universités et institutions affiliées
Universities and Affiliated Institutions

UNIVERSITÉ: Bishop's, 4 250 710, Concordia, 40 839 613, Laval, 76 740 430, McGill, 70 756 785, Montréal, 90 407 792, du Québec, 91 389 848, Sherbrooke, 31 745 754, Sir George Williams, 5 469 050; INSTITUTIONS AFFILIÉES / *AFFILIATED INSTITUTIONS:* École des hautes études commerciales, Montréal, 6 717 266, École polytechnique, Montréal, 12 885 125, Institut national de la recherche scientifique, Ste-Foy, 559 700, Monastère des Ursulines, Rimouski, 117 830; Association coopérative d'habitation Co-Op Habitat Durocher, Montréal, 105 263.

Institutions d'enseignement privées
Private Educational Institutions

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

ACADÉMIE: Michèle-Provost Inc., 543 824, Ste-Anne, 130 162, Sépharade de Montréal, 57 690; Beth Jacob School, 44 012; Bialik High School, 235 999; Centennial Academy Inc., 46 733; CENTRE: académique Fournier, 14 790, de l'Enseignement Vivant Inc., 32 190, François-Michelle, 43 629, d'Intégration Scolaire Inc., 87 185; Clinique pédagogique de Montréal, 25 438;

COLLÈGE: André-Grasset, 1 132 951, Beaubois, 423 669, des Eudistes, 1 032 851, Français Inc., 2 036 025, Jean-de-Brébeuf, 2 479 576, Lasalle Inc., 488 629, Laval de St-Vincent-de-Paul, 905 191, Loyola, 669 985, Marianopolis, 1 922 138, Marie-Victorin, 3 780 575, de Montréal, 641 737, Mont-St-Louis, 1 399 196, de Notre-Dame, 1 082 946, Regina Assumpta, 1 454 473, Ste-Anne de Lachine, 867 561, Ste-Marcelline, 498 034, St-Jean-Vianney, 667 263, Ville-Marie, 597 131; Community Holy Association, 58 125; Conservatoire La Salle 1964 Inc., 48 276; Convent of the Sacred Heart, 385 471; ÉCOLE: Akiva, 31 531, de la Cathédrale de St-Georges, 141 425, de l'Église arménienne & Sourp Hagop, 28 074, Études Commerciales de l'Est Inc., 107 493, Maimonide, 183 605, Marie-Clarac, 330 334, de musique Vincent-d'Indy, 240 873, Peter Hall Inc., 108 992, Progressive Inc., 731 738, secondaire classique Villa-Maria, 682 220, secondaire Duval, 43 384, Secondaire Montaigne Inc., 43 828, Socrate, 177 680, Vanguard Québec Ltée, 64 650; Hebrew Academy of Adath Israël, 121 854; Hebrew Foundation School of Congregation Beth Tikvah, 109 314; House of Rivkah School for Girls, 30 175; INSTITUT: Belletête, 135 652, Charlemagne, 102 244, Marguerite-Bourgeoys, 1 209 026, Reine-Marie, 346 454, Teccart, 403 646; Jewish People's and Peretz Schools, 195 990, Juvénat St-Jean FIC, 22 657; Lycée Mont-Royal, 308 694; Miriam Home School, 336 593; Miss Edgar's & Miss Cramp's School Inc., 197 299; Montréal Oreal School for the Deaf Inc., 141 505; Notre-Dame Secretariat School, 498 917; Orphelinat St-Arsène, 401 348; O'Sullivan Business College Inc., 418 276; PENSIONNAT: Marie-Rose, 448 806, Mont-Jésus-Marie, 127 498, Notre-Dame-des-Anges, 336 940, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 419 530; Queen of Angels Academy, 206 917; Rabbinical College of Canada, 26 831; St. George's School of Montréal, 277 086; Selwyn House School, 263 980; Solomon Schechter Academy, 74 309; Study, 125 888; Trafalgar School for Girls, 222 665; UNITED TALMUD TORAHS: of Montréal Inc., 248 274; of Montréal Chomedey, 69 924, of Montréal Snowdon, 49 128, of Montréal Western NDG 37 465; Villa Ste-Marcelline, 178 702; West Island College, 48 391; Weston School, 47 406; Yeshivah Merkaz Torah, 56 962;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Académie St-Louis Ltée, 401 233; Centre Psycho-Pédagogique Inc., 24 741; COLLÈGE: Bart Inc., 363 882, de Champigny, 210 646, Driscoll Inc., 62 787, des Jésuites, 819 001, Jésus-Marie de Sillery, 984 433, Marguerite-d'Youville, 644 867, de Mérici, 1 087 386, Notre-Dame-de-Bellevue, 1 175 931, O'Sullivan de Limoilou, 293 629; Couvent des Ursulines, 543 465; ÉCOLE: Commerciale Bluteau Inc., 68 569, normale Notre-Dame-de-Foy, 1 173 446, secondaire de Limoilou, 133 575, secondaire MSC de Beauport, 477 243; Externat classique St-Jean-Eudes, 839 731; INSTITUT: Denys, 91 367, Mont-St-Sacrement, 309 557; PENSIONNAT: des Sacrés-Coeurs, 144 757, St-Coeur-de-Marie, 250 962, St-Louis-de-Gonzague, 254 510, des Ursulines, 29 679; Petit Séminaire de Québec, 1 550 210; SÉMINAIRE: des Pères Maristes Inc., 213 824, St-Augustin, 487 497, St-François, 524 250;

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*

ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 103 427; ARTHABASKA: Collège Claretain, 173 813; ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 1 518 907; BEAUCE: École Jésus-Marie de Beauceville, 83 455, Petit Séminaire de St-Georges, 1 644 849; BELLECHASSE: Collège de St-Damien, 300 648, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 94 648, Couvent de St-Michel, 83 781; CHAMBLY: Collège Durocher, 618 867, École d'administration et de secrétariat de la Rive-Sud, 132 818, Pensionnat St-Lambert, 804 557, Pensionnat du St-Nom-de-Jésus de Longueuil, 84 699, Val-Marie, 276 351; CHAMPLAIN: École commerciale du Cap, 253 190, Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 79 694; CHICOUTIMI: Collège d'Affaires de Chicoutimi Inc., 81 669, École apostolique de Chicoutimi, 130 469, Lycée du Saguenay Inc., 288 332, Séminaire de Chicoutimi, 431 342; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 759 671, Ellis Business College, 214 526, Pensionnat de Drummondville, 85 199; HULL: Collège apostolique St-Alexandre, 631 418, École secondaire St-Joseph, 1 593 038; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 272 356, Juvénat St-Joseph, 341 812; JACQUES-CARTIER: Institut Notre-Dame-de-Lourdes, 483 183; JOHNSON: Couvent Présentation-de-Marie, 48 986, École secondaire de Bromptonville, 217 607; JOLIETTE-MONTCALM: Académie Ste-Anne de Rawdon, 194 043, Collège Champagneur, 184 970, Juvénat Sacré-Coeur-de-Chertsey, 51 318, Mélèzes, 162 414, Séminaire de Joliette, 832 474; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 587 319; LAC ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 229 990; LAPORTE-TAILLON: Collège Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 503 002; LAPRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 824 153; LÉVIS: Collège de Lévis, 1 470 129, Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 452 739, Juvénat Notre-Dame du St-Laurent, 277 904; MÉGANTIC-COMPTON: Couvent des Soeurs-Servantes du St-Coeur-de-Marie, 205 239, Pensionnat Notre-Dame-des-Neiges, 82 077;

MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste Inc., 41 679, Présentation de Marie, Farnham, 87 906; MONTMORENCY: Séminaire St-Alphonse, 192 189;

NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 700 786, École supérieure de musique de Nicolet, 113 108, Juvénat St-Louis-Marie, 52 876; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 168 803, Pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 421 394, Pensionnat Ursulines de Stanstead, 263 520, Stanstead College, 216 544; OUTREMONT: École Armen-Québec, 31 318; PAPINEAU: Presentation High School, 49 646; RICHELIEU: École Ménard Inc., 109 829; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 453 942; ROUYN-NORANDA: Institut Notre-Dame-du-Sourire, 200 113, Séminaire St-Michel, 147 084; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 778 228, École commerciale Lussier, 107 508, Séminaire de St-Hyacinthe-d'Yamaska, 919 583; ST-JACQUES: Institut Esther-Blondin, 584 715; ST-MAURICE: Institution Montfort, 486 406, Séminaire Ste-Marie, 897 306; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 181 585, Présentation de Marie, 386 326, Séminaire du Verbe-Divin, 385 140; SHERBROOKE: Bishop's College School, 245 076, Collège du Mont-Ste-Anne, 181 699, Collège du Sacré-Coeur, 754 504, École Beauregard, 106 350, Mont-Notre-Dame, 547 113, Séminaire Salésien de Boucherville, 648 907, Séminaire de Sherbrooke, 1 416 742, Université Bishop, 23 358; TERREBONNE: Séminaire des Pères du St-Sacrement, 900 954, Postulat des Frères du Sacré-Coeur, 49 250; TROIS-RIVIÈRES: Collège Laflèche, 647 030, Collège Marie-de-l'Incarnation, 1 031 240, Institut secondaire Keranna, 499 310, Modern English School, 126 189, Séminaire Saint-Joseph, 1 249 322; VAUDREUIL-SOULANGES: Collège Bourget, 1 260 879; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire, 98 329, Pensionnat St-Paul-de-Varennes, 764 716, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 360 500.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS / *GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN:* 6 147 295.

Formation générale, professionnelle et socio-culturelle des adultes
General, Vocational, Social and Cultural Training for Adults

Accents, 12 843; Animation et liturgie par l'expression et la communication, 10 217; ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE: L'Estrie, 7 114, Montréal, 22 595; Association coopérative féminine de Québec, 12 059; ASSOCIATION FÉMININE D'ÉDUCATION ET D'ACTION SOCIALE: Provinciale de Montréal, 27 050, Fédération Saguenay – Lac-St-Jean, 10 440, Rimouski, 10 121; CAMPUS COLLÉGIAL: Alma, 13 284, Chicoutimi, 124 974, Drummondville, 44 145, Granby, 57 195, Jonquière, 83 350, Manicouagan, 80 679, Mingan, 94 185, St-Félicien, 93 018, St-Lambert, 9 000; Carrefour des associations de famille nomoparentale, 19 404; Carrefour de culture populaire, 7 638; Centre d'Action Familiale de Sherbrooke, Inc., 26 507; Centre d'animation de culture ouvrière (CACO), Montréal, 34 979; Centre d'animation familiale de l'Outaouais, 8 916; Centre de couture industrielle, 212 021; Centre de formation populaire, 16 096; Centre Monchanin, 16 330; Chambre de commerce de la Province de Québec, 174 068; Clinique Odyssée Inc., 51 536; Club coopératif de consommation de Mégantic-Compton, 11 086; Collectivité de santé des femmes de Montréal, 8 995; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Ahuntsic, 1 043 456, André-Laurendeau, 160 809, Bois-de-Boulogne, 765 937, Bourgchemin, 330 671, Champlain, 45 557, Côte-Nord, 40 857, Dawson, 195 361, Édouard-Montpetit, 277 120, François-Xavier-Garneau, 102 011, Gaspésie, 130 133, Hull, 232 743, Joliette, 57 004, La Pocatière, 76 617, Lévis-Lauzon, 215 512, Limoilou, 632 988, Lionel-Groulx, 105 150, Maisonneuve, 934 456, Matane, 87 399, Montmorency, 11 962, Nord-Ouest, 84 832, L'Outaouais (Hull), 99 565, Rimouski, 441 723, Rivière-du-Loup, 43 439, Rosemont, 242 636, Rouyn-Noranda, 91 654, Saguenay – Lac St-Jean, 89 379, Ste-Foy, 368 620, St-Jean-sur-Richelieu, 101 010, St-Jérôme, 277 199, St-Laurent, 116 131, Shawinigan, 140 318, Sherbrooke, 140 140, Thetford Mines, 101 444, Trois-Rivières, 222 599, Valleyfield, 172 058, Vanier, 121 339, Victoriaville, 460 102, Vieux-Montréal, 370 149; Collège Marie-Victorin, 57 606;

COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 10 879 353, Québec, 2 112 939, Verdun, 633 599; Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, 1 026 329; COMMISSION SCOLAIRE: Deux-Montagnes, 279 031, De Duvernay, 269 568, des Montagnes, 424 445; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Amiante, 611 362, Baie-des-Chaleurs, 415 519, Bas-St-Laurent, 849 476, Bedford, 344 864, Blainville-Deux-Montagnes, 186 187, Bois-Francs, 801 596, Carignan, 763 817, Chambly, 1 558 156, Charlevoix, 308 484, Châteauguay Valley, 288 651, Chaudière, 811 557, Chauveau, 734 830, De Tilly, 959 864, Des Monts, 601 079, Dollard-des-Ormeaux, 493 459, Du Cuivre, 551 818, Du Rivage, 695 317, Duvernay, 248 991, Eastern Québec, 338 891, Eastern Townships, 235 411, Estrie, 2 114 220, Gaspesia, 312 823, Du Golfe, 1 262 495, Grand-Portage, 731 809, Harricana, 645 348, Henri-Bourassa, 831 771, Honoré Mercier, 718 407, Jean-Talon, 643 389, Lac-St-Jean, 717 603, Lanaudière, 859 814, Lapointe, 797 903, La Vérendrye, 561 293, Lignery, 812 288, Louis-Fréchette, 3 453 032, Louis-Hémon, 558 559, Mauricie, 764 906, Meilleur, 698 824, North Island, 280 581, Orléans, 436 170, Outaouais, 1 205 827, Papineau, 338 961, Pascal-Taché, 608 420, Péninsule, 502 842, Provencher, 348 181, Saguenay, 1 022 047, St-François, 835 256, Salaberry, 652 500, South Shore, 495 256, Tardivel, 423 503, Vaudreuil-Soulanges, 2 151 627, Vieilles-Forges, 1 466 008, Western Québec, 266 298, Yamaska, 898 817, Youville, 571 847;

COMMISSION SCOLAIRE UNIFIÉE: Abitibi, 636 401, Baldwin-Cartier, 314 442, Chomedey-de-Laval, 780 686, Côte-Nord du golfe St-Laurent, 26 149, Davignon, 172 075, Des Îles, 186 894, Des Laurentides, 400 283, Du Littoral, 129 786, Greater Montréal, 694 571, Jérôme-LeRoyer, 2 484 775, Lac-Témiscamingue, 140 329, Lakeshore, 83 253, Laurentian, 155 397, Le Gardeur, 382 891, Long-Sault, 224 804, Mille-Îles, 483 694, Nouveau-Québec, 448 944, Rouyn-Noranda, 571 188; Ste-Croix, 801 755, St-Jérôme,1 722 510, Sault-St-Louis, 950 391, Vallée-de-la-Matapédia, 355 338; Communication Intermédia de Sherbrooke, 7 711; Confédération des syndicats nationaux, 135 913; Conférence internationale de solidarité ouvrière, 7 160; Conseil régional de pastorale de Thetford-Amiante, 20 076; CORPORATION: des électroniciens du Québec, 26 704, régionale du service de préparation au mariage de l'Estrie, 15 992, des Taxis de Montréal Inc., 11 866; École des routiers professionnels, 359 794; FÉDÉRATION: des cercles de fermières, 11 626, des collèges d'enseignement général et professionnel, 35 000, des femmes du Québec, 18 256, des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 13 430, nationale des services de préparation au mariage, 59 962, des travailleurs du Québec, 70 892; INSTITUT: canadien d'éducation des adultes, 80 000, National des Viandes Inc., 228 936, de secrétariat Québec-Amérique-Latine, 16 640, de Tourisme et d'Hôtellerie du Québec, 202 212; Métallurgistes Unis d'Amérique, 62 602; Mouvement des femmes chrétiennes d'Arvida, 7 246; Office diocésain d'éducation du Québec, 8 802; Organismes familiaux associés du Québec (OFAQ), 16 140; Regroupement des comités de citoyens de Hull, 25 598; Séréna régional Saguenay – Lac-St-Jean, 8 895; Service d'aide et d'information au consommateur, 11 028; Services familiaux Étienne-Pernet, 9 975; SERVICE D'ORIENTATION DU FOYER: de Jonquière, 15 082, La Pocatière, 8 922; SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE: de Joliette, 9 831, St-Hyacinthe, 14 548, de Trois-Rivières, 19 235; Sessions Alpec, 40 769; Table ronde des Ovep's de l'Outaouais, 37 065; Université Laval, 7 200; Union des producteurs agricoles, Montréal, 26 962.

Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Bourassa, 35 505, Bourget, 2 300, Dorion, 1 500, Fabre, 9 800, Jacques-Cartier, 20 000, Jeanne-Mance, 9 020, Lafontaine, 82 940, Laval, 117 390, Maisonneuve, 11 100, Marguerite-Bourgeois, 74 625, Montréal, 50 200, Montréal métropolitain Ouest, 20 500, Notre-Dame-de-Grâce, 60 300, Robert Baldwin, 56 800, St-Laurent, 24 300, Verdun, 55 970.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Charlesbourg, 108 415, Chauveau, 168 704, Louis-Hébert, 45 375, Québec, 73 600, Vanier, 26 510.

AUTRES DISTRICTS ÉLECTORAUX / *OTHER ELECTORAL DISTRICTS:* Abitibi-Est, 246 142, Abitibi-Ouest, 183 655, Argenteuil, 93 215, Arthabaska, 139 390, Beauce, 26 100, Beauce-Nord, 96 436, Beauce-Sud, 119 750, Beauharnois, 146 767, Bellechasse, 77 750, Berthier, 82 400, Bonaventure, 304 010, Brôme-Missisquoi, 130 880, Chambly, 155 602, Champlain, 80 490, Charlevoix, 107 565, Châteauguay, 74 305, Chicoutimi, 127 140, Deux-Montagnes, 148 083, Drummond, 245 396, Dubuc, 58 750, Duplessis, 212 961, Frontenac, 143 504, Gaspé 340 909, Gatineau, 41 405, Hull, 249 631, Huntingdon, 42 120, Iberville, 45 875, Îles-de-la-Madeleine, 47 519, Johnson, 38 490, Joliette-Montcalm, 282 521, Jonquière, 223 930, Kamouraska-Témiscouata, 107 550, Lac-St-Jean, 463 200, Laporte, 203 056, Laprairie, 85 792, L'Assomption, 103 385, Laurentides-Labelle, 79 770, Laviolette, 70 490, Lévis, 107 975, Lotbinière, 100 960, Maskinongé, 211 880, Matane, 281 379, Matapédia, 176 960, Mégantic-Compton, 139 885, Mille-Îles 5 400, Montmagny-L'Islet, 76 085, Montmorency, 104 169, Nicolet-Yamaska, 104 630, Orford, 30 675, Papineau, 54 740, Pointe-Claire, 57 550, Pontiac-Témiscamingue, 87 815, Portneuf, 138 667, Prévost, 234 821, Richelieu, 48 360, Richmond, 56 256, Rimouski, 597 961, Rivière-du-Loup, 238 970, Roberval, 155 225, Rouville, 45 000, Rouyn-Noranda, 94 130, Saguenay, 256 435, St-François, 15 400, St-Hyacinthe, 179 815, St-Jean, 82 880, St-Maurice, 98 482, Shefford, 53 485, Sherbrooke, 340 231, Taillon, 29 600, Terrebonne, 101 100, Trois-Rivières, 586 909, Vaudreuil-Soulanges, 522 400, Verchères, 94 910.

Autres
Other

Académie de sauvetage du Québec, 46 525; Amitié Soleil, 7 000; Animation et liturgie par l'expression et la communication, 12 000; Aréna de Causapscal, 60 000; ASSOCIATION: athlétique nationale de la jeunesse, 188 000, Athlétique de Pincourt Inc., 10 000, canadienne de natation amateur, Montréal, 41 400, canadienne de patinage artistique de Montréal, 44 600, canadienne de ski « Division de Québec », 186 247, de badminton du Québec, 78 275, de boxe amateur du Québec, 15 000, de la Colonie de Vacances de Granby Inc., 11 100, de luge amateur du Québec, 7 900, de patinage artistique de Montréal, 21 900, de pentathlon moderne, 23 000, de tir à la carabine du Québec, 24 700, de tir à la volée du Québec, 43 598, des camps du Québec, 90 433, des curlers de la province de Québec, 35 680, des inuits du Québec, 25 200, des loisirs pour handicapés de l'Estrie, 14 000, des loisirs et sports pour handicapés de l'Outaouais, 14 000, des orienteurs du Québec, 28 850, des scouts du Canada, 73 640, des tireurs au pistolet du Québec, 42 600, du district de Bedford pour déficients mentaux, 7 000, du hockey mineur du Québec, 107 000, du Québec pour les déficients mentaux, 15 000, féminine de curling du Québec, 22 500, Les loisirs Soleil Inc., pour « jeunes handicapés physiques », 10 800, mauricienne de loisirs pour handicapés, 14 000, Nautique Lac Beauport Inc., 24 800, professionnelle de l'activité physique, 351 376, Québécoise de Judo Inc., 154 895, québécoise des travailleurs en loisirs, 40 000; ASSOCIATION RÉGIONALE DES LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de l'Abitibi, 14 000, Bagotville, 14 000, Côte-Nord, 14 000, Est du Québec, 18 000, Île de Montréal et Île-Jésus, 14 000, Laurentides, 14 000, Longueuil, 14 000, Québec, 14 000; ASSOCIATION RÉGIONALE DU SPORT SCOLAIRE: Cantons de l'Est, 32 796, Côte-Nord, 34 743, Est du Québec, 32 494, Greater Montréal, 28 499, Lac St-Louis, 27 396, Laurentienne, 35 196, Mauricie, 31 396, Montréal, 27 109, Nord-Ouest, 31 392, Outaouais, 31 596, Québec, 33 694, Richelieu, 30 296, Saguenay, 29 693; Association sportive de McWatters Inc., 11 600; Association sportive universitaire du Québec, 78 490; AUBERGE: Étudiante La Cabouse Inc., 38 800; de jeunes travailleurs de Montréal, 24 300, de la Paix, 30 450; AUBERGE DE JEUNESSE: Chasse-Galerie Inc., 13 400, St-Sauveur, 26 400, Aydelu Inc., 15 000, Base de plein air de Mékinac, 23 575; CAMP: Air-O-Bois, 10 550, Amy Molson Inc., 16 500, de santé Bruchési, 30 800, de vacances de la Gaspésie, 13 000, des jeunes du Lac Rapide, 14 400, Gatineau, 32 525, L'Escale, 24 125, Lewis, 17 000, Marcel Inc., 10 400, Marian, 16 600, Marie-de-Nazareth, 10 500, Notre-Dame-de-la-Joie, 11 300, Olier Inc., 10 100, Oolahwan, 21 500, pour Enfants Diabétiques du Québec Inc., 22 000, Richelieu Quatre-Saisons Inc., 8 600, Sable chaud, 7 100, St-Donat, 27 700, St-Vincent-de-Paul-en-Haut Inc., 13 400, Trail's End, 8 750, Wooden Acres Inc., 34 400;

CAMP FAMILIAL: Bélair, 8 100, Bleu et Blanc, 18 100, Olier, 11 600; Camp plein air familial de Hemming Inc., 17 400; CARREFOUR: Adaptation Québec Inc., 14 950, St-Arsène, 20 000; Centrale des bibliothèques, 8 100; Centrale des Patros Inc., 50 000; CENTRE: culturel de l'Est, 26 000, d'expéditions et de plein air Laurentien, 73 000, de formation Laval, 18 000, de Loisirs Mont-Bleu Inc., 7 200, de loisirs St-Sacrement, 10 000, de plein air de Montmagny, 12 500, de Plein Air Familial de St-Damase Inc., 217 000; de Plein Air Lac-Sauvage Service des Loisirs St-Marcel Inc., 17 100, de Plein Air Marie-Paule Lafontaine, 13 600, de Plein Air Mont-Dequen Inc., 10 000, de Plein Air Terre-Rouge, 10 000, de vacances de l'association de paralysie, 9 100, Épic de Médecine Préventive et d'Activité Physique Inc., 21 875, Immaculée-Conception Inc., 148 250, international de séjour de Montréal, 40 300, International de Séjour de Québec Inc., 41 000, Landry, 35 000, Mgr-Marcoux Inc., 11 000, national d'entrainement athlétique de Montréal, 139 100, Récréatif St-Jean-Baptiste Inc., 40 000, Sportif Blainville Inc., 20 000; Cercle des jeunes naturalistes, 132 000; CLUB: aquatique Montréal Olympique « Natation », 12 500, de l'âge d'or de St-Léon-de-Standon, 10 000, de bobsleigh du Québec, 13 340, de natation de Pointe-Claire, 25 000, de natation Sélect de Québec, 10 000, de Patinage Artistique Laval Inc., 9 500, de plongeon « Région de Québec », 8 000, de ski Gallix, 25 000, de Ski Plessis Inc., 10 000, de ski Stoneham, 17 700, de tennis intérieur de Chicoutimi, 15 000, de tennis Jacques-Hérisset, 25 000, des familles de demain, 9 500, des retraités de la Cie Price, 10 000, 4-H Inc., 121 300, Gymnix, 35 000, Montréal International, 40 000, nautique Deux-Montagnes, 16 300, optimiste de Rigaud, 15 000; COLONIE DE VACANCES: Aux Quatre-Vents Inc., 24 000, des Grèves Inc., 115 300, du Lac-St-Joseph, 160 000, Parc Mont-Comi, 19 500, Ste-Jeanne-d'Arc Inc., 36 850; Colonie St-Gabriel, 12 600; COMITÉ: Canada, 15 000, des loisirs de St-Honoré, 9 750, exécutif de la ville de Montréal, 32 250, intermunicipal des loisirs de la ville de St-Luc-de-Laval, 20 000, intermunicipal des loisirs de St-Polycarpe, 7 500, intermunicipal du Canton d'Ély, 9 000, organisateur Conférence 75, 10 000, organisateur des jeux olympiques 1976 (COJO), 200 000, organisateur des jeux du Québec à Jonquière, 256 650, organisateur des jeux du Québec à Trois-Rivières, 135 850, organisateur du championnat de pentathlon,

35 000, Organisateur du Grand Prix Cycliste du Québec Inc., 10 000; COMMISSION: des écoles catholiques de Montréal, 117 300, des loisirs de Hull, 15 000, des loisirs de Jonquière, 11 880, intermunicipale des loisirs, 10 680, Concordia Invitation 1975, 17 400; CONFÉDÉRATION: de la motoneige du Québec, 36 800, des loisirs du Québec, 320 000, des Sports du Québec Inc., 404 540; CONSEIL: de la coopération du Québec, 17 000, de la jeunesse scientifique, 91 000, intermunicipal des loisirs du secteur nord, 9 000, régional des loisirs de Québec, 359 363; CORPORATION: de la coupe intercontinentale de baseball, 45 000, de l'étincelle, 10 000, des jeux de l'Arctique, 13 385, du congrès international des sciences, 60 000, du parc Mont-Comi de St-Donat, 40 000, sportive des patriotes Auberge, 13 050, sportive patriote, 45 650; Corps de musique « Les Étoiles de Dorion-Vaudreuil Inc. », 15 000;

District scouts du centre du Québec, 9 500; Docom Inc., 10 250; DOMAINE: de la fraternité des Chevaliers de Colomb de Québec, 17 500, de la Jeunesse Inc., 58 000, de l'Amitié Inc., 7 200, Fraser Inc., 12 000, Notre-Dame Inc., 17 500, Domi-Ski Inc., 18 000; École d'équitation St-Laurent Inc., 10 000; FÉDÉRATION: Cycliste du Québec Inc., 142 050, de Balle-au-Mur du Québec Inc., 15 500, de Balle-Molle Amateur du Québec Inc., 35 200, de basketball du Québec, 129 200, de boxe amateur du Québec, 53 950, de canot-kayak du Québec, 9 255, de canotage du Québec, 211 100, de Canotage Long Parcours du Québec Inc., 9 800, de crosse du Québec, 66 700, de gymnastique du Québec, 73 700, de l'âge-d'Or du Québec, 60 000, de lawn tennis du Québec, 13 500, de luge amateur du Québec, 8 790, de Lutte Amateur du Québec Inc., 27 750, de lutte olympique du Québec, 15 050, de nage synchronisée du Québec, 45 700, de natation du Québec, 137 550, de netball amateur du Québec, 9 900, de patinage à roulettes du Québec, 22 270, de Plongeon Amateur du Québec Inc., 103 526, du rugby de Québec, 7 900, de Ski Nautique du Québec Inc., 50 100, de tennis sur gazon du Québec, 47 300, de voile du Québec, 158 247, d'athlétisme du Québec, 257 350, des associations de loisirs du comté de Laporte, 15 000, des associations sportives collégiales, 171 250, d'escrime du Québec, 82 400, des Clubs de Montagne du Québec Inc., 55 744, des Clubs de Plongée du Québec Inc., 58 636, de clubs de raquetteurs de la province de Québec, 24 550, des Jeunes Chambres du Canada français Inc., 15 000, des loisirs et des sports pour handicapés, 13 000, des loisirs pour handicapés du Québec, 99 000, des scouts catholiques, 102 000, des sociétés philatéliques du Québec, 17 600, d'haltérophilie du Québec, 70 000, du Bal sur Glace du Québec Inc., 43 000, du Baseball Amateur du Québec Inc., 124 600, du football amateur du Québec, 55 975, du hockey sur gazon du Québec, 48 820, du hockey sur glace du Québec, 52 050, du Parachutisme du Québec Inc., 46 666, du patinage de vitesse du Québec, 84 955, du soccer-football du Québec, 109 150, du sport scolaire du Québec, 310 104, du tennis sur table du Québec, 48 800, du Volley-ball du Québec Inc., 109 850, du water-polo du Québec, 115 650, équestre du Québec, 119 900, Québécoise de Camping et Caravaning Inc., 56 037, Québécoise de Canot-kayak Inc., 88 222, Québécoise de Cyclotourisme Inc., 73 917, Québécoise de handball olympique, 134 860, Québécoise de karaté, 23 000, Québécoise de tir au postolet, 16 750, Québécoise des jeux récréatifs, 19 400, Québécoise des sociétés d'Aviron, 119 000, Québécoise du loisir scientifique, 69 000, Québécoise du Plein Air Inc., 72 216, sport auto du Québec, 25 700; Festival d'athlétisme et de création, 10 000; Festival Western de St-Tite Inc., 10 000; Fondation de l'athlète québécois, 50 000; Galerie d'Art du Pavillon Mgr-St-Arnaud, 35 000; Guides catholiques du Canada, 15 000; Hébergement Québec Olympiques 76, 35 000;

Jeunesse Canada Monde, 10 000; Jeunesse ouvrière chrétienne, 53 980; Jeunesse rurale chrétienne du Québec, 35 000; Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 40 000; La Haute-Perchée, 18 940; Légion Royale Canadienne, 15 000; L'Oasis Notre-Dame 22 000; Loisirs de Chamonix Inc., 15 000; Loisirs familiaux de la Petite-Bourgogne, 7 200; Loisirs Mont-Castor Inc., 10 000; Loisirs de la paroisse de St-Mathias Inc., 10 000; Loisirs pour les Handicapés Inc., 7 000; Les Loisirs St-Denis Inc., 10 000; Manoir Notre-Dame-de-Grâce, 57 100; Mission Québec 76, 650 000; Montréal Boy's and Girl's Association Camp Lignhthall, 23 000; OTJ Parent, 7 500; Parc des loisirs et des sports de plein air, 102 000; Park Extension Youth Organization, 8 700; Patro de Charlesbourg Inc., 21 000; Patro de Lévis Inc., 20 491; Patro Le Prévost Inc., 69 695; Patro Roc-Amadour, 75 585; Patro St-Vincent-de-Paul, 7 000; Patronage St-Vincent-de-Paul, 25 877; Programme d'échanges-étudiants du Québec, 15 000; Projet de Loisirs 80 Inc., 60 000; Radio Amateur du Québec Inc., 10 500; Rendez-vous familial Pointe-St-Charles, 7 500; Secrétariat administratif des organismes du sport de plein air et du socio-culturel du Québec, 1 606 080; Secrétariat Social de St-Roch Inc., 12 000; Sentier du Grand-Portage Inc., 23 630; SERVICE: d'Hébergement Bonhomme — Bonhomme Inc., 28 500, des loisirs de Clermont, 21 200, des loisirs de Montréal, 247 871, de la récréation d'Outremont, 7 000, régional des loisirs de Montréal, 14 000, régional du Sud-Ouest, 57 500; Sessions Alpec, 10 000; Ski-Québec, 86 935; Ski-Secours Québec Inc.,

ÉDUCATION
EDUCATION

27 063; Silhouette Gymnastic Club, 10 000; SOCIÉTÉ: canadienne de la Croix-Rouge, 26 200, d'accueil des jeux de l'Arctique de Schefferville, 35 400, d'agriculture du comté de Vaudreuil-Soulanges, 15 000, des enfants infirmes du Québec, 66 500, des festivals populaires du Québec, 11 230, des Jeux du Québec Inc., 981 642, québécoise de spéléologie, 42 884, Sports internationaux de Québec, 108 500; Station Val-d'Irène Inc., 60 000; Sun Youth Organization Inc., 8 000; Terre des Jeunes de Ste-Julienne Inc., 18 250; Tourbec Inc., 214 300; Trail's and Camp, 8 750; Union des municipalités de la province de Québec, 52 690; UNIVERSITÉ: de Montréal, 24 000, du Québec à Montréal, 11 700, Laval, 114 600; Les Voltigeurs de Vaudreuil-Soulanges Inc., 8 200; Yacht Club de Québec, 10 000.

Autres dépenses de transfert
Other Transfer Expenses

ASSOCIATION: canadienne des anthropologues et sociologues, 19 673, canadienne d'éducation, 41 964, canadienne d'éducation de langue française, 125 000, canadienne de la formation professionnelle, 9 000, canadienne française pour l'avancement des sciences, 81 000, d'éducation du Québec, 42 000, québécoise des professeurs de français, 24 949; AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS / *FINANCIAL ASSISTANCE TO STUDENTS:* Enseignement secondaire public / *Public Secondary Education,* 97 611; Enseignement élémentaire et secondaire privé / *Private Elementary and Secondary Education,* 425 517; Enseignement collégial public / *Public College Education,* 19 066 222; Enseignement collégial privé / *Private College Education,* 2 344 557; Enseignement universitaire / *University Education,* 27 064 316; CAMPUS COLLÉGIAL: Jonquière, 16 826, Sorel-Tracy, 7 815; COLLÈGE: Marie-de-France, 255 250, Stanislas, 395 684; COLLÈGE D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: Bourgchemin, 10 688, Côte-Nord, 7 022, Lionel-Groulx, 7 982, St-Jérôme, 7 252, Thetford Mines, 14 477, Valleyfield, 8 361; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 57 937; COMMISSION SCOLAIRE: de la Jeune Lorette, 19 074, Lake St-Louis-Châteauguay, 17 424, Schefferville, 9 834, Sherbrooke, 8 888; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Baie-des-Chaleurs, 18 076, Bas St-Laurent, 8 974, Bedford, 7 044, Châteauguay Valley, prot., Chauveau, 24 420, Des Monts, 14 136, Du Golfe, 27 994, Du Rivage, 21 156, Harricana, 20 486, La Vérendrye, 13 226, Péninsule, 17 909, Provencher, 7 510; COMMISSION SCOLAIRE UNIFIÉE: Abitibi, 10 492, Des Îles, 7 552, Rouyn-Noranda, 19 765, Sault-St-Louis, 8 044, Vallée-de-la-Matapédia, 8 462; Conseil des ministres de l'éducation du Canada, 221 938; École d'agriculture de Ste-Croix, 156 094; École nationale de l'administration publique, 954 614; Entraide universitaire mondiale du Canada, 7 000; FÉDÉRATION: des CEGEP, 459 186, des comités de parents de la province de Québec, 20 000, des commissions scolaires catholiques, 111 261, des Jeunes Chambres du Canada Français Inc., 26 992, Québec Federation of Home and School Associations, 10 000; Fondation d'études du Canada, 92 301; Institut de recherche appliquée sur le travail, 171 800; Québec Association of Protestant School Boards, 18 000; UNIVERSITÉ: Laval, 48 570, du Québec, 193 688, Sherbrooke, 63 230.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 2 555 706.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$807 509

Banque Toronto-Dominion, 23 519; Bell Canada, 19 487.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 764 503*.

* Y compris un montant de $724 122 pour le remboursement aux institutions bancaires à titre de capital et intérêts dans le cadre de la loi des prêts et bourses aux étudiants.

** Including $724 122 for the reimbursement of capital and interest to banking institutions in accordance with Students Loans and Scholarships Act.*

FINANCES
FINANCE

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$18 760 107

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers:* Raymond Garneau (voir / *see* page **1**-109), Paul Berthiaume (voir / *see* page **1**-110). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Pierre Goyette, 54 830. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Michel Audet, 35 541, Victor-P. Guerci, 42 420.

Pierre Blais, 29 254; Jean Campeau, 34 170; Louis Cloutier, 26 245; Michel Grignon, 37 405; Jean Lambert, 30 145; André Montminy, 28 065; Jean Trudel, 29 710.

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$1 429 767

TOTAL — 1 & 2
$20 189 874

CONTRÔLEUR DES FINANCES / *COMPTROLLER OF FINANCE:* Sous-ministre adjoint et contrôleur / *Assistant Deputy Minister and Comptroller:* Marcel Lefaivre, 43 655. Contrôleurs adjoints / *Assistant Comptrollers:* Fernand Breton, 40 793; Edmond St-Laurent, 36 142; Roger Croteau, 36 756.

Pierre Beauchamp, 28 541; Jean Bellavance, 26 212; Georges Blanchet, 28 315; André Blondin, 30 415; Maurice Caron, 32 069; Roland Chouinard, 27 351; Jean Crête, 26 608; Jules Dallaire, 26 608; Alexandre Delisle, 27 843; Jean-Pierre Delwasse, 30 598; Gérard Dessureault, 27 925; Jules Fortier, 26 637; Gérard Gagnon, 29 077, André Gariépy, 31 811; Étienne Genest, 28 609; André Giroux, 29 310; Marcel Gosselin, 29 737; Alphonse Grenier, 26 608; Jean-Marc Lacouline, 27 664; Réginald Lapointe, 27 340; Charles-Édouard Leclerc, 28 367; Lucien Létourneau, 29 452; André Lussier, 26 608; Claude Marceau, 26 154; Roger Morin, 29 110; Émile Paquet, 28 709; Roland Perreault, 27 351; Raymond Plante, 27 959; Jacques Rémillard, 27 315; Paul Rioux, 27 093; Benoît Rondeau, 26 637; Jean-Marc Ruel, 29 316; Yves-J. St-Jacques, 26 373; Henri-Paul Veilleux, 34 268; Pierre Vézina, 26 804.

CURATELLE PUBLIQUE: Curateur / *Curator:* Rémi Lussier, 36 136.

Yvon Desjardins, 28 613; Lionel Forgue, 28 613.

RÉGIE DES MESURES ANTI-INFLATIONNISTES / *INFLATION CONTROL COMMISSION:* Président: Robert De Coster (voir aussi / *see also,* page **1**-143), 2 355.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000, ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000, AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 18 598 232.

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$404 622

Autres
Other

Air Canada, 19 888; Charrier & Dugal (1965) Ltée, 80 244; Taxis Jaunes Ltée, 14 635; Pierre Tremblay Publicité, 66 096.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 223 759.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$1 944 746

Aquila BST Ltée, 25 300; Banque de Nouvelle-Écosse, 225 560; Banque Provinciale du Canada, 386 102; Banque Royale du Canada, 353 775; BIRO Inc., 122 339; Coopers & Lybrand, 18 929; Ducros, Meilleur, Roy & Associés Ltée, 31 103; Jacques Gilbert, 18 246; J. Meloche Inc., 63 685; Québec Hilton Hotel Ltée, 14 336; Receveur général du Canada, 37 000; Jean-Noël Richard, 24 624; Société Générale d'Informatique Inc., 390 221; The Conference Board in Canada, 60 000; Typoform Inc., 14 780.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 158 746.

FINANCES
FINANCE

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$49 972

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 49 972.

6 Loyers
Rent
$3 123 004

Bell & Howell (Québec) Ltée, 14 827; Comterm Ltd., 79 576; IBM Canada Ltée, 1 416 670; GTE Information Systems Inc., 20 302; Univac, 1 459 790; Xerox du Canada Ltée, 93 237.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 38 602.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$1 020 385

Control Data Canada Ltd., 34 598; R.L. Crain Ltd., 104 694; Drummond Business Forms Ltd., 192 059; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 49 180; Formules d'affaires Lawson, 34 035; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 36 165; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 50 980; Imprimerie Southam Ltée, 23 361; Memorex Canada Ltd., 14 000; Moore Business Forms Ltd., 160 174; Wright Line of Canada Ltd., 39 277.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 281 862.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$138 497

IBM Canada Ltée, 32 150.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 106 347.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$100

BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 100.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$91 862

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 91 862.

12 Service de la dette
Debt Service
$397 938 436

MONTANTS INFÉRIEURS À $14 000 / *AMOUNTS UNDER $14 000:* 397 938 436.

FONCTION PUBLIQUE
CIVIL SERVICE

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$139 216 633

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$4 035 712

TOTAL — 1 & 2
$143 252 345

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Oswald Parent (voir / *see* page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Claude Bélanger, 46 393. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Gaston Lefebvre, 40 670, Fernand Mousseau, 43 298.

Luc Bessette, 26 251; Roland Blais, 29 646; Paul Chartier, 29 931; Léo Delisle, 31 553; Charles-A. Dionne, 37 724; Lucien Dorion, 29 581; Clément Garneau, 26 407; Fernand Gauthier, 31 325; Jean-Marie Grandbois, 33 150; Jean-Gilles Lefebvre, 29 194; Paul Marc-Aurèle, 33 150; Jacques Nadon, 34 988; Dorothy Pertuiset, 34 268; Fernand Philion, 26 302; Richard Poirier, 28 961; Gérard Poulin, 26 691; Ernest Ringuet, 26 691; Sidney Ross, 26 524; Roger Samson, 31 910; Roger Touyer, 26 637; Roger Tremblay, 30 490; Roland Vandal, 35 497.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE: Président: Guy Monfette, 41 212.

André Cauchon, 32 246; Robert Cyr, 26 660; Norman Gilbert, 27 896; Paul Lachance, 26 683; Gilles Lacombe, 28 475; Henri Lambert, 27 895; Raynald Noël, 26 841; Raymond Paquet, 29 760; Pierre-André Paré, 32 123; Paul-E. Plante, 26 756; Martin Poulin, 27 865; Paul-A. Trottier, 28 175; Claude Vézina, 27 365.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE: Président: Yvon Saindon, 8 231, Raymond Gérin, 47 370.

Guy Beaulieu, 31 830; Gilles Bourget, 26 637; Claude Courville, 36 282; Henri Dion, 26 794; Lionel Fleury, 27 678; Raymond Gagné, 27 830; Kathleen Hendriks, 32 253; Gérard Lafond, 27 471; Michel Longchamps, 26 196; Jean Marquis, 27 099; Jean Mercier, 29 578; Marcel Montambault, 26 957; Rolland Morin 26 614; Gaston Pelletier, 31 680; Jacques Perrin, 32 087; Guy Poulin, 26 691; André-G. Savard, 29 545; Émile Tourigny, 43 128; Jean Vachon, 26 294; Jacques Vézina, 31 382.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Association des policiers provinciaux du Québec, 352 489; Commission administrative du régime de retraite, 496 016; Commission d'assurance-chômage / *Unemployment Insurance Commission*, 8 016 018; La Mutuelle SSQ, 474 419; La Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 536 991; L'Assurance-vie Desjardins, 1 561 652; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 6 424 218; Régie des rentes du Québec, 8 348 318.

Pensions

DIVERSES PERSONNES / *VARIOUS PERSONS:* Régime de retraite des enseignants, 46 740 056; Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, 15 461 664; Régime de retraite des fonctionnaires, 37 837 532.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 15 146 161.

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$785 711

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Jacques Nadon, 7 989.

COMMISSION ADMINISTRATIVE DU RÉGIME DE RETRAITE:

André Arsenault, 5 006; Lina Audet, 4 032; Angèle Bergeron, 4 479; Réjent Bouchard, 7 997; Réjean Boucher, 4 336; Gilles Côté, 7 726; Yves Delisle, 3 979; Albert Dixon, 8 254; Louise Drolet, 6 748; Céline Ferland, 3 953; Huguette Gaudreault, 6 498; Guy Jobin, 6 958; Michel Lacaille, 5 632; Claudette Leclerc, 6 163; André Lortie, 5 796; Henri Morin, 5 074; Rita Roy, 3 782.

FONCTION PUBLIQUE

CIVIL SERVICE

Autres
Other

Air Canada, 36 527; Imprimerie Laflamme Ltée, 21 717; SDL Informatique Ltée, 15 856; Pierre Tremblay Publicité Inc., 318 752.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 288 457.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$1 273 718

CEGEP de Rimouski, 20 380; CROP Inc., 113 501; Curzi & Associés Inc., 14 180; François Cyr Inc., 130 541; André Dionne & Associés, 161 123; École nationale d'administration publique, 89 965; Goodwin, Deblois & Associés, 47 536; Lorne Hellyer, 16 123; Langlois, Drouin, Laflamme & Associés, 90 338; Régie des rentes du Québec, 44 313; P.S. Ross & Associés, 190 521; SDL Informatique Ltée, 50 900; Université Laval, 84 903; Viau, Bélanger, Hébert, Mailloux, Beauregard, Paquet & Pinard, 52 888.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 166 506.

---

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$11 645

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 11 645.

---

6 Loyers
Rent
$325 451

Computel Systems Ltd., 110 000; Data 100 (Canada) Ltd., 19 274; IBM Canada Ltée, 45 600; Xerox du Canada Ltée, 105 170.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 45 407.

---

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$375 332

Drummond Business Forms Ltd., 22 682; Moore Business Forms Ltd., 21 743.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 330 907.

---

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$88 195

IBM Canada Ltée, 30 412; Monroe, 16 712.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 41 071.

---

11 Autres dépenses
Other Expenses
$5 822

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 5 822.

IMMIGRATION

IMMIGRATION

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$4 148 420

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Jean Bienvenue (voir / *see* page **1**-109), Lise Bacon (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* René Didier, 46 393. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Claude Benjamin, 29 540, Bernard Bonin, 39 825, Marcel Cloutier, 31 753.

Laurent Allard, 27 276; André Boucher, 28 264; Jean Desraspes, 27 158; Louis Laferrière, 26 533; Charles-Henri Larose, 28 738; Lionel Marquis, 26 546; Jean-Carol Pelletier, 27 574; Claude Péloquin, 27 541; Jean-Pierre Tainturier, 26 275; Jean-Marie Vachon, 28 198; Régis Vigneau, 30 008.

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$614 796

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 4 311 594.

TOTAL — 1 & 2
$4 763 216

---

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$309 133

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Air Canada, 12 549; Jacques Larivière, 4 063.

Autres
Other

Fédor Inc., 14 160; Métropolitain Sud (1967) Inc., 66 356.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 212 005.

---

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$2 853 788

Association sépharade francophone école Maïmonide, 48 936; CENTRE: La Bonté Inc., 37 519, Éducation des adultes Lakeshore Baldwin-Cartier, 32 742, Immaculée-Conception Inc., 151 229, Notre-Dame-des-Petits, 23 134, Sondage de l'université de Montréal, 15 000; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES: Montréal, 310 825, Québec, 440 917, Verdun, 26 895; COMMISSION SCOLAIRE: Jérôme-Le-Royer, 17 178, Outaouais, 142 773, Sault St-Louis, 42 503, Ste-Croix, 39 461; COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE: Estrie, 113 850, Lignery, 14 321, Saguenay, 113 040, Vieilles-Forges, 52 599, Youville, 442 517; Conseil des classes ethniques du Québec, 79 959; Fédération hellénique des parents et des tuteurs de Montréal, 28 037; GARDERIE: Église arménienne Sourp Hagop, 35 393; Les Petits Bouts de Choux Enrg., 57 330; Jean-Guy Gauvreau, 32 134; Institut national de la recherche scientifique, 77 823; L'Accord, 14 202.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 463 471.

---

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$13 430

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 13 430.

IMMIGRATION
IMMIGRATION

6 Loyers
Rent
$50 673

Xerox du Canada Ltée, 40 902.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 9 771.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$264 402

Centre Éducatif & Culturel Inc., 40 120; Commission des écoles catholiques de Montréal, 21 254.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 203 028.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$84 265

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 84 265.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$300 345

Association sépharade francophone école Maïmonide, 28 000; Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 10 000; Carrefour des Citoyens de l'Avenir Inc., 20 000; Centre social d'aide aux immigrants, 30 000; CONSEIL: arts populaires ethniques du Québec, 7 700, civisme de Montréal, 16 000; FÉDÉRATION: Associations espagnoles du Québec, 10 000; Associations italiennes du Québec, 30 000; L'Accord, 31 000; Negro Community Centre, 15 000; Service d'Aide aux Néo-Canadiens Inc., 10 000; Union nationale française, 7 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER $7 000:* 85 645.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$7 860

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 7 860.

INDUSTRIE ET COMMERCE
INDUSTRY AND COMMERCE

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$17 961 015

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$1 505 546

TOTAL — 1 & 2
$19 466 561

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Guy Saint-Pierre (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* John H. Dinsmore, 48 268. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Marcel Bergeron, 42 052, Viateur Bernard, 42 052, Pierre Shooner, 23 309.

Pierre-Paul Aubut, 26 171; Germain Bachand, 26 171; Denis Baribeau, 32 677; Gilles Barras, 34 180; Armand Beaupré, 31 454; Raymond Beauvais, 26 756; Denis Bédard, 32 093; Fernand-A. Bélanger, 26 952; Julien Bergeron, 26 983; C.-Lionel Bernier, 26 521; Normand Bernier, 27 029; Zéphirin-G. Bérubé, 28 073; Willy Bisreth, 30 966; Gilles Blais, 26 665; André-J. Bleau, 30 233; Guy Blouet, 26 756; Paul-E. Blouin, 27 867; Roland Blouin, 27 305; Aimé Boisvert, 26 096; Jean-Marc Bouchard, 26 660; Yves Boudreault, 26 474; Réginald-P. Bourgeois, 27 123; Daniel Bourret, 28 341; Pierre Boutin, 27 108; Guy Brassard, 27 357; Paul Brissette, 39 405; Albert Brull, 26 171; Paul Brunelle, 26 546; Georges Bussières, 26 665; Martin Caron, 26 756; Rodrigue Caron, 26 665; Jean-Yves Chartrand, 26 546; Gilles Chatel, 30 435; Noël Chevalier, 26 665; E.-Raymond Côté, 30 251; Gérard Côté, 26 439; Mario Côté, 29 452; Gatien Dandois, 29 563; Alfred Dansereau, 26 356; Robert De Coster (voir aussi / *see also*, page **1**-137), 53 249: John Edward Decorwin, 26 665; Gilles Delisle, 27 651; Herbert Ray Derick, 26 756; Paul Déry, 32 227; Raoul Désilets, 26 546; Claude Desjardins, 26 730; James Donovan, 26 756; Marc-R. Dubrûle, 26 665; Paul Duchaine, 26 171; Jean-Berthold Ducharme, 26 061; Albert Dumas, 29 869; Pierre Dupont, 26 665; René Durocher, 26 665; Henri-Paul Dussault, 27 234; Étienne Elek, 26 171; Donald Evans, 32 068; Roger Ferland, 26 861; Kenneth John Forbes, 26 665; Paul-E. Fournier, 27 295; Alphonse Gagnon, 27 448; Michel Gagnon, 28 346; Arthur Gareau, 27 416; Michel Gauthier, 30 331; Ghislain Girard, 30 822; Jacques Girard, 32 161; Germain Giroux, 27 475; André Godbout, 27 867; Pierre-J. Guay, 27 251; Neville Haggar, 26 171; Pierre Hamel, 26 665; Grégoire-A. Harvey, 27 343; Patrick Hyndman, 29 869; Adrien Jacques, 26 546; Claude Janneteau, 26 756; Philippe Jolicoeur, 27 650; Jean Jolin, 31 472; Léonidas Joubert, 26 756; Rémi Kelly, 26 637; Lionel Laberge, 27 480; François Labrousse, 26 030; Richard Lacasse, 29 816; Armand Lachance, 29 973; William Lacoursière, 28 125; Jean-Paul Ladouceur, 26 171; André Lainé, 27 453; Yvon Laliberté, 26 673; Donald Lampron, 26 665; Jacques Lapalme, 31 120; J.-M.-Guy Larose, 26 665; Christian Latortue, 34 279; Claude Latour, 27 033; André Laurion, 26 756; Aldé Lavoie, 26 665; Gilles Lavoie, 32 045; J.-Richard Lavoie, 26 756; Joseph-Guy Lefebvre, 26 665; Gaspard Lemay, 26 171; Louis-André Levesque, 26 546; Jean-Victor Loranger, 26 665; Guy-M. Lord, 26 546; Conrad Lortie, 26 665; Fernand Mailloux, 26 665; Roland Mainguy, 26 653; Auguste Maltais, 28 345; Pierre Marceau, 26 251; Jacques-E. Marleau, 26 861; Réal Marshall, 28 094; Jean-Jacques Martel, 26 665; John William Martinelli, 26 665; Robert Mathieu, 26 171; Adolphe Michaud, 26 680; Jean-Maurice Minguy, 26 665; Jean-Claude Morency, 26 218; Raymond Morissette, 37 478; Michel Normandin, 46 080; Paul-Émile Paradis, 27 033; J.-Cyprien Pelletier, 28 507; Gabriel Pépin, 26 171; Charles-E. Plamondon, 38 480; Marcel Plante, 26 665; Jacques Plourde, 36 146; Jean-Marc Poliquin, 27 421; Yvon Pomerleau, 27 615; Jean Racine, 26 492; Simon-Pierre Rainville, 26 788; Jean-Guy Rivet, 29 990; Bernard Robert, 26 245; François-Fernand Roméo, 26 665; Roland Rondeau, 26 665; Gilles Rouleau, 26 042; Jean-Marc Rousseau, 27 712; Richard Roy, 30 066; Guy St-Cyr, 26 665; Philip Reed Scowen, 27 870; Bernard Tessier, 26 665; Louis-Georges Thisdel, 26 665; Bertin Tremblay, 26 665; Jacques Tremblay, 28 219; Jean-Maurice Tremblay, 26 740; Rémi Tremblay, 26 665; Gilles Turcotte, 26 665; Jean-Marc Turgeon, 27 180; Maurice Turgeon, 32 832; Francis Turner, 26 089; Joseph-Omer Vaillancourt, 26 740; Avila Vendette, 26 665; Mathias Wasajja, 26 665; René Yergeau, 26 665; Jacques-E. Zigby, 31 940.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: Jean Labonté, 43 787.

René Boutet, 29 573; Gaston Carrière, 28 017; Pierre Darche, 26 875; Michel Desrochers, 30 599; Richard Fiset, 35 820; André Fortin, 28 514; Terrence Griffin, 32 378; Yvon Marcil, 30 334; Claude Meunier, 27 611; Oleg Revenko, 27 569.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU CENTRE DU QUÉBEC: Président: André Rousseau, 5 021.

Fernand Leclerc, 26 546; Rolland Leclerc, 29 702; Édouard Légasse, 32 049; Jean-Marie Viau, 26 665.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 32 621.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 14 608 569.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$2 663 089

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister:* John H. Dinsmore, 8 480. Sous ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister:* Marcel Bergeron 5 644.

Georges Adam, 4 044; Air Canada, 165 485; Guy Beauséjour, 4 219; Jean-Marc Béchard, 3 806; Normand Berriman, 4 170; Dominique Bonifacio, 4 154; Jean-Marc Boulanger, 5 339; Daniel Bourret, 4 047; Pierre Boutin, 5 205; Albert Brull, 4 736; Noël Chevalier, 5 772; André Cloutier, 3 551; Jean-Claude Cloutier, 4 260; Roger Comeau, 3 543; Gérard Côté, 3 509; Gatien Dandois, 3 670; Robert De Coster, 4 323; Gilles Delisle, 4 415; Raymond Élie, 4 104; Donald Evans, 5 917; Marius Fortin, 3 619; Charles Gabbour, 5 133; Clément Garon, 4 239; Magloire-M. Garon, 4 316; Claude Janneteau, 4 266; André Labrie, 3 683; William Lacoursière, 7 745; Jacques Landry, 4 198; Guy Leclerc, 5 888; Gaspard Lemay, 3 926; Évangéliste Lepage, 3 702; Louis-André Lévesque, 3 900; Maurice L'Heureux, 3 663; Auguste Maltais, 4 267; Carolyn Marler, 4 901; Gilles Michaud, 4 172; Jean-Claude Morency, 5 766; Magella Parisé, 4 056; Charles-E. Plamondon, 3 575; Richard Pouliot, 3 541; Raymond Prud'Homme, 3 939; Françoy Roberge, 9 496; Francis Roussy, 4 203; Philip Reed Scowen, 4 804; André Sirois, 3 617; Réal Soucy, 3 591; Jacques-E. Zigby, 5 569.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Président: Jean Labonté, 6 424.

Air Canada, 8 611.

SOCIÉTÉ DU PARC INDUSTRIEL DU QUÉBEC: Fernand Leclerc, 4 728; Édouard Légasse, 6 140.

Autres
Other

BCP Publicité Ltée, 304 338; Cie de L'Éclaireur Ltée, 52 520; Composition Québec Typesetters Inc., 27 134; Éditions Graphiques Inc., 36 954; Éditions de l'Hydrocéphale Entêté Inc., 23 875; Imprimerie Jacques-Cartier Inc., 40 617; Imprimerie Stellar Inc., 28 582; Librairie Beauchemin Ltée, 23 698; Métropole Litho Inc., 39 070; Dean Morgan Productions Ltd., 14 718; Yvon Paquette Enr., 17 560; Perspectives Inc., 20 350; Ross Ellis Ltd., 15 883; St-Arnaud & Bergevin Ltée, 20 130; Voyages JP, 14 258; Voyages Yul Ltée, 19 091; J. Walter Thompson Co. Ltd., 275 864.

FRAIS DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 276 376.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$3 278 835

Asselin, Benoît, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc., 26 500; Paul-E. Auger, 17 234; Aviation Planning Services Ltd., 20 025; J.-J. Barrette & Associés, 142 499; Richard Baum, 25 112; Baylaucq & Gaucher, 97 390; Barry Beloff Ass. Ltd., 22 500; Léonard Beardsmore, 15 197; Donald Béliveau, 15 059; Bergeron, Côté & Associés, 106 991; Berlitz School of Languages, 24 359; André Bilodeau, 24 995; Blain, Piché, Godbout, Emery & Blain, 16 057; CEGIR, 33 925; Centre de formation et de consultation, 46 500; Centre de recherche industrielle du Québec, 15 899; Chagnon, Ratelle & Associés, 55 200; Chantier Maritime de Gaspé Inc., 39 300; Donald Clairmonté, 22 220; COGEM Inc., 18 360; Jacques Corriveau & Associés, 74 502; Crandall Dry Dock Engineers Inc., 29 248; Delisle & Associés, 71 626; Dubois, Ferland, Saint-Hilaire & Associés, 25 000; Dupont, Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 68 675; École nationale d'administration publique, 36 590; Fantus Co. Inc., 30 000; Armand Fournel, 29 717; Raynald Gagnon, 25 192; Gendron Lefebvre Inc., 25 995; Edward J. Ives, 27 783; Patricia Kaufman, 14 097; Manfred Kleiner, 31 830; Laboratoire B-Sol Ltée, 33 274; Laboratoire d'Inspection et d'Essais Inc., 17 527; Pierre-R. Lajoie, 19 718; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 126 565; Léo-A. Leblanc, 18 025; Bertrand Le Jemtel, 27 248; Franco Lupo, 30 179; Major & Martin Inc., 53 520; Manex Inc., 16 111; Mineau, Allard & Associés, 35 850; Monarque, Morelli, Gaudette, Laporte, 26 345; Thomas O. Moorse, 33 812; Hiroaki Ogawa, 22 686; Pêcheurs Unis du Québec, 14 123; Pluritec Consultants Ltée, 24 772; Poly-Avis Inc., 14 597; Redma Associés Ltée, 70 200; Roche Associés Ltée, 39 864; P.S. Ross & Associés, 27 208; Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 61 274; Gaston St-Pierre & Associés, 14 064; John Sharp, 39 526; SMA Inc., 42 983; Société des alcools du Québec, 42 500; Sores Inc., 49 807; Stadler Hurter Ltd., 33 800; Stanford Research Institute, 20 833; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 126 832; Technisol Inc., 37 188; Université Laval, 133 419; Detlef Von Hammerstein, 18 313; Woods, Gordon & Cie, 18 503; Luc Wyns, 16 494.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 696 098.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$294 138

Davie Brothers Ltd., 36 067; Industrial Marine Products Ltd., 18 942; Mailloux & Leclerc Inc., 23 384; Léo Mathieu, 18 150.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 197 595.

6 Loyers

Rent

$439 547

Centre national pour l'exploitation des océans, 42 240; Collège de la Gaspésie, 23 215; IBM Canada Ltée, 73 690; Institut scientifique et technique des pêches maritimes, 60 568; Dominique Jalbert, 34 045; Techno Maritime Ltée, 50 704; Xerox du Canada Ltée, 81 926.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 73 159.

7 Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

$880 779

Gulf Oil Canada Ltd., 37 191; Hydro-Québec, 195 930; Pétroles Irving Inc., 26 075.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 621 583.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

$342 352

Bruno & Stillman, 33 500; Canadian Marconi Co., 16 140; IBM Canada Ltée, 37 870; Kodak Canada Ltée, 17 254; Pye Electronics Ltd., 21 204.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 216 384.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie

Land, Immoveables and Engineering Works

$5 865 182

J.-J. Barrette & Associés, 125 000; Chantier Maritime de Gaspé Inc., 21 328; Comstock Québec Ltée, 1 078 432; Crandall Dry Dock Engineers Inc., 60 475; Paul Dubé & Fils Ltée, 222 224; Mirabel, ville, 1 561 180; Nordbec Construction Inc., 174 902; North Shore Builders Ltd., 477 732; Péninsula Construction Ltée, 239 912; Société de Construction des Îles-de-la-Madeleine, 1 838 120; Turjo Construction Ltée, 14 550.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 51 327.

INDUSTRIE ET COMMERCE

INDUSTRY AND COMMERCE

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$36 380 097

Gestion interne et soutien
Internal Management and Support

Agence Écobec, 15 000; Association d'éducation du Québec, 7 600; Centre régional 05 d'initiatives pour le progrès économique, 71 761; Institut international d'économie quantitative, 9 828; Télé-Université, 50 000; Université Concordia, 75 755.

Orientation et développement de l'industrie secondaire
Orientation and Development of Secondary Industries

Asea Industries Ltée, 221 000; ASSOCIATION: commissaires industriels du Québec, 20 000, Fabricants de Meubles du Québec Inc., 85 775, manufacturiers de bois de sciage du Québec, 18 000, producteurs de granit du Québec, 15 100, Produits Congelés du Québec Inc., 8 000; Jos Beaulieu & Fils Inc., 10 000; Cabano, ville, 3 200 000; CENTRE: dirigeants d'entreprises, 38 500, formation et perfectionnement en administration de l'École des hautes études commerciales, 23 000; Chambre de commerce du district de Montréal, 7 000; Chemcell Ltd., 101 865; CITÉ: Jonquière, 610 500, Rivière-du-Loup, 636 200, Sherbrooke, 8 588 000, Saint-Romuald-d'Etchemin, 275 000; COMITÉ INTERMUNICIPAL DE PROMOTION INDUSTRIELLE DES VILLES: Baie-Comeau, Hauterive, 28 715; Beauharnois, 7 825; Brossard, Candiac, Delson, LaPrairie, St-Constant, St-Philippe, 29 146, Chambly, Richelieu, Carignan, 21 934, Chibougamau, Chapais, 16 046, Longueuil, St-Hubert, St-Bruno, Boucherville, 28 330; Victoriaville, 30 000; Comité organisateur des Jeux olympiques de 1976, 73 552; COMMISSARIAT: industriel JAK de la région du Haut-Saguenay, 16 867; industriel de Roberval métropolitain, 19 420, industriel de St-Jean, St-Luc, 26 844; COMMISSION: de développement économique de la ville de Rimouski, 31 179, de développement économique de St-Jérôme, 33 109, de l'expansion économique de La Tuque, 16 487, de l'expansion économique de Mont-Laurier, 15 722, de l'expansion économique de Shawinigan, 30 125, de l'industrie et du tourisme de Joliette, 23 350, industrielle de l'agglomération de Drummondville, 28 446, industrielle de Bromont-Cowansville, 30 000, industrielle de Granby, 30 000, industrielle du Grand-Châteauguay, 29 139, industrielle de Lachute, 28 910, industrielle de Laporte, 11 570, industrielle de Magog, 15 053; industrielle de Malartic, 12 213, industrielle de Matane, 8 024, industrielle de Mirabel-Sud, 30 000, industrielle de Montérégienne, 28 332, industrielle de Pointe-Lévy, 15 950, industrielle de Portneuf, 13 893, industrielle de Richmond-Johnson, 26 163, industrielle de Rouyn-Noranda, 39 307, industrielle de St-Georges, 26 895, industrielle de St-Jean-Port-Joli, 17 571, industrielle de Sherbrooke, 30 000, industrielle de Thetford Mines, 20 962, industrielle de la Vallée du Richelieu, 26 675, industrielle de la Vallée de Rivière-Malbaie, 17 448, industrielle de la ville du Lac Mégantic, 11 211, intermunicipale de promotion industrielle de la région de Senneterre, 13 482, de promotion économique de Repentigny, 27 923; CONSEIL: Économique d'Alma Inc., 30 000, Économique d'Amos Inc., 29 809, économique de Montmagny, 27 811; Continental Diamond Drilling Co. Ltd., 10 000; CORPORATION: de développement industriel et commercial de la région de Val d'Or, 28 772, municipale de Chicoutimi, 1 205 000, municipale de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 184 568, municipale de St-Honoré, 345 000, de promotion industrielle de la région de Rivière-du-Loup, 38 776, de Promotion Industrielle de la Région de St-Hyacinthe Inc., 28 856, de Promotion Industrielle de Sept-Îles Inc., 28 995;

Drouin, Paquin & Associés Ltée, 10 000; Du Pont du Canada Ltée, 27 947; Fédération des jeunes chambres de commerce du Canada français, 20 000; Garant Inc., 100 000; Groupement Québécois d'Entreprises Inc., 70 000; Hercules Canada, 34 026; Héroux Ltée, 7 500; Industries Couture Ltée, 20 390; Industries Tanguay Ltée, 25 000; Jeunes Entreprises de la Province de Québec Inc., 24 000; Municipalité de Sacré-Coeur, 184 004; Office d'expansion économique de la communauté urbaine de Montréal, 30 000; Petrofina Canada Ltée, 261 900; Pratt & Whitney, 500 000; Prelco Ltée, 8 354; Produits Rodech Inc., 10 000; PROMOTION: industrielle du secteur L'Ashuapmouchouan, 21 375, Industrielle du Secteur Dolbeau Inc., 30 000; RCA Ltd., 73 389; James Richarson, 11 025; SERVICE: d'Expansion Économique et Industriel de Trois-Rivières Métropolitain Inc., 30 000, de promotion industrielle de la communauté urbaine de Québec, 30 000; SOCIÉTÉ: d'Aménagement Industriel du Chicoutimi Métropolitain Inc., 30 000, de marketing industriel international, 13 148, de promotion des vins du Québec, 17 300, générale de financement du Québec, 700 000; Union Carbide du Canada Ltée, 140 000; Victoriaville, ville, 750 000.

Administration de la Société de développement industriel du Québec
Administration of the « Société de développement industriel du Québec »

Société de développement industriel du Québec, 14 589 338.

Services aux établissements commerciaux
Services to Commercial Establishments

Le Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 7 500.

Développement des pêches maritimes
Development of Maritime Fisheries

ASSISTANCE AUX PROPRIÉTAIRES DE NAVIRE DE PÊCHE POUR LE PAIEMENT DE PRIMES D'ASSURANCE / *MARINE INSURANCE PREMIUM ASSISTANCE TO FISHERY VESSEL OWNERS.* Ministère de l'Environnement (au nom de divers propriétaires) / *Dept. of Environment (on behalf of various owners),* Canada, 307 264.

INTÉRÊTS SUR PRÊTS AUX PÊCHEURS / *INTEREST ON LOANS TO FISHERMEN:* Diverses caisses populaires ou banques / *Various » caisses populaires » or banks,* 35 920.

Autres
Other

Canadian Saltfish Corp., 14 176; Canapro Division of General Mills Canada Ltd., 29 502; Chantiers Maritimes de Gaspé Inc., 166 724; A. Roy Clouston & Sons Ltd., 16 622; Edmond Cormier, 15 485; CORPORATION: municipale de Cap-aux-Meules, 55 611, municipale de Grande-Rivière, 49 836; Davie Brothers Ltd., 124 482; Stanley Doucette, 39 594; École des pêches de Grande-Rivière, 8 043; Entreprises Hôtellières des Îles-de-la-Madeleine Inc., 15 136; Fisheries Council of Canada, 9 462; Gaspé, ville, 70 480; Gorton-Pew of General Mills Canada Ltd., 56 520; Pêcheries du Golfe St-Laurent Inc., 7 429; Pêcheries Mirabel Ltée, 33 249; St. Lawrence Sea Products Co., 43 543. DIVERSES PERSONNES / *VARIOUS PERSONS:* 274 253.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 197 281.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$16 292

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 16 292.

12 Service de la dette
Debt Service
$1 797 035

MONTANTS INFÉRIEURS À $14 000 / *AMOUNTS UNDER $14 000* 1 797 035.

JUSTICE
JUSTICE

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$181 638 389

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$8 169 873

TOTAL — 1 & 2
$189 808 262

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Jérôme Choquette (voir / *see* page **1**-109), Gérard-D. Levesque (voir / *see* page **1**-109). Solliciteur général / *Solicitor-General:* Fernand Lalonde (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Robert Normand, 54 830. Sous-ministres associés / *Associate Deputy Ministers:* Paul Benoit, 23 080, Camille Blier, (voir aussi / *see also,* page **1**-27), 16 278; Jean Drouin (voir aussi / *see also,* page **1**-150), 16 757, Maurice Gauthier, 40 730, René Langevin, 40 730, Lyse Lemieux, 36 476, Claude Rioux (voir aussi / *see also,* page **1**-117), 20 437.

Jean Alarie, 30 723; Marcel Archambault, 29 052; John-D'arcy Asselin, 32 791; Roger Asselin, 26 449; Richard Authier, 41 581; Gérard Barbeau, 28 136; Roland Barbeau, 26 524; J.-Aimé Baribeau, 26 546; Jean-Claude Basque, 30 002; André Beauchamp, 36 685; Pierre Beaudoin, 27 928; Armand Beaulieu, 28 992; Paul Bélanger, 27 453; Paul-Eugène Bélisle, 41 636; Jean-Marie Bellec, 27 492; Philippe Bérubé, 26 716; Marcel Blais, 32 425; Gilles Blanchard, 27 062; Jeannette Boisseau, 29 604; Denis Bouchard, 28 165; Rémi Bouchard, 28 947; Paul Boucher, 32 538; André Boudreau, 31 188; Pierre Boulanger, 28 694; René-M. Boulet, 29 353; Antonin Bourassa, 27 622; André Bourdon, 29 028; Robert Brisebois, 29 893; Lomer Brisson, 28 907; Paul Brodeur, 40 032; Claude Bruchési, 27 481, Roland Bussières, 26 611; John Cannon, 29 120; Serge Carrier, 48 089; Roland Carrière, 35 982; Jean-Marc Castonguay, 26 644; Gontran Chamard, 26 513; Claude Chamberland, 28 147; André-G. Champagne, 39 059; Joseph-Ernest Charette, 29 079; Micheline Chartrand, 30 825; Guy Chenier, 26 407; Gilles Corriveau, 28 059; Fernand Côté, 36 308; Louis Côté, 26 011; Ronald Côté, 26 110; Gérard Coursol, 29 406; Claude Crête, 28 352; Michael J. P. Cuddihy, 29 591; Marius D'Amours, 26 866; Roland Daigneault, 27 233; Lucien Dallaire, 31 438; Jacques Dansereau, 26 106; Alcide Daoust, 38 882; André Daviault, 30 686; Paul-Arthur Demers, 27 093; René Déry, 35 303; Stanislas Déry, 32 333; Jacques Deschambault, 30 760; Aldéric Deschamps, 28 700; Yvon Desloges, 27 599; Claude Desmarais, 28 853; Roger Desrivières, 33 545; Réal Dionne, 30 576; René Domingue, 27 498; Yanko Doneff, 28 603; Guy Dorion, 40 097; Pierre-Georges Dorion, 32 039; Gérard Doyon, 26 485; Jean-Paul Drolet, 27 331; Jeannine Drolet, 30 217; J.-Armand Drouin, 28 610; Jean-Claude Dubois, 30 084; Jean-Claude Duchesneau, 28 967; Louis Dufour, 31 721; Marc Dufour, 31 774; Guy Dupré, 31 744; Jean-Marie Dussault, 48 997; Roméo Fontaine, 29 042; Gabrielle Fournelle, 34 289; Bernard Fournier, 29 093; Kenneth Gagné, 28 460; Paul-André Gagné, 29 452; Claude Gagnon, 32 283; Clovis Gagnon, 35 140; Henri Gamache, 31 197; Pierre Gariépy, 26 626; Jacqueline Gaudreault, 32 830; Pierre Gaudreault, 26 407; Ghassane Ghalaini, 26 484; Gérard Girouard, 37 418; Gilles Giroux, 27 222; Daniel Gosselin, 26 057; Alcide Grenon, 32 612; Fernand Hébert, 27 219; Gérald Héroux, 26 586; Roch Héroux, 31 711; Pierre Houde, 32 791; Roland Houle, 27 023; René Hurtubise, 35 297; Harold Hutchison, 30 023; Claude Jourdain, 27 957; Daniel Kimpton, 28 353; Vincent Kooiman, 30 780;

Roger Labelle, 32 057; Jacques Lachapelle, 31 988; Marcelle Lacroix, 29 198; Jean-Paul Laferrière, 28 083; Marc Laforce, 35 140; Maurice Lagacé, 31 906; Yves Lagacé, 27 163; Gaétan Lalumière, 33 499; Gilles Lamontagne, 29 307; Jean-Louis Langlois, 26 407; Maurice-C. Laniel, 31 347; François Larose, 30 176; André Lauzon, 35 083; Antonia Lavoie, 34 466; Claude Lebel, 31 290; Paul-Émile Lejour, 32 283; Charles Letellier, 30 849; Jean-Louis Letendre, 34 241; Yvon Lussier, 27 965; Paul-Émile Marchand, 29 643; Gaston Massie (voir aussi / *see also,* page **1**-150), 25 658; Clément Ménard, 35 523; Jean-Paul Ménard, 26 032; Alexandre Mierzwinski, 30 528; Pierre Moisan, 28 581; Gérald Montambault, 39 134; Jean-P. Montplaisir, 31 072; Cyrille Morand, 29 335; Gilbert Morier, 33 045; Jean-Claude Morin, 26 903; Jean-Louis Muir, 29 248; Marcellin Nadeau, 26 089; Selin-Sami Naguib, 31 143; Uriel Neumann, 26 127; Claude Noiseux, 32 648; Réal Ouellet, 30 346; Roland Paquin, 33 604; Bernard Péclet, 34 871; Laurence Pelletier, 29 977; Michel Pinard, 29 124; Louise Plamondon, 27 264; Denis Plante, 28 463; Léger Poitras, 30 000; Bernard Pominville, 26 500; Michel Pothier, 32 150; Denys Pouliot, 26 983; Benoît Poupart, 36 646; Henri Prévost, 26 861; Jacques Prévost, 38 169; Jean-Jacques Ravary, 26 452; J.-Roland Renault, 26 070; Pauline Rhéault, 26 253; Georges Rioux, 30 656; Claude Rivard, 26 374; Louis-G. Robichaud, 34 220; Jean-Paul Roger, 28 165; Christian Roy, 46 260; Jean-Léon Roy, 44 510; Pierre Sauvé, 30 666; Robert Sauvé, 48 832; Roger Savard, 39 967; Joseph Tarasofsky, 27 483; Joachim Tardif, 34 692; Léo-J. Tassé, 26 546; Jacques Tellier, 30 054; Pierre Trahan, 32 374; François Tremblay, 35 079; Lucien Tremblay, 33 604; Claude Trudeau, 26 467; Luc Trudel, 31 225; Céline Turcotte, 30 024; Fernande Turgeon, 42 716; Pierre-Paul Turgeon, 31 124; Clément Vachon, 38 757; Jean-Pierre Vaillancourt, 28 613; Jean-Paul Valcourt, 37 212; Guy Vaugeois, 35 236; Pierre-J. Veilleux, 29 357; Pierre Verdon, 30 056; Yvon Verrette, 29 136; Roger Vézina, 40 015; Roger Vincent, 33 604.

Juges
Judges

Edgar Allard, 33 140; Maurice-M. Allard, 33 140; Roland Angers, 33 140; Jean Arsenault, 33 140; Denys Aubé, 33 140; Claude-R. Baillargeon, 33 140; Jean-Louis Baillargeon, 33 140; Paul-Eugène Baillargeon, 33 140; Alexandre Bastien, 33 140; Marcel-J. Beauchemin, 33 140; Roland Beauchemin, 33 140; Raymond Beaudet, 33 140; Paul Beaudry, 33 140; René Beaudry, 33 140; Pierre-E. Beaudry, 33 867; Henri-S. Beaulieu, 33 140; Jean Beaulieu, 33 140; Gilles Bélanger, 33 140; Paul-A. Bélanger, 33 140; Raymond Bernier, 33 140; Jean Bérubé, 33 140; Jean-Paul Bérubé, 33 140; Claude Bigué, 33 140; Bernard Bilodeau, 33 140; Jules-H. Biron, 33 140; Jean-Guy Blanchette, 33 140; Gérald Boisvert, 33 140; Adelstan Bouchard, 33 140; René Boudreault, 33 140; Jacques Bousquet, 34 140; Jean-Paul Boutet, 33 140; Pierre Brassard, 33 140; Maurice Breton, 33 140; Barry H. Brown, 36 519; Rhéal Brunet, 33 140; Louis-F. Cantin, 33 140; Gilles Carle, 33 140; Louis Carrier, 33 140; Jacques Casgrain, 33 140; André Chaloux, 33 140; Gérard Charron, 33 140; Georges Chassé, 38 122; Jean-Marie Châteauneuf, 33 140; Maurice Chevalier, 33 140; Marc Choquette, 33 140; Marguerite Choquette, 33 140; Pierre Choquette, 33 140; Charles-Henri Cliche, 33 140; Robert Cliche, 37 157; Anatole Corriveau, 33 140; Léonce Côté, 33 140; Omer Côté, 27 460; René Cousineau, 33 140; Jean-Charles Coutu, 33 140; Roger Craig, 33 140; René Crochetière, 33 140; J. Alfred Crowe, 34 140; Stephen R. Cuddihy, 33 140; Basil Danchyshyn, 33 140; Dollard Dansereau, 33 140; Jacques Décary, 33 140; Pierre Décary, 28 978; Roger Deshaies, 33 140; André Desjardins, 34 388; André Deslongchamps, 45 570; Marc-André Drouin, 33 140; Mark Dubé, 33 140; Monique Dubreuil, 33 140; Roland Dugré, 33 140; Jos-L. Duguay, 33 140; Michel Dumaine, 33 140; Albert Dumontier, 37 157; Jacques Duquette, 33 140; André Duranleau, 33 140; Louis Dussault, 33 140; André Fabien, 37 157; Louis-Patrick Falardeau, 37 264; André Fauteux, 33 140; Louis-Alfred Ferland, 33 140; Philippe Ferland, 33 140; Jean Filion, 35 760; Gilles Fillion, 33 140; André-P. Forget, 34 140; Louis Fortin, 33 140; Paul-E. Fortin, 33 140; Roy Fournier, 33 140; Jean Frédérick, 33 140; Orville Frenette, 33 140; Yves Gabias, 33 140; Roger Gagné, 33 140; Bertrand Gagnon, 33 140; Gilles Gagnon, 33 140; Louis-Philippe Gagnon, 33 140; Max-Julius Garmaise, 33 140; André Gauthier, 33 140; Guy Genest, 33 140; Jean-Paul Geoffroy, 37 157; Denis Gobeil, 33 140; Allan B. Gold, 37 157; Jean Goulet, 33 140; Jean Grenier, 33 140; Guy Guérin, 33 140; Jean-Claude Guillemette, 33 140; Dimitrios A. Hadjis, 33 140; Ronald Halpin, 33 140; Robert Hamel, 33 140; C.-Édouard Hétu, 33 140; Robert Hodge, 33 140; Gabriel Houde, 33 140; Jean-Marie Houle, 33 140; J. Richard Hyde, 33 140; Maurice Johnson, 33 140; André Joly, 33 140; Claude Joncas, 33 140;

Avila Labelle, 33 140; Gaston Labrèche, 33 140; Marc Lacoste, 37 160; Germain Lacoursière, 33 140; Bertrand Laforest, 35 317; Louis-René Lagacé, 33 140; Gérard-P. Laganière, 33 140; Roger Lagarde, 33 140; Gilles La Haye, 33 140; Rosaire Lajoie, 33 140; Jacques Lamarche, 34 533; Claude Lamoureux, 33 140; Harold Lande, 33 140; Albert Langevin, 33 140; Robert Langevin, 33 140; Pierre-Paul Langis, 33 140; Maurice Langlois, 33 140; Gérard Larochelle, 33 140; Yves Laurier, 33 140; Jean-Paul Lavallée, 37 157; Simon Laverdière, 33 140; Pierre Lavery, 33 140; Guy Lechasseur, 33 140; Roch Lefrançois, 33 140; Bernard Légaré, 33 140; Rolland Legendre, 33 140; Gérard Lemay, 33 140; Michel Lemieux, 33 140; Théodore L'Espérance, 33 140; Jacques Lessard, 33 140; Georges-H. Long, 33 140; Yvette Mailloux, 33 140; Maurice Majeau, 33 140; Maurice Marcotte, 33 140; Joseph Marineau, 33 140; Yves Mayrand, 33 140; Victor Mélançon, 33 140; Yvon Mercier, 33 130; Gaston Michaud, 33 140; Jacques Miquelon, 33 140; Lionel Mougeot, 33 140; Jean-Paul Noël, 33 140; Gérard Normandin, 33 140; A. John O'Meara, 33 140; Jacques Pagé, 33 140; Raymond Pagé, 33 140; Paul Papineau, 33 140; Maurice Paquin, 27 469; Rémi Paul, 33 140; Paul-A. Péloquin, 33 140; Maurice Perron, 33 140; Robert Perron, 33 140; Bernard Pinard, 37 157; Claude Pinard, 33 140; Cyrille Potvin, 34 640; Léandre Prévost, 33 140; Charles Quimper, 33 140; Paul Robitaille, 33 140; Redmond Roche, 33 140; Pierre Roger, 33 140; Gaston Rondeau, 33 140; Jean Rouillard, 36 651; Maurice Rousseau, 33 140; Jean-Marc Roy, 33 140; Maurice Roy, 33 140; Rodolphe Roy, 33 140; Melvin Salmon, 33 140; Edmond Savard, 33 140; J. R. Godfrey Schreiber, 33 140; Jean-Charles Simard, 33 140; Yvon Sirois, 33 140; Jérôme Francis Somers, 33 140; Jules St-Pierre, 33 140; André Surprenant, 33 140; Armand Sylvestre, 33 140; Georges Sylvestre, 33 140; Lucien Thinel, 33 140; Réginald Tormey, 33 140; Marcel Trahan, 33 140; Guy Tremblay, 33 140; Victor Trépanier, 33 140; Gérard Trudel, 34 640; Pierre Trudel, 33 140; Robert Turgeon, 33 140; Benoit Turmel, 33 140; André Verge, 33 140; Jean-Paul Verschelden, 33 140; Robert Vézina, 33 140; Jeanne-L. Warren, 33 140; Reilly Watson, 33 140.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Directeur général / *General Director:* Jacques Beaudoin, 34 145. Directeurs généraux adjoints / *Assistant General Directors:* Hervé Patenaude, 32 301, Rolland Racine, 34 446, André Ste-Marie, 31 834, Jean Tellier, 33 016, Robert Turpin, 32 301.

Jules Arsenault, 26 876; Yvan Aubin, 29 945; Maurice Baril, 26 876; François Beaupré, 28 539; Raymond Bellemare, 27 049; Paul-Émile Blouin, 26 876; Jean-Claude Cantin, 29 509; Charles Carpenter, 26 817; Paul Champagne, 26 876; Roger Chartrand, 31 199; Gabriel Côté, 26 864; Jean Coutellier, 26 876; André Dugas, 28 216; Georges Fafard, 26 876; Gaston Filteau, 26 459; Pierre Fontaine, 26 932; Jules Fradette, 26 876; Christian Gasse, 27 198; Léonard Gendron, 26 876; Pierre Jobin, 26 039; Gaétan Lamarre, 26 849; Michel Lambert, 30 122; Paul-Émile Lapierre, 26 876; André Leclair, 28 407; Gabriel Lemire, 26 684; André Magny, 27 477; Réjean Martin, 26 099; Léonard Mélanson, 26 876; Gilles Michaud, 27 190; Roger Morin, 26 876; Jacques Nadeau, 29 636; Dung Nguyen Huu, 26 605; Romuald Noiseux, 26 876; Tancrède Paquette, 26 876; Émile Perrin, 26 876; Jean-Claude Quinn, 28 042; Jean-Marie Rivard, 26 010; Philip Romain, 26 876; Gérald Tousignant, 27 385; André Tremblay, 28 588; Denis Viau, 29 179; Gérard-Raymond Voyer, 29 827.

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL: Président: Jacques Trahan, 48 841. Vice-présidents: Gérald Bossé, 42 914, Moe Moscovitch, 44 847.

Jacques Dupuis, 33 347; Jean-L. Prud'homme, 26 749; Joseph Vallières, 27 564; Jean-Marcel Vézina, 33 636.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Président: Roger Gosselin, 52 834. Vice-président: Ludovic Laperrière, 48 841.

Réjean Breault, 28 885; Pierre Brien, 29 142; Jacques Coderre, 45 913; Marc-E. Cordeau, 46 230; Roméo Courtemanche, 34 864; Denys Dionne, 46 230; Jean Drouin (voir aussi / *see also* page **1**-148), 27 282; Jacques Dufort, 27 565; Jean-Luc Dutil, 46 094; Pierre Laforest, 34 864; Roger-J. Lajoie, 26 298; Paul Lemelin, 27 591; Aimé-L. Raic, 34 864; Normand St-Georges, 34 864; Gérard Tobin, 34 864; Gaston Vanier, 26 696.

COMMISSION DES LOYERS. Président: Bernard Desjarlais, 46 230. Vice-président: François Coron, 17 072, Gaston Massie (voir aussi / *see also* page **1**-148), 564.

OFFICE DE RÉVISION DU CODE CIVIL: Président: Paul-André Crépeau, 19 422.

Madeleine Montpetit, 27 498.

PROTECTION CIVILE: Directeur général / *General Director:* Marcel-Lucien Bru, 28 805.

RÉGIE DES LOTERIES ET COURSES DU QUÉBEC: Président: Conrad Prénoveau, 46 921. Vice-président: Claude Brissette, 34 711.

Denys Casavant, 33 172.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 28 778.

Pensions

Diverses personnes / *Various persons:* 1 220 455.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 173 201 307.

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$6 850 912

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister:* Robert Normand, 5 419. Sous-ministres associés / *Associate Deputy Ministers:* Paul Benoit, 7 353, Maurice Gauthier, 4 124; René Langevin, 9 399.

Air Canada, 253 751; Air Satellites Inc., 4 960; Jean Allen, 3 610; Réal Arsenault, 5 232; Auberge des Gouverneurs, 8 911; Richard Authier, 4 839; Gérard Barbeau, 5 619; Henri Beaudoin, 4 274; Robert Béliveau, 3 795; Gaspard Bertrand, 3 603; Claude Bérubé, 5 991; Jean-Luc Boily, 5 380; Adrien Boivin, 6 581; Cyrille Bouchard, 4 938; Justin Boucher, 4 734; André Boudreau, 4 568; Jean Boudrias, 4 688; Ghislain Boulanger, 6 998; Jean-Guy Boulay, 3 940; Célestin Bournival, 4 573; Pierre Brazeau, 3 613; Paul Breton, 5 820; Guy Brunet, 5 613; Roland Casista, 6 507; Yvon Charette, 6 078; Robert Charland, 3 556; Pierre Cimon, 4 672; François Comeau, 5 219; Jacques Côté, 4 313; Lucien Dallaire, 5 683; Jacques DeGrandpré, 4 918; Claude Delisle, 5 486; Déménagements Côté Ltée, 3 748; Déménagements du Golfe Inc., 3 732; Lucien Desbiens, 8 824; Pierre Drolet, 4 081; Claude Dumulong, 5 059; Guy Dussault, 3 746; Raymond Faucher, 4 280; André Forest, 3 971; Marcel Fortin, 4 175; Pierre Fournier, 4 733; Aldé Frenette, 3 836; Kenneth Gagné, 4 916; Raymond Gagné, 3 786; Jocelyn Gagnon, 3 815; Pierre Gariépy, 5 566; Laurent Gervais, 3 714; Jean-Claude Gingras, 5 007; Joseph Gobeil, 4 312; Grand Séminaire de Nicolet, 4 050; J.-Maurice Gravel, 6 330; Guy Hamelin, 4 963; Donald Jackson, 3 613; Franklin Jones, 5 124; José Joyal, 5 683; Maurice Lacroix, 3 967; André Langelier, 5 138; René Langevin, 6 216; Marcel Langlois, 4 509; Yvan Leclair, 6 885; Robert Lessard, 4 216; Laurent-Paul Letarte, 3 829; Livraison Spéciale Enr., 4 873; Maison St-Vincent-Ferrier, 3 838; Roger Marceau, 6 128; Jacques Marchand, 5 891; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 4 141; Yvon Mercier, 7 167; Motel Pierre, 13 190; Gilles Nelson, 3 719; Denis Nobert, 6 806; Jean-Charles Paradis, 4 326; Jean-Claude Parent, 3 625; Maurice Paulet, 5 337; Denis Pépin, 4 373; Omer Poiré, 3 843; Roger Poirier, 4 381; Gilles Poudrier, 5 549; Marc Pouliot, 3 771; Jacques Provencher, 4 792; Jean-François Provencher, 3 971; Maurice Racette, 6 651; Rhéault & Fils Enr., 5 633; François Rhéaume, 5 962; Yves Rouette, 3 643, Georges Roussel, 3 506; René Roy, 4 670; Robert Sansfaçon, 4 807; Roger Savard, 4 671; Maurice Tassé, 4 702; Michel Therrien, 3 731; Jacques Thomas, 4 509; Transport Couture Ltée, 3 556; Claude Venditti, 3 738.

Juges
Judges

Roland Angers, 7 001; Jean Arseneault, 5 073; Alexandre Bastien, 5 686; Jean-Paul Bérubé, 9 412; Gérald Boisvert, 7 099; Raymond Boucher, 4 910; Jean-Paul Boutet, 6 180; Louis Carrier, 8 520; Marc Choquette, 9 342; Pierre Choquette, 5 252; Léonce Côté, 4 387; Omer Côté, 5 074; Guy Dorion, 4 947; Marc-André Drouin, 6 311; Mark Dubé, 4 469; Roy Fournier, 5 594; Bertrand Gagnon, 4 294; Denis Gobeil, 7 925; Gérard-P. Laganière, 3 639; Roch Lefrançois, 5 648; Bernard Pinard, 5 799; Charles Quimper, 5 218; Jean Rouillard, 7 016; Jean-Marc Roy, 6 768; Maurice Roy, 3 670.

SÛRETÉ DU QUÉBEC: Agents / *Officers,* 2 013 603; Aero Mayflower Transit Co. Ltd., 4 307; A & F Baillargeon Express Inc., 4 754; Air Canada, 106 463; Barrette Déménagement, 5 499; François Bouvet, 8 050; Centre Marial Montfortin, 10 793; G.-R. Chouinard Transport, 3 605; Cotnoir Transport Ltée, 13 064; Déménagement Cartier Inc., 3 604; Déménagements Chicoutimi Ltée, 9 820; Déménagements Côté Ltée, 17 884; Déménagements & Entreposage Kenwood Ltée, 9 302; Déménagements du Golfe Inc., 9 181; Déménagements Lapointe Ltée, 8 565; Déménagements Paradis Ltée, 7 087; Déménagements Trans-Québec Inc., 9 594; Déménageur Québécois Ltée, 5 385; Alcide Doyon, 11 090; Entreprises Marceau Enr., 5 720; Georges Transport Enr., 4 725; Golfair, 3 875; Marcel Gravel Transport, 47 176; Grenier Express Inc., 5 366; Holiday Inn, 7 695; Hôtel Laurentien, 9 872; Lac-St-Jean Déménagement Ltée, 5 522; Lakeshore Mayflower, 3 523; L'Îslet Express Inc., 5 189; Livraison Spéciale Enr., 4 995; Maison St-Vincent-Ferrier, 34 112; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 9 506; Maxwell Moving & Storage Ltd., 10 178; Monette & Frères, 31 094; Motel Lo-Bar Ranch, 12 000; National Trailer Convoy of Canada Ltd., 9 351; Nordair Ltée, 36 074; Québecair, 55 086, Rapid Transport Inc., 4 109; Rimouski Transport Ltée, 7 084; Roussille Transport, 7 351; Roy Transport, 3 635; Transport Couture Ltée, 10 297; United Van Lines Canada Ltd., 4 326; Léo Valois & Fils Transport Inc., 3 970; Wandlyn Versailles Motor Inn, 3 956.

COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL: Serge Belleau, 3 868; Noël Bouchard, 5 706; Yvon Gagnon, 3 750; Patrick Gendron, 5 527; Jean Gilbert, 4 510; Fernand-G. Grenier, 5 086; Réal Houde, 3 579; Jacques Huot, 3 704; Guy Lacroix, 5 524; Jean Lorrain, 3 651; Roger Massicotte, 3 941; Ronald Palmer, 5 352; René Piette, 4 027; Claude St-Hilaire, 4 064; Jacques Tremblay, 4 302; Raymond Vachon, 5 476.

COMMISSION DE POLICE DU QUÉBEC: Vice-président: Ludovic Laperrière, 6 667.

Michel Boisjoly, 3 758; Jean Drouin, 4 836; Jean Dumont, 4 583; Ronald Poulin, 6 887; Normand St-Georges, 4 788; Gaétan St-Martin, 5 347; Gérard Tobin, 5 445; Gaston Vanier, 4 956.

COMMISSION DES LOYERS: Lucien-Albert Darveau, 5 222.

Autres
Other

Bell Canada, 427 613; CN, 15 901; CP Express, 14 061; Commission des services juridiques, 36 203; Cie de L'Éclaireur Ltée, 42 279; Courrier Trans-Québec Inc., 22 632; Imprimerie Jacques-Cartier, 47 303; Laplante & Langevin Inc., 15 491; Le Quotidien Ltée, 15 821; Librairie Beauchemin Ltée, 94 876; Maître de poste / *Postmaster*, Ottawa, 25 700; Nordair Ltée, 20 695; Photo-Lithographie Inc., 46 595; Québec Téléphone, 115 334; Télébec Ltée, 15 602; Téléphone du Nord de Québec, 19 900; Terth Ltée, 18 850; Transport Frenette, 14 300; Pierre Tremblay Publicité Inc., 17 571.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 198 876.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$14 018 579

Agence de Sécurité Fortin Enr , 25 436; Agence de Sécurité Générale Inc., 52 609; Agence de sécurité Rempart, 36 802; Georges-A. Allison, 22 655; Aquila BST Ltée, 732 134; Michel Archambault, 19 838; Jean-Paul Bachand, 48 985; Gérard Beaudry, 34 942; Bergeron, Dubé & Associés, 69 063; Maurice Bériault, 16 500; Gérald Bernard, 36 000; Jean-Marc Bertrand, 20 073; Rosaire Bérubé, 16 859; Georges Bey, 32 263; Gaston Blais, 17 649; B M Inc., 88 417; Boisjoly & Associés, 26 655; J.-Adrien Boisvert, 19 978; Michel Bolduc, 18 123; Marcel Bourget, 14 922; André Brosseau, 40 644; Buffet du Gourmet Ltée, 27 715; Bureau de Crédit de Québec, 57 413; Yves Campeau, 29 790; Canada Law Book Ltd., 25 380; Carrefour Nouveau-Monde, 18 180; Carswell Co. Ltd., 24 505; Paul Casgrain, 20 646; Germain Champagne, 17 560; Lucien Champeau, 14 000; Claude Chapdeleine, 17 723; Chemises Diamond Inc., 28 238; CITÉ: de Drummondville, 16 018, de Laval, 16 027, de Longueuil, 48 721, de St-Hubert, 22 106, de Shawinigan, 29 519, de Sherbrooke, 18 374; Clarier Inc., 143 531; Jacques Clément, 48 732; Club Automobile du Québec, 34 719; CN, 24 876; Ronald J. Cohen, 24 141; Lise Collin, 14 000; Commission d'enquête sur le crime organisé, 407 604; Commission des accidents du travail de Québec, 139 505; Conseil du Québec de l'ambulance St-Jean, 288 143; Bernardino Corbo, 22 900; Constant Cordeau, 14 417; Corporation du village de Valcourt, 19 182; Corps canadien des commissionnaires, 304 596; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 99 639; Yvan Cousineau, 32 299; Alfred Dallaire Inc., 43 623; L.-C. Daoust, 39 966; Yvan DeGrandpré, 17 643; Guy Demers, 15 100; Jean-Paul Dessureau, 15 410; Di Tommaso & Teoli Ltée, 17 739; Noël Dorion, 14 754; Drouin, Paquin & Associés, 39 172; Richard Drouin, 55 756; Vincent Drouin, 15 094; Léo-Paul Dubé, 20 837; Pierre Dubois & Associés, 64 345; Germain Dumas, 17 510; Daniel Dupuis, 16 899; Roland Durand, 18 448; Denis Durocher, 15 450; Henri Duval, 14 280; École Berlitz 16 791; ENAP, 25 562; André Forget, 15 035; Gérard Forget, 14 970; Guy Fortier, 15 000; Claude Fortin, 15 505; Édouard Gagnon, 40 364; J.-H.-Denis Gagnon, 16 565; Jean Geoffrion, 14 700; Jean-Guy Gilbert, 15 632; Jacques Gingras, 15 208; Ross Goodwin, 55 794; Groupe IBI, 18 000; Maurice Hamel, 21 800; Pierre Hébert, 86 467; Nicol Henry, 35 585; Hôtel Château-Laurier, 27 689; Hôtel Sheraton Mont-Royal, 19 500; Jean Hould, 38 235; Louis-Georges Huard, 26 040; Institut Philippe-Pinel, 666 760; Investigation & Sécurité Canadiana Inc., 429 342; Roger Jobin, 20 307; J.-N. Jolicoeur Ltée, 15 989; Gilles Joly, 26 080; Nicole Jutras, 15 195; Henri Lacombe, 24 757; Louis Lacroix, 25 789; J.-B. Laliberté Ltée, 90 000; Jacques Lamontagne, 15 900; Pierre Lamontagne, 41 433; Jacques Lamoureux, 109 733; Raynald Langlois, 28 316; Gabriel Lapointe, 23 898; Jean Larivière, 18 800; Raymonde La Salle, 14 300; Marc Lavigne, 28 600; Gérard Lebeuf, 24 400; Leblanc Nettoyeur, 25 274; Charles-Édouard Leclerc, 15 700; Jean Legault, 34 688; Anatole Lesyk, 15 902; Guy Letarte, 17 917; Ghislain Levasseur, 33 826; Librairie Beauchemin Ltée, 14 877;

Yvan-A. Macerola, 19 575; Maison St-Laurent, 14 220; Maison Urgel Bourgie Ltée, 57 360; Jacques Marchessault, 118 602; Michel Marois, 14 459; Clément Massicotte, 15 067; Richard Masson, 15 786; Herman Mathieu, 18 550; McEwen Uniforms Ltd., 63 033; Paul-Émile Mercier, 14 405; Roger Messier & Associés, 24 227; Georges Miller, 19 616; Ronald Montcalm, 21 974; Montréal Transition Houses Inc., 24 225; Moreau, Desrochers & Dumont, 21 527; Gilles Moreau, 18 297; Akos de S. Muszka, 22 500; Marcel Noël, 14 318; Office Overload, 76 808; Paquette & Associés, 31 408; Pierre Paradis, 61 240; Guy Pettigrew, 22 157; Jacques Philippon, 16 348; Planor Inc., 21 383; Guy Poirier, 15 111; Claude Pothel, 38 908; Roger Potvin, 23 608; Gaston Pouliot, 60 150; Georges Pouliot, 16 455; Fernand Poupart, 15 150; Pratte-Morrissette Inc., 355 081; Jacques Prévost, 16 245; Programme de Partage Relatif à la Dépendance de la Drogue Inc., 48 100; Quantum Management Services Ltd., 39 828; Louis Rémillard, 15 905; François Renaud, 14 715; Restaurant La Vigie, 20 159; Restaurant Le Chaudron, 24 036; Jacques Richard, 35 278; Jean-Pierre Rivard, 23 818; Denis Rousseau, 20 000; Jean-Marc Roy, 16 385; Michel St-Hilaire, 16 119; Sainthill-Levine Uniforms Canada Ltd., 34 060; Louis-René Scott, 32 995; Sécurité Nord-Est Inc., 30 843; Sécurité Reeves, 21 167; Service des activités culturelles de la cité de Rouyn, 20 735; Services de Sécurité de l'Estrie Inc., 53 811; Richard-E. Shadley, 16 054; Jacques Simard, 18 748; Société de Protection et Enquêtes du Québec Inc., 198 170; Jean-Louis Taillon, 28 366; Ghislaine Thériault, 16 468; Wesner Thesee, 29 461; Roger Thibaudeau, 46 569; Louise Thibault, 50 315; Pierre Thomas, 31 955; Ray Townshend, 18 884; Gérald Tremblay, 25 342; Raymond-M. Tremblay, 17 100; Trois-Rivières, ville, 31 392; J.-Jacques Turcotte, 38 336; Typoform Inc., 26 584; Université du Québec à Montréal, 20 744; Gamelin Vadeboncoeur, 18 998; Valleyfield, ville, 17 673; Pierre Vilaire, 92 646; André Villeneuve, 21 317; Hubert Walters, 22 608; Wilson & Lafleur Ltée, 18 321; Lawrence R. Wilson, 37 991; Yamaska Shirt Ltd., 27 773; Huissiers, interprètes, jurés et témoins de la Couronne / *Bailiffs, Interpreters, Jurors and Crown witnesses*, 2 062 598; Enquêtes sur les décès et incendies / *Inquests on Deaths and Fires*, 66 028.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000* 3 067 394.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$2 415 025

Aqua Lav Inc., 18 706; Auto Electric Service Ltd., 31 541; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 18 334; Carnaval Auto Inc., 21 894; J.-P. Charbonneau Autos Ltée, 63 628; Clermont Motor Ltd., 87 134; Raymond Côté Automobiles Inc., 21 072; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 18 622; GARAGE: Desrochers, 22 783, Joyal Ltée, 21 116, Lacelle, 40 526, P.-E. Savignac Ltée, 14 742; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 40 669; Lafrance Électrique Enr., 32 088; Maurice Lahoud Ford Inc., 20 938; Lanthier & Lalonde Inc., 36 047; Laurentide Automobiles Inc., 16 067; G. Lebeau Ltée, 52 612; Marsolais Auto Inc., 19 158; Mont-Royal Ford Ltée, 15 654; Olivetti Canada Ltée, 27 731; Ouellet Automobiles Ltée, 18 992; Pageau Auto Électrique Enr., 48 465; Pépin & Ratté, 58 255; Poirier & Frères Enr., 22 319; Pye Electronics Ltd., 14 934; Touchette Automobiles Ltée, 47 022; Transmissions Automatiques du Québec Ltée, 16 523; Trois-Rivières Chevrolet Ltée, 15 984; Williams Chevrolet Oldsmobile Ltd., 19 286.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 512 183.

6 Loyers
Rent
$4 845 282

Autobus Deshaies Ltée, 20 805; Bell Canada, 429 799; Bell & Howell (Québec) Ltée, 47 424; Cincom Systems of Canada Ltd., 30 650; Comterm Ltd., 42 431; Entrex Canada Ltd., 104 172; IBM Canada Ltée, 377 639; Olivetti Canada Ltée, 61 412; Pitney-Bowes, 40 114; Québec Téléphone, 408 517; Reprox Corporation, 14 597; Singer Business Machines, 28 017; Sperry Univac Computer Systems, 739 044; Télébec Ltée, 1 582 814; Xerox du Canada Ltée, 645 695.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 272 142.

JUSTICE
JUSTICE

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$11 429 427

Aliments Ca-Mo Inc., 18 468; Alphonse Allard Inc., 22 096; Annuaire téléphonique judiciaire du Québec, 14 198; Atlantic Sugar Refinery, 19 725; Benart Neckwear Co. Ltd., 15 729; Léopold Briand, 23 597; British Petroleum Co. of Canada Ltd., 307 282; British Rubber Co. Ltd., 46 883; H. H. Brown Shoe Co. Ltd., 110 759; Louis Bureau Inc., 31 840; Caloil Inc., 22 310; Canada Packers Ltd., 250 549; Canadian Industries Ltd., 167 092; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 26 327; Casgrain & Charbonneau Ltée, 32 591; Caverhill Learmont & Co. Ltd., 17 034; Cenco Canada Ltée, 31 548; Chaine coopérative du Saguenay, 16 280; Chemises Diamond Inc., 32 220; Cie de Chaussures Acton Ltée, 25 904; Cie Borden Ltée, 23 247; Cie J.-B. Rolland, 18 175; Joseph Clermont Inc., 85 578; Raymond Cormier, 39 139; Courchesne & Larose Ltée, 15 333; R. L. Crain Ltd., 21 210; CRÈMERIE: des Trois-Rivières Ltée, 14 164; Union Ltée, 21 851; Croydon Mfg. Co. Ltd., 262 687; Dominion Blank Book Co. Ltd., 17 219; Dominion Dairies Ltd., 14 045; Dominion Textile Co. Ltd., 67 010; Drummond Business Forms Ltd., 84 037; Durivage Inc., 62 859; Eastern Coated Papers Ltd., 22 988; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 21 393; ENVELOPPE Gage Ltée, 14 361, Internationale Ltée, 99 272; Faber & Co., 39 305; Fédération des magasins Co-Op, 165 232; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 25 999; FORMULES D'AFFAIRES: Alouette Ltée, 23 577, Lancaster Ltée, 29 311, Modernes Ltée, 46 056; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 64 676; O. Fortier Ltée, 18 990; Ganterie Auclair Inc., 21 750; J. R. Gaunt & Son Co. Ltd., 17 784; Golden Eagle Refining Co. of Canada Ltd., 338 611; J. B. Goodhue Co. Ltd., 17 850; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 298 466; Gulf Oil Canada Ltd., 373 818; IBM Canada Ltée, 35 133; Imperial Oil Ltd., 414 743; IMPRIMERIE: Jacques-Cartier Inc., 15 257, Laflamme Ltée, 34 707; Stellar Inc., 30 273; Industries Valcartier Inc., 20 439; Institut International de Sténotypie Inc., 18 475; Irving Oil Ltd., 212 511; JB Distributeur Enr., 15 969; Kennebec Knitting Mills, 15 722; Kodak Canada Ltd., 20 147; Albert Labelle Enr., 15 072; Alphonse Lafleur Ltée, 22 720; Laiterie Chez-Nous Ltée, 27 607; Alfred Lambert Inc., 52 630; J.-E. Landry Inc., 19 516; Laurier Lépine Inc., 51 117; LIBRAIRIE: Beauchemin Ltée, 21 229, Boulevard Inc., 27 874; J.-E. Lortie, 20 110; MacFarlane-Lefaivre Mfg. Ltd., 23 797; Maranda Inc., 27 395; MARCHÉ: Gilles Grenon Inc., 59 595; A. Nadeau, 49 004, Père Daniel Inc., 23 872; Minnesota Mining & Mfg. of Canada, 35 916; Robert Montpetit Inc., 28 759; Moore Business Forms Ltd., 36 704; Pascal Hotel Supplies Inc., 15 829; Paton Mfg. Co. Ltd., 74 454; Pêcheurs Unis du Québec, 22 014; Penmans Ltd., 35 819; Petrofina Canada Ltée, 203 936; Pétroles Spur Ltée, 186 344; Photo Service Ltée, 39 173; Physika Ltée, 15 400; Polaroid Corp. of Canada Ltd., 18 855; Produits Imperial Tobacco Ltée, 41 267; Provigo Inc., 81 388; Québec Lait Inc., 35 611; Reliure Gala Inc., 36 968; J.-E. Richard Inc., 49 911; Saucisses Dionne Inc., 30 404; William Scully Ltée, 70 154; Shell Canada Ltd., 561 042; Société des alcools du Québec, 36 477; Southam Formules Commerciales, 35 051; Spécialités de Boulangerie Ltée, 15 818; Sun Oil Co. Ltd., 55 964; Sutton Milk Products Ltd., 25 447; Swift Canadian Co. Ltd., 37 598; Edmond Sylvain Ltée, 57 737; TL Audio Ltée, 73 467; Tab Products of Canada Ltd., 84 986; Texaco of Canada Ltd., 628 615; Treck Photographic du Canada Ltée, 38 439; Tricot Majestic Ltée, 23 675; Uniformes Internationaux Ltée, 52 113; Villemaire Frères Ltée 25 317; Wabasso Ltée, 28 559; Willson Office Specialty Ltd., 21 728; Wilson & Lafleur Ltée, 85 223; Wright Line of Canada Ltd., 16 586.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 3 573 340.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$4 676 866

AB Machines Inc., 57 192; À la Belle Voiture Inc., 44 660; Arnaud Automobile Ltée, 38 503; H. Auger Automobile Enr., 28 025; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 31 050; J. Baillot & Fils Ltée, 30 271; Barnabé Motors Ltd., 16 686; Roger Barré Automobiles Ltée, 15 697; Beauharnois Motor Sales Ltd., 20 030; Robert Bédard Auto Ltée, 35 950; Belisle Automobiles & Fils, 86 189; Bell & Howell Québec Ltd., 34 193; Raymond Bernier Auto Inc., 16 969; J.-D. Berthel Inc., 17 200; Bessette Automobile Inc., 20 750; Godfroy Blanchard Ltée, 23 356; Brissette Automobile Ltée, 16 307; Brouillard Chevrolet Oldsmobile Inc., 38 699; Brouillette Auto Inc., 20 091; Cenco Canada Ltée, 16 433; Centre d'équipements de bureau Lanier, 16 900; Chaleur Automobiles Ltée, 27 915; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 30 213; Clermont Motor Ltd., 128 238; N.-V. Cloutier Inc., 24 329; Gaston Contant Enr., 18 996; Côté, Boivin Auto Jonquière Ltée, 19 866; J.-P. Coulombe Auto Enr., 18 000; Harold Cummings Ltd., 107 290; Dandurand Automobiles Inc., 16 033; DEB Inc. 15 561; Dupont Auto Inc., 16 550; Dupuis Marine Montréal Inc., 21 197; Durand Pontiac Buick Ltée, 27 977; Du Vallon Chrysler Plymouth Ltée, 22 952; Facit Addo Canada Ltd., 89 298; Fairway Motor Sales Ltd., 21 061; R. Forté Automobiles Ltée, 40 983; Fortier Auto Montréal Ltée, 142 409; GARAGE: Guy Beaudoin Inc., 14 739, Girardin Ltée, 18 785, Joyal Ltée, 31 720, National de St-Georges Inc., 23 085, P.-E. Savignac Ltée, 79 490, Martin Venant, 17 414, Viau Ltée, 14 679, Windsor Ltée, 39 375; J. R. Gaunt & Son Co. Ltd., 15 778; Héroux-Thibodeau Automobiles Ltée, 17 976, J. L. Hodgins Co. Ltd., 24 180; Maurice Hughes & Ass. Ltd., 18 978; IBM Canada Ltée, 140 186; J D Chevrolet Oldsmobile Ltée, 32 131; Ant. Labbé Inc., 20 762; Laflèche Auto Ltée, 28 914; Maurice Lahoud Ford Inc., 210 568; Rodrigue Lasnier Automobile Ltée, 14 462; J.-E. Lortie Ltée, 49 064; Marsolais Automobile Inc., 25 525; Massicotte Sports Inc., 14 950; Matte Automobile Inc., 26 472; Montréal Chrysler Plymouth, 152 339; NTI Équipement & Planification de Bureau Ltée, 56 714; Office Machine & Supply Co., 51 703; Olivetti Canada Ltée, 137 997; Alphonse Ouellet Ltée, 61 228; Panmech Ltd., 17 602; Paquin Automobiles Ltée, 16 320; Payette Radio Ltée, 69 463; Elmer Perkin Canada, 15 020; Photographie L. Charpentier Ltée, 14 781; Saguenay Auto Ltée, 36 698; A. C. Simmonds & Sons Ltd., 25 276; Soma Auto Inc., 34 052; Sylvestre & Rocheleau Inc., 56 262; R. Tanguay Automobiles Ltée, 37 655; Thériault Auto Inc., 20 056; TL Audio Ltée, 76 802; Touchette Automobile Ltée, 33 127; Trans-Island Motors Ltd., 39 018; Trianon Automobile Ltée, 15 910; Trois-Rivières Plymouth Ltée, 14 974; Val Estrie Automobiles Ltée, 48 802; Weedon Automobiles Ltée, 16 286; Williams Chevrolet Oldsmobile Ltée, 66 600; Wright Line of Canada Ltd., 21 707.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 247 222.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$24 305 128

ASSOCIATION: du barreau canadien, 24 999, Canadienne des Chefs de Police Inc., 8 000, des chefs de police et pompiers du Québec, 9 000, de rencontres culturelles avec les détenus, 7 500; Ateliers Dominique Inc., 90 360; Centre International de criminologie comparée de l'université de Montréal, 10 050; Comité consultatif national, 16 295; Commission des services juridiques, 19 401 700; Établissements du Gentilhomme Inc., 110 754; Ligue des droits de l'homme, 40 000; Maison Painchaud Inc., 55 972; Mohawk Council of Kanawake, 45 000; Montréal, ville, 10 000; St-Régis Akwesasne Band Council, 32 500; Service de Documentation Juridique Inc., 474 000; Service d'indemnisation des victimes d'actes criminels, 2 065 902; Service de réadaptation sociale de Québec, 320 262; Société canadienne de criminologie, 12 268.

REMBOURSEMENTS POUR INFRACTIONS AU CODE DE LA ROUTE / *REIMBURSEMENTS FOR OFFENCES AGAINST THE HIGHWAY CODE:* VILLE: de Greenfield Park, 25 021, de Longueuil, 90 080, de St-Hubert, 74 614.

LOI DE LA COMMISSION DE CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL: PARTIE DES DROITS PAYABLE AUX MUNICIPALITÉS / *LIQUOR PERMIT CONTROL COMMISSION ACT: PART OF DUTIES PAYABLE TO MUNICIPALITIES*

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Anjou, 1 032, Baie d'Urfé, 901, Beauharnois, 2 331, Beloeil, 9 013, Boucherville, 3 530, Chambly, 2 151, Châteauguay, 7 217, Dollard-des-Ormeaux, 1 376, Dorion, 6 130, Dorval, 8 263, Lachine, 8 302, Laprairie, 5 181, L'Assomption, 2 853, Laval, 24 633, Longueuil, 11 207, Marieville, 1 502, Montréal, 499 907, Montréal-Nord, 7 566, Pointe-aux-Trembles, 7 945, Pointe-Claire, 8 538, Repentigny, 4 868, Roxboro, 2 278, Ste-Anne-de-Bellevue, 797, St-Bruno, 2 968, St-Eustache, 6 997, Ste-Geneviève, 3 616, St-Hubert, 6 883, St-Lambert, 3 708, St-Laurent, 2 560, Ste-Thérèse, 11 357, Terrebonne, 4 115, Tracy, 4 107.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Charlesbourg, 1 183, Lac-Beauport, 3 636, Lévis, 7 799, Loretteville, 3 600, Québec, 98 297, Ste-Foy, 7 815, St-Romuald-d'Etchemin, 4 823.

AUTRES DISTRICTS ÉLECTORAUX / *OTHER ELECTORAL DISTRICTS:* Abitibi-Est, 18 144, Abitibi-Ouest, 8 050, Argenteuil, 13 734, Arthabaska, 9 443, Beauce-Nord, 4 346, Beauce-Sud, 5 827, Beauharnois, 6 796, Bellechasse, 2 236, Berthier, 6 273, Bonaventure, 5 204, Brôme-Missisquoi, 6 500, Champlain, 5 346, Charlevoix, 8 718, Chicoutimi, 11 501, Drummond, 11 702, Dubuc, 3 618, Duplessis, 20 847, Frontenac, 6 362, Gaspé, 7 563, Gatineau, 10 399, Hull, 25 602, Huntingdon, 5 233, Iberville 7 736, Îles-de-la-Madeleine, 2 627, Johnson, 2 067, Joliette-Montcalm, 15 356, Jonquière, 7 125, Kamouraska-Témiscouata, 5 623, Lac-St-Jean, 5 479, Laurentides-Labelle, 26 000, Laviolette, 10 317, Maskinongé, 2 985, Matane, 6 910, Matapédia, 6 037, Mégantic-Compton, 4 023, Montmagny-L'Islet, 6 410, Montmorency, 5 075, Nicolet-Yamaska, 1 291, Orford, 13 228, Papineau, 15 260, Pontiac-Témiscamingue, 9 851, Portneuf, 3 942, Prévost, 35 083, Richelieu, 5 714, Richmond, 2 655, Rimouski, 11 815, Rivière-du-Loup, 9 271, Roberval, 5 566, Rouyn-Noranda, 12 325, Saguenay, 9 192 St-Hyacinthe, 8 689, St-Jean, 6 232, St-Maurice, 6 202, Shefford, 13 132, Sherbrooke, 18 945, Trois-Rivières, 16 502, Vaudreuil-Soulanges, 4 006.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 53 751.

JUSTICE
JUSTICE

11 Autres dépenses
Other Expenses
$661 391

Conseil du Québec de l'Ambulance St-Jean, 14 073.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 647 318

REVENU
REVENUE

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$44 290 522

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$5 030 266

TOTAL — 1 & 2
$49 320 788

Traitements, salaries et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Gérald Harvey (voir / *see* page 1-109), Robert Quenneville (voir / *see* page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* André Gauvin, 49 658. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Alain Dompierre, 39 363; Hugues Fontaine, 40 223; Paul-Émile Moreau, 43 140; André St-Charles, 43 140.

Marcel Adam, 28 961; Louis-Philippe Bargone, 27 746; Raymond Barry, 28 094; Jules Bélanger, 28 621; Roland-R. Bélanger, 31 535; Jean Berthiaume, 27 843; Marc Bérubé, 26 304; Gloribert Bibeau, 36 339; Pierre-Paul Blais, 28 475; Jean-Marc Boudreau, 31 904; Sylvain Boyer, 29 329; J.-Guy Bricault, 27 105; Roland Brodeur, 35 467; J.-Guy Bureau, 30 763; Yves Bussières, 28 951; Henri-Paul Caron, 27 444; Léopold Carrière, 28 322; Florent Castonguay, 29 464; Jean-Bernard Castonguay, 29 446; Daniel Chantal, 28 727; Jacques Charlton, 27 547; Jean-Paul Chartier, 32 566; Roger Couillard, 32 678; Gilles Coulombe, 27 234; Gaston Courchesne, 27 000; Roger Delage, 26 918; Gaston Deschamps, 34 250; Jean-Charles Desroches, 27 422; Conrad Desrosiers, 29 581; Gaston Dion, 28 765; Jean-Paul Drouin, 27 726; Albert Dupont, 29 212; Jacques Dupont, 27 720; Lucien Éthier, 29 581; Gaston Fournier, 27 861; Albert Gagné, 30 054; Claude Gagné, 28 819; Lionel Gagnon, 26 737; Joseph-Étienne Garneau, 27 033; Pierre Gastonguay, 27 892; Jean-Paul Gauvin, 26 195; Clermont Giguère, 27 222; Yves Giguère, 26 860, Germain Gilbert, 26 134; Lucien-R. Gingras, 30 764; François-H. Godin, 27 351; Roland Godin, 32 653; Fernand-H. Grenier, 31 154; Gilles Guay, 26 744; Paul-Eugène Guay, 33 918; Armand Guimont, 34 865; Jean-Marc Guimont, 27 257; Gaston Langlais, 31 424; Marc-André Lachance, 26 018; Hébert Lamoureux, 27 843; Roland Latour, 27 234; J.-Jean-Paul Leblanc, 32 542; André Lemieux, 26 650; Gilles Loiselle, 26 983; André Maheu, 27 959; René Marcoux, 28 832; Léonce Marois, 31 178; J.-Arthur Mathieu, 27 849; Claude McMillan, 29 563; Lucien Mercier, 32 857; André Miller, 27 498; Robert Miller, 32 395; Jacques Miville-Deschênes, 29 794; Roger Morin, 26 655; Louis Morissette, 30 312; Yves-B. Morissette, 31 190; Robert Motard, 28 598; Claude Paré, 26 983; Yvon Pelletier, 28 943; C.-Gaston Pépin, 27 222; Raymond Pilon, 26 902, Gaston Pineau, 26 793; Jean-Paul Poulin, 35 240; Pierre Poulin, 29 242; Jean Racine, 27 468; Denis Rheault, 30 114; Jacques Richer, 26 866; Jean Rompré, 28 821; Henri Royal, 27 720; J.-Hector Royal, 27 720; Jean-Jules Rufiange, 28 931; André St-Jacques, 28 433; André Salvas, 27 894; Robert Trudel, 27 843; Bernard Verroeulst, 30 570.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 16 222.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000:* 46 473 410.

3 Services de transport et de communication
Transport and Communications Services
$3 421 291

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Air Canada, 47 526; Marc Anctil, 5 734; Gilles Anderson, 4 368; Nabil Baho, 6 100; Maurice Barbeau, 4 808; Réjean Beaudoin, 3 661; Réjean-L. Beaulieu, 4 104; Guy Beaupré, 6 971; Johanne Béliveau, 6 426; Laurent Bergeron, 4 375; Clément Bernier, 5 394; Guy Billette, 4 864; Jean-Robert, Blouin, 5 091; Roger Blouin, 8 102; Maurice Bois, 3 595; Michel Boivin, 4 395; Michel Bouchard, 3 647; Pierre-A. Bouchard, 4 999; Réal Boudreau, 4 691; Gilles Bouffard, 4 307; Conrad Boulanger, 4 340; Jean-Guy Boulet, 6 998; Jacques-P. Bourassa, 3 834; Fernand Bourbeau, 5 114; Charles Bourgeois, 3 628; Roger-E. Bourgeois, 3 530; François Brunet, 4 317; J.-Guy Bureau, 5 370; Romain Cantin, 4 833; Robert Carle, 8 591; Carol Caron, 4 905; Victoire Castonguay, 5 098; Pierre Chantal, 6 271; Jean Chastenay, 5 350; Mario Châteauneuf, 4 312; Bernard Chiasson, 3 939; Robert-Patrick Chouinard, 4 326; Roger Clavet, 5 724; Yvon Cloutier, 5 950; Gérard Cormier, 3 931; André Côté, 3 619; Lorens Côté, 3 761; Serge Courtemanche, 3 644; Jacques Couture, 4 640; Jacques Crépin, 7 111; Julien Dallaire, 4 383; Benoît Deblois, 6 481; Robert Deladurantaye, 5 913; André Delisle, 9 001; Richard Demers, 5 445; Gilles Deschênes, 3 859; Marc-André Descombes, 6 411; Gilles Desmarais, 4 426; Gérard Desrochers, 6 192; Gérard Dion, 4 728; Gilbert Dion, 3 995; Roger Dolbec, 6 894; Paul Dorval, 6 827; Raymond-J. Dorval, 6 141; Gérald Drewitt, 4 910; Marcel Drouin, 3 741; Albert Dubé, 5 455; Adrien Dumais, 5 671; Claude Dumais, 4 229; Earl Dundon, 4 620; France Duranleau, 4 665; René Faucher, 7 187; Bernard Fedak, 5 293; Jean-Claude Fortin, 3 966; Ludovic Fortin, 4 045; Michel Fradette, 3 838; Francis Gagnon, 3 551; Gérald Gagnon,

6 021; J.-Léon Gagnon, 4 637; Jean-Marc Gagnon, 3 751; Réjean Gaudreault, 3 529; Raymond Gaulin, 7 707; Claire Gauthier, 4 831; Laurent Gauthier, 3 771; Jacques Gendron, 7 276; Jean-Louis Gignac, 5 061; Raymond Gingras, 4 981; Jacques Girard, 5 379; Raymond Girard, 3 918; Antoine Gosselin, 5 944; Fernand Gratton, 3 518; Charles-Eugène Gravel, 6 820; Francine Grégoire, 6 395; Jean-Guy Grégoire, 4 178; Odette Grégoire, 5 072; Marcel Grenier, 8 337; Liliane Guérard, 5 582;

Marcel Hamel, 5 235; Luc Hammond, 5 651; Zacharie Hara, 5 418; Julien-A. Harvey, 5 579; Percy Johnston, 4 844; Conrad Kirouac, 5 537; Roland Kirouac, 4 276; Jean L'Archevêque, 4 578; Claude L'Heureux, 3 626; André Lajoie, 5 804; Alain Landry, 5 478; André Langlais, 5 800; Jean-Paul Larochelle, 6 791; Daniel Latouche, 6 960; Janot Leblanc, 6 861; Raymond Legault, 4 054; Edmond Lemaire, 5 140; Michel Lemay, 4 589; Justin Lord, 7 310; Clément Lussier, 4 380; Michel Lussier, 3 742; Gérard Mainguy, 6 809; Richard Marceau, 3 850; Alain Marchand, 7 569; Raymond Marcotte, 3 628; Jocelyn Marcoux, 6 163; Rodolphe Marier, 4 814; Carol Marinacci, 4 830; Réal Marquis, 3 791; Henri Masson, 3 738; Luc Mercier, 6 922; Léopold Miller, 3 821; Pierre Miller, 4 738; Pierre Montminy, 6 999; André Morency, 7 283; Pierre Morin, 6 907; Roger-V. Morin, 4 470; Jocelyn Nadeau, 5 874, André Paquette, 5 361; Henri-Georges Paquin, 4 124; Marcel Paradis, 5 656; Roland Pednault, 4 202; Guy Pichette, 6 088; Yvon Plamondon, 6 242; Jacques Poirier, 3 920; Michel-F. Poirier, 3 915; Yvon Pomerleau, 3 912; André Potvin, 4 975; J.-Jean Quintal, 6 801; Michel Rancourt, 6 434; Gaston Renaud, 6 829; Claude Ricard, 4 510; Fernand Robitaille, 4 178; Guy Rochette, 4 768; Bruno Rodrigue, 6 657; J.-Anicet Ross, 5 264; Jean-Charles Rousseau, 4 180; J.-G.-Reynald Roy, 7 252; Antoine Safar, 3 762; Paul-Émile St-Cyr, 5 941; Robert St-Cyr, 3 764; André Ste-Marie, 3 851; Émilien Savard, 4 082; Jacques Sills, 3 969; A.-Lucien Simard, 6 995; Henri Slater, 4 278; Jean Thibault, 5 448; Alain Thivierge, 6 796; Jean-Yves Tousignant, 7 020; Jacques-A. Tremblay, 4 233; Jean-Guy-L. Tremblay, 4 165; Normand Trudel, 6 401; Paul Trudel, 7 434; Léonard Turcotte, 4 115; Fernand Turgeon, 6 532; Pierre Turgeon, 5 739; Pierre-L. Turgeon, 5 393; Jocelyn Vachon, 4 735; Claude Vaillancourt, 3 976; Pierre Verret, 6 152; Joseph Voyer, 3 583.

Autres
Other

Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 62 702; Brink's Canada Ltée, 15 324; Courtage Gravel Ltée, 15 244; Distripak Ltée, 14 182; Maître de poste / *Postmaster*, Ottawa, 1 136 144; Photo Lithographie Inc., 16 539; Pierre Tremblay Publicité Inc., 54 606.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 164 190.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services
$28 788 557

Bureau de Crédit de Québec, 14 216; CCH Canadian Ltd., 31 467; Delstar Data Processing Ltd., 64 511; École Berlitz langues vivantes, 23 285; IBM Canada Ltée, 14 264; Paul Montpetit Data Processing, 59 523; Produits Imperial Tobacco, 42 000; Rothmans of Pall Mall Canada Ltd., 15 000; Service de Données Asselin Inc., 126 961; Services Equifax Ltée, 48 038; Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier & Robb, 16 895; Thorne, Riddell & Cie, 21 420.

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes	*Allowances withheld by the agents for the collection and remittance of taxes*	
Vente en détail	*Retail sales*	$20 959 996
Carburants	*Fuel*	2 161 714
Tabac	*Tobacco*	2 349 375
Repas et hôtellerie	*Meals and hotels*	2 074 170
Télécommunications	*Telecommunications*	526 703
		$28 071 958

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 239 019.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$66 266

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 66 266.

6 Loyers
Rent
$2 597 681

Bell & Howell Québec Ltée, 90 160; Burroughs Business Machines Ltd., 64 157; Consolidated Computer Inc., 341 083; Entrex Canada Ltd., 100 817; IBM Canada Ltée, 1 301 955; Univac (Siège social), 523 223; Xerox du Canada Ltée, 119 335.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 56 951.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$3 489 031

Barber-Ellis du Canada Ltée, 17 673; Boulanger Inc., 32 077; Canada Envelope Co., 21 059; Cie de l'Éclaireur Ltée, 23 443; Control Data Canada Ltd., 24 838; R.L. Crain Ltée, 93 314; Dominion Blank Book Co. Ltd., 29 398; Drummond Business Forms Ltd., 590 075; Éditions Graphiques Inc., 234 665; Enveloppe Internationale Ltée, 126 728; Enveloppe Montréal Inc., 250 622; Enveloppes Gage Ltée, 42 505; Formules d'Affaires Lancaster Ltée, 27 365; Formules d'affaires Lawson Québec, 23 777; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 50 140; Formules d'affaires Moore, 251 288; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 431 201; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 66 083; Jonergin Co. Inc., 24 734; Kodak Canada Ltd., 47 735; Morton-Williams of Canada Ltd., 348 533; Southam Formules Commerciales, 179 247.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 552 531.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$274 571

Bell & Howell Québec Ltée, 26 175; General Motors of Canada Ltd., 14 173; Hewitt Equipment Ltd., 15 333; IBM Canada Ltd., 17 584; Kodak Canada Ltd., 15 385; Monroe, (Cie des calculateurs), 15 964.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 169 957.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$319 658 185

Compensation payable aux municipalités pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe sur la vente en détail	*Compensation payable to municipalities in lieu of the right to impose a retail sales taxes*	$295 920 896
Plus Comptes à payer au 31 mars 1975	*Add* *Accounts payable as at March 31, 1976*	70 033 504
		365 954 400
Moins Comptes à payer au 31 mars 1976	*Less* *Accounts payable as at March 31, 1976*	79 322 996
		286 631 404
Moins Ajustement	*Less* *Adjustment*	233 048
		$286 398 356

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN:

Anjou, 2 793 693; Baie-d'Urfé, 162 239; Beaconsfield, 643 514; Beauharnois, 285 748; Beloeil, 607 215; Blainville, 413 446; Boisbriand, 220 304; Bois-des-Filion, 102 744; Boucherville, 1 154 954; Brossard, 1 149 043; Candiac, 309 030; Carignan, 198 482; Chambly, 559 817; Charlemagne, 121 817; Châteauguay, 840 679; Châteauguay-Centre, 328 491; Côte-St-Luc, 988 881; Delson, 162 458; Deux-Montagnes, 232 205; Dollard-des-Ormeaux, 1 352 640; Dorion, 336 823; Dorval, 2 283 197; Greenfield Park, 957 145; Hampstead, 228 763; Hudson, 130 455; Île-Cadieux, 989; Île-Dorval, 329; Île-Perrot, 219 507; Kirkland, 205 465; Lachenaie, 131 905; Lachine, 2 999 101; La Prairie, 374 189; LaSalle, 3 409 627; L'Assomption, paroisse, 98 816; L'Assomption, ville, 348 037; Laval, 12 510 725; Lemoyne, 309 374; L'Épiphanie, paroisse, 46 856; L'Épiphanie, ville, 84 616; Léry, 54 161; Longueuil, 4 562 115; Lorraine, 86 407; Maple Grove, 47 299; Marieville, 186 099; Mascouche, 239 946; McMasterville, 156 726; Melocheville, 75 282; Mercier, 105 351; Montréal, 68 308 985; Montréal-Est, 718 820; Montréal-Nord, 3 844 318; Montréal-Ouest, 297 138; Mont-Royal, 1 788 057; Mont-St-Hilaire, 301 391; Notre-Dame, 81 080; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 19 214; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 39 604; Otterburn Park, 80 699; Outremont, 1 062 596; Pierrefonds, 1 219 485; Pincourt, 181 509; Pointe-aux-Trembles, 1 786 076; Pointe-Calumet, 49 828; Pointe-Claire, 2 774 999; Pointe-du-Moulin, 4 092; Repentigny, 864 913; Richelieu, 80 081; Rosemère, 384 801; Roxboro, 337 537; St-Amable, 64 881; Ste-Anne-de-Bellevue, 212 676; St-Basile-le-Grand, 274 351; St-Bruno-de-Montarville, 690 149; Ste-Catherine, 210 300; St-Constant, 303 657; St-Eustache, 1 014 268; Ste-Geneviève, 120 447; St-Hubert, 1 622 266; Ste-Julie, 145 065; St-Lambert, 831 635; St-Laurent, 5 922 653; St-Léonard, 4 128 520; St-Louis-de-Terrebonne, 129 675; Ste-Marie-de-Monnoir, 50 645; Ste-Marthe-sur-le-Lac, 97 680; St-Mathias, 38 532; St-Mathieu-de-Beloeil, 28 226; St-Paul-l'Ermite, 106 245; St-Pierre, 334 522; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 97 421; Ste-Thérèse, 888 020; Senneville, 41 341; Terrasse-Vaudreuil, 59 158; Terrebonne, 455 895; Varennes, 332 799; Vaudreuil, ville, 182 481; Vaudreuil-sur-le-Lac, 7 018; Verdun, 3 339 798; Westmount, 1 399 188. Régie de la Place des Arts 1964, c. 19, 2 574 555.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN:

Ancienne-Lorette, 301 257; Beauport, 996 034; Beauport, ville, 627 273; Charlesbourg, 1 670 384; Charlesbourg-Est, 34 515; Charny, 187 897; Courville, 130 716; Giffard, 441 091; Lac-Delage, 927; Lac-St-Charles, 69 465; L'Ange-Gardien, 124 921; Lauzon, 352 273; Lévis, 1 611 462; Loretteville, 458 732; Montmorency, 145 070; Notre-Dame-des-Laurentides, 62 242; Orsainville, 174 926; Québec, 10 657 829; St-Augustin-de-Desmaures, 103 311; St-David-de-l'Auberivière, 161 095; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 43 121; St-Émile, 65 195; St-Félix-du-Cap-Rouge, 103 521; Ste-Foy, 4 498 242; St-Gabriel-de-Valcartier, 55 855; St-Jean-de-Boischatel, 52 307; St-Nicolas, 86 139; St-Romuald-d'Etchemin, 398 526; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 50 027; Shannon, 91 485; Sillery, 466 377; Stoneham et Tewkesbury, 59 518; Val-Bélair, 204 533; Vanier, 681 428; Villeneuve, 109 909.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS:*

Abitibi-Est, 2 669 681; Abitibi-Ouest, 1 780 913; Argenteuil, 1 647 410; Arthabaska, 2 209 052; Beauce-Nord, 1 695 264; Beauce-Sud, 1 756 077; Beauharnois, 1 870 595; Bellechasse, 1 241 862; Berthier, 1 347 314; Bonaventure, 1 076 973; Brôme-Missisquoi, 1 504 391; Champlain, 1 571 421; Charlevoix, 1 479 359; Châteauguay, 105 899; Chauveau, 84 428; Chicoutimi, 2 862 832; Deux-Montagnes, 685 382; Drummond, 2 770 775; Dubuc, 1 316 283; Duplessis, 2 882 516; Frontenac, 1 869 325; Gaspé, 1 640 144; Gatineau, 2 990 033; Hull, 2 877 150; Huntingdon, 1 410 010; Iberville, 1 703 379; Îles-de-la-Madeleine, 359 633; Johnson, 1 427 470; Joliette-Montcalm, 2 500 450; Jonquière, 2 602 376; Kamouraska-Témiscouata, 1 377 010; Lac-St-Jean, 1 977 095; L'Assomption, 406 182; Laurentides-Labelle, 2 081 486; Laviolette, 1 764 105; Lévis, 128 519; Lotbinière, 1 356 858; Maskinongé, 1 443 319; Matane, 1 365 972; Matapédia, 1 202 487; Mégantic-Compton, 1 361 760; Montmagny-L'Islet, 1 584 271; Montmorency, 294 230; Nicolet-Yamaska, 1 355 780; Orford, 1 583 462; Papineau, 521 071; Pontiac-Témiscamingue, 1 175 974; Portneuf, 1 727 281; Prévost, 2 968 227; Richelieu, 2 060 210; Richmond, 1 227 590; Rimouski, 1 825 417; Rivière-du-Loup, 1 548 174; Roberval, 2 020 521; Rouyn-Noranda, 2 022 260; Saguenay, 2 166 320; St-François, 484 805; St-Hyacinthe, 2 155 746; St-Jean, 2 510 576; St-Maurice, 1 882 984; Shefford, 2 380 898; Sherbrooke, 4 156 149; Trois-Rivières, 2 972 934; Vaudreuil-Soulanges, 738 023; Verchères, 608 665.

Redistribution à certaines municipalités d'une partie du produit de la taxe sur les repas et l'hôtellerie	*Redistribution to certain municipalities of part of the proceeds of the meals and hotels tax*	$20 891 708
Plus	*Add*	
Comptes à payer au 31 mars 1975	*Accounts payable as at March 31, 1975*	3 237 179
		24 128 887
Moins	*Less*	
Comptes à payer au 31 mars 1976	*Accounts payable as at March 31, 1976*	3 391 808
		$20 737 079
Laval	*Laval*	$1 241 268
Montréal	*Montreal*	16 046 819
Québec	*Quebec*	3 448 992
		$20 737 079
Remboursements à certains travailleurs autonomes d'un partie de leur contribution au Régime de rentes du Québec	*Refunds to certain self-employed workers of part of their contributions to the Québec Pension Plan*	$ 2 417 085
Société de développement de l'industrie des courses de chevaux	*Société de développement de l'industrie des courses de chevaux*	$ 428 496

11 Autres dépenses / *Other Expenses*

$4 826 050

CGGL Conseillers en Gestion Inc., 19 810.

INTÉRÊTS / *INTEREST:* Diverses personnes / *Various persons,* 4 784 659.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 21 581.

RICHESSES NATURELLES

NATURAL RESOURCES

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$15 782 672

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$4 767 792

TOTAL — 1 & 2

$20 550 464

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Gilles Massé (voir / *see* page **1**-109), Jean Cournoyer (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Jean-Guy Fredette, 6 346, Yvon Tremblay (voir aussi / *see also,* page **1**-117), 1 458. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Josaphat Gilbert, 44 924, Robert Ménard, 38 569, Guy Poitras, 40 485, Clément Tremblay, 32 189, Daniel Perlstein (voir aussi / *see also,* page **1**-121), 12 375.

Frédéric Abesque, 26 546; Albert Allard, 26 546; W.-Réal Allen, 26 693; Gilles Audet, 26 546; Jean Aumont, 28 223; Luben Avramtchev, 26 278; Lionel Baillargeon, 27 463; Yvan Bastien, 26 546; Charles-Édouard Beaudoin, 26 726; Roger Bédard, 26 560, Patrice Bélanger, 26 546; Jean-Maurice Bellemare, 29 323; Pierre Bergeron, 26 755; Jacques Bilodeau, 27 381; Jean-Paul Bolduc, 27 254; G.-Réal Boucher, 39 184; Robert Bourassa, 29 005; René Bourgeot, 26 743; Jules Bourque, 30 565; Jacques Boutet, 31 757; Raymond Brindamour, 26 546; Gilles-E. Buteau, 30 862; Jean-Louis Caouette, 26 743; Gérard Castonguay, 26 546; Jean-Yves Chagnon, 29 228; Fernand Cloutier, 26 701; Georges-Henri Cloutier, 26 743; Gilles Coulombe, 29 273; Georges Courtemanche, 27 094; Marc Couture, 27 142; Jean-Claude De Launière, 26 122; Gennard Delisle, 26 019; Claude Déry, 26 770; Charles Deslauriers, 31 051; Marc Desruisseaux, 26 546; Silien Dessureaux, 27 174; Jacques Déziel, 26 546; Jean-Guy Dionne, 26 482; François Dompierre, 28 217; Guy Dubé, 26 637; Guy Duchesne, 26 637; Jean Dugas, 26 546; Gilles Duquette, 26 546; Gontran Foy, 26 830; Antoine Franconi, 26 016; André Fréchette, 26 546; Joseph Gagnon, 29 084; Raymond-M. Gagnon, 26 743; Réal Gagnon, 29 951; Roger Gagnon, 26 474; Yvon Globensky, 28 274; Yvan Godbout, 26 630; Claude Grenier, 27 534; Paul Grenier, 37 967; Bernard Harvey, 28 770; Mortimer Hendler, 37 173; Laszlo Imreh, 27 556; Zoltan Katzendorfer, 26 546; Bernard-J. Kieller, 26 684; Lislie Kish, 26 546; Demetre Kougioumoutzakis, 26 546; René Laganière, 26 546; Robert Lamarche, 29 482; Pierre Lamoureux, 26 665; Pierre Lasalle, 27 052; Maurice Latulippe, 26 546; André Laurin, 32 419; Robert Lavallée, 26 623; Roland Lehouiller, 26 261; Jérôme Lépine, 26 765; Jean-Paul Lettre, 30 425; Louis Louchard, 26 706; John C. Lyons, 26 546; James Macintosh, 27 224; Yvan Malinsky, 26 546; Maurice Masse, 28 699; Roger Masse, 26 649; Ovide Maurice, 29 084; Maurice Messier, 27 414; Maurice Miron, 26 546; Benoît Nadeau, 26 549; Charles-A. Olivier, 33 297; Jean-Jules Panneton, 26 642; Raymond Paquet, 27 842; Guy Paradis, 31 524; Conrad Paré, 26 546; Gaston Paulin, 28 332; Germain Pelletier, 26 546; Raymond Perrier, 31 301; Claude Pesant, 28 223; Allen Petryk, 26 039; Marc Pichette, 26 261; Jean Plamondon, 26 546; Jean-Louis Pouliot, 29 406; René Raymond, 29 329; Jérôme Remick, 29 645; Armand Richard, 26 118; René Rochette, 26 099; Jehan Rondot, 31 115; Raymond Roy, 27 870; Claude Samson, 26 546; Dagobert Schnubel, 27 684; Kamal Sharma, 29 279; Antoine Simard, 26 546; Paul Simard, 27 110; Roger Sirois, 30 632; Brian Skidmore, 26 779; Ludger St-Pierre, 27 210; Louis-G. Tanguay, 29 194; Jean Têtu, 29 599; Camille Thibault, 26 546; Guy Thibault, 26 102; Arpad E. Torma, 26 546; Albert-Réal Tremblay, 26 302; Rémi Tremblay, 26 546; Lucien Trudel, 26 894; Yvon Turcotte, 26 546; Claude Turgeon, 32 987; Jacques Turgeon, 29 530; Arthur Valcourt, 26 022; Marc Van De Walle, 26 546; Oscar-G. Villeneuve, 26 479; Jean-Claude Vinsonnaud, 28 709; Bertrand Warren, 26 743; Nicolas Zaprianoff, 26 546.

RÉGIE DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ: Président: Jacques Vadboncoeur, 46 393. Vice-président: Denis Savignac, 31 918.

Marc-B. Boissonnault, 34 128; Jean-Jacques Lavoie, 26 661; Lucien Mouton, 27 107; Yvon Pichette, 31 177; Richard Pronovost, 27 103.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 76 593.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 16 591 306.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$3 108 974

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister:* Clément Tremblay, 4 401.

Air Canada Service de voyages, 224 773; Fernand Alarie, 5 255; Gilles-O. Allard, 4 105; Austin Airways Ltd., 37 939; Bruno Beauchesne, 3 683; Jean Beaudin, 4 129; René Beaudry, 4 994; Yvon-A. Bergeron, 3 727; Luc Bertrand, 3 645; Colin Bilodeau, 4 281; Richard Bilodeau, 4 843; Serge Biron, 6 157; Ronald Blanchet, 6 339; André Boisvert, 4 045; Charles Bolduc, 4 483, Richard Bonneau, 3 982; G.-Réal Boucher, 3 636; Joël Brun, 3 903; Jacques Carignan, 3 525; Jacques Carpentier, 5 178; Denis Carrier, 5 063; Jean-Louis Caty, 5 810; Jean-Claude Cauchon, 5 545; Ghislain Chabot, 4 197; Robert Champagne, 8 666; Jacques Charlebois, 4 070; Pierre Chartre, 3 573; Jean-Yves Chateauvert, 5 036; Fernand Cloutier, 3 511; Commission scolaire du Nouveau-Québec, 11 122; Normand Coulombe, 4 166; Jean-Louis Daigle, 4 042; Jean-Paul Daigle, 3 990; Roger Demers, 3 925; Léonce Deneumoustier, 3 624; Henri De Romer, 5 007; Ludger Deslauriers, 4 870; Serge Desmarais, 4 342; Denis-Jacques Dion, 3 507; Jean-Guy Dionne, 4 764; Serge Dubé, 7 718; René Dubois, 4 766; Fernand Dubreuil, 4 855; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 4 167; Réal Gagnon, 4 250; Jean Galant, 3 816; Pierre Garneau, 6 625; Gilles Gignac, 3 607; Alain Girard, 5 162; Yvon Globensky, 4 451; Gilles Glode, 3 764; Denys Grondin, 4 700; Roger Guay, 4 129; Paul-Émile Guillemette, 3 527; Hôpital Chashasipich, 24 377; Réginald Houde, 4 383; Denis Houle, 4 106; Laszlo Imreh, 9 021; Serge Lachance, 11 583; Jean-Pierre Lalonde, 19 945; Euclide Lamontagne, 4 620; Arsène Langlois, 4 716; Pierre Lasalle, 7 659; Joseph Lavallée, 4 232; Herman Lemay, 6 305; Réal Lépine, 4 940; Claude Levasseur, 4 110; Bernard Lévesque, 4 539; Gilles Marineau, 4 815; Richard Massicotte, 4 702; Rénald McCormack, 6 643; Mission St-Joseph, 11 134; Armand Morneau, 4 327; Nordair Ltée, 118 771; Denis Paré, 5 689; Donald Perreault, 4 981; Raymond Perron, 7 429; Jean-Louis Quirion, 3 787; François Rheault, 4 139; Maurice Rive, 3 786; Roger Robitaille, 4 055; St-Félicien Air Service Ltée, 31 709; Guy St-Pierre, 4 083; Léo St-Pierre, 3 606; Kamal Sharma, 4 542; Antoine Simard, 9 459; Robert Simard, 4 053; Société d'énergie de la Baie James, 20 940; Richard Théroux, 6 139; Robert-L. Tremblay, 11 549; Pierre Trudel, 4 453; André Vallières, 3 713; Paul-Émile Veillette, 3 987; Pierre Villeneuve, 10 081; John Edward Wilkinson, 4 746.

Autres
Other

Air Brazeau Inc., 31 285; Austin Airways Ltd., 51 166; Pierre Desmarais Inc., 53 617; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 154 256; Golfe Hélicoptères Services, 23 898; Great Lakes Helicopters Ltd., 22 755; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 26 611; Héli-Québec Ltée, 99 279; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 26 207; Le Quotidien Ltée, 42 068; Montréal Lithographing Co. Ltd., 42 208; Nordair Ltée, 99 573; St-Félicien Air Service Ltée, 189 065; Survair Ltd., 149 398; Pierre Tremblay Publicité Inc., 72 013.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 092 331.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$4 186 235

Francine Aubry, 19 315; Barringer Research Ltd., 32 000; Béliveau & Couture, 69 058; Bouliane, Gravel & Associés, 19 939; Denis Brosseau, 34 385; Centre d'études nordiques, 20 000; Centre hospitalier de l'université Laval, 47 229; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 24 743; Chibougamau Diamond Drilling Ltd., 50 000; Dupuis, Morin, Routhier & Associés, 85 689; École nationale d'administration publique, 14 857; École polytechnique, 18 524; Envirolab Inc., 23 000; Robert L. Fowler, 14 202; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 58 400; Gendron & Lefebvre Inc., 111 254; Geomines Ltée, 17 380; Edward L. Ghali, 27 000; Hôpital Chashasipich, 45 328; Institut national de la recherche scientifique, 159 591; Inuit Community Council, 72 760; Irem-Meri, 39 000; Laurier Juteau, 36 413; Laboratoire d'Inspection et d'Essais Inc., 270 551; Laboratoires Shermont Inc., 89 927; Gilles Lagacé, 25 404; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 137 171; André Marsan & Associés, 25 416; Martel, Leblanc & Associés, 22 116; McDonald, Currie & Cie, 96 602; PAK Industries Inc., 437 419; Photographic Surveys Inc., 499 746; Questor Surveys Ltd., 70 000; Relevés Géophysiques Inc., 206 960; Roche Associés Ltée, 34 972; Martin Rochette, 24 542; Rocktest Ltée, 17 444;

RICHESSES NATURELLES

NATURAL RESOURCES

Rousseau, Sauvé, Warren & Associés, 58 762; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 73 657; Services Techniques en Eau Souterraine Inc., 125 740; Sidam Inc., 28 516; Surveyer, Nenniger & Chênevert Inc., 32 205; Terratech Ltée, 21 081; UNIVERSITÉ: Laval, 19 791, de Montréal, 75 000, du Québec, 20 951, de Sherbrooke, 38 287; Villeneuve, Pigeon, Clément & Guilbeault, 20 583.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 673 325.

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$595 055

Arenco Ltée, 82 000; Constructions Tecksol Inc., 37 128; Victorien Deschamps, 21 044; Équipements St-Paul Ltée, 28 622; Guertin & Fils Ltée, 22 485; International Harvester Co. of Canada Ltd., 59 448; JD Chevrolet Oldsmobile Ltée, 14 625; Maurice Lahoud Ford Inc., 35 194.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 294 509.

6 Loyers
Rent
$3 580 614

Air Ste-Agathe, 38 458; Barraute Construction Ltée, 21 139; Thomas Bellemare & Fils Ltée, 20 641; Bergedac Ltée, 16 354; Jean-Louis Bouchard, 15 438; Laurent Bouchard, 16 897; Ghislain Brochu, 17 163; Cap Chat Construction, 16 036; Cargair Ltée, 58 964; Chibougamau Excavation Inc., 41 366; Gilles Collard, 15 459; Comterm Ltd., 14 976; Construction DL Inc., 27 398; Couillard Construction Ltée, 18 186; Direquair Inc., 45 049; Jean-Guy Drapeau, 25 468; Entreprises Aylmer Inc., 15 612; Entreprises du Nord-Ouest Inc., 28 989; Entreprises C.-A. Norton Ltée, 14 587; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 14 914; Théode Forcier & Fils, 16 446; André Gauthier, 17 328; Dominique Girard, 19 616; J.-H.-Albert Girard & Fils, 22 017; Philippe Girard, 16 024; Raymond Girard Inc., 213 483; Rosaire Girard, 15 174; Guertin & Fils Ltée, 159 504; Hélicoptères Canadiens Lac St-Jean Aviation Ltée, 112 003; Hélicoptères Les Ailes du Nord Ltée, 21 332; Héli Voyageur Ltée, 42 283; Jobert Construction Inc., 49 961; Roland Lapointe, 15 995; Lemiro Inc, 127 105; André Lussier, 15 732; Mattagami Ready-Mix Ltée, 84 962; Potvin & Savard Inc., 21 352; Edgar Prévost, 15 654; Jos. Ste-Croix & Fils, 68 387; St-Maurice Ready-Mix & Equipment Inc., 26 058; André Sayeur, 65 669; Services Aériens Laurentien Ltée, 20 725; André Smith, 14 763; Suntract rentals, 29 268; Henri Tousignant, 26 044; Jean-Claude Tremblay, 14 747; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 19 084; A. Turcotte & Fils Ltée, 110 648; Turnbull Construction Inc., 15 310; Xerox du Canada Ltée, 87 285.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 613 561.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$4 936 331

Addressograph – Multigraph du Canada Ltée, 28 188; Aéro Photo Inc., 15 457; Armco Drainage & Metal Products of Canada Ltd., 29 169; Bétons & Carrières Richelieu Inc., 94 112; Canada Packers Ltd., 24 636; Carrière MBS, 24 116; Carrières St-Dominique Ltée, 101 455; Casaubon & Frères Inc., 15 893; Cie de la Baie d'Hudson, 34 166; Ciments Lafarge Québec Ltée, 16 408; Cipel & Le Carbone Ltée, 18 732; Construction St-Paul Ltée, 16 352; John F. Cuggy & Co. Ltd., 42 041; CUOQ Construction Ltée, 135 266; F.-X. Drolet Inc., 51 028; Entreprises Pierreville Ltée, 21 408; Fédération des magasins Co-Op, 112 640; Fisher Scientific Cie Ltée, 17 243; Rodrigue Forcier Ébéniste Enr., 19 790; Théode Forcier & Fils, 16 776; Goodfellow Lumber Ltd., 41 611; Gulf Oil Canada Ltd., 14 587; Pierre Hamel, 14 500; Hinde Manufacturing Ltd., 18 090; Hôpital Ungava, Fort Chimo, 24 748; Hydro-Québec, 272 316; Imperial Oil Ltd., 32 819; Industries Savard Inc., 29 644; Jobert Construction Inc., 20 462; Jutes de l'Estrie Enr., 45 000; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 18 086; Koopers International Canada Ltd., 70 311; Gilles Lambert, 29 642; J.-C. Lavoie Excavation, 41 333; J.-B. Leclerc Inc., 28 258; André Lussier, 49 723; Marché Gilles Grenon Inc., 17 258; Mégantic Ready-Mix Inc., 29 833; Métaux Pressés du Québec Inc., 36 691; Ministère des affaires indiennes et du nord canadien / *Dept. of Indian Affairs and Northern Development*, Ottawa, 28 591; Mutual Steel Corporation, 59 311; National Bag Co. Ltd., 23 507; Lionel Ouellet, 35 728; Théodose Pelletier, 36 474; Powerlite Devices Ltd., 14 261; Provigo Inc., 54 077; J.-E. Richard Inc., 22 532; Safety Supply Co. Ltd., 27 305; Saint-Malo Heating Ltd., 39 947; Salaison Winnipeg Packers Inc., 43 808; Shell Canada Ltée, 1 350 759; Sintra Inc., 14 683; Texaco Canada Ltd., 38 554; Tex-El Inc., 29 451; Thetford Ready-Mix Inc., 19 979; Varian Associates of Canada Ltd., 17 667.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 409 909.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$1 565 050

Astro Industries Co., 17 495; Autoclave Engineers Inc., 29 435; Bailey Bridge & Pitts Associate, 88 105; Roger Barré Automobiles Ltée, 14 054; Centre de camions GMC, 20 634; Clément & Frère Ltée, 22 113; Cie Norman Wade Ltée, 33 755; Fisher Scientific Cie Ltée, 36 104; Ford Motor Co. of Canada Ltd., 19 286; Génie Équipement Inc., 26 362; Hewlett Packard Canada Ltée, 37 506; Honeywell Ltd., 35 917; IBM Canada Ltée, 32 164; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 18 168; Maurice Lahoud Ford Inc., 47 336; Laurentide Automobiles (1973) Inc., 17 934; Leco Instruments Ltd., 15 600; Meubles Roxton Ltée, 16 257; Morin GMC Ltée, 14 014; Motorola Military Aerospace Electronics, 39 275; Perkin-Elmer Canada, 33 828; Philips Electronics Industries Ltd., 22 119; Roctest Ltée, 52 837; St-Romuald Construction Ltée, 14 000; Studios Claude Alain Inc., 41 940; Technicon International of Canada Ltd., 27 195; Wild Leitz Canada Ltée, 16 568;

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 775 049.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
Land, Immoveables and Engineering Works
$7 673 862

Arco Construction Inc., 3 199 017; Audet & Sabourin, 19 917; Bailey Bridge & Pitts Associate, 18 000; Renald Beauregard et Jacques Noiseux, 14 110; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 16 849; Suzanne L. Chabot, 31 260; Cie de Construction BSF, 34 874; Construction Frontières Ltée, 124 915; Corporation épiscopale catholique romaine de Labrador-Schefferville, 20 000; Denault, Allard & Als, 14 909; Arthur Deslandes et Jacques Noiseux, 20 785; Raynald Deslandes, 79 387; Rosaire Deslandes, 34 110; Dumontier, Lanthier & Associés Inc., 48 382; Entreprises Mont-Sterling, 106 774; Entreprises C.-A. Norton Ltée, 307 691; A. Gagné Construction Ltée, 19 984; Gaston Garand et N. Larochelle, 17 487; Marcel-P. Gatien, 16 058; Gildac Inc., 37 715; Hudson's Bay Co., 25 200; Hydro-Québec, 447 955; Lactantia Ltée, 95 969; Logendyk & Company Ltd., 237 231; Yvan Morissette et Jacques Noiseux, 26 325; North Shore Builder's Ltd., 668 281; J.-E. Papillon & Fils Inc., 193 062; Paul-Émile Pion et L. Lemieux, 22 975; SKW Électro-Métallurgie Canada Ltée et Gex Développement Inc., 76 000; Henri Tousignant, 19 396; Walsh & Brais Inc., 1 181 428;

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 497 816.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$359 970

Association québécoise des techniques de l'eau, 15 000; Centre d'études nordiques, 28 000; Cité de Laval, 35 339; Conseil canadien des ministres des ressources / *Canadian Council of Resources Ministers*, 18 630; Corporation des chemins d'hiver du Bassin de la Baie d'Hudson, 19 500; Corporation de la plage St-Laurent, 20 624; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 20 000; MUNICIPALITÉ: Île-Perrot, p., 8 973, Pointe-Calumet, 22 399, Bois-des-Filion, v., 12 455; VILLE: Cap-Chat, 45 000, Donnacona, 10 000, Rosemère, 11 894.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER $7 000:* 92 156.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$22 557

Centre de documentation minéralurgique, 14 013.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 8 544.

TERRES ET FORÊTS

LANDS AND FORESTS

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$24 026 033

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$6 403 845

TOTAL — 1 & 2

$30 429 878

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Kevin Drummond (voir / *see* page **1**-109), Normand Toupin (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministres / *Deputy Ministers:* Michel Duchesneau, 48 772, Jean-Noël Poulin, 39 078. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Jean-Louis Caron, 37 990, Antonio Gagnon, 39 389, Pierre-Paul Légaré, 35 859; Maurice Vézina, 38 074.

Paul-Marcel Archambault, 29 329; Bernard Arsenault, 28 219; Nérée Arsenault, 26 546; Guy Bédard 27 096; Guy Bernard, 26 546; Arthur Bérubé, 26 546; Oscar Blais, 29 047; Guy Boissinot, 30 260; Jean-Louis Boivin, 27 281; Pierre Bonin, 26 760; André Bouliane, 26 546; Jean-Marie Bourbeau, 38 376; Romuald Bourgoin, 26 702; Robert Bussières, 27 438; Jean-Paul Campagna, 27 060; Marcel Cantin, 28 949; Jacques Caron, 26 889; Joseph-Léon Carrier, 26 160; Gaétan Côté, 28 048; Gaston Côté, 27 092; Jacques Côté 30 373, Paul-Henri Côté, 29 053; Paul Darisse, 26 758; Jean-Charles De La Durantaye, 27 351; Onil Demers, 27 541; Réal Desaulniers, 28 709; Camille Desrosiers, 26 969; Pierre Dorion, 28 800; Georges Dorval, 26 902; Jean-Paul Dubé (Lévis), 28 894; Jean-Paul Dubé (Charlesbourg), 26 160; Roger Dugas, 26 720; Jean Dumoulin, 26 786; Maurice Duval, 31 497; Jean-Marie Fortin, 26 552; Paul-Émile Fortin, 27 233; Romuald Fournier, 28 140; Charles-Auguste Fredette, 26 546; Claude-Bernard Gagnon, 26 546; Ernest Gagnon, 26 782; Joseph-Georges Gagnon, 26 546; Gaston Germain, 27 117; Jacques Gosselin, 34 448; Adrien Guay, 28 838; Renald Hawey, 27 118; René Henley, 26 743; Maurice Kirouac, 26 546; Roger Laberge, 28 949; Clovis Labrecque, 28 580; Jean-Pierre Labrecque, 26 910; André Lachance, 29 677; Bertrand Lacroix, 29 593; Luc Lacroix, 26 546; Gaston Laflamme, 29 323; Robert Lafrance, 30 223; Léger Lalancette, 29 217; G.-Roger Langlois, 28 961; Roger-Alban Lapointe, 26 546; Joseph-Adrien Larrivée, 26 061; Léandre Leblanc, 27 012; Jean Lebleu, 26 546; André Leclerc, 26 543; Marcel Léveillé, 26 546; Noël Lizotte, 29 329; Raymond Lord, 26 497; Jean-Marie Mailhiot, 33 532; Laurent Marois, 29 061; Fernand Martel, 26 665; Jean-Paul Martel, 26 546; Paul Martin, 31 710; Yvon Martin, 28 808; Raymond Matte, 26 546; Claude Mercier, 26 750; Jean-Claude Mercier, 26 312; Yvon Mercier, 27 117; Robert Michaud, 26 717; Léo Michon, 26 654; Raymond Moisan, 27 021; J.-Hector Morin, 26 558; Victor Morin, 26 084; Jean-Paul Nadeau, 26 805; Paul Nadeau, 31 640; Émile Ouellet, 30 266; Victor Pageau, 27 212; Gérard Paquet, 28 709; Louis-René Pedneault, 28 441; Laurent Pelletier, 26 209; Gilles Plamondon, 26 546; Michel Pleau, 28 323; Jean Poirier, 26 756; Jean-Marie Pouliot, 29 107; Claude Racine, 26 320; Yvon Richard, 26 160; Oneil Roy, 28 340; Roland St-Cyr, 26 684; Roger Simard, 26 546; Théodore Simard, 26 459; Gérard Tanguay, 29 200; Roland Therrien, 29 270; Léo Thibault, 30 278; Jacques Vaillancourt, 27 472; Michel Vaillancourt, 29 997; Gilles Vallée, 27 761; Pierre Villeneuve, 26 915.

SOCIÉTÉ DE RÉCUPÉRATION, D'EXPLOITATION ET DE DÉVELOPPEMENT FORESTIERS DU QUÉBEC: Président: Albert Côté, 42 850.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 133 327.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 27 111 425.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$2 988 101

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Rosaire Arseneault, 4 159; Gratien Bédard, 4 735; Gérard-L. Bélanger, 4 241; Guy Bilodeau, 5 325; André Bouchard, 3 838; Paul Brouillette, 3 656; Hervé Caron, 4 351; Michel Caron, 4 420; Maurice-C. Chartré, 3 916; Robert Cloutier, 4 392; Gilles Côté, 3 979; Jean-Paul Dubé, 4 344; Normand Émond, 4 023; Donia Gilbert, 4 688; Yvon Gilbert, 3 975; Michel Girard, 3 910; Roger Girard, 3 744; Claude Grondines, 3 912; Roméo Guimont, 4 262; Gilles Hamel, 4 659; Jean-Guy Houde, 3 744; Eugène Landry, 4 475; Jean Larochelle, 4 537; Yvon Mercier, 3 777; Patrice Miller, 3 707; Jacques-André Ouellet, 3 527; Jean-Luc Paquet, 3 867; Gaston Rodrigue, 4 052; Gaston Therriault, 4 522; Serge Thibault, 4 337; Conrad Thomassin, 3 646.

Autres
Other

Air Alma Inc., 32 554; Air Canada, 108 627; Air Satellites Inc., 35 041; Chemins de fer nationaux du Canada, 16 579; Marcel Desaulniers, 18 998; Jacques Dusault & Associés Inc., 50 542; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 14 848; Imprimerie Stellar Inc., 30 401; Paul-André Lafrenière, 15 898; Le Château Blanc Inc., 30 201; Maître de poste / *Postmaster,* Ottawa, 16 026; Ruben Maltais, 21 069; François Nolin Ltée, 17 315; Northeast Airmotive Inc., 52 541; Joseph Ouellet, 15 135; France Poiré, 17 141; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 127 462; Transporteurs de Liquides Métro Ltée, 48 699.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 190 304.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$20 473 617

Aérobec Ltée, 24 398; Aéro Photo Inc., 231 439; Les Ailes du Nord Ltée, 31 493; Air Ste-Agathe, 41 493; Jean-Paul Alary, 19 714; Jean-Paul Arsenault, 18 481; Association Forestière Québécoise Inc., 108 915; Jude Audet, 97 830; Aviation Specialties Inc., 589 315; Jacques Beauchemin et Paul-A. Lapointe, 28 986; Bel-Air Laurentien Aviation Inc., 22 300; Guy Béliveau et Jules Couture, 476 356; J.-T. Bellemare, 25 555; Jean-Marc Bernard, 17 179; Étienne Blouin et Benoît Giasson, 15 817; Ghislain Boivin, 186 250; Jean Boucher, 19 862; Conrad Brillant, 34 000; Denis Brosseau, 16 853; Centre de Conservation de la Nature du Mont St-Hilaire Inc., 50 000; Centre de recherche industrielle du Québec, 24 660; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 49 082; Roger Chartrand, 70 000; E.-D. Chiasson et Jeannot Thomas, 15 000; Conair Aviation Ltd., 663 000; Conibec Inc., 55 000; Consolidated Bathurst Ltd., 23 193; Couillard, Lessard, Milot & Associés, 110 000; Darveau, Grenier, Lussier & Associés, 323 514; Jules Deblois, Michel Bolduc et Gérard Jacques, 24 249; Louis-Philippe Deblois, 23 321; Dendrek Inc., 117 190; Paul Descarreaux, 15 000; Jean-Paul Deslauriers, 14 249; Rosaire Després, 97 250; Dion, Perreault & Associés, 99 943; Dumont, Blais, McNeil & Associés, 1 114 915; Jacques Dusault & Associés Inc., 45 220; Dussault, Demers & Associés, 15 070; Michel Dutil, Robert Yergeau et Florent Boisvert, 115 245; Fédération des producteurs de bois du Québec, 224 463; Fonds de recherches forestières de l'université Laval, 1 130 803; Fortin, Walsh & Associés, 200 000; Yvon Fournier Ltée, 240 854; Yvan Garneau, 18 512; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 270 331; Gauthier, Poulin, Thériault Ltée, 848 276; Gendron & Lefebvre Inc., 171 624; François Godbout, 22 860; Jacques et Lucien Gravel, 35 000; Maurice Grenier, 21 149; Groupement Forestier de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 21 408; Jean Guérard, 28 799; Hauts-Monts Inc., 340 988; IBM Canada Ltée, 77 237; Laboratoire de Béton (1968) Enr., 21 662; Laferrière, Moretti & Langlois, 66 647; Émile Laurence, 22 413; Laurentian Regional School Board, 16 904; Jean-Paul Lavoie, 26 855; Marc Lefrançois, 78 505; Litton Systems (Canada) Ltd., 34 364; Logistam Ltée, 28 777; Louis-Jean Lussier, 52 281; Charles-Eugène Maheux Inc., 47 884; McKale & Sirois, 15 344; Roger Morais, 139 417; Roger Morasse, 24 995; Morgan Arboretum and Woodland Development Association, 34 600; Michel Paquet, 15 000; Séverin Pelletier, 34 575; Perreault, Mathieu & Cie Ltée, 17 500; Photo Air Laurentides, 16 965; Claude Picard, 38 394; Jacques Poulin et Stanley Rowan, 33 325; Québec Aviation Ltée, 43 852; Pierre Ricard, 15 000; Rinfret, Rivest & Associés, 119 980; Julien Rivest & Associés, 21 600; Jean-Damien Roy, 39 440; Samson & Monaghan, 229 847; Gilbert Simard, 31 441; Société de cartographie du Québec, 288 432; SOCIÉTÉ DE CONSERVATION: Côte Nord, 1 466 761, Gaspésie, 969 645, Nord-Ouest, 1 332 790, Outaouais, 827 270, région Québec-Mauricie, 588 972, Saguenay – Lac-St-Jean, 834 647, Sud du Québec, 515 178; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec, 783 256; Sodeplan Inc., 22 400; SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS: Bas St-Laurent, 460 180, comté de Labelle, 23 781, Gaspésie, 69 141, L'Estrie, 35 000, Mauricie, 36 403, Nicolet, 27 776, Nord-Ouest, 350 011, Québec-Sud, 220 882, Rimouski, 336 700, Saguenay – Lac-St-Jean, 212 725; Paul-A. Tremblay, 26 297; Rodrigue Tremblay, 31 228; Université Laval, 261 801; Yvon Valcin, 27 458.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 733 675.

TERRES ET FORÊTS

LANDS AND FORESTS

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$456 231

Fillion & Frères Inc., 16 679; Maurice Lahoud Ford Inc., 31 843; Laurentide-Automobiles (1973) Inc., 19 808.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 387 901.

6 Loyers
Rent
$4 103 291

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 17 340; Association coopérative de travail de Guyenne 14 257; Auclair & Frères Inc., 46 744; Bell & Howell Québec Ltée, 26 238; A. Bergeron & Fils Inc., 30 350; Arthur Bernard, 14 207; Claude Bernier, 22 985; Jean-Guy Blanchet, 14 727; Philippe Blanchet Inc., 20 930; Lucien Blanchette, 25 239; Luc Boily, 42 957; Gilles Bossé, 28 124; André Bouchard, 18 023; Jean-Claude Boulianne, 16 449; Burroughs Business Machines Ltd., 19 053; Yvon Castonguay, 20 569; Chantiers Bonneau Ltée, 31 446; Chibougamau Excavation Inc., 56 274; Chibougamau Lumber Ltée, 18 620; Julien Chicoine Ltée, 16 030; Comtern Ltd., 24 210; Consolidated Bathurst Ltd., 14 172; Constructions Robert Simard Inc., 31 377; Coopérative forestière d'Abitibi-Ouest, 36 894; Rosaire Côté, 27 678; Roméo Crépeau, 28 560; Gilles Dallaire, 30 214; Hawley Dimock, 25 020; DMS Inc., 27 085; Donatien Dumais & Fils Inc., 31 828; Dumas & Morin Inc., 31 782; Jean-Paul Émond, 27 557; ENTREPRISE: Bernier, 17 516, Boulianne Inc., 20 918; Équipement VAL Ltée, 35 594; Fillion & Frères Inc., 35 335; Fernand Fortin, 17 867; Framco Inc 28 669; Maurice Gagnon, 39 448; Girard & Boucher Ltée, 19 925; Fernand Girard Ltée, 19 820; Jacques Girard, 69 067; J.-H.-Albert Girard & Fils, 60 481; Paulin Girard, 15 146; Raymond Girard Inc., 33 852; Gilles Grenier, 21 572; Jean-Guy Grenier, 23 373; J.-M. Hains & Frères Inc., 16 529; André Hardy, 30 781; Hardy Transport, 23 963; Héli Voyageur Ltée, 88 263; IBM Canada Ltée, 18 799; Maurice Lahoud Ford Inc., 43 448; Nicolas Laroche, 22 420; Bernard Larouche, 16 496; Léo Lavoie, 19 108; Pierre-Eugène Lavoie, 31 041; Réjean Lavergne, 26 732; Lionel Lebel Ltée, 66 039; Roger Leblanc, 22 398; Mailloux & Frères Ltée, 18 195; Manitou Community College, 20 538; Gaston Morin, 58 125; Roland Morissette, 16 089; Murdock Lumber Inc., 26 703; Papineau & Dufour Ltée, 29 012; Lucien Pelletier, 25 960; Perriard Inc., 23 702; Jean-Guy Plante, 20 379; Potvin & Savard, 23 143; James Richardson Co. Ltd., 24 305; Fernando Rodrigue 22 483; Jos. Ste-Croix & Fils Ltée, 57 671; Jacques St-Onge Inc., 20 736; Pierre-Paul Saulnier, 15 686; Sperry Univac Systèmes d'ordinateurs, 19 948; Bertrand Tremblay, 60 233; Charles-Henri Tremblay, 14 091; Georges Tremblay, 39 175; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 42 889; Laurent Tremblay, 17 907; Jean-Marc Trudel Inc., 58 274; Azarias Turcotte & Fils Ltée, 53 055; Xerox du Canada Ltée, 67 547.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 605 906.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$11 678 202

Abbott Laboratories Ltd., 325 569; Aéro Photo Inc., 142 923; Aigle d'Or Canada Ltée., 41 540; Armco Canada Ltée, 15 099; Atlas Chemical Industries Canada Ltd., 119 068; J.-O. Boivin & Fils Enr., 15 374; BP Canada Ltée, 32 489; Canadian Industries Ltd., 28 340; Cartier Reproductions Inc., 20 871; Chemagro Ltée, 1 838 339; Ciba-Geigy Canada Ltd., 1 638 639; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 18 168; Cie Norman Wade Ltée, 68 422; Cie 3M du Canada Ltée, 15 168; Combustibles Canadian Import-Weaver, 118 020; Coopérative fédérée de Québec, 18 545; Crane Supply, 16 432; Du Pont du Canada Ltée, 33 425; Armand Gosselin & Fils Inc., 21 251; Gulf Oil Canada Ltd., 76 271; Hauts-Monts Inc., 132 800; Hébert Lumber Ltd., 28 735; Hydro-Québec, 90 157; Imperial Oil Ltd., 200 155; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 59 884; Koppers International Canada Ltée, 21 456; Gérard Lagacé Ltée, 15 004; Millard Electric Ltd., 20 445; Ministère de L'Énergie, des mines et des ressources / *Department of Energy, Mines and Resources*, Ottawa, 117 534; Mitsubishi Canada Ltd., 16 087; Mutual Steel & Metal Corp., 32 629; Petrofina Canada Ltée, 25 117; Pétroles Irving Inc., 88 740; Photo Air Laurentides, 59 537; Poudrières Dulac Enr., 33 697; PRODUITS CHIMIQUES: Chipman Ltée, 1 894 940, Domtar Ltée, 53 679; Record Chemical Co. Inc., 25 133; Sandoz-Wonder Inc., 452 642; Shell Canada Ltée, 348 968; Société de cartographie du Québec, 91 437; Sumitomo Shoji Canada Ltd., 1 241 554; Texaco Canada Ltée, 308 529; Treck Photographic du Canada Ltée, 23 827; Westell-Rosco Ltée, 73 818.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 617 745.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$2 062 475

J.-E. Audet Soudures Inc., 17 662; Roger Barré Automobiles Ltée, 41 266; Chibougamau Automobiles Inc., 23 111; Cie Norman Wade Ltée, 28 030; Côté, Boivin Auto Service Inc., 22 172; Cie d'Électronique Motorola du Canada, 40 420; Équipement Forestier Canadien Ltée, 16 358; Fairway Motor Sales Ltd., 15 105; Ford Motor Co. of Canada Ltd., 56 977; Germain Automobiles Ltée, 21 580; Hill Record Systems Ltd., 18 263; IBM Canada Ltée, 15 536; International Electric Co. Ltd., 21 929; International Systcoms Ltd., 57 091; Iverco Ltd., 142 691; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 21 125; Maurice Lahoud Ford Inc., 43 871; Leblanc & Royle, 27 522; Gilles Lévesque Inc., 14 416; Litton Systems Canada Ltd., 171 697; Morin GMC Ltée, 27 517; Olivetti Canada Ltée, 16 575; Pompes Industrielles Ste-Foy Enr., 21 360; Québec Mack Inc., 41 956; Rembec Inc., 26 712; J. H. Ryder Machinery Co. Eastern Ltd., 15 762; Saillant Inc., 34 445; Talbot Equipement Ltée, 20 312; Technicon International of Canada Ltd., 15 588; Tele-Radio Systems Ltd., 16 728; Tellurometer Canada Ltd., 14 497; Wajax Equipment Ltd., 21 878; Wild-Leitz Canada Ltée, 113 298.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 859 025.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie
Land, Immoveables and Engineering Works
$9 706 678

Central Québec Steel Ltd., 15 830; Chantiers Bonneau Ltée, 71 859; Chouinard Explosives Inc., 29 938; Cie Donahue Ltée, 120 000; Cie E.B. Eddy Ltée, 450 000; Cie Gaspé Équipement & Transport Ltée, 33 586; Cie Internationale de Papier du Canada, 2 759 740; Ecan Ltée, 15 520; Fraser Co. Ltd., 836 027; Gagnon & Frères de Roberval Ltée, 689 543; Gerus Inc., 432 234; Industries Super-Métal Inc., 23 579; Isolations de la Rive-Nord Enr., 14 710; Louis Lagueux Ltée, 24 000; Bernadin Lemay et Hervé Durand, 14 030; Saguenay Furniture Co. 247 335; Société d'Entreprises Générales Ltée, 251 118; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec-REXFOR, 3 484 342; Westeel-Rosco Ltd., 22 944.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 170 343.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$574 377

ASSOCIATION: coopérative forestière de St-Louis, 13 911, Forestière Québécoise Inc., 83 500, des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 25 000; Cité de St-Hyacinthe, 8 160; Intrafor, 15 000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec-REXFOR 263 800; Université Laval, 119 512; UPA, 10 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER $7 000:* 35 494.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$35 777

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 35 777.

TOURISME, CHASSE ET PÊCHE

TOURISM, FISH AND GAME

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$26 121 999

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$11 896 796

TOTAL — 1 & 2

$38 018 795

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Claude Simard (voir / *see* page 1-109), Sous-ministre / *Deputy Minister:* Paul-A. Brown, 44 469. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Roland Champagne, 40 056, Guy Langlois, 41 899, Gaston Moisan, 40 056, Robert Prévost, 41 284.

Cyrille Bédard, 26 735; Paul Bélanger, 26 933; René Bellemare, 27 687; Claude Bernard, 27 356; Yvan Bernier, 27 008; Paul Bouchard, 27 846; Jean-Marie Brassard, 27 131; Renaud Brochu, 26 497; Claude Brunelle, 27 879; Guy Bussière, 31 307; Robert Chapdelaine, 27 572; Étienne-H. Corbeil, 33 261; Richard Côté, 26 546; Georges Daudelin, 26 230; Jacques Demers, 26 018; Normand Dionne, 27 657; Yvon Dubé, 32 215; Lionel Durocher, 27 330; Jean-Louis Dussault, 26 434; Gaston Frappier, 29 176; Jean-Guy Fréchette, 27 831; Léonard Gagnon, 26 584; Henri Gauthier, 26 614; Georges Gauvin, 29 255; Marc Gauvin, 26 923; Denis Gosselin, 26 595; Gaston Goulet, 31 051; Maurice Gravel, 28 310; Marc Hardy, 27 099; Douglas Heyland, 27 573; Victorien Jean, 26 811; André Laforte, 30 678; Jacques Langlois, 26 110; Paul Larue, 27 081; Bernard Lavergne, 31 294; Michel Lefebvre, 26 461; Gaston Lemay, 26 773; Robert Letendre, 41 224; Pierre Levac, 30 536; Jacques Lévesque, 26 491; Paul-E. Lévesque, 30 712; Claude Minguy, 27 723; Ministère des Affaires indiennes et nord canadien / *Dept. of Indian and Northen Development*, Ottawa, 26 281; Gilles Parrot, 27 962; Pierre-J. Paulhus, 28 393; Marcel Pidgeon, 26 359; Jacques Pineau, 26 151; Étienne Poirier, 27 395; Jean-Claude Racine, 27 639; Michel Renaud, 30 910; Roger-Robert Roy, 26 588; Pierre Salvail, 28 393; Antoine Samuelli, 26 019; Richard-L. Séguin, 31 571; Georges Sévigny, 27 846; Ljubomir Teofilovic, 26 827; Clément-M. Veilleux, 28 532; Bernard Vincent, 26 449; Percy Whissell, 29 367.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 76 052.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 36 073 750.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$5 025 090

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Gaston Moisan, 4 311, Robert Prévost, 4 256.

Claude Arial, 3 930; Jean-Marie Beaudet, 5 089; Jean-Marie Beaumier, 4 023; Roland Bélanger, 3 865; Conrad Bergeron, 4 872; Gilles Bergeron, 11 197; Yvan Berthiaume, 3 758; René Boissonneault, 5 647; Claude Boisvert, 3 652; Laurent Carette, 5 363; Serge Desjardins, 4 113; Normand Dionne, 4 067; Maurice Duguay, 5 032; Lucien Duplain, 5 976; Paul Gargioni, 5 673; Gilbert Gaspard, 5 764; Paul-André Girard, 7 016; Denis Gosselin, 4 908; Jean-Louis Hamel, 3 523; Fernand Havard, 7 241; Gilles Houde, 6 194; Lorenzo Huot, 5 534; Gaston Labrecque, 4 586; André Laforte, 5 605; Jacques Lamy, 4 657; Jacquelin Larrivée, 6 468; Gilles Lavigne, 6 222; Ginette Lavoie, 4 289; Robert-J. Lebreux, 6 661; Pierre Levac, 3 702; Albert Lizotte, 5 106; René Noël, 8 395; Paul-Émile Pageau, 4 856; Paul-Émile Paradis, 5 325.

Autres
Other

Agence Canadienne de Publicité Ltée, 114 126; Ailes du Nord Ltée, 124 616; Air Canada, 215 423; B & B Advertising Ltd., 82 390; Carnaval de Québec, 26 400; Chales, Gerfen, Leduc & Mathieu Ltée, 122 224; Charrier & Dugal Ltée, 25 710; Cloutier & Cloutier Enr., 19 011; Guy Côté Inc., 29 867; Couthuran Inc., 25 000; Pierre Desmarais Inc., 81 123; Éditions Graphiques Inc., 56 988; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 45 355; Hélicraft Ltée, 23 213; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 59 142; Imprimerie Laflamme Ltée, 38 859; Jean-Claude Labrecque Inc., 24 000; Librairie Beauchemin Ltée, 35 825; Métropole Litho Inc., 23 177; Productions du Verseau Inc., 22 578; Québécair, 30 925; Ronalds Federated Ltd., 135 409; SDA Productions Ltée, 50 000; Ste-Anne-du-Lac Aviation Inc., 41 967; Transport Maritime Vigneault Ltée, 177 019; Pierre Tremblay Publicité Inc., 1 631 708.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 572 159.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$7 635 219

Agence de Sécurité Fortin Enr., 22 585; Agence de Sécurité Générale Inc., 28 428; Monique Allard, 14 692; Beaulieu, Poulin & Robitaille, 244 842; BED Concept & Communication Inc., 36 469; Buanderie Trans-gaspésienne, 14 760; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 25 000; Campus Notre-Dame-de-Foy, 20 366; Raymond Caron, 16 888; Carrier & Trottier, 21 082; Carrier, Trottier, Aubin, 20 147; Centre d'Étude Géo-cartographique Inc., 18 500; Chales, Gerfen, Leduc & Mathieu Ltée, 37 170; Chambre de commerce de la province de Québec, 22 425; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 95 014; Cie Canadienne de Service de Linge Inc., 54 680; Cie Internationale de Papier du Canada, 17 332; Consolidated-Bathurst Ltd., 318 538; Jacques Crête, 35 198; Darveau, Grenier, Lussier & Associés, 77 770; Deblois, Bolduc & Jacques, 38 430; Louis De Grosbois, 14 808; Demontigny, Dion, Métivier, Gagnon, 55 128; Dendrex Inc., 14 970; Dessin General Drafting Inc., 15 550; Devcom Ltée, 24 363; Dorval & Fortin, 46 467; Dumont, Blais, McNeil & Associés, 179 328; Estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés, 90 058; Gagné, Rioux & Gagnon, 109 135; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 20 532; Gauthier, Poulin, Thériault Ltée, 113 902; Suzanne Gauthier, 16 800; Gendron & Lefebvre Inc., 186 294; A.-C. Gervais & Associés, 35 000; Jean-Pierre Gignac, 28 705; Gilbert, Létourneau & Renaud, 16 744; Jacques-S. Guillon, 29 815; Jean-Pierre Haubert, 14 820; Hébergement Québec olympique (Honoraires) 832 109; S. Hudon & Associés, 15 086; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 98 579;

Laboratoires de film Québec, 16 392; Léo Lapointe, 50 254; La Roche & Déry, 35 000; Agathe B. Lefrançois, 14 130; Marc Lefrançois, 60 069; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 81 499; Gilbert Leroux, 14 613; Lithographie du St-Laurent Ltée, 23 101; Mackay, Mackay & Associés, 34 023; Martel, Leblanc & Associés, 30 919; Gaston Martin, 54 220; McKale & Sirois, 31 069; Claire Mottard, 14 758; Municipalité de St-Féréol-les-Neiges, 16 500; Office Overload, 16 093; Office de Tourisme du Canada / *Canadian Government Office of Tourism*, Ottawa, 21 615; Pannell, Kerr, Forster & Associés, 24 484; Luc Pelletier, 118 707; Jacques Racicot, 41 020; Racine, Larochelle & Associés, 50 303; Rep Inc., 17 663; Roche & Associés Ltée, 140 177; Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 66 239; Gilles Ruest & Associés, 31 872; St-Gelais & Tremblay, 60 199; Jean St-Jacques, 14 608; Gaston St-Pierre & Associés Inc., 42 585; St-Pierre, Michaud, Roy & Morin, 20 560; Sanibec Inc., Laval, 33 994; Sanibec Inc., Montréal, 130 235; Léonard Savoie, 14 559; Sécurité NID Inc., 50 891; Sécurité Nord-Est Inc., 25 954; Sirem Inc., 151 998; Société de Mathématiques Appliquées Inc., 417 646; Sondage & Laboratoire Ste-Foy Inc., 18 132; Technisol Inc., 21 983; Terminus Maritime Inc., 19 104; Réal Tessier & Associés, 15 116; Tremblay, Deschênes, Pineau & Associés, 38 132; Gualbert Tremblay, 90 000; Pierre Tremblay Publicité Inc., 36 749; Michèle Turcotte, 14 503; Université Laval, 41 369; Urbatique Inc., 44 208; Woman and her World Personnel Agency Ltd., 20 607.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 168 858.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$1 408 744

Allied Chemical Canada Ltd., 22 806; Yvon Boilard, 28 000; Digital Equipment of Canada Ltd., 18 273; For-Net Inc., 22 172; J.-L. Guay Ltée, 91 729; Hewitt Équipement Ltée, 17 583; Ladufo Inc., 34 325; Pestroy Co. Ltd., 22 629; A. Robitaille Marine Inc., 15 924.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 135 303.

6 Loyers

Rent

$1 718 041

Air Canada, 110 098; Charles-Henri Bordeleau, 53 019; Jean-Paul Bouchard, 17 504; Rosario Boulianne, 19 976; Edmond Chabot, 17 702; CUOQ Construction Ltée, 17 391; Entreprises St-Donat Ltée, 23 653; Fernand Girard Ltée, 20 980; Adélard Goyette & Fils Ltée, 30 055; IBM Canada Ltée, 43 199; Ladufo Inc., 26 119; Roland Lafleur, 28 080; Lefrançois & Chevalier Enr., 59 968; Georges McCormick, 16 250; Petitpas & Fils Inc., 50 818; Réal Picard, 15 804; Podro Inc., 78 794; Sept-Îles Hélicoptère Service Ltée, 14 697; Silab Inc., 72 959; Normand Tremblay, 17 987; Jean-Charles Voyer, 27 139; Xerox du Canada Ltée, 104 068.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 851 781.

TOURISME, CHASSE ET PÊCHE

TOURISM, FISH AND GAME

7 Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

$8 246 345

Armco Canada Ltd., 74 486; Association coop. des pêcheurs de Carleton-sur-Mer, 27 114; Auger & Auger Ltée, 19 339; Big Horn Packer Inc., 18 447; Boucherie Maniwaki Inc., 79 414; BP Oil Canada Ltd., 75 881; Canada Packers Ltd., 54 770; Centre du pneu BF Goodrich, 15 445; Centre du Pneu Universel Inc., 24 972; Chinic Inc., 71 935; Cie Wyant Ltée, 21 107; Citadelle Propane, 15 579; Cliff Hildebrand's, 22 127; Consolidated-Bathurst Ltd., 54 074; Coopérative agricole du Bas St-Laurent, 27 284; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 27 220; Croydon Manufacturing Co. Ltd., 58 949; Jean Demers Inc., 39 992; J.-L. Demers Ltée, 84 438; Dennison Manufacturing Co. of Canada Ltd., 15 303; Dionne Auto Inc., 32 420; Dumais & Frères Inc., 14 681; Georges-H. Durand Ltée, 15 847; Enveloppes Gage Ltée, 22 897; Épicerie Loiselle Enr., 36 374; Fédération des Magasins Co-Op, 304 086; H. Forget & Fils Inc., 60 896; Gasbec Inc., 83 050; Gatehouse Lasalle Inc., 15 573; Gauvreau & Beaudry Ltée, 24 985; Golden Eagle Canada Ltd., 15 702; Adrien Guay & Fils Inc., 22 802; Gulf Oil Canada Ltd., 442 107; Hewitt Équipement Ltée, 27 462; Hydro-Québec, 512 482; Imperial Oil Ltd., 244 741; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 18 291; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 22 455; Industries Samson Inc., 21 444; Jacob Ltée, 20 689; Ladufo Inc., 16 778; Laiterie Dallaire Ltée, 29 197; Laurentide Automobiles (1973) Inc., 20 157; Lavergne Combustible Inc., 15 423; Legrade Inc., 114 286; Bernard Mailhot, 27 012; P. Marinier & Frères Ltée, 18 286; Matériaux de Construction Macmillan Bloedel Ltée, 21 428; Matériaux de Construction de Rimouski Inc., 14 061; Robert Montpetit Inc., 36 646; Mueller Lift Canada Ltd., 39 424; Murray Elevators, 41 513; Mussens Équipement Ltée, 14 759; Pascal Hotel Supplies Inc., 28 877; J.-A. Patry Ltée, 24 829; Pêcheurs Unis de Québec, 50 292; Peinture Nationale Ltée, 24 521; René Pelletier Enr., 34 007; Petrofina Canada Ltée, 75 705; Pétroles Irving Inc., 130 975; Pétroles Spur Ltée, 14 098; Prado Shirtmakers Ltd., 31 888; Produits Chimiques Domtar Ltée, 65 778; Produits de Papier Dorfin Québec Ltée, 16 300; Provigo Inc., 75 241; Provigo (Montréal) Inc., 29 127; Provigo (Québec) Inc., 16 536; Québec Lait Inc., 21 007; Rodrigue Roussel Cie Ltée, 26 327; Saillant Inc., 17 691; Sainthill-Levine Ltd., 14 243; Salaison Winnipeg Packers Inc., 22 820; St-Henri Petroleum Enr., 29 512; Shell Canada Ltée, 239 971; Silab Inc., 30 157; Southam Specialty Printing, 18 945; P. Spence Inc., 27 842; Swift Canadian Co. Ltd., 84 075; Edmond Sylvain Ltée, 20 860; Texaco Canada Ltée, 370 800; Thiokol Canada Ltd., 23 836; Transalpine Gourmet Foods Corp., 20 726; Benoît Vigneault Ltée, 48 595; Vulcanisation Marquis Ltée, 15 584; Westeel-Rosco Ltée, 34 635; Wire Rope Industries, 42 047.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 3 322 668.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

$3 261 454

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 38 319; Agri-Tech Inc., 18 921; Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc., 17 220; Aubin & St-Pierre Inc., 44 673; Roger Barré Automobiles Ltée, 14 991; Bateaux St-Maurice Inc., 14 097; Robert Bédard Auto Ltée, 57 250; Bell Helicopter Canada Ltd., 195 346; J.-D. Berthel (1965) Inc., 31 960; Carnaval Automobiles Inc., 21 831; Carrière St-Mathieu Inc., 29 900; Centre de Camions GMC, 15 390; Chabot Auto Inc., 82 653; Chibougamau Automobiles Inc., 14 923; Chrysler Truck Centre Montréal Ltd., 16 843; Citadelle Propane, 18 483; Clément & Frère Ltée, 36 320; J.-P. Coulombe Auto Enr., 19 075; Courchesne Mercury Inc., 38 839; Noël Dansereau, 103 651; J.-A. Desaulniers Auto Inc., 18 507; E. Desmarais 47 810; Digital Equipment of Canada Ltd., 25 841; Fillion & Frères Inc., 25 767; Gasbec Inc., 38 104; Général Diesel Inc., 16 125; B. Gravel & Fils Inc., 23 238; Hewitt Équipement Ltée, 174 832; IBM Canada Ltée, 28 799; IEC Holden Ltd., 35 395; Industries L'Islet Inc., 20 192; Maurice Lahoud Ford Inc., 54 797; Laurentide Automobiles (1973) Inc., 30 909; Maison d'Armes à Feu Inc., 23 104; Matériaux Blanchet Inc., 14 251; Matte Automobile Inc., 15 109; McConnery's Inc., 14 900; Morin GMC Ltée, 105 685; Olivetti Canada Ltée, 39 294; Produits Rodech Inc., 15 750; Rembec Inc., 64 348; A. Robitaille Marine Inc., 39 859; Donatien Roy & Fils Ltée, 19 950; Spramotor Ltée, 36 931; Superior Propane Ltd., 21 129; R. Tanguay Automobiles Ltée, 15 228; Thiokol Canada Ltd., 35 541; Victor Butchers' Supply Inc., 19 438.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 409 936.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie

Land, Immoveables and Engineering Works

$42 755 378

Émile Arel, 18 885; Auberge de la Rive (1971) Inc., 63 100; Beaudet & Marquis Inc., 39 291; Beaurivage & Méthot Inc., 15 469; Bécan Inc., 170 695; Guy Béliveau, 19 900; C.-A. Berthiaume et al., 100 000; Adrien Bérubé, 58 605; Raymond Boies Inc., 17 552; Yvon Boilard, 49 957; Roland Bolduc, 27 056; Maria Fullum Brunet, 33 346; Campeau Corporation, 2 500 000; Cie de Construction de la Lièvre Inc., 68 424; Chabot Construction Ltée, 143 865; Chalet du Baril, 45 800; André Cloutier Ltée, 23 030; Cloutier & Cloutier Enr., 22 807; Club Shawinigan, 28 687; Congrégation de la Fraternité Sacerdotale, 19 800; Consolidated-Bathurst Ltd., 21 532 868; Construction Atôme Inc., 79 994; Construction JRL Ltée, 439 979; Construction Norvex Ltée, 22 461; Aimé Courtemanche, 21 594; Covex Inc., 191 709; Ovila Cyr, 21 469; Danis Construction Inc., 1 358 753; Hubert De Cornuaud, 20 651; L. Desrosiers & Frères Inc., 18 000; Roland Dickner Inc., 31 218; Jos. Drouin & Fils Inc., 23 710; Succ. Lucien Dubord et al., 80 000; Succ. Lucien et P.-E. Dubord, 40 000; Paul-Émile Dubord, 90 000; Duchesneau & Cie Ltée, 373 990; Dufco Inc., 223 111; Ovila Dufour, 79 985; Ernest Dulude et Entreprise Frontenac, 45 734; Dulude Transport Ltée, 45 647; Ébénisterie Lanaud Inc., 54 886; Entreprises Conjointes Gémico & GM Plastic Corp., 635 856; Entreprises Charles-E. Roy Inc., 398 286; Paul-A. Emond Inc., 333 000; Mireille Éthier, 39 195; Paul Farah, 50 000; Fedex Ltée, 28 315; Laval Fortin Ltée, 1 299 889, Marie-Blanche Fortin, 15 800; Walter Francis et Scrimcer Lyman, 64 650; André Gagnon, 24 020; Gagnon Électrique Ltée, 48 045; Der Gesellschaft, 23 884; Gérus Inc., 331 833; Jean-Marie Grimard, 25 651; B & F Guité Inc., 51 562; Gunitech Inc., 54 070;

Hewitt Équipement Ltée, 66 000; Hydro-Québec, 38 936; Immobilière d'Oka Inc., 28 736; Institut des Frères de St-Gabriel, 3 485 191; Jado Construction Ltée, 40 000; Ladufo Inc., 19 500; Émile Lamontagne, 24 400; Stéphane Langevin, 80 000; Paul-Émile Lauzon, 14 800; Léo Lavoie, 25 466; James Leblanc, 44 920; François Leclerc, 26 137; Lionel Lévesque & Fils Inc., 24 086; Roland Lizotte Inc., 132 500; Maisons de Cèdre Leisure Construction Inc., 72 854; Maison Immaculée Conception, 184 000; Anna Thibodeau Marchand, 20 781; Aurèle Marois Inc., 26 003; Georges McKoy, 14 049; Léonard McKoy, 16 822; Mégantic Manufacturing Co. Ltd., 88 507; Melri Inc., 77 314; Jean-Paul Morin Inc., 94 567; Mueller Lift Canada, 209 689; Gilles Nault, 15 098; Parfingest SA Corp., 39 591; Placements Lambton Inc., 15 240; Mme Fernand Plante, 16 900; Jeannine Plante, 18 300; Arthur Plunkett, 33 200; Rosaire Poulin, 45 604; Raymond Quirion, 25 387; Ray-Ga Construction Inc., 199 897; Réal Rioux Inc., 15 500; Bruno Rixen, 16 104; Rocois Construction Inc., 854 466; Arthur Roussel Inc., 113 779; Guy Roussel, 20 000; Guy-E. St-Amand, 110 304; St. Lawrence Corp. Ltd., 85 201; Sani Métal Inc., 113 013; Claude Sasseville & Fils Ltée, 314 015; Francis Schertenleid, 130 000; Silab Inc., 424 309; Sintra Inc., 24 850; J.-R. Théberge Ltée, 57 721; Trans-Canada Combustion Inc., 28 600; Succ. Maurice Tremblay, 45 000; Edward Treston, 150 000; Trottoirs & Chaînes Pilote Inc., 1 335 839; Turcotte Inc., 100 587; Vendôme Placements Ltée et Lemeac Placements Ltée, 200 000; Gérald, Charles et Albert Vézina, 115 000; Benoît Vigneault Ltée, 120 000; Voltec Ltée, 215 347; Omer Voyer, 72 770.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 142 414.

10 Dépenses de transfert

Transfer Expenses

$1 920 404

Paul D. Akehurst, 10 000; Réal Allard, 9 200; Jean April, Auberge sur Mer, 12 000; Robert Arseneault, 28 000; ASSOCIATION: de chasse et de pêche de Kamouraska, 25 000, des hôtelliers de la province de Québec, 17 000, des professionnels de l'activité physique du Québec, 7 200, des restaurateurs du Québec, 9 000, Touristique Régionale de Manicouagan Inc., 12 000; Chanel Bossé, 14 000; Bureau des congrès de Sherbrooke, 30 000; Ronald Cain, Auberge Les Trois Soeurs, 18 000; Carnaval de Québec Inc., 95 261; Carnaval Souvenir de Chicoutimi Inc., 20 000; Centre de plein air du mont Lac-Vert, 48 684; Cité de Rimouski, 50 000; Classique internationale de canots de la Mauricie, 7 500; CLUB: de Chasse et Pêche de Ste-Marie Inc., 75 000, de Pêche de St-Georges de Beauce Inc., 24 000; Comité d'organisation des jeux du Québec à Trois-Rivières, 10 000; Communauté urbaine de Québec, 10 000; Conseil de l'hôtellerie et de la restauration, 10 000; CORPORATION: du festival du bleuet du Lac St-Jean, 8 500, du Festival d'Automne de Rimouski Inc., 10 000, de la paroisse de Baie-St-Paul, 50 000, du village de Price, 15 000;

TOURISME, CHASSE ET PÊCHE

TOURISM, FISH AND GAME

FESTIVAL: d'Été de Québec Inc., 10 000, western de St-Tite, 18 000; Maurice Gagné, 11 529; Grand Prix de Trois-Rivières Inc., 20 000; Paul-C. Lafond, 10 000; Mailloux & Fils Ltée, 19 440; Raymond Malenfant, 45 000; Matanex Inc., 50 000; Motel Kiboutz Inc., 24 000; Motel Thériault Inc., 20 000; Robert Potvin, 19 408; Restaurant La Vigie, Matane, 18 240; Société Vacances Familles Inc., 60 000; Société zoologique de St-Félicien, 215 600; Sports Internationaux de Québec Inc., 30 000; Traversée Internationale du Lac St-Jean Inc., 18 000; VILLE: de Beaupré, 245 000, de Percé, 8 000, Ste-Anne-des-Monts, 100 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 352 842.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$217 725

Hôtel La Sapinière, 37 001; Manoir St-Castin, 25 403; Ville de Beaupré, 96 730.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 58 591.

TRANSPORTS

TRANSPORT

1 Traitements, salaires et allocations
Salaries, Wages and Allowances
$122 752 919

2 Autres rémunérations
Other Remuneration
$28 189 551

TOTAL — 1 & 2
$150 942 470

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministres / *Ministers:* Raymond Mailloux (voir / *see* page **1**-109). Paul Berthiaume (voir / *see* page **1**-110). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Claude Rouleau, 54 217. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* René Blais, 43 802, Jacques-L. Charland, 43 802, Raymond Conti, 43 158, Benoît Deshaye, 43 158, Pierre Michaud, 37 104, Henri Perron, 41 959.

Jacques Alepin, 26 742; Yves Armstrong, 27 267; André Arsenault, 26 781; Jean-Guy Arsenault, 29 011; Raymond-Marie Aubin, 31 186; Michel-T. Aubry, 26 509; Antonio Audet, 26 546; Jean-Marc Bard, 30 277; Bernard Baribeau, 28 352; Jacques Bastien, 27 176; Clément Beaumier, 26 546; Claude Beaupré, 27 738; Bruno Beauregard, 33 267; Philippe Bégin, 27 166; Paul Béland, 27 678; Michel Bérard, 29 581; Marcel Bergeron, 27 387; Jacques Bernier, 27 488; Claude Bertin, 31 364; Robert Bigaouette, 30 418; Léopold Blouin, 29 545; Jacques Boileau, 30 780; Ghislain Boivin, 29 343; Gérard Bolduc, 28 340; Sylva Bolduc, 28 322; Bernard Bonneau, 26 546; Jean-Paul Bonneau, 34 496; Raymond Boucher, 26 317; Yves Boucher, 27 686; André Boulanger, 27 153; Guy Bourelle, 30 780; Guy Bourgault, 32 009; Guy Bourgouin, 26 546; Normand Boutin, 27 179; Simon Boyer, 26 546; André Brien, 27 744; Paul-André Brochu, 29 541; Paul Brodeur, 29 551; Gérald Camire, 26 781; Paul Cantin, 26 375; Gérard Caron, 27 093; Valère Caron, 28 067; André Charron, 31 993; Julien Cordeau, 27 093; Claude-J. Côté, 30 870; Marcel Côté, 27 194; Russell Croussette, 26 483; Thérèse Dallaire, 26 683; Alvaro De Albuquerque Melo, 26 546; Denis de Belleval, 31 418; Alfred de la Chevrotière, 26 479; Gabriel Delasablonnière, 26 596; Jean-Paul Demers, 29 343; Roger-J.-A. Demers, 31 902; Yvan Demers, 30 525; Marcel Denicourt, 28 280; Claude Deslauriers, 26 659; Raymond Deslauriers, 28 322; Gaston Desmeules, 27 447; Renaud Desrosiers, 28 370; Robert Desrosiers, 26 479; René Dessureault, 26 743; Raymond Désy, 31 700; Antoine Dion, 27 738; André Dionne, 32 683; Pierre-Yves Dionne, 27 093, Raymond Dionne, 26 743; Sarto Dionne, 28 382; Robert Doucet, 28 927; Louis Drolet, 26 095; Mario Dubé, 27 415; Lionel Dufour, 26 743; Gaston Dumas, 26 743; Jean-Hector Dunberry, 28 997; Gérald Dupaul, 26 479; Rénald Dupont, 27 162; Paul-Henri Durand, 28 525; Louis Émond, 26 396; Allan Falby, 27 818; Thomas Fecteau, 32 045; Maurice Ferland (Portneuf), 27 371; Guy Fortin, 26 546; René Fournier, 26 546; Raymond Francoeur, 30 870; Guy Fréchette, 28 478; Louis-Alfred Freund, 29 343; Anatole Gagnon, 31 652; Claude-Yvon Gagnon, 26 777; Gaétan Gagnon, 28 997; Jacques Gagnon, 29 011; P.-Adrien Gagnon, 26 360; Léopold Garon, 26 226; Lucien Gauvin, 26 507; Joseph-Camille Gendreau, 26 509; Edgar Gilbert, 27 063; Rodrigue Gingras, 26 233; Jacques Girard, 31 612; Jean-Marie Girard, 29 011; Robert Grégoire, 29 521; Jean-Joseph Grenon, 26 546; Pierre Grenon, 26 546; G.-Guy Grondin, 26 606; Marcel Grondin, 30 213; Roland Guillemette, 27 708; Hugues Hamann, 28 617; René-Léonard Hamel, 26 449; Raymond Hamelin, 26 546; Euclide Harel, 30 870; Jacquelin Harvey, 26 509; Jacques Hébert, 35 875; Marcel-D. Hébert, 26 554; Vianney Houle, 26 546; Robert House, 31 902; Marcel Huard, 28 515; Pierre Ivanow, 26 546;

Germain Jacob, 26 781; Théodore Jiona, 27 093; Normand Jodoin, 28 352; Roger Julien, 26 522; Jean-Marc L'Écuyer, 27 139; Pierre Laberge, 29 513; Fernand Laberge, 27 093; Pierre-Paul Labrie, 26 546; Lois Lachapelle, 31 424; René Lacroix, 26 826; Ghislain Laflamme, 34 946; Henri-Paul Lafontaine, 32 683; Jean-Réal Lahaye, 32 683; Lawrence Lalancette, 28 930; Robert-Beverly Laliberté, 29 343; Richard Lamontagne, 27 179; Pierre Lapointe, 31 186; J.-Raymond Larouche, 29 611; Jean-Claude Larrivée, 30 495; Armand Laurier, 26 546; Raymond Lavallée, 26 546; Gilles Lavigne, 26 743; Jean Lavigne, 26 546; Gilles Lavoie, 26 691; Yvan Lavoie, 26 620; Gaétan Lebrun, 28 280; Gabriel Lecavalier, 32 563; Claude Leclerc, 26 546; Réal Leclerc, 26 546; Jean Legros, 26 496; Léo Lejeune, 29 593; Yves Lemieux, 29 343; Yvan Létourneau, 26 637; Reynald Levasseur, 26 473; Maurice Levesque, 26 546; Claude Lortie, 33 267; Gilles Lussier, 30 435; Paul Lussier, 26 504; Julien Malouin, 26 960; Paul Maranda, 29 143; René Martin, 26 546; Elphège Massé, 30 201; Jean-Paul Matte, 32 653; Marcel Mercier, 26 974; Jean Mercure, 26 125; Conrad Merleau, 26 691; Gaston Meunier, 32 653; André Michon, 28 428; Jean-Marie Migneault, 28 352; Claude-Guy Morin, 30 003; Harold Morin, 30 587; Jean-Claude Morisset, 26 546; Armand Morissette, 26 479; Nicolas Nadai, 27 093; Maurice Nadeau, 27 738; Gaétan Néron, 26 743; Raymond Néron, 26 546; Adrien Neveu, 27 093; Jean Normand, 32 051; Noël-E. Ouellet, 27 794; Raymond-P. Pagé, 30 870; Zéphirin-A. Paquet, 26 546; Guy Paquette, 30 780; Louis-J. Paquette, 34 526; Jean-Guy Paquin, 28 322; J.-Alfred Paquin, 27 684; André Paré, 26 546; Marcel Parent, 28 967; Gérald-R. Pelletier, 27 111; Rosaire Pépin, 26 546; Jacques Perreault, 27 138; Bertrand Perron, 26 546; Laurent Perron, 26 781; Guy Petit, 30 037; Marcel Petitpas, 26 777; Michel Pigeon, 27 139; Jacques Plamondon, 33 267; Gilles Plouffe, 27 179; Paul-Aimé Plourde, 27 149; Valérien Pomerleau, 26 671; Léo Poulin, 26 961; Jules Pouliot, 26 743; Martin Renaud, 31 993; J.-Jules Ringuette, 28 967; André Riopel, 27 768; Jean-Guy Rioux, 27 870; Claude Roberge, 33 121; Jacques Robert, 27 947; Bernard Rousseau, 26 546; André Roy, 26 546; Raymond Roy, 28 940; Roland Roy, 27 074; Gaston St-Arnaud, 27 166; Hervé St-Arnaud, 30 720; Benoît Ste-Marie, 34 526; Benoît St-Pierre, 26 521;

Gilles Sanche, 28 382; Robert Schiettekatte, 27 093; Gilles Simard, 33 992; J.-René Simard, 26 968; Jean-Luc Simard, 30 500; Albert Simoneau, 26 743; Robert-Eugène Singher, 26 877; Charles Sylvain, 27 176; Gérard Tessier, 26 546; Robert Tessier, 34 556; Clément Tremblay, 28 025; Égide Tremblay, 27 686; Georges Tremblay, 29 011; Jean-Claude Tremblay, 26 546; Jean-Guy Tremblay, 32 689; Jos.-Aimé Tremblay, 26 317; Pierre-Émile Tremblay, 29 027; Yvon Tremblay, 29 104; Albert Turgeon, 26 739; Yvon Vaillancourt, 29 343; Luc Vallée, 27 177; Pierre Veillette, 26 546; Lionel Venditti, 29 019; Camilien Verret, 29 343; René Vincent, 32 767; Gerold Weiner, 26 546.

COMMISSION DES TRANSPORTS: Président: Adolphe Prévost, 50 521. Vice-présidents: Louis-Philippe Bouchard, 44 421, Roland Bourret, 44 421.

Jean-Paul Adam, 31 014; Jean-Guy Alain, 33 461; Samuel Altrows, 44 421; Germain Beaudry, 33 461; Paul-E. Dumas, 33 461; Maurice Ferland, 38 227; Médéric Gervais, 33 461; Louis Gravel, 32 071; Normand Laferrière, 33 461; Joseph-O. Leblanc, 37 856; Roland Leblanc, 34 784; Gustave St-Jacques, 33 461; Gérard St-Pierre, 28 937; Jacques-M. Sauvé, 33 461; Jean-Claude Vézeau, 33 287.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 1 904 502.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 141 343 697.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$8 967 835

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister:* Claude Rouleau, 10 503.

Ailes du Nord Ltée, 14 339; Air Canada, 6 730; Bertrand Allard, 4 118; Louis-Maurice Allard, 4 480; Claude André, 5 883; Wellie Auclair, 3 669; Lorenzo Audet, 3 945; Waylmer Bainbridge, 3 841; Gilbert Basiouck, 6 920; Jacques Bastien, 5 553; Félicien Beaulieu, 7 952; Paul Beaulieu, 6 478; Denis Beaumont, 5 298; Martin Beaupré, 4 007; Jean-Luc Béchard, 3 959; Antoine Bédard, 5 381; Jean-Baptiste Bédard, 5 068; Germain Bégin, 4 719; Camille Béland, 4 812; Jean-Marc Bélanger, 3 580; Jos.-O. Bélanger, 4 933; Guy Belly, 4 646; Claude Bergeron, 3 557; Émile Bergeron, 4 524; Jacques Bergeron, 3 660; Jean Bergeron, 3 515; Jean-Marc Bergeron, 3 535; Robert Bergeron, 4 863; Louis Bernard, 4 177; Benoît Bernier, 5 635; Raymond Berthiaume, 3 912; Robert Bertrand, 5 692; Gérard Blais, 4 536; Évariste Blanchard, 3 812; Jean-Guy Blondeau, 3 501; Pierre-Paul Blondin, 5 796; Norbert Bois, 4 239; Conrad Bolduc, 3 583; Jean-Yves Bolduc, 6 618; Lionel Bonneville, 3 887; Pierre Bossé, 5 602; Denis Bouchard, 4 262; Fortunat Bouchard, 5 763; Gaston Boucher, 7 348; Jean-Nestor Boucher, 6 985; Maurice Boucher, 7 333; Jean Bouchet, 4 114; Jacques Boudreau, 3 531; Paul Bouffard 4 551; René Boulanger, 4 427; Gérard Bourbonnais, 9 895; Guy Braun, 4 691; Noël Bruneau, 4 212; Robert Caissy, 5 582; Raymond Carette, 4 401; Laurent Caron, 5 877; Jean-Marc Carrier, 5 840; Pierre Carrier, 4 093; Eugène Castonguay, 4 815; Pierre Cauchon, 4 048; Raymond Cazeau, 7 124; Jacques Chabot, 6 872; Fernand Chalifoux, 5 267; Gérard Chalifoux, 4 049; Jean Charbonneau, 3 731; Jean-Marie Charest, 4 593; Marcel Charette, 3 762; Lucien Charron, 4 037; René Chartré, 6 143; Jean-Guy Chevarie, 7 199; André Chouinard (Beaumont), 4 613; André Chouinard (Charlesbourg), 4 366; Jean-Claude Chrétien, 4 829; Magella Clavet, 6 191; Étienne Cloutier, 6 420; Gaétan Cloutier, 6 177; Pierre Corbeil, 3 698; Camille Côté, 4 671; Lucien Côté, 4 547; M.-André Cournoyer, 7 498; Guy Coutu, 5 913; Claude Cregheur, 3 545; Luc Crépeault, 3 896, Russell Croussette, 4 405; Jean-Pierre Cuerrier, 5 515; Laurent Daigle, 3 705; L.-N. Dallain, 3 891; Marcel Dansereau, 3 620; Denis de Belleval, 4 136; Gérard Demers, 4 103; Lucien Déry, 6 976; Michel Deschênes, 6 269; Jacques Desgagnés, 5 951; Gilles Desharnais, 4 682; Léo-Paul Desrochers, 5 820; Roland Desroches, 5 520 Alain Desrosiers, 4 046; Gilbert Desrosiers, 3 544; Léonard Desrosiers, 5 381; Gaston Dessureault, 4 687; André Devlin, 4 152; Herman Dion, 4 860; Joseph Dorval, 4 012; Robert Drouin, 6 868; Gaétan Dubé, 3 809; Claude Dubeau, 4 867; Bernard Dubois, 3 905; Jean-Paul Dubois,

6 063; Roger-C. Dubois, 5 786; Jacques Dubord, 6 077; André Duchesneau, 5 124; Gaston Dufour, 3 526; Gérard Dufour, 5 271; Jacques Dufresne, 4 722; Charles-Édouard Dumont, 3 723; Guy Dumoulin, 4 873; Roger Dumoulin, 3 771; Jules Dupré, 5 728; Gérard Dupuis, 4 356; André Durand, 3 902; Fernand Émond, 3 838; Richard Émond, 3 590; Execaire Aviation Ltd., 6 776; Raynald Fafard, 4 227; Cassidy Falardeau, 4 236; Allan Falby, 3 781; Guy Faucher, 3 924; Julien Fiset, 4 286; Alexandre Fonta, 4 911; Gilles Forest, 3 857; Jean-Paul Forgues, 3 857; Jacques Fortin, 4 934; J.-Roger Fortin, 6 560; Léandre Fortin, 3 658; Raymond Fortin (Lévis), 7 782; Raymond Fortin, 5 566; Roger Fortin, 4 288; Jean Foucrault, 4 066; Camille Fourcaudot, 5 959; Gérard Fournier, 6 096; Régis Fournier, 4 916; Jean-Claude Fréchette, 4 607; Louis-Alfred Freund, 3 902; Patrick Gagné, 6 461; Armand Gagnon, 4 290; Jacques Gagnon, 3 952; Réal Gagnon, 5 994; Eddy Gallagher, 5 556; Marius Garon, 3 986; Bernard Gaudichon, 4 213; Clément Gaudreau, 4 104; Richard Gaudreault, 4 406; André Gauthier, 4 341; Christian Gauthier, 3 701; Robert Genest, 4 389; Marcel Germain, 4 497; Réal Gervais, 4 138; Paul Gignac, 5 168; Carol Giguère, 6 063; Aristide Gobeil, 4 971; Joseph Gonthier, 4 850; Marc Gosselin, 5 007; Pierre Gosselin, 4 108; René Gosselin, 8 539; Ruffin Gosselin, 4 701; Bernard Grégoire, 5 404; L.-Léo Grégoire, 4 282; Jacques Guay, 4 053; Denis Guénette, 4 101; Roland Guertin, 6 923; Oscar Guillemette, 4 091; Léopold Guillet, 4 876; Paul-Henri Guimond, 4 596; Rolland Hallé, 4 916; Raymond Hamel, 5 663; Jules Harvey, 3 721; Michel Hawey, 5 300; Benoît Hébert, 6 640; Jacques Hébert, 5 481; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 7 467; Jean-Yves Houle, 3 934; Fernand Jacob, 6 344; René Jean, 5 063; Jacques Jeanneau, 3 784; Paul Jones, 3 595; Jules Juneau, 5 178; Serge Kirouac, 8 105;

Simon Labbé, 4 801; Lauréat Laberge, 7 505; Pierre Laberge, 4 934; Claude Labrecque, 4 908; Daniel Lacerte, 7 827; Charles-Édouard Lachance, 3 810; Michel Lachance, 4 760; Lucien Ladouceur, 6 605; Paul Laforest, 4 750; Jacques Lagacé, 4 177; Wilfrid Lagacé, 5 203; Lawrence Lalancette, 4 041; Robert-B. Laliberté, 4 234; G.-Étienne L'Allier, 3 517; Yvan Lamarre, 5 649; Jacques Landry, 7 210; Pierre Langlais, 5 694; Richard Langlois, 3 659; Denis Lantagne, 6 757; Charles Lapointe, 9 510; Henri-Paul Laroche, 3 523; Paul Laroche, 4 695; Denis Larue, 4 381; Guy Lauzon, 5 340; Jacques Lauzon, 4 543; Rodolphe Lavallée, 3 669; Jean-Louis Laverdière, 5 394, Marcel Lavergne, 4 900; Robert-M. Lavigne, 4 459; Michel Lavoie, 3 580; Nil Lavoie, 5 318; Raymond Lavoie, 4 821; Jean-Charles Leblanc, 4 119; Marc Leblanc, 3 999; Michel Leblanc, 3 778; Michel Leclerc, 3 558; Napoléon Lecouteur, 3 784; Luc Lefebvre, 3 873; Michel Lehoux, 6 737; Robert Lemay, 8 107; Rolland Leroux, 4 580; Barnabé Lessard, 4 607; Roger Lessard, 6 165; Jacques Létourneau, 3 609; Yvon Levasseur, 4 245; Jean Levesque, 3 603; Jean-Marie Levesque, 3 975; Lévis Loisel, 4 605; Claude Lortie, 4 055; Maurice Maltais, 4 426; Jean Marchand, 6 096; Pierre Marchand, 7 409; Aimé Marcil, 4 237; Réjean Marcil, 5 132; Michel Marcoux, 7 797; Adrien Martel, 7 203; André Massé, 6 362; Murdock McKenzie, 5 320; Jean Mercier, 5 691; Sarto Mercier, 4 672; José Michaud, 3 876; André Michon, 4 075; Rolland Miljours, 3 874; Claude Millaire, 5 480; Pierre Milot, 10 285; André Miville, 6 369; Robert Morin, 5 125; Rénald Morissette, 4 517; Jacques Nadeau, 5 105; Henri Neault, 4 276; A.-Robert Néron, 4 279; René Normand, 8 830; Roland Ouellette, 5 586; Jocelyn Painchaud, 3 685; Jacques Papillon, 6 169; André Paquet, 6 186; Gabriel Paquette, 3 687; Louis-J. Paquette, 6 501; Pernel Paquette, 4 030; Charles Paradis, 4 279; Donald Paré, 4 578; Patrice Parisé, 3 930; Gérard Patry, 3 733; Jacques Patry, 4 930; André Pelland, 4 030; Alain Perreault, 7 962; André Perreault, 3 509; Michel Perron, 4 355; Roland Pichette, 3 922; Jacques Pigeon, 5 393; Guy Pilon, 3 948; Jean-Marie Pilote, 5 230; Gaétan Pinard, 4 026; Clermont Plante, 4 031; André Poivre, 3 905; Claude Pothier, 6 853; Lauréat Potvin, 3 788; Michel Poulin, 4 010; Paulin Poulin, 4 640; Rénald Poulin, 3 868; Antoine Pouliot, 4 574; Paul-Émile Proulx, 3 695; Jean-Claude Puchol, 4 943; Antonin Quinn, 4 703; Gilles Ramsay, 6 481; Maurice Renaud, 3 854; Patrice Richard, 5 185; Pierre Richer, 4 638; Jean-Guy Rioux, 3 885; Jules Riverin, 4 491; Jacques Robitaille, 6 751; Jean Robitaille, 4 895; Louis Robitaille, 3 530; Georges-A. Rochefort, 3 547; André Rosa, 4 232; Marc Rouleau, 4 579; Pierre Rousseau, 3 579; Cyrille Roussel, 3 851; Alain Roy, 5 288; Émile Roy, 4 866; Marcel Roy, 3 879; Paul Roy, 5 084; Philippe Roy, 4 405; Pierre-Paul Roy, 6 466; Roger Roy, 5 001; Gaston St-Arnaud, 7 190; Raymond St-Cyr, 3 861; Laurent St-Germain, 3 679; Gaston St-Pierre, 5 341; Gérard Savard, 7 309; Robert Savard, 3 779; Roger Savoie, 3 920; Yvan Savoie, 8 458; Gilles Sawyer, 3 558; Services de voyages Air Canada, 92 488; Gilles Sévigny, 4 960; André Simard, 6 130; Claude Simard, 3 537; Lorenzo Simard, 4 973; Marcel Simoneau, 3 888; Gabriel-Henri Soucy, 5 217; Robert Soulières, 7 833; Raymond Théberge, 4 292; Nelson Théoret 3 722; Jacques Thériault, 3 522; Robert Thibault, 6 129; Roger Thibault, 6 430; Marien Tremblay, 6 293; Michel Tremblay, 3 606; Richard Tremblay, 4 872; Alphée Trottier, 4 182; Jacques Trudeau, 5 335; André Trudel, 4 788; Marcel Trudel, 4 811; Jacques Turcotte, 5 916; René Turcotte, 6 248; Yvon Turcotte, 5 371; Maurice Turgeon, 6 189; René Vallières, 5 120; Camilien Verret, 4 132.

TRANSPORTS
TRANSPORT

COMMISSION DES TRANSPORTS: Jean-Guy Alain, 3 534; Louis-Philippe Bouchard, 3 953; Maurice Ferland, 4 993; Joseph-O. Leblanc, 6 858; Adolphe Prévost, 3 873; Pierre Simard, 3 703.

Autres
Other

Agence Maritime Inc., 26 540; Bellechasse Transport Inc., 35 704; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 185 351; Brazeau Transport Inc., 30 782; Brink's Canada Ltée, 28 788; Canadien National, 22 140; Cie de l'Éclaireur Ltée, 47 893; Clarke Transport Routier Ltée, 20 023; Conseil canadien de la sécurité, 90 053; Coopérative de transport maritime et aérien, 48 444; Courrier Trans-Québec Inc., 59 961; Dallaire Transport Ltée, 27 291; DCB Industries Ltée, 25 128; Distripak Ltd., 14 189; Guilbault Transport Inc., 14 513; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 81 740; Imprimerie Stellar Inc., 15 177; Lithographie Montréal Ltée, 104 386; Maître de poste / *Postmaster*, Ottawa, 700 566; Métrolitho Inc., 26 907; Gérard Nolin 1975 Ltée, 93 453; Provost Cartage Inc., 17 723; Rimouski Transport Ltée, 29 656; SDA Productions Ltée, 139 500; Studios Claude Alain Inc., 34 984; Pierre Tremblay Publicité Inc., 37 419.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 5 151 774.

4 Services professionnels, administratifs et autres
Professional, Administrative and other Services

$47 142 649

Aéro-Photo Inc., 235 207; Agence Sécurité Fortin Enr., 31 160; Agents de Réclamations de l'Est Ltée, 16 468; René Alain & Associés Inc., 18 105; Alary, St-Pierre, Durocher & Germain, 75 672; Amyot & Dérôme, 47 737; Daniel Arbour & Associés, 134 978; Archer, Seaden & Associés, 91 071; Arsenault & Arcand, 49 048; Arsenault, Garneau & Associés, 57 497; Asselin & Boulanger, 105 373; Jean-Pierre Audette, 16 542; Audy, Verreault & Associés, 219 760; Autobus Léo Auger Inc., 268 074; BP Oil Ltd., 20 257; Barré, Pellerin, Lemoine, Toutan & Associés, 24 200; Bau-Val Inc., 57 918; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 1 835 864; Beaulieu, Poulin & Robitaille, 35 489; Beaulne, Charles, Fournier Inc., 32 908; Bégin, Charland & Valiquette (1972) Ltée, 143 821; Bélanger, Ouellette & Associés Inc., 18 978; Roger Bélanger & Associés, 18 053; Béliveau, Couture, 71 644; Bell Canada, 25 879; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 14 144; Bodet, Fournier & Mailhot, 37 201; Boily, Rémillard & Associés, 20 392; Bossut, Laporte, Lessard & Associés Inc., 105 339; Francis Boulva & Associés Ltée, 25 000; Yvon Bourdages, 16 191; W. Brouillette Inc., 21 939; Bumaylis, Marquis, St-Laurent, Laporte & Associés, 53 063; Bureau d'Évaluation et d'Immeubles de Drummondville Ltée, 58 386; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 270 638; Caisse d'établissement de la Chaudière, 23 234; Camat International Transportation Consultants Ltd., 65 832; Canac Consultants Ltée, 100 000; Canatrans Inc., 300 000; Canonne, Drolet, Fortin & Chevalier, 24 293; Carmel, Fyen, Jacques & Associés, 127 332; Marc-André Carrier, 61 200; Robert-R. Carrier & Associés, 520 640; Carrier, Trottier & Aubin, 19 709; Claude Caumartin & Associés, 18 938; Centre de productivité des transports du Québec, 20 962; CGGL Conseillers en Gestion Inc., 38 258; Chagnon, Ratelle & Associés, 93 099; Chantigny Construction Inc., 435 783; Chantigny Services Techniques Inc., 220 487; Chartier, Ménard & Associés, 20 236; Chassé, Tremblay, Deschênes, Pineau & Associés Inc., 28 288; Jean-Marie Chastenay, 32 880; Chevalier, Hugues & Associés, 86 398; Pierre Choquette, 26 022; Roger Chouinard & Associés, 226 920; Henri Chrétien, 75 842; Cie d'Entretien Sécurité Ltée, 29 416; Cie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 99 236; Cie de Transport des Laurentides Ltée, 1 521 183; Cie Nationale de Forage & Sondage Inc., 472 225; Comtois, Chantal & Associés, 54 998; Concordia Services Sanitaires Inc., 17 325; Contrôle Technique Appliqué Ltée, 359 569; Copac Inc., 77 225; Corporation d'Immeubles Renaud, 68 142; Corps Canadien des Commissionnaires, 26 814; Cosigma Inc., 72 095; Côté, Langlois & Associés, 19 597; Gaston Cournoyer, 18 551; Yvon Dagenais & Associés, 15 373; Dallaire & Laforte, 49 182; De Grandpré, Colas, Deschênes & Associés, 65 520; Deluc – De Leuw Cather & Associés, 22 057; Deblois, Bolduc & Jacques, 86 889; Louis-Philippe Deblois, 18 834; Pierre Deguise & Associés, 153 480; Demers, Vandry & Gronquist, 106 113; Louis Dérome & Associés, 21 873; Jacques Déry & Associés Inc., 384 003; Deschênes & Associés, 40 930; Desjardins, Ducharme, Desjardins & Bourque, 25 685; Jean-Guy Desjardins, 21 984; Desjardins, Sauriol & Associés, 893 760; Claude Desrosiers, 31 122; Dessin general Drafting Inc., 165 214; Louis-Léo Doyon, 26 974; Drouin, Desrochers & Associés Inc., 14 169; Gaston Drouin & Associés, 38 144; Raymond Dubé, 14 135; Dubois, Ferland, St-Hilaire & Associés, 93 296; Dufresne & Associés, 16 551; André Duguay, 19 821; Dumontier, Lanthier & Associés Inc., 90 461; Dupont, Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 144 766; Dupont, Tremblay & Associés, 100 009; Dupuis, Côté & Associés, 17 406; Étienne Dussault, 35 308; Dussault, Archambault, Demers & Associés, 40 336; Dutil, Potvin, Trépanier & Associés, 713 460; Sarto Duval, 29 432;

Émond & Coulombe, 56 660; Ernst & Ernst, 15 000; Estimateurs Associés Inc., 122 797; Estimateurs Professionnels Leroux et al., Inc., 208 533; Estimations Laval Enr., 32 830; Évaluation St-Maurice Inc., 174 969; Évaluation Technique Inc., 26 584; Évaluations Immobilières du Québec Inc., 27 063; Ewart, Tremblay & Associés, 221 449; Faguy, Gosselin & Associés Inc., 180 784; Fédération de l'UAP Québec-Est – Nord-Ouest, 19 399; Fiducie du Québec, 21 712; Gary Fiset, 16 324; Fondex Ltée, 40 016; Forasol Inc., 22 016; Guy Fortier, 17 417; Douglas H. Fullerton, 52 588; Camille Gagné, 24 455; Jean-Paul Gagné, 18 216; Gaudreault, Pigeon & Cassista, 260 374; Gaudreault, Rabin, Legault, Lacroix, Pigeon, 66 737; Gauthier, Poulin, Thériault Ltée, 193 869; Gendron & Lefebvre, 545 164; Gendron, Legault, Lambert & Associés, 23 526; Gendron, Legault, Lambert & Associés, 41 043; Geoffrion & Prud'Homme, 32 757; Geotek Inc., 130 637; Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin & Associés Ltée, 14 000; Girard, Roland & Associés, 14 493; Réjean Giroux, 21 749; André-G. Gravelle, 43 524; Grégoire, Courchesne, Bussières, Lachance, 95 340; Grenier & Grenier, 17 884; Maurice Grenier, 32 866; Groleau, Berthold & Associés, 108 244; Hallissey, Desmond & Associés, 21 570; Jean-Claude Hamel, 15 224; Hamel, Ruel & Associés, 349 275; Héli Voyageur Ltée, 79 738; Sylvio Hudon & Associés, 99 380; Guy Huot & Associés Inc., 18 139; Hydrotech Enr., 16 586; Hydro-Québec, 26 119; Impressions Piché Inc., 44 657; Imprimerie Laurentide Inc., 20 855; Investigation & Sécurité Canadiana Inc., 15 430; Jacques Kieffer, 35 066; F.-R. Laberge & Associés, 575 514; LABORATOIRE: Bétonsol Inc., 280 497, B-Sol Ltée, 461 869, d'Asphalte Ltée, 56 352, de Béton Ltée, 448 754, de Construction du Québec Inc., 199 259, de Matériaux de Québec Inc., 165 230, de Sol & Béton de Chicoutimi Inc., 67 904, d'Essais Universel (1964) Inc., 137 180, d'Inspection & d'Essais Inc., 567 812, International Ltée, 191 068, SM Inc., 514 965, Choisy Ltée, 136 180, d'Expertises de Québec Ltée, 368 364, Industriels du Nord Inc., 28 022, Industriels & Commerciaux Ltée, 705 778, Outaouais Inc., 517 721, Shermont Inc., 512 316, Ville-Marie Inc., 997 511; Labrie, Roy & Associés, 70 990; L'Action Sociale Ltée, 95 427; Laurier Lacroix, 17 854; Marielle Lacroix, 24 870; Lagacé, Paquin & Valiquette Inc., 78 013; Lajeunesse & Associés, 30 465; Lajoie, Pellerin & Associés, 14 507; Réal Lajoie Associés, 28 968; Lalande, Tétreault & Associés, 40 194; Lalonde, Girouard, Letendre & Associés, 914 422; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 3 392 365; Lamothe & Associés, 44 622; Landry, Girouard, Beaumier, Richard & Normand, 18 518; Raynold Langlois, 14 420; Lanthier, Prémont & Associés Inc., 161 017; La Prévoyance Cie d'Assurances, 22 493; Jacques Larivière & Associés, 24 242; Pierre Larouche & Associés, 30 000; Louis Lavoie, 27 387; Le Quotidien Ltée, 34 355; André Lecours, 18 000; Roger Lefebvre & Associés Inc., 25 737; Lemarquand & Cormier, 19 835; Alban Lemay, 19 642; Lemay, Perron & Associés, 44 681; Lemieux & Roy, 220 640; Lemieux, Morin Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 827 203; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & Associés, 127 169; Leroux, Roy & Associés, 247 995; Lorrain & Gérin-Lajoie, 62 082; Michel Lupien, 15 707; John Staunton Lynch, 22 937; Madore & Madore, 23 784; Mallette & Associés, 32 342; Malo, Wilhelmy, Aquin, Croteau, Larue, Cyr et al., 16 465; J.-Arthur Marois (1970) Inc., 77 917; Marquis, Jessop, Gagnon et als, 24 371; Martel, Leblanc & Associés, 180 561; Martineau, Vallée & Associés, 80 057; McKale & Sirois, 98 612; Ménard & Marsan, 185 293; Charles Milot, 20 589; Montréal, cité, 34 003; Mon-Ter-Val Inc., 253 845; Morin & Associés, 26 023; Morin, Pelletier, Roy & Associés, 25 336; Morin, Pelletier, Roy, Mercure & Associés, 15 550; Morin, Tessier & Associés Inc., 46 053; Morin, Tessier, Martel, Leblanc & Associés, 16 622;
Jean-Marc Nadeau, 83 709; Nicolet, Carrier & Associés, 19 773; O'Gallagher & O'Gallagher, 27 881; Paquette, Paquette, Perreault & Rivet, 98 878; Parent & Doyon, 15 015; Clément Pedneault & Associés, 69 289; Robert Pelchat, 38 396; Pelletier & Associés, 1 123 098; Luc Pelletier, 133 920; Séverin Pelletier, 34 453; Marcel Pereira & Associés, 16 665; Yvon Perrier, 14 254; Jean Phaneuf & Associés Inc., 33 178; Photographic Surveys Inc., 126 516; Photo-Air Laurentides, 116 661; Piette, Audy, Lepinay, Bertrand & Lemieux, 413 036; Y. Pigeon & Associés, 66 884; Laurin Plante & Associés, 14 442; Plomberie Martine Inc., 15 469; Pluritec Ltée, 123 819; Pratte-Morissette Inc., 103 123; Quéformat Ltée, 84 314; Racey, MacCallum & Bluteau Ltée, 85 494; Racine, Larochelle & Associés Inc., 29 020; Raymond, Joyal & Associés, 241 201; André Risi, 124 123; Euclide et Aline Rivard, 31 751; Roads and Transportation Associates of Canada, 81 030; Rochette-Rochefort & Associés Ltée, 760 567; Roy, Bergeron, Gariépy & Associés, 22 205; Royer, Royer, Thivierge, 22 811; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 190 866; St-Pierre, Bertrand, Charron & Savoie, 356 098; Denis St-Pierre, 55 796; St-Pierre, Ouellet, Michaud, 28 135; Samson & Monaghan, 18 780; Gérald-R. Scott, 17 375; Sécurité Urbaine du Québec Ltée, 25 195; Paul-André Sénécal & Associés, 24 954; Servitech Inc., 289 741; Setra Inc., 250 350; SOCIÉTÉ: d'assurance des Caisses Populaires, 16 949, de cartographie du Québec, 161 999, d'Études et de Consultation du Canadien Pacifique Ltée, 146 722, de fiducie du Québec, 50 675, Générale d'Entretien Ménager Ltée, 17 687, d'ingénierie routière et d'étude de matériaux, 543 348, de Logistique Canalog Ltée,

120 762, de Mathématiques Appliquées Inc., 46 007; Sonarex Ltée, 39 331; Sondage & Laboratoire Ste-Foy Inc., 95 107; Sorès Inc., 91 630; Stewart, Smith Canada Ltd., 23 283; Studios Claude Alain Inc., 23 361; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 168 375; Techmate Inc., 199 856; Techmont Inc., 47 562; Technisol Inc., 776 359; Tecsult International Ltée, 270 302; Paul Tellier Assurances Inc., 46 510; Terratech Ltée, 225 154; Réal Tessier & Associés, 135 425; Tests de Fondation Inc., 14 928, Jean Tétreault & Associés, 50 496; Jean et Yvan Tétreault, 18 500; Eugène Thérien Inc., 70 612; Normand Tousignant, 23 890; TRANSPORT: Blainville Inc., 126 818, Louis-F. Lachance Inc., 35 135, Régional Lamarche Ltée, 20 197; Gualbert Tremblay, 31 474; Paul-André Tremblay, 17 041; Tremblay, Rinfret, Beaulieu, Trudeau & Associés, 25 000; Tremblay, Rinfret, Tremblay, Lanthier & Associés, 529 365; Trudeau, Gascon, Lalancette & Associés, 41 315; Régis Trudeau & Associés, 426 505; Trudeau, Leduc & Associés, 20 349; Typo Form Inc., 29 056; Université de Montréal, 29 999; Vandry, Jobin & Associés, 54 916; G.-A. Verge & Associés, 27 211; Viau, Bélanger, Hébert, Mailloux, Beauregard, Paquet, Pinard & Associés, 118 770; Villeneuve & Associés, 32 044; Paul Villeneuve, 16 034; Gordon Woods & Cie, 53 815; Denise Wuyts, 15 000; X-Per-X Ltée, 35 650.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000*: 4 921 314.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$43 735 656

Marcel Adam, 14 050; Adéra Construction Inc., 223 157; Agrégats Dufferin, 178 318; Robert Alie, 26 984; Alliance Aviation Ltée, 17 509; Allied Chemical Canada Ltd., 1 402 839; Allmo Paving Ltd., 1 047 261; Aménagement de Parcs & Verdures Enr., 24 180; Aqua-Tec-Enr., 25 700; Roger Arel, 23 350; Asphalte Salaberry Inc., 161 380; Alonzo Aubert, 14 741; Florent Aubert, 36 866; Auclair, Corp. mun., 18 546; Gérard Audet, 41 276; Aviation Electric Ltd., 20 612; P. Baillargeon Ltée, 676 865; Delmer Barber, 30 312; Barraute Construction Ltée, 64 623; Bau-Val Inc., 90 147; Joseph Bazusky Enr., 15 047; Maurice Beaubien, 24 564; Olivier Beauchamp, 32 442; Sylvio Beaudry, 21 001; Rosaire Beaulieu, 20 572; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 1 070 567; Alfred Bélanger, 34 526; Paul Bélisle, 35 975; Thomas Bellemarre & Fils Ltée, 43 348; Arthur et Georges Beloin, 27 226; Germain Benoît, 19 607; Bernières, Corp. mun., 18 724; Rosario Berteau, 14 837; Jean-Louis Berthiaume, 22 070; Gérald Bérubé, 35 691; Ber-Mask Construction Ltée, 42 425; Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 88 864; Roy Betts, 23 306; G.-Henri Bibeau, 26 266; Bilodeau & Frères, 45 550; Eugène Bilodeau, 21 886; C.-O. Bisson & Associés Inc., 90 279; Bitucon Ltée, 36 605; Aimé Blais, 18 138; Blais Auto Parts Ltée, 25 634; René Blais Inc., 16 901; Blanc Sablon Construction Ltée, 40 336; Alphonse Blondeau & Fils Ltée, 29 669; Fernand Bois Ltée, 26 810; A. Boisclair Ltée, 38 439; Philippe Boisjoly, 17 974; D. Boissé Excavation Enr., 17 773; Bond Metal Finishers Co. Ltd., 24 454; Charles-Henri Bordeleau, 61 080; Jean-Paul Bossé Inc., 28 824; Jean-Paul Bouchard, 74 291; Éloi Boulay, 35 704; Rosario Boulianne, 46 413; Charles-Antoine Bourgault, 22 219; André Boyce, 33 242; Jean-Guy Boyer, 16 428; Lucien Brien 16 278; Marcel Brière, 28 166; Bristol Engines Services Ltd., 43 411; Émilien Brochu, 20 345; Lucien Bronsard, 19 363; Brouillette & Lahaie Ltée, 14 739; Aristide Brousseau & Fils, 32 050; Gaudiose Brousseau & Fils Ltée, 16 237; Denis Brunet, 23 869; Cabano, Corp. mun., 26 628; Georges et Bernard Cahill, 43 184; CAL Ltée, 208 472; Camionnage Blackburn & Fils Enr., 33 455; Canadair Ltd., 1 103 152; Canadien National Railway, 493 033; Canadien Pacific Express Co., 304 161; André Caron, 52 433; Claude Carrier, 17 877; Carrière Côteau-du-Lac Inc., 124 760; Carrière Pointe-Claire Inc., 49 665; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 198 762; Joseph Castonguay, 32 622; Paul Cayouette, 19 257; Barnabé Chabot, 26 590; Edmond Chabot, 39 947; Clément Chagnon, 15 345; Jean-Paul Chamberland, 25 628; Réal Champigny, 18 007; Roland Charest, 14 659; Léopold Charron, 14 171; Julien Chicoine Ltée, 82 648; Arsène Choinière, 25 809; Wilfrid Choinière, 27 043; Claude Chouinard, 18 035; Georges Chouinard & Fils, 16 354; Léon Chouinard, 20 424; Cie d'Asphalte & Pavage Laurentienne Ltée, 163 025; Cie d'Asphalte Ltée, 229 721; Cie de Navigation Cartier Ltée, 73 972; Charles Cimon, 16 405; Clarke Transport Canada Ltée, 117 000; Clarke Transport Routier Ltée, 19 710; Lucien Clément, 38 557; Coland Construction Inc., 380 038; Colombier, Corp. mun., 24 938; Colt Industries Canada Ltd., 14 568; Comet Construction Inc., 266 852; Comité des chemins d'hiver St-Pierre-Lamy, 23 804; CONSTRUCTION(S): Bonaventure Ltée, 172 339, DL Inc., 23 389, Hériot Inc., 14 983, R. Poirier Ltée, 31 469, du St-Laurent Ltée, 250 659, Réal St-Laurent Ltée, 48 712, St-Paul Ltée, 340 743, St-Pie Inc., 19 144, Robert Simard Inc., 18 689; Continental Asphalte Inc., 214 174; Cormier Ltée, 90 082; Yvon Cormier, 16 790; Couillard Construction Ltée, 410 114; Maurice Couture Ltée, 15 475; Crète & Champoux Équipements Ltée, 102 711; Cummins Québec Ltd., 57 634, Jean Cyrenne, 27 109;

Yvon D'Astous, 21 913; Guy David, 59 920; Gabriel Décarie, 14 367; Dégelis, ville, 18 313; Delainey & Théroux Enr., 30 024; Delstar Électrique Inc., 38 101; Déneigement Rivière-du-Loup Inc., 73 203; Rodney Derick, 20 850; Deschênes Construction Ltée, 568 277; Paul Deschênes & Fils Enr., 36 237; Désourdy Construction Ltée, 281 867; Désourdy Sherbrooke Inc., 146 544; Claude Desrochers, 38 153; Déziel Auto Spring Inc., 17 641; Mike Di Staulo Regd., 35 380; Dominion Bridge Co. Ltd., 27 000; Dowty Rotol Inc., 48 806; Jean-Baptiste Dubé, 18 992; Roger Dubé, 33 955; Clovis Duchesneau, 30 779; Lucien Dufour, 16 362; Philias Dufour Inc., 49 814; Dulac & Fils Cie Ltée, 27 962; Gérard Duquet, 29 505; Charles Duranceau Ltée, 32 872; Bernard Dutilly, 21 049; Robert Duval, 35 289; Ébénisterie Lanaud Inc., 208 761; Écan Ltée, 54 215; Emma Construction Inc., 72 301; ENTREPRISES: Beauceronnes Ltée, 35 771, Bourget Inc., 262 522, Camon Enr., 23 770, Normand Choinière Inc., 28 500, Claveau Ltée, 28 914, CML Ltée, 24 320, Jacques Dufour & Fils Inc., 39 647, HAF Inc., 106 840, Ham-Sud Inc., 21 464, Jacluc Inc., 41 287, Lac Connelly Enr., 16 335, Lague Ltée, 20 185, Lévisiennes Inc., 154 113, Ménard Ltée, 987 911, Papineau Ltée, 84 037, PEB Ltée, 110 263; ÉQUIPEMENTS: Réjean Lepage Inc., 47 358, St-Paul Ltée, 181 582; EXCAVATION(S): Barabé Ltée, 32 262, Benoît, 18 179, Castonguay & Frères Ltée, 25 400, A. Lachapelle Inc., 27 118, St-Patrice Ltée, 68 510; Jean-Noël et Gérard-R. Fecteau, 30 326; Fleuriault., Corp. mun., 27 147; Flinkote Co. of Canada Ltd., 98 564; Forages Ste-Marie, 17 671; Raymond Forbes, 58 738; Fortin & Thibault Inc., 30 683; Jean-Guy Fortin, 24 574; Raymond Fortin, 16 146; Jean Fournier Inc., 237 029; Jean-Paul Fournier, 17 123; Jos. Fradette & Fils Ltée, 45 809; Yoland Francoeur, 15 446; Gil Fraser, 21 361; Clément Gagné et Jean-Claude Turcotte, 26 755; Laurent Gagné, 36 644; Marcel Gagné, 15 689; Rodrigue Gagné, 35 328; Roger Gagné, 15 999; Charles-Émile Gagnon, 36 382; Jean-Claude Gagnon, 42 670; Jean-Pierre Gagnon Ltée, 225 039; GARAGE: Raygo Inc., 20 779, St-Hilaire Enr., 19 950, St-Siméon Inc., 88 457; Benoît Garneau Inc., 86 461; Jean-Paul Garneau & Fils Ltée, 48 079; Richard Garneau, 32 491; Gaspé Copper Mines Ltd., 139 145; Gaspé Equipment & Transport Co. Ltd., 117 472; Ernest Gaumond, 19 155; Gauthier & Frère Inc., 205 069; Généreux Construction Inc., 32 713; Geoffroy Esso Service Enr., 94 819; Germain Équipement Inc., 24 091; Lucien Germain, 53 733; A. Gervais & Frères, 19 317; Roger Gevry, 22 770; GG Construction & Location Inc., 53 555; Giguère & Fils Inc., 14 171; Fernand Girard Ltée, 42 539; Jean-Marie Girard & Fils, 22 064; Bruno Girouard, 35 706; Gosselin & Fredette Enr., 23 133; Aubert Goudreault Ltée, 51 850; Adélard Goyette & Fils Ltée, 26 274; Grandmont & Fils Ltée, 394 493; Bertrand Grenier, 15 963; A. Guay & Fils Construction Inc., 37 004; René Guilbeault Construction Inc., 26 556; André et Camille Guillette, 49 874; Gunitech Inc., 24 066; Marc Hamel, 60 318; Fernand Harvey, 23 618; Édouard Héroux & Fils Enr., 26 347; Hewitt Équipement Ltée, 33 581; James Hodgins, 20 472; Houle & Dauphinais Construction Inc., 53 955; Howe Richardson Scale Co. of Canada Ltd., 18 208; Hudon & Frère Enr., 31 788; Hydraulicrète du Canada Cie Ltée, 139 800; Industries Samson Inc., 15 428; Innotech Aviation Ltd., 67 101; Inspectronic Ltée, 24 219; Inter-Cité Construction Ltée, 1 164 200;

Jean-Guy Jacques, 19 379; Henri Jalbert, 25 203; Janin Construction Ltée, 143 312; Jobert Construction Inc., 124 856; Johnson Controls Ltd., 78 178; Lloyd Kensley, 42 447; S. Korman Fur Farm Inc., 17 935; Denis L'Écuyer, 34 370; La Malbaie, ville, 14 663; La Pierre Naturelle du Québec Inc., 72 399; Gaston et Robert Labelle, 25 226; François Labonté, 16 790; Grégoire Labrecque, 19 768; Paul-Eugène Labrecque, 28 522; Marcel Lafleur, 103 300; Clément Lafrance, 21 531; Lafrenière Tracteur Enr., 39 262; Armand Lagacé, 26 777; Gérard Lagacé Ltée, 14 308; Norbert Lagacé, 21 156; Lagendik & Co. Ltd., 80 555; R.-A. Lajoie Cie Ltée, 19 244; André Laliberté, 23 142; Fernand Lambert, 22 781; Lamothe Québec Inc., 1 002 075; Carol Landry & Frères Inc., 17 111; Normand Landry, 70 031; Denis Langevin, 16 149; Gilles Langlais, 25 988; Réal Langlois, 27 875; Roger Lanoie, 16 611; Denis Lapointe, 18 980; Maurice, Marcel et Gérard Lapointe, 19 948; Roland Laquerre, 22 706; Laramée Construction Ltée, 24 892; J.-P. Larivière, 24 374; D. Larue Ltée, 34 978; Laurion Équipement Ltée, 28 918; Lauzon Cie Inc., 26 673; Gaston Lauzon, 26 561; Laval, ville, 56 921; Jean-Camille Lavoie, 83 636; Léo Lavoie, 50 105; Lionel Lebel Ltée, 34 165; Léonard Leblanc, 25 590; Roger Leblanc, 25 335; Lee Brothers Regd., 23 967; Jacques Lemay, 30 540; Charles Lemire, 23 655; Victorin Lessard, 31 067; Pierre-Paul Levesque, 44 342; Lomert Inc., 48 185; Conrad Lord, 33 047; Marandola Ltée, 92 897; Roger Marchand Ltée, 57 509; Jean Marier, 23 648; Réal Martin, 31 986; Massicotte & Fils Ltée, 14 578; Matane, ville, 22 441; Matapédia Construction Inc., 43 009; Jean-Marie Maurice, 35 377, Raoul McCarthy, 22 505; Léon McKaig, 33 245; Mégantic Paving Co., 640 580; Meloche Cie Inc., 238 410; Michaud & Simard Inc., 266 328; Lucien Michaud Inc., 71 417; Milan, Corp. mun., 15 859; Gilbert Miller & Fils Ltée, 30 593; Moisan Construction Inc., 293 976; Monnoir Construction Inc., 442 567; Mont-Joly Pavages Inc., 216 111; Montmirel Inc., 66 510; Mont-Tremblant, Corp. mun., 22 392; Fernand Morin, 36 173;

Gaston Morin, 137 720; Julien Morin, 33 517; Roland Morin, 20 114; Yvon Morin Inc., 16 901; Adrien Morissette, 71 987; Motor Parts Sales & Services Ltd., 21 562; Mulco Inc., 246 796; Émilien Nadeau, 18 989; Jacob Nicol, 18 430; Nouvelle, Corp. mun., 17 978; Ronald O'Connor, 21 782; PCA Construction Ltée, 53 330; P & B Entreprises Ltée, 83 454; Pagé Construction Inc., 288 851; Roméo Paquet Inc., 41 267; Jacques Paquin, 29 898; Hervé Pardiac, 24 980; René Paré, 31 451; PAVAGE(S): Abénakis Ltée, 234 558, de l'Est Inc., 71 584, Frontenac Ltée, 107 786, Laurentiens Inc., 328 075, Maska Inc., 243 423, des Monts Inc., 92 986, Moto Ltée, 93 322, PSM Inc., 40 168, St-Laurent Ltée, 122 095, Sartigan Ltée, 77 772, Vaudreuil Ltée, 55 862; Pax Construction Inc., 739 277; Payette Construction Ltée, 229 570; Honoré Pelletier, 109 184; Richard Pelletier, 26 085; Rémi Périard, 20 950; Rolland Perras, 23 779; Clément Perreault, 18 451; Gérard Perron, 24 277; Marcellin Perron, 25 721; Petitpas & Fils Inc., 161 437; Pétroles Brisson Inc., 30 267; Rosaire Pion, 16 334; Planned Renovators Ltd., 159 415; Clément Poissant, 35 353; Gaston Potvin Ltée, 91 279; Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd., 34 358; Eugène Prémont & Fils Inc., 42 186; Prenevost & Fils Ltée, 17 600; Produits de Ciment de L'Annonciation Ltée, 93 663; Roland Pronovost, 19 646; Anicet Proulx, 29 232; Paul Proulx, 40 846; René Proulx, 80 643; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 63 269; P. J. Excavation Inc., 17 362;

Québec Cartier Mining Co., 54 913; Québec Labrador Construction Inc., 128 005; Québécair, 96 134; Quincaillerie Belley Inc., 15 179; Robert Racine, 14 261; Rawdon, Corp. mun., 21 532; Fernand Raymond, 25 375; Jean Raynauld Inc., 37 473; Ray-Car Entreprises Ltée, 605 401; Georges W. Reeves, 24 311; Regional Construction Co. Inc., 19 145; George V. Riddell & Sons Ltd., 19 119; Rimouski, cité, 40 589; Réal Rioux Inc., 46 805; Roch Construction Ltée, 15 167; Marcel Rochette Ltée, 18 372; Rolls-Royce Canada Ltd., 159 138; Arthur Roussel Inc., 14 492; Philippe Roy & Fils Enr., 33 847; St-Benoît-Joseph-Labre, 14 062; St-Cyprien, 17 249; St-Elzéar, 17 480; St-Eusèbe, 20 442; St-François-Xavier-des-Hauteurs, 14 961; St-Godard-de-Lejeune, 17 004; St-Honoré, 17 170; St-Jacques & Frères Inc., 17 640; St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 14 086; St-Jean-de-Dieu, 22 955; St-Jean & St-Jean, 23 385; St-Juste-du-Lac, 14 029; Jacques St-Laurent, 40 418; St-Marcellin, 18 012; St-Méthode-de-Frontenac, 22 479; St-Michel-du-Squatec, 22 719; Eugène St-Pierre Inc., 20 561; Hervé St-Pierre, 28 729; Roger St-Pierre et L. Côté Enr., 20 967; Viateur St-Yves, 19 935; Ste-Catherine, 16 553; Ste-Paule, 14 857; Ste-Rita, 14 767; Charles-Auguste et André Sauvé, 52 692; Sauvé Construction Ltée, 14 356; Edmond Scalabrini, 53 080; Émilio Seguin Ltée, 20 192; Service de suspension Turcotte, 14 400; Armand Sicotte & Fils Ltée, 63 707; J.-A. Simard Inc., 161 116; J.-Albert Simard Inc., 15 026; Robert Simard, 26 838; Simplex Motor Parts Ltd., 14 958; Sintra Inc., 2 120 349; Société d'Embellissement Wazo Enr., 40 859; Société d'Entreprises Générales Ltée, 38 515; Standard Aero Engine Ltd., 26 044; Sutton Milk Product Ltd., 25 983; Syndicat coopératif d'utilités rurales St-Charles, 34 363; Roger Tétreault, 29 540; Yvon Théberge Ltée, 15 492; A. Therrien & Fils Ltée, 39 702; Jean-Paul Thibault, 23 520; Maurice Thibault Ltée, 25 609; Simon Thivierge & Fils Enr., 47 887; Thom Construction Ltée, 29 022; Timba Inc., 14 058; Transport Savard Ltée, 265 607; Trans-Canada Combustion Inc., 24 266; Devay Tremblay, 14 396; Tremblay & Frères, 22 000; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 149 834; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 72 421; J.-Charles Tremblay & Fils Inc., 77 776; Zémilda Tremblay, 14 425; Charles Trudel Inc., 43 506; Jean-Marc Trudel Inc., 47 938; Turcotte & Perreault Enr., 14 724; Turcotte Inc., 51 368; Turnbull Construction Inc., 22 108; TD Transport Enr., 33 179; Union des Carrières & Pavages Ltée, 45 192; United Aircraft of Canada Ltd., 43 392; United Diesel Inc., 45 042, Val-Bélair ville, 15 785; Vallée & Dugas Inc., 99 289; Émile Varenne, 16 309; Vel Construction 1967 Ltée, 178 896; Pierre Villeneuve, 35 835; Norman Wade Co. Ltd., 22 101; G. D. White Équipement Inc., 17 757.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 5 006 567.

6 Loyers
Rent
$31 973 282

Bell & Howell Québec Ltd., 26 211; Cie de Télévision en Circuit Fermé, 133 076; Computrex Centres Ltd., 28 416; Comterm Ltd., 18 180; Construction Raoul Pelletier Inc., 22 704; Entreprises Quévillon Inc., 21 792; Explosifs EM Ltée, 54 702; General Aviation Services Ltd., 15 109; Hewitt, 122 360; Industrial International Leasing Ltd., 28 084; IBM Canada Ltée, 1 369 525; Kodak Canada Ltée, 34 095; Northeast Airmotive Inc., 25 694; Rompré & Frère Drive Yourself Ltée, 15 891; Sécurité Cana Ltée, 72 065; Silab Inc., 97 528; Tréco Inc., 21 518; Unijet Paris, 17 564; Xerox du Canada Ltée, 581 838.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 29 266 930.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$81 053 938

Accessoires Outillage Ltée, 30 219; Acier Profile SSB Inc., 29 170; Acklands Québec Ltd., 32 723; Acme Signalisation Inc., 1 444 224; Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 17 608; Alcan Canada Products Ltd., 476 968; Allard & Allard Construction Inc., 24 125; Allied Bearing Co. Ltd., 18 012; Allied Chemical Canada Ltd., 1 489 937; Allmo Paving Ltd., 261 672; George Angus Canada Ltd., 24 226; Armco Canada Ltée, 532 303; Arnold Construction Inc., 82 052; Artista-Phototek Inc., 27 871; Asbestonos Corp. Ltd., 15 736; AS Distributors Inc., 23 521; Asfab Inc., 135 592; Asphalte Salaberry Inc., 65 644; Auger & Auger Ltée, 21 903; Automotive Products Co. Ltd., 53 575; AWS Inc., 15 021; Bailey Bridge & Pitts Associates Ltd., 138 253; P. Baillargeon Ltée, 221 561; Barber-Ellis of Canada Ltd., 30 389; Marcel Baril Ltée, 16 353; Batteries Électriques Gagnon Inc., 17 624; Bedco Inc., 266 121; Gérard Béland, 56 525; Bélisle & Fils Enr., 32 921; Bell Helicopter Co., 160 263; Antonio Bernier Rivière-du-Loup 1967 Inc., 15 379; Omer Bernier, 27 413; Béton Provincial Ltée, 88 640; Béton Vibré Ltée, 19 502; Bétons Charlevoix, 44 967; Bétons & Carrières Richelieu Inc., 99 226; Blackwood Hodge Québec Sales Ltd., 18 501; Gabriel Blais, 52 106; Benoît Blanchet, 55 829; Bock & Tétreau Ltée, 34 458; Boiseries Plessis Ltée, 52 634; Bond Metal Finishers Co. Ltd., 63 507; D. Bourbeau International Ltée, 25 581; Jean-Marc Bourgault, 15 272; BP Oil Ltd., 2 194 955; Jean-Marc Brissette, 16 148; R. Brunet Concrete Ltd., 118 602; Caloil Inc., 381 919; Canadair Ltée, 103 664; Canadian General Electric Co. Ltd., 393 914; Canadian Industries Ltd., 98 046; Canadian Salt Co. Ltd., 6 601 443; CN, 34 982; Jean-Claude Carignan Inc., 68 911; CARRIÈRE(S): Acton Vale Ltée, 41 297, d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 136 805, Bernier Ltée, 119 693, Bocham Inc., 427 522, du Boulevard Inc., 63 428, Coteau-du-Lac Inc., 120 227, de l'Estrie Enr., 217 742, Joliette Quarry, 23 841, Langlois Ltée, 56 801, Laurentiennes Inc., 63 089, Plessis Inc., 22 959, Richelieu Inc., 23 981, St-Eustache Ltée, 54 028, de St-Dominique Ltée, 165 006, St-François Ltée, 171 699, St-Louis, 19 690, St-Maurice Inc., 38 715, Savard Ltée, 41 210, TRP Ltée, 66 969; Cascade Construction Inc., 209 112; Case Power & Equipment Ltd., 37 045; Cassebec Inc., 140 530; L. Castonguay Enr., 28 467; Caverhill Learmont & Co. Ltd., 32 449; Marcel Cayouette, 17 321; Gaston Cellard, 14 641; Centre Routier Inc., 36 691; Chantiers Bonneau Ltée, 122 624; Charette, Routley & Associés Ltée, 49 217; Chevron Asphalte Ltée, 228 505; Chinic Inc., 42 640; Chouinard Automobiles Inc., 18 532; Chouinard & Audet, 118 513; Cie d'Asphalte & Pavage Laurentienne Ltée, 268 532; Cie d'Asphalte Ltée, 95 116; Cie d'Équipement & de Construction de Rimouski Ltée, 27 775; Cie de Papier Rolland Ltée, 43 153; Cie de Pavage Lasalle Ltée, 69 921; Cie Industrielle Hauterive Ltée, 18 731; Ciment Barraute Ltée, 82 945; Ciment Vaillancourt Inc., 27 595; Club Faisan Inc., 20 236; Comet Construction Inc., 155 873; Concassage CC Inc., 69 926; Concassés de la Rive-Sud Ltée, 150 266; Concorbec Inc., 86 314; Conseil canadien de la sécurité, 45 461; CONSTRUCTION: Maskimo Ltée, 293 287, Raoul Pelletier Inc., 18 782, St-Paul Ltée, 198 675; Continental Asphalte Inc., 87 146; Control Data Canada Ltd., 29 089; Contrôles Davis Ltée, 30 447; Coopérative Agricole du Lac-St-Pierre, 18 568; Fernand Côté Ready-Mix, 16 481; Couillard Construction Ltée, 151 583; R. L. Crain Ltd., 68 302; Cummins Québec Ltd., 49 378;

Lucien Dagenais & Fils Ltée, 26 361; Danthe Fac-Similé Ltée, 16 286; J.-L. Demers Ltée, 56 515; Demix Ltée, 262 474; Deschênes Construction Ltée, 255 387; Gratien Deschênes Inc., 22 279; Ben Deshaies Inc., 15 225; Desjardins & Paré Inc., 24 693; Désourdy Construction Ltée, 179 780; Désourdy Sherbrooke Inc., 305 761; Fred Devito Inc., 24 401; Diversey Canada Ltd., 19 397; Dominion Auto Accessories Ltd., 14 295; Dominion Lime Ltd., 63 535; Domtar Chemicals Ltd., 3 795 165; Domtar Woodlans Ltd., 22 524; Dow Chemical Québec Ltd., 16 205; Dowty Rotol Inc., 14 736; Drolet & Bouffard Ltée, 15 919; F.-X. Drolet Inc., 28 173; Drummond Business Forms Ltd., 40 873; Du Pont du Canada Ltée, 30 193; Ovila Dufour, 58 613; Duke Equipment Co. Ltd., 29 769; Frank Dulson & Co. Ltd., 25 016; Armand Dumaresq, 32 841; Charles Duranceau Ltée, 29 074; Dussault & Lamoureux 1970 Inc., 20 540; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd., 20 354; ENTREPRISES: Alliées Ltée, 42 693, Bélaco Ltée, 92 257, Bourget Inc., 72 873, CML Ltée, 27 882, Jacques Dufour & Fils Inc., 35 529, Lévisiennes Inc., 34 367, Papineau Ltée, 96 072, PEB Ltée, 18 573, Po-Bo-Ha Inc., 90 378; ENVELOPPE: Internationale Ltée, 151 845, Montréal Inc., 49 204, Québec Ltée, 45 855; Équipement Amos Ltée, 20 170; Équipement Piedmont Ltée, 85 251; Équipements St-Paul Ltée, 115 465; Eutectic Canada Ltée, 16 862; Excavation Allard & Fils Inc., 29 345; Excavations Castonguay & Frères Ltée, 16 687; Excavations de la Chaudière Inc., 22 196; Fabricon Manufacturing Ltd., 22 795; Fairchild Republic Co., 18 451; Federal Equipment Eastern Co. of Canada (1973) Ltd., 41 546; Firestone Canada Ltd., 39 596; Firestone Stores, 14 768; Flintkote Co. of Canada Ltd., 175 384; FMC of Canada Ltd., 102 786; Fonderie Laperle Ltée, 21 392; Fonderies & Machinerie Monsarrat Ltée, 94 087; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 92 285; Francon Ltée, 47 351; Gil Fraser, 22 845; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 106 756; Benoît Garneau Inc., 30 094; Gaspé Equipment & Transport Co. Ltd., 27 649; Gilles

TRANSPORTS

TRANSPORT

Gaudette et André Aubertin, 48 591; General Binding Corp. Canada Ltd., 17 910; General Diesel Inc., 57 257; General Mfg. Co. Ltd., 117 558; GG Construction & Location Inc., 28 172; Gingras Inc., 14 834; Giroux & Lessard Ltée, 28 686; Golden Eagle Canada Ltd., 7 922 743; Goodfellow Lumber Sales Ltd., 146 325; B F Goodrich Canada Ltd., 48 318; Armand Gosselin & Fils Inc., 14 036; L. Gosselin & Fils Ltée, 83 417; Joseph Grenier Ltée, 14 547; Grenon Frères Ltée, 39 397; Guertin & Fils Ltée, 28 155; Gulf Canada, 2 620 640; H & L Aidco Safety & First Aid Products Ltd., 47 581; Albert Hains Cie Ltée, 14 262; Yvon Hallé, 19 243; Laurier Hamilton, 46 036; Harricana Petroleum Inc., 19 033; Hébert Lumber Ltd., 29 863; Hewitt, 107 412; Marcel Hudon, 17 111; Hughes-Owens Co. Ltd., 22 367; Jean-Guy Huot, 29 585; Hydro-Québec, 2 750 161; Imperial Oil Ltd., 2 307 473; Impressions Piché Inc., 17 128; IMPRIMERIE: Canadienne Gazette Ltée, 94 473, Giroux Enr., 32 049, Laurentide Inc., 67 522; Industech Inc., 15 020; Industrial Fasteners Ltd., 21 955; Industrial Screw & Machine Works Montréal Ltd., 19 679; INDUSTRIES: de Ciment Enr., 34 054, Fortier Ltée, 97 256, SMI Ltée, 32 021; Innotech Aviation Ltd., 58 782; Intercomtés Construction Ltée, 19 799; International Business Machines Canada Ltd., 80 682; International Harvester Co. of Canada Ltd., 195 771; Inter-Cité Construction Ltée, 119 942; Itt Cannon Electric Canada Ltd., 36 231; L. Jam Inc., 17 569; Omer Jean, 33 657; A.-T. Jiona Inc., 14 766; Jobert Construction Inc., 65 794; Johnson Controls Ltd., 53 807; Joints de Dilatation Enr., 42 501; Just Equipment Ltd., 134 231;

Keuffel & Esser of Canada Ltd., 82 797; Kodak Canada Ltd., 14 267; Kollsman Instrument Co., 15 980; Koppers International Canada Ltée, 503 755; Korman's Fur Farm Inc., 24 320; KRT Ready-Mix Inc., 15 791; L'Action Sociale Ltée, 19 700; J.-Édouard Laberge, 17 326; Ladufo Inc., 25 043; Gérard Lagacé Ltée, 15 330; Philippe Lamothe Inc., 71 340; Lamothe Québec Inc., 433 802; Lang Construction Ltée, 188 357; Abdonat Langlois, 16 163; Otto Lanzl, 25 145; Laramée Construction Ltée, 90 993; Larivière & Frères Ltée, 39 709; Philippe Larochelle Équipement Inc., 24 008; La Sarre Auto Inc., 19 146; Laurentien Inc., 18 267; Laurion Équipement Ltée, 293 970; Lauzier-Little Inc., 20 930; Lavoie & Frères Inc., 26 123; Léon Lavoie, 15 118; J.-B. Leclerc Inc., 19 961; Clément Légaré, 33 021; Lemay Construction Ltée, 18 327; Georges Lemieux, 21 615; Léry-Howick Construction Ltée, 106 470; Les Sables LG Ltée, 65 780; Les Sables St-Roch Inc., 17 701; F. Letendre Inc., 20 005; Lionel Levesque & Fils Inc., 40 730; Life Canada Ltd., 15 221; Lithographie Montréal Ltée, 33 502; P.-L. Lortie Ltée, 24 444; Lynn Macleod Automotive Ltd., 18 720; M & M Auto Parts Inc., 31 815; Maclean Industrial Lumber Ltd. 134 290; Magnus Chemicals Ltd., 31 351; Martin Maltais, 14 075; Marbres Waterloo Ltée, 46 995; Marshall Steel Co. Ltd., 17 115; F. Martel & Fils Inc., 22 172; Maska Auto Electric Inc., 14 217; Adrien Masson, 18 780; Matériaux Blanchet Inc., 83 536; Matériaux Choisis du Kébec Enr., 28 754; Marcel Matteau, 21 194; Maurice & Claude Cie Ltée, 371 099; Mégantic Paving Co., 87 521; Meloche Cie Inc., 26 955; Michaud & Simard Inc., 21 676; John Millen Inc., 15 835; Mines & Auto Supplies Ltd., 16 985; Minnesota Mining & Manufacturing of Canada Ltd., 860 790; Montmagny Ready-Mix Inc., 36 648; Montréal Service & Sales Ltd., 15 456; Mont-Joly Pavages Inc., 80 135; Moore Business Forms Ltd., 49 515; Ernest Morasse, 14 698; Morin Équipement 1973 Ltée, 38 969; Morin & Fils Cie Ltée, 427 298; Théo Morin, 49 037; Jos. Morneau Inc., 14 495; Martin Mourand, 21 910; Mulco Inc., 370 750; Murphy Oil Québec Ltd., 30 635; Mussens Equipment Ltd., 193 704; Mutual Steel Corp., 100 668; Charles-Henri Nadeau & Sons Ltd., 43 123; Pierre Naud Inc., 17 473; Nedco 1975 Ltd., 17 488; Neos Produits Forestiers Ltée, 456 032; Nord Construction 1962 Ltée, 18 473; Northern Electric Distribution Co. Ltd., 41 470; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 29 007;

P & B Entreprises Ltée, 83 599; Pagé Construction Inc., 63 027; Pagé Ltée, 26 546; Palmar Automotive Ltée, 90 971; PAVAGES: Abénakis Ltée, 130 615, de l'Est Inc., 20 203, Frontenac Ltée, 107 744, Laurentiens Inc., 89 796, Maska Inc., 76 225, des Monts Inc., 80 902; de Nicolet Inc., 51 234, St-Laurent Ltée, 47 464, Sartigan Ltée, 62 996; Pax Construction Inc., 95 943; Peinture Nationale Ltée, 33 191; Peintures Bertrand Inc., 2 150 839; Pennsylvania Oil Products Co., 18 260; Permacon Concrete Pipe Ltd., 20 127; Permacon Inc., 64 172; Gérard Perron, 111 502; Petrofina Canada Ltée, 1 455 051; Pétroles Irving Inc., 550 492; PFC Construction, 22 460; Phiberger Inc., 28 836; Pic Construction Co. Ltd., 33 834; Joseph Picard & Fils Inc., 111 794; Richard Piché Inc., 20 434; Normand Pigeon, 44 429; Pneus Supra Inc., 41 332; Polaroid Corp. of Canada Ltd., 25 745; Pole-Lite Ltée, 295 934; Polywrap Products of Canada Ltd., 14 648; Potters Industries Ltd., 245 574; Powerlite Devices Ltd., 65 246; PRODUITS: de Béton Rimouski Inc., 16 506, de Ciment Couillard Ltée, 54 083, de Ciment de L'Annonciation Ltée, 68 462, de Ciment Leclerc Ltée, 36 352, de Ciment Tremblay Inc., 31 261, Sel Iroquois Ltée, 1 995 105; Provisions Stoneham Inc., 20 154; Quality Oil Corp., 36 256; Québec Bolt & Screw Ltd., 20 693; Quincaillerie Belley Inc., 56 908; Ray-Car Entreprises Ltée, 337 466; Régional Asphalte Ltée, 45 975; Regional Construction

Co. Inc., 135 113; Reynolds Extrusion Co. Ltd., 102 395; George V. Riddell & Sons Ltd., 26 711; Jean Riopel Inc., 15 927; Charles-Eugène Rioux, 49 544; Rivière-du-Loup, cité, 28 177; Marcel Rochette Ltée, 54 660; Roctest Ltée, 14 924; Raymond Rousseau, 18 132; J.-A. Roy Auto Parts Ltd., 15 986; Jean-Guy Roy, 16 365; Roy, Marchand Industriel Ltée, 23 192; Roch Roy Ltée, 15 985; Sables Lavés Inc., 24 335; Jos. Ste-Croix & Fils Ltée, 19 100; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 73 008; St-Félicien Truck Service Inc., 26 802; St-Henri Petroleum Enr., 34 907; St-Jean Auto Parts Inc., 16 545; Félicien St-Pierre, 42 526; Albert Samson, 17 812; Service de Pneus CTR Ltée (Chandler), 18 158; Service de Pneus CTR Ltée (Québec), 44 190; Shell Oil Co. of Canada Ltd., 3 349 801; Sherbrooke, cité, 15 248; Sico Inc., 23 162; Armand Sicotte & Fils Ltée, 76 434; Signaux Astral Inc., 33 243; Donckin Simard, 26 830; Sintra Inc., 1 505 618; SOCIÉTÉ: coopérative agricole de Chicoutimi, 15 563, d'énergie de la Baie James, 28 971, d'Entreprises Générales Ltée, 133 103; Sodel Ltée, 31 389; Southam Autographic Co. Ltd., 28 804; Spécialités de tuyaux Montmagny, 22 958; Standard Aero Engine Ltd., 44 223; Steel Co. of Canada Ltd., 136 599; Structures Laminex Ltée, 26 483; Superior Propane Ltd., 23 428; Taché Construction Ltée, 81 629; Talbot Équipement Ltée, 19 405; Oscar et Ovila Tardif, 16 847; Taschereau Ready-Mix Inc., 20 466; Texaco Canada Ltd., 2 004 226; Thetford Ready-Mix Inc., 38 691; Jules Tremblay, 46 746; Tri-Roc Service Inc., 48 049; Charles Trudel Inc., 20 029; D. Turcotte & Fils Ltée, 55 631; J.-M. Turcotte Ltée, 72 514; Turgeon & Jobin Électrique Inc., 33 500; Tuyaux Bellechasse Enr., 31 831; Tuyaux de Ciment de L'Îslet Enr., 56 087; Tuyaux de Ciment Napierville Enr., 20 602; Tuyaux Vibrés Inc., 19 596; Union des Carrières & Pavages Ltée, 82 070; Union Electric Supply Co. Ltd., 49 841; Valley Blades Ltd., 64 650; Vanaero Co., 17 103; Paul Veilleux Ltée, 15 838; Vel Construction 1967 Ltée, 166 470; Elzéar Verreault Ltée, 18 147; Ver-Mac Inc., 15 401; Vibrapipe Concrete Products Ltd., 62 932; Norman Wade Co. Ltd., 94 863; Westeel-Rosco Ltd. (Longueuil), 487 695; Westeel-Rosco Ltd., (Montréal), 17 921; Westinghouse Canada Ltd., 113 711; Whissell Inc., 258 089; G. D. White Équipement Inc., 35 164; Wire Rope Industries of Canada 1966 Ltd., 25 831; Wyant Cie Ltée, 16 053.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 8 269 200.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

$13 704 966

Accessoires Outillage Ltée, 121 976; Aircraft Engine Service Inc., 62 500; Atlas Copco Canada Ltd., 18 753; Aubin & St-Pierre Inc., 435 561; BAB Métal Inc., 15 400; Roger Barré Automobiles Ltée, 14 786; Cadel Ltée, 31 000; Canadian General Electric Co. Ltd., 134 889; Canadian Motorola Electronics Co., 142 425; Case Power & Equipment Ltd., 455 937; Chinic Inc., 18 454; Chrysler Truck Centre Montréal Ltd., 19 453; Cie de Navigation Cartier Ltée, 50 000; Collins Radio Co. of Canada Ltd., 24 358; Crown Trust Co., 5 426 503; Harold Cummings Ltd., 266 071; Cusson-Tractortecnic, 20 320; J.-L. Demers Ltée, 14 602; Du Vallon Chrysler Plymouth Ltée, 39 283; Durand Pontiac Buick Ltée, 89 533; Dynamic Engineering Ltd., 397 612; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 20 005; Équipement de Bureau JRD Inc., 14 921; Équipements St-Paul Ltée, 106 948; Facit-Addo Canada Ltd., 27 555; Fortier Auto Montréal Ltée, 30 377; Frink Canada, 149 024; Garant Inc., 27 274; Gasboy of Canada Ltd., 18 224; General MFG Co. Ltd., 370 000; Génie Équipement (Maurice Parisé Inc.), 20 992; Germain Équipement Inc., 22 602; Hewlett Packard Canada Ltd., 34 309; Howe Richardson Scale Co. of Canada Ltd., 94 513; Hughes-Owens Co. Ltd., 25 532; IBM Canada Ltée, 59 515; Industries L'Îslet Inc., 63 824; Innotech Aviation Ltd., 28 247; International Harvester Co. of Canada Ltd., 1 253 774; International Systcoms Ltd., 19 947; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 86 252; Walter Kidde & Co. of Canada Ltd., 15 060; E. Lacouline Inc., 25 041; Maurice Lahoud Ford Inc., 153 581; Philippe Larochelle Équipement Inc., 144 068; Laurentide Automobiles 1973 Inc., 188 695; Laurion Équipement Ltée, 716 531; Leupold & Stevens Inc., 23 908; M & L Testing Equipment Co. Ltd., 22 133; Maase Equipment Co. Ltd., 25 719; Manac Inc., 14 960; Maurice Masse, 23 268; Robert Mitchell Co. Ltd., 52 869; Montréal Service & Sales Ltd., 16 054; Morin Équipement 1973 Ltée, 20 866; Mussens Équipement Ltée, 29 048; Nova Inc., 23 568; NTI Business Equipment & Systems Ltd., 21 139; Olivetti Canada Ltée, 31 082; Pitney-Bowes of Canada Ltd., 23 614; Québec Compressors Ltd., 61 802; RCA Ltée, 376 900; A. C. Simmonds & Sons Ltd., 16 639; Snap-on Tools of Canada Ltd., 15 079; Standard Aero Engine Ltd., 67 666; Tektronix Canada Ltd., 23 907; Trans-Island Motors Ltd., 14 422; Valley Blades Ltd., 60 570; Hector Vincent Inc., 65 520; Norman Wade Co. Ltd., 76 675; G. D. White Équipement Inc., 183 145.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 898 186.

9 **Terrains, immeubles et travaux de génie**

Land, Immoveables and Engineering Works

$470 988 487

Acquisition de terrains et immeubles
Acquisition of Land and Immoveables

Lorenzo Abbique, 14 700; Ubald Alarie, 29 642; Yvonne L. Albert, 14 739; Albert Allard, 15 582; Anna T. Allard, 19 000; Arthur Allard, 38 283; Eugène Allard, 39 141; Normand Allard, 14 117; Raoul Allard, 55 977; Maurice Allen, 17 400; Alwin Investment Corp., 55 591; Aménagements Gulf de Laprairie Inc., 239 130; Adélard Amyot, 25 000; Anchor Investment et al., 66 825; Francis Antony, 23 397; Denis April, 20 665; Marie-Rose Arcand, 25 000; Roger-Jules et Léon Arcand, 14 465; Roméo Archambault, 19 569; Raymond Arsenault, 16 120; Robert Arseneault, 26 670; Rodrigue Arsenault, 20 000; Alphonse Arseneault, 17 060; Robert Arseneault, 25 000; Gilles Asselin et al., 19 100; Albert Boyd Assels, 23 564; Armand Aubry, 27 919; Louise P. Audet, 28 000; Napoléon Audet, 23 930; Paul-Marie et Jean-Guy Audet, 37 542; Hélène D. Auger, 15 482; Marie-Anne Ayotte, 25 833; Armand Babin, 51 263; Edwin Babin, 44 868; James Baillie, 20 250; Jules Baillot & Fils Ltée, 47 795; Bar Démolition Enr., 14 898; Morton Barmish et al., 18 325; Léopold Barrette, 19 301; Jacques Bayeur, 25 000; Gérard Bazinet, 38 200; Alphonse Beauchemin, 20 200; Gaston Beauchemin, 35 000; Gérald Beauchemin, 40 874; Gaston Beaudet, 62 854; Guy Beaudin et al., 26 921; Guy Beaudoin, 16 542; Paul Beaudoin, 29 040; Roger Beaudoin, 145 684; Léon Beaudry, 63 819; Richard Beaulac, 39 230; Monique D. Beauparlant, 34 419; Beauval Inc., 83 482; Marcel Bédard et Réal Tremblay, 52 197; René Bédard, 30 182; Angelbert et Paul Béland, 16 000; Roger Béland, 27 930; Joseph Bélanger, 23 000; Lorraine Bélanger, 14 660; Raymond Bélanger, 37 700; Robert Bélanger, 34 410; Lionel Bélisle, 16 630; Robert Bélisle, 22 500; Armand Béliveau, 15 260; Délia C. Béliveau, 14 661; Lionel Béliveau, 16 350; Guy Bell, 31 305; Raymond Belleau, 21 403; Henri-Paul Bellemare, 48 800; Joseph Belley, 18 000; Léopold Belley, 19 888; Dolorès Belval, 30 522; Bennett Ltd., 50 000; René Bérard, 19 900; Rolland Bérard, 16 004; Albéric Bergeron, 18 275; Égide et Raymond Bergeron, 18 000; Gilles Bergeron, 50 000; Yvon Bergeron, 14 652; Horace Bertrand, 16 000; Succ. Marcel Bertrand, 23 000; Benoît Bérubé, 19 289; Philippe Bérubé, 26 000; Faber Bigaouette, 26 000; Pauline N. Billard, 38 200; Succ. Mme Aimé Bilodeau, 85 150; Normand Bilodeau, 17 000; Ernest Bisson, 15 756; Benjamin Blackburn, 18 010; Omer Blackburn, 21 740; Michel Blanchet, 14 965; Jean-Paul Blanchette, 21 000; Juliette Blanchette, 16 036; Jean Blaquière, 23 000; Blier Inc., 15 990; Alfred Blondin, 23 170; Grant Blondin, 35 545; Pierrette V. et Thérèse Bluteau, 65 000; Philias Bois, 28 500; Robert Bois, 16 350; J.-Arthur Boivin, 50 514; Clément Bolduc, 95 716; Louis Bolduc, 14 500; Marguerite Bolduc, 36 000; Bona Realties Ltd., 18 995; Christian Bordeleau, 20 814; Boucanneries Canadiennes Inc., 21 500; Angeline T. Bouchard, 18 000; Armand Bouchard, 32 863; C. Bouchard et al., 42 875; Fleurette L. Bouchard, 15 670; Jacques Bouchard, 34 500; Jean-Claude Bouchard Enr., 29 755; Maurice Bouchard, 46 880; Odilon Bouchard, 23 800; Émile Boucher, 23 500; Henri Boucher, 24 500; Maurice Boucher, 35 000; Yvon Boucher, 17 460; Fernand Boudreault, 16 824; Ghislain Boudreault, 22 550; Conrad Boulanger, 21 148; Jean-Claude Boulanger, 24 500; Maxime Boulanger, 20 000; Paul Boulanger, 14 243; Rosaire Boulanger, 16 600; Wilfrid Boulet, 17 437; Arthur Bourassa, 33 136; Albert Bourdages, 18 950; Alcide Bourdages, 37 883; Julien-S. Bourdages, 68 000; Succ. Lionel Bourdages, 27 752; Côme Bourdon, 46 000; Léon Bourgeois, 15 000; Régis Bourgeois, 27 980; Jean-Guy et Uxor Bourque, 18 422; Albert Bourques, 15 100; Normand Bouthiette, 35 600; Fortunio Boyer, 24 970; Georges Boyer, 25 417; BP Canada Ltée, 140 945; Graziella Bradley, 19 055; Georges Brais, 34 389; Breuvages Harvey Ltée, 40 657; Guy Brière, 42 337; Lucien Brillant, 17 064; Jean Brisebois, 38 500; Edgar Brisson, 20 840; Georges-Henri Brisson, 22 599; Jacques Brisson, 20 724; Jean-Noël Brisson, 20 067; Jean-Louis Brisson, 22 881; René Brisson, 16 563; Broadway Paving Co., 156 449; Paul et Claude Brodeur, 63 500; Georges-Henri Brousseau, 23 261; Noëlla Brousseau, 18 500; Browing Arms Co. of Canada Ltd., 103 767; Louis Brown, 32 500; Bujold & Frères, 17 000; Francis Bujold, 31 000; Guy Bujold 19 000; Jean-Denis Bujold, 25 915; Fernand Bureau, 16 288; Marcel Bureau, 18 500; Malcolm Burns, 37 600; Léo Buteau, 70 000; Roméo Buteau, 19 334; William Butler, 30 132;

Wendyl W. Call, 34 359; CN, 99 300; CP, 218 138; Canadian Petrofina Ltd., 66 848; Canadian Steel Foundries, 678 087; Bruno-M. Canatelli, 28 000; Elzéar Cardin, 14 750; Robert Cardinal, 27 500; Clément Caron, 29 433; Yvon Caron, 48 028; Germaine et Robert Carrier, 20 000; Marie-Claire Carrier, 27 334; Mélédor Carrier, 24 419; Mme E.-P. Carrier, 17 650; Archie B. Casselman, 15 152; Louis-Georges Castonguay, 26 135; Claude Caumartin, 20 740; Jean-Baptiste Cayouette, 28 097; Cedo Inc., 71 008; Centre d'Auto Unic Inc., 15 386; Denis Chabot, 25 700; André Champagne, 22 814; Gérald Champagne, 15 740; Odilard Chandonnet, 29 500; Chanoinesses Hospitalières de St-Augustin du Monastère, 154 000; Armand Charbonneau, 28 140; Charbonneau Auto, 235 000; Guy Charbonneau, 26 600; Jean-Guy Charbonneau, 28 835; Succ. Rodolphe Charbonneau, 24 182; Normand Charest, 30 000; Alexandre Charland, 57 000; Madeleine Charron, 16 000; Arquilyse Chartrand, 34 750; Hervé Chartrand, 52 900; Émile Cherrier et Georges Tarte, 19 357; Jeanne

R. Cherrier et al., 30 634; Richard et Gilles Chevrette, 35 300; Roméo Chiasson, 17 083; Gérard Chouinard, 17 281; Cie d'Assurances Funéraires U. Bourgie Ltée, 30 896; Cie des Ciments du St-Laurent, 74 776; Cie Price Ltée, 50 000; Ciment St-Laurent, 23 495; Georges Clermont, 38 722; Richard Cliche, 26 274; Antonio Cloutier, 18 650; Joseph Cloutier, 26 529; J.-G. Cloutier, 19 551; Lucien Cloutier, 22 000; Normand Cloutier, 15 000, Paul Cloutier, 15 300; Paul et Hélène Cloutier, 36 825; Rodolphe Cloutier, 21 637; Club Golf Colonial, 51 238; Succ. Mme Chester Cochrane, 18 535; Claude Collins, 17 338; Gérard Comeau, 30 000; Commission des écoles catholiques de Montréal, 71 785; Normand Comtois, 33 000; André Condie, 19 793; Congrégation des Soeurs Notre-Dame-du-Bon-Conseil de Chicoutimi, 24 341; Consolidated Hydrocarbone Ltd., 46 000; Gilles Constantin, 91 250; Coronet Development Inc., 15 340; Corp. de l'hôpital du Sacré-Coeur-de-Hull, 21 350; Succ. John F. Corrigan, 66 130; Succ. Margaret H. Corrigan, 191 000; Roland Corriveau, 35 593; Costain Estates Ltd., 32 825; Dominique Côté, 15 349; Émile Côté (Lotbinière), 16 304; Émile Côté (Portneuf), 17 500; Emmanuel Côté, 17 448; Julien Côté, 17 931; Coteau Realty Ltd., 148 295; Alphonse Couillard, 17 000; Guy Courchesne, 28 000; Albert Courtemanche Inc., 26 500; Robert Coutu, 15 213; Fernand Couture, 14 200; Louis-Philippe Couture, 22 959; Médéric Couture, 20 149; Crédit Domestique Inc., 33 489; Marius Crète et al., 25 000; Crofton Realties Inc., 31 469; Cycas Lumber Ltd., 15 212; Denis Cyr, 17 800; Léo Cyr, 15 000; Gaudias Dallaire, 24 928; Joseph Dallaire, 65 000; Yves Dallaire, 19 679; Gérard D'Amours, 30 000; Mme François Darchen, 50 134; Émilien Dechamplain, 22 068; G.-Miville Déchêne, 36 849; Eddy Defoy, 40 000; Claude Déland, 28 100; Fernand Delorme, 14 500; Romain Demerd, 15 000; Charles Demers, 18 410; Édouard Demers, 28 137; Juliette L. Demers, 35 390; Harry Denberg et al., 43 437; Agnès Denis, 43 500; Gérard Denis, 63 081; Depositors Mortgage Corp., 14 006; Raynald Desaulniers, 17 000; Succ. Lucien Deschamps, 36 083; Joseph Deschêne, 17 500; Mme Guildo Deschênes, 36 266; Maurice Deschênes, 24 500; Armand Desgagnés, 35 000; Daniel Desgagnés, 39 170; Joseph Desloges, 22 500; Céline Desmarais, 15 230; Ange-Émile Desnoyers, 42 000; Rodrigue Desnoyers, 24 000; Despaties Transport Ltée, 36 400; William Desrochers, 40 169; Conrad Desrosiers, 32 270; Auguste Déveault, 21 345; Diocles Corp. et al., 142 875; Jean-Guy Dion, 46 500; Charles Diotte, 17 025; Bona, Marcel et Arthur Donohue, 37 560; Albert Doré, 29 380; Gaston et Lise Dostie, 29 000; Paul Dostie, 18 730; Dow Chemical Ltd., 20 000; Denise B. Doyon, 15 642; David Drew, 24 173; J.-Gaston Drouin, 41 245; Drouin, St-Georges et al., 14 007; Armand Dubé, 16 328; Jean-Guy Dubé, 25 694; Jean-Guy Dubois, 29 200; Yvonne D. Dubois, 100 000; André Ducharme, 22 943; Élie Duchesne, 27 200; Léger Duchesne, 40 700; Guy Duguay, 29 000; Lucien Duguay, 16 350; Berthe G. Duhamel, 37 000; Maurice Dumond, 18 104; Suzanne P. Dumoulin et Pierrette Pépin, 29 140; René, Lucien et Édouard Duplessis, 61 567; Jacqueline W. Dupont, 23 500; Léonard Dupuis, 27 965; Noël-Auguste Dupuis, 21 191; Philippe-Aug. Dupuis, 14 615; Richard Dupuis, 16 926; Duvernoil Inc., 22 000; Lucien Edmond, 14 312; Elizabeth Elderman, 16 000; Electra Realties Inc., 202 978; Ensembles Urbains Ltée, 130 670; ENTREPRISES: Béta Ltée, 44 700, Ducharme & Frères Ltée, 14 850, du Lac-Millette Inc., 37 750; Estate Max Welssler, 18 300; Jean-Paul Éthier, 15 725; Evaco Ltée, 17 820; Jean-Marie Faille, 23 000; Hector Farley, 19 450; Raymonde F. Farley, 27 300; A. Faustin Cie Ltée, 359 204; Mme Marcel Favron, 14 000; Georges Ferland, 26 510; Joseph Ferland, 16 400; Ferme Avicole Victoria Ltée, 43 815; Maurice Filiatrault, 58 634; René Fillion, 27 751; Freida S. Fish, 58 080; Armand Forbes, 27 149; Denis Forcier, 15 428; Aurore Forest, 20 142; Bernard Forest, 29 000; Émile Fortier, 22 000; Frank Fortier, 49 372; M.-Agnès F. Fortier, 15 430; Maurice Fortier, 75 000; Roland Fortier, 30 696; Adrienne M. Fortin, 102 048; Claude Fortin, 22 000; Elzéar Fortin, 24 000; Roger Fortin, 31 000; Yvon Fortin Ltée, 55 107; Julien Fournier, 14 964; René Fournier, 20 200; Rodrigue Fournier, 25 560; Francana Real Estate Ltd., 229 112; Roméo Francoeur, 18 432; Mme Alphonse Frappier, 24 500; Norbertine B. Frappier, 15 500; Jean-Guy Fréjean, 54 324; Nérius Frenette, 28 853; Succ. Paul Frenette, 15 244; Frères des Écoles Chrétiennes de Québec, 31 870;

Roger Gagné, 49 508; François Gagnon, 20 500; Jean-René Gagnon, 48 000; Jean-Vianney Gagnon, 16 567; Léonel Gagnon, 14 776; Lucien Gagnon, 39 000; Mme Donat Gagnon, 25 780; Raymond Gagnon, 40 000; René Gagnon, 21 440; Argée Garant, 21 340; Gélindo Gardin, 78 953; Mme Jean-Paul Gariépy, 18 000; Gary Realties Inc., 15 367; Guy Gascon, 28 828; Philémon Gascon, 23 832; Raynald Gaudet, 62 960; Gilberte Gaudin, 25 000; Jean-C. Gaudreaut, 25 000; Alice Gauthier, 42 216; André Gauthier, 30 550; Bertrand Gauthier, 18 062; Daniel Gauthier, 14 000; Raymond Gauthier, 36 600; Garnet F. Gautrey, 29 295; Martial Gélinas, 22 500; Gabriel Genois, 36 500; Vincenzo Gérage, 125 000; Maurice Germain, 23 350; Théophile Germain, 16 780; Pierre Gervais, 24 000; Dora Giard, 25 300; H. Gibeau Orange Julep Inc., 132 484; Giguère & Fils, 26 465; Paul Giguère, 47 000; Albert Gilbert, 24 495; Robert Gingras, 35 000; Armand Girard, 17 000; Hermel Girard, 42 805; Marcel Girard, 14 635; Philippe Girard, 19 777; René Girard, 17 548; Yvon

Girouard Inc., 17 957; Succ. Albert Giroux, 14 874; Michel Glazer et al., 15 719; Global Investment & Enterprises Ltd., 120 970; Maurice Gonthier, 21 000; William, John, Jack Goodfellow, 39 320; Régent Gosselin, 22 430; Sara H. Gottlieb, 14 550; Normand Gougeon, 59 000; Armand Goulet, 15 000; Mario Goulet 29 325; Lionel Goupil, 16 802; Jeanne T. Goyer, 90 718; Roland Goyette, 30 000; Lucien Gratton, 19 365; Pierre-Paul Gratton, 19 076; Thérèse B. Gravel, 20 000; Barbara L. Greenberg, 51 550; Henri Grégoire, 32 085; Lucien Grégoire, 19 586; Michelin Grégoire, 29 317; Adèle Grenier, 20 600; Jean-Noël Grimard, 20 369; Roland Grimard, 15 746; Guarantee Handbags Co., 45 687; André Guay, 15 900; Gilles Guay, 34 644; Armand Guilbault, 43 430; Germain Guité, 43 500; Maurille Guité, 17 687; Gulf Canada, 18 558; Gilles Hamel, 24 715; Odilon Hamel, 56 000; Raymond et Yvon Hamel, 17 000; Rosario Handfield, 30 453; Hanora Investment, 16 742; Harland Automobile Ltée, 19 265; Gaston Harvey, 16 600; Elizabeth Hayes et al., 19 000; Léo Hébert, 24 000; Omer Hébert, 22 000; Gaston Hogues, 16 437; Hôtel-Dieu de Nicolet, 15 000; Hôtel St-Lazare Inc., 26 439; Yseult Hotte, 27 098; Jacques Houle, 52 390; Norbert Houle, 14 839; Roger Houle, 27 738; Stella B. Houle, 114 362; Maurice Hovington, 20 200; Hull, cité, 182 423; Arthur D. Hurley, 26 000; Hydro-Québec, 159 645;

Immeubles Gatineau Ltée, 78 170; Immeubles Zacharie Lemire Inc., 22 355; Imperial Oil Ltd., 82 914; Imprimerie L'Heureux, 16 293; Industrial Glass Co. Ltd., 178 116; Industries Gentilly Ltée, 90 222; International Shop Suey & Sauce, 75 202; Jeannette Ippersiel, 24 657; Irving Realties Inc., 41 000; Robert et Mary H. Jack, 75 000; Denis Jacques, 15 400; Hugues Jolicoeur, 60 500; Maurice Jollet, 15 000; Émérentienne G. Joncas, 22 780; Fernand Julien, 34 500; Saul Kaplan et al., 42 567; L. Karen Devel. Corp., 176 893; Kazar Realty Corp., 64 897; Elsie V. Keenan, 64 400; Georges et Tom Kelly, 32 415; J.-Thomas et Uxor Knox, 25 000; André L'Heureux, 20 235; Oscar L'Heureux, 18 500; Gérard Labbé, 17 507; Ronald Laberge, 16 800; Mme Zotique Lacasse, 14 571; Paul-Émile Lachapelle, 19 162; Roméo Lachapelle, 16 981; Lachenaie Assurance Inc., et al., 38 435; Albert Lacoste, 14 500; Jean-Guy Lacroix, 30 000; Roger et Albert Lacroix, 17 057; Rosairée Laferrière, 29 000; Michel et Zoël Laflamme, 15 700; Jean-Guy Lafleur, 19 695; Maurice et Réginald Laforge, 15 543; Céline B. Lafrance, 18 135; Louis-Philippe Lafrance, 125 000; Yvonne S. Lagacé, 26 500; Laiterie La Tuque Ltée, 42 000; Gilles Lajeunesse, 41 400; Pierre Lajeunesse et Armand Richard, 95 932; Arthémise Lajoie et Marcel Dufour, 43 968; Lorenzo Lajoie, 15 626; Madeleine L. Laliberté, 26 500; Laliberté Tire Service Inc., 26 000; Guy Lalonde, 28 000; Viateur Lalonde, 14 900; Victor Lalonde, 18 051; Romuald Lambert, 15 510; Noël Lamontagne, 14 771; Armand Landry, 36 800; Fernand Landry, 31 230; Léon et Gérard Landry, 17 000; Lionel Landry, 16 900; Bruno Laneuville, 15 000; Rudolf J. Langenhorst, 20 000; Jean-Luc Langlois, 27 093; Raymond Lapierre, 22 500; Omer Laplante, 77 000; Pierre-Paul Laporte, 21 000; Joseph-E. Laprise 25 282; Conrad Laramée, 36 000; Donatien Laramée, 17 540; Jos.-Arthur Laramée, 35 945; Réal Laramée, 25 000; Louis-Albert Larochelle, 17 715; Georges Larocque, 197 010; Rolland Larocque, 26 746; Edmond-L. Larouche, 17 838; Laurentian Spring Water Ltd., 75 000; Armand Lauzon, 48 500; Paul-Émile Lavallée, 20 000; Philippe Laverrière, 34 000; Victor Laviolette, 18 665; Aimé Lavoie et al., 468 000; Charles Lavoie Inc., 59 948; Donat Lavoie, 22 287; Georges-Émile Lavoie, 40 692; Jean Lavoie, 14 720; Louis-Philippe Lavoie, 31 500; Pierre Lavoie, 14 500; Sinaï Lavoie, 25 742; Gérard Lebel, 15 000; Antonio Leblanc, 20 308; Émilienne F. Leblanc, 66 525; Jean-Léo Leblanc, 20 323; Jean-Louis Leblanc, 26 700; Lazare Leblanc, 15 479; Succ. André Leblond, 28 835; Christian Lebreton et Gilles Villeneuve, 32 826; Bertrand Lebrun, 26 000; Georges Leclerc, 15 118; André Lecours, 60 203; Antonio Leduc, 15 011; Armand Leduc, 33 500; Jean-Pierre Leduc, 23 500; Joseph Leduc, 14 062; Maurice Leduc, 19 550; Léo Lefebvre, 18 932; Paul-Émile Lefebvre, 14 916; Réal Lefebvre, 22 500; Roger Legris, 14 109; Wilson Lejeune, 22 000; Gilles Lemay, 18 731; Jean-Rock Lemay, 20 965; Gérard Lemieux, 20 247; Lévis Lemire, 28 300; Adrien Lemoignan, 21 136; Julien Lemyre, 31 600; Otto Léonard, 27 162; Bernard Lepage, 49 000; Germain Lepage, 15 000; Marc-André Lepage, 47 721; Noël Lepage, 25 000; Jeanne Lesage, 17 650; Marie-Rose L'Espérance, 24 659; André Lessard, 14 685; Joseph Lessard, 16 926; Paul-Eugène et Uxor Lessard, 60 000; Armand Létourneau, 78 850; Jean Létourneau, 17.080; Georges Levasseur, 14 000; Edgar Levesque, 36 977; Eugène Levesque, 15 348; Gilles Levesque, 23 160; Herménégilde Levesque, 20 946; Rosaire Levesque, 100 000; Lismarc Corp., et al., 16 736; Living Room Furnitures Ltd., 22 567; Hubert Locas, 22 045; Gédéon Loran, 14 555; Roger Loyer, 22 000; Lyman, Bennett, Skinner et Uxor, 33 578; Alfred Lyonnais, 15 000; Henry Lyons, 24 892; Lyse Auto Service Enr., 17 590;

M & R Plastic Inc., 63 000; Délia Madore, 46 516; Réal Maheux, 23 901; Yvette Maheux, 17 386; Léopold Mailloux, 80 000; Normand Mailloux, 29 000; Oscar Mailloux, 27 000; Adrien Mainguy, 40 255; Maisons Mobiles Rivièra Ltée, 256 360; Robert Majeau, 31 914; Makis Holdings Ltd., 51 485; Marandola Ltée, 151 844; Aline Marchand, 30 751; Claude Marchand et al., 40 000;

Rodrigue Marchand, 22 107; Thérèse Marchand, 14 236; Gaston Marier, 50 000; Réginald Marion, 53 221; Maurice Marois, 33 000; Bertrand Marquis, 18 438; Gille Marquis, 19 000; Léo-Paul Marquis, 19 000; Bertrand Martel, 21 360; Daniel Martel, 25 496; Georgine et Irène Martel, 15 039; Gilles Martel, 21 000; Alida Martin, 23 500; John G. Martin, 15 900; Succ. Gérald Martineau, 22 254; Laurent Massé, 24 500; Claude Massicotte, 29 000; Paul Massicotte, 15 582; Damase Masson, 15 114; Master Investment et al., 15 754; Laurent et Agapius Mathieu, 26 650; Laurent Mathon, 14 560; Alphonse Matte, 16 988; Léo-Paul Matte, 53 119; MC Equipment Inc., 167 712; Succ. Louis-Edmond McBrearty, 34 359; Stella C. McInnis, 20 500; Blanche C. McKenzie, 21 568; J.-H. Meilleur & Fils, 20 000; Succ. Wilfrid Mélançon, 25 000; Annette Ménard, 26 500; Benoît Ménard, 67 000; Pierre Messier, 31 150; Léon Méthot, 33 734; Orile Méthot, 23 034; Jeanne Michaud, 14 533; Joseph Michaud, 36 614; Mendoza Michaud, 24 500; Midlick Realties Ltd., 16 582; Jean-Yves Migneault, 18 080; Gérard Millette, 14 518; Jean-Marc Minville, 18 320; Pères Oblats de Marie-Immaculée, 17 500; Modenco Ltée, 33 224; Monarch Land Holding Ltd., 21 498; Gustave Monette, 16 000; Jean-Claude Mongeau, 15 982; André Montplaisir, 39 105; Montréal Démolition Inc., 15 880; Montréal, cité, 59 996; Gilles Morel, 20 213; Jean-Louis Morel, 16 994; Alice B. Morin, 16 170; Héliodore Morin, 22 064; Jean-Louis Morin, 26 000; Yves Morin, 44 725; Noël Morissette, 18 300; Succ. Norman Mullin, 14 200; Multi-Automatic Transmission, 31 986; Albert Nadeau, 15 169; Jean-Louis Nadeau, 15 844; Rose-A. P. Nadeau, 15 504; Jean-Guy Nadon, 49 486; Nat Construction Corp., 69 182; Nat Radiator & Battery Service, 171 430; National Trust Co. Ltd., 16 770; Fabien et Louis Nault, 27 900; Dominique Neault, 31 188; Étienne Neault, 45 132; Louis-Gilles Neault, 26 988; Gérard Néron, 18 890; Christine Nicholson et Elizabeth Maccalam, 30 000; Jacques Norbert, 15 000; Elphège Normandeau, 26 500; Nor-Field Development, 25 464; Old City Mfg. Ltd., 118 482; Jean-Charles Otis, 25 300; Mme Francis Ouellet, 14 500; Guilbert Ouellet, 53 000; Jacques Ouellet, 37 000; Michel Ouellet, 17 500; Rosaire Ouellet, 37 750; Jean-Paul Ouimet, 14 710;

Jacques et Octavie L. Pagé, 20 428; Gérard Pageau, 35 280; Prattos Panos et al., 78 100; Alice, Léonie et Marie-Anna Paquet, 103 053; Arthur Paquet, 30 000; Évangéline G. Paquet, 27 703; Janvier Paquet, 23 210; Mme Roméo Paquette, 93 060; Jean-Marie Paradis, 19 471; Léo-Paul Paré, 20 000; Serge Parent, 16 480; Wellie Parent, 14 700; Yvonne B. Parenteau, 38 000; Patisserie Au Croquembouche, 14 350; Patro St-Vincent-de-Paul, 14 000; Léonard Patry, 14 520; PBP Realty et al., 26 919; Germain Pelland, 45 050; Albany Pellerin, 24 150; Lionel Pellerin, 16 456; Armand Pelletier, 18 600; Succ. Edmond Pelletier, 410 225; Léonard Pelletier, 14 371; Maurice Pelletier, 29 270; Paul Pelletier, 15 661; Honoré Pépin, 19 000; Donat Périard, 31 375; Élie Perrault, 23 825; Armand Perreault., 27 927; Jules Perreault, 44 000; Paul Perron, 41 200; Robert Perron et Madeleine Létourneau, 45 000; Roméo Perron, 64 150; Joseph-Émile Perry, 22 120; Jean-Marie Pérusse, 14 000; Petrofina Canada Ltée, 88 035; Peter Pfeiffer, 61 270; Jean-Claude Picard, 47 020; Paul-Aimé Picard, 40 410; Jacques Piché, 20 286; Pilon Ltée, 19 000; Omer Pilon, 44 000; Jean Pineault, 34 999; Édouard Pitre, 35 000; Placements Vincennes Inc., 28 987; Cécile Plamondon, 35 000; Plant National Ltée, 400 000; Plateaux de La Ferte Inc., 116 999; Denis Poirier, 14 200; Gérald Poirier, 17 500; Irène Poirier, 15 234; Louis Poirier, 43 000; Mme Oscar Poirier, 27 616; Pierre Poirier, 14 022; Roger Poirier, 22 310; Succ. Wilfrid Poirier, 129 400; Donat Poissant, 25 500; Euclide Pomerleau, 14 340; Antoine Porlier, 36 050; Poste de Taxi 22, 37 809; Bertrand Potvin, 26 933; J.-Édouard Potvin, 18 524; Ulysse Potvin, 15 122; Rodolphe Pouliot, 26 550; Doris Poupart, 17 000; Jean-Joseph et Uxor Poupart, 20 949; Fernande P. Powers, 18 000; Prêtres de St-Sulpice de Montréal, 300 000; Lionel Prévost, 23 095, Procure Ecclésiastique Inc., 64 775; Prosperine Equipment Co. Ltd., 16 789; Antonio Proulx, 22 100; Eldège Proulx, 24 325; Jeannette V. Proulx, 16 805; Yvonne A. Proulx, 24 225; Adrien Provencher, 100 000; Jean-Guy Provencher, 19 672; Paul-Émile Provencher, 71 500; René Provencher, 25 130; Cécile Provost, 32 800; Côme Provost, 30 000; Ruth H. Putter, 14 510; Henri Quévillon, 44 305; Linda R. Quintal, 16 396; Guy Rathé, 18 800; Ravary Builders Supply Co. Ltd., 52 651; Camille Raymond, 41 135; Real Peat Moss, 24 760; Succ. Théodore Régimbald, 34 075; Roger Renaud, 62 920; Rodrigue-G. René, 15 000; Edgar Réside, 18 475; H. Lloyd Richards of Real Estate Ltd., 15 000; Richelieu Explosives Inc., 215 903; Jacques Richer, 18 000; Irène L. Riel, 23 389; Cécina Rioux, 95 760; Charles-Henri Rioux, 31 769; Lionel Rioux, 16 420; Reynald Robichaud, 14 150; Leslie Robinson, 18 222; Guy Rocheleau, 22 377; Fernand Rochette, 45 460; Claire Rochon, 48 000; Louis Rock, 16 500; Rojak Corp., 124 802; Jean-Baptiste Rolland, 21 000; Succ. Michael Romanuck, 22 534; Albina R. Rondeau, 30 000; Rosemère, ville, 14 512; Alfred Ross, 25 000; Antonio Ross, 30 000; Succ. Ernest Ross, 23 000; Émilien Rousseau, 15 184; Florian Roussel, 33 824; Jean-Roch Roussel, 16 275; Paul Routhier, 31 500; Thérèse A. Routhier, 17 500; Alexis Roy, 21 617; Gaston Roy, 23 000; John Henry Roy, 34 024; Robert Roy, 65 000; Wellie Roy, 21 869; Albert Rozon, 17 500; Gaston Ruel, 18 600; Ruscito Démolition Ltée, 30 593; Thérèse A. Ryder, 28 406;

St-Bruno Corp. mun., 61 000; Alida St-Gelais, 16 420; Charles-Eugène St-Gelais, 27 800; St-Isidore Corp. mun., 24 063; Réal St-Jacques, 15 840; Frank St-Louis, 32 500; Noël-Marie St-Onge, 28 056; Roland St-Onge, 33 813; André St-Pierre, 30 900; Claude St-Pierre, 26 411; Mme Georges-Henri St-Pierre, 19 288; Marguerite B. St-Pierre, 18 000; Florent St-Yves, 29 000; Mme Khatoon Samekh et K. Nissan, 21 000; Armand Sauriol, 24 417; Paul-Émile Sauvageau, 22 000; Jean-Paul Sauvé, 14 190; Mme Wilfrid Sauvé, 30 000; Herman Schneider, 19 059; Marcel Seguin, 35 944; Service social Outaouais, 30 080; Georges Sheehan, 56 530; Shell Canada Ltée, 156 723; Georges-E. Shepherd, 38 070; J.-Albert Simard, 23 000; Jean-René Simard, 21 440; Jules et Paul Simard, 81 812; Juliette R. Simard, 17 688; Roland Simard, 20 000; Augustin Simoneau, 18 800; Bernard Simoneau, 31 299; Raphaël Simoneau, 34 300; Louis Sirois, 20 225; Marie T. Sirois, 20 035; Yvon Sirois, 14 487; Luciano Sist, 15 969; Société D'Angoulème Inc., 21 965; Jean Soucy, 26 203; South Bay Lumber Co. Ltd., 100 000; Henri Spénard, 15 646; Spino Construction Ltd., 110 775; Stalia Gardens Inc., 89 000; Steinberg Ltée, 54 852; Sutton Construction Co. Ltd., 14 000; James A. Swinden, 18 000; Doris Taillefer, 15 800; Raymond Talbot, 111 219; Hervé Tardif, 17 000; Taverne Boulevard Ltée, 30 000; Taverne Empire Ltée, 300 000; Georges Tessier, 24 200; Hervé Tessier, 15 518; Jean Tessier, 20 833; Pierre-Paul Tessier, 21 375; Charles Tétreault, 36 000; Raphaëlla B. Tétreault, 20 163; Texaco Canada Ltée, 228 256; Fernand Therriault, 28 219; Rino Therriault, 19 500; Hervé Thibeault, 50 000; Jean-Louis Thibeault, 17 192; Blandine Thibeault, 14 841; Jean-Marie Thivierge, 14 000; Transport Urbain de Hull Ltée, 18 490; André Tremblay, 22 435; Gérard Tremblay, 51 414; Fernand-H. et Marie-Anne Tremblay, 18 111; Jean-Arthur Tremblay, 25 554; Jean-Paul Tremblay, 48 750; Mme Joseph Tremblay, 35 412; Léo Tremblay, 24 700; Léopold Tremblay, 109 880; Luciano Tremblay, 34 556; Raymond Tremblay et Jeannine Dupuis, 38 500; Roger Tremblay, 20 702; Roger et François Trépanier, 65 000; Viateur Trépanier, 21 330; Richard Trottier, 19 614; Rosaire Trottier, 20 947; Clément Truchon, 18 728; Succ. Anna R. Trudeau, 20 530; Henri Trudel et Gaston Caseault, 19 582; Roland Trudel, 21 635; Trust Général du Canada, 136 358; Turchetta Démolition Ltée, 25 920; Jacques Turcotte, 19 500; Roland Turcotte, 26 312; Roméo Turcotte, 20 047; Rose-Aimée Turcotte, 22 432; Charles Turgeon, 67 000; Robert Vachon, 61 765; Succ. Huguette C. Vaillancourt, 204 646; André Vaillancourt, 55 300; Succ. C. Valiquette, 153 500; Henri Vallée, 19 419; Mme Romain Vallée, 17 462; Rodney Vardon, 14 750; Clovis Veilleux, 40 114; Succ. Paul Verdier, 115 000; Antoinette Verdon, 24 645; Albert Verville, 28 000; Rémi Verville, 17 780; Thérèse Vézina, 41 500; Gisèle Vibert, 14 672; Lindy Vibert, 31 400; Robert Vigneault, 29 000; Néré Vigneux, 53 500; Thérèse D. Villeneuve, 40 186; Vingt-Trois-Quinze Cadillac Inc., 117 410; Kevin Dane Warburton, 34 229; Thomas Wheeler, 40 000; Keith Willett, 48 342; James Wilson, 20 138; Wittington Realty & Construction Ltd., 21 967; Succ. A. Yale, 16 500; Succ. Manzo Yoshida, 16 708.

Construction de routes, ponts et tunnels
Construction of Roads, Bridges and Tunnels

Abercorn, Corp. mun., 35 000; Acton Vale, ville, 140 000; Ahuntsic Air & Construction Inc., 53 600; Alleghanys Construction Inc., 335 230; Wilfrid Allen Cie Ltée, 259 691; Allmo Paving Ltd., 5 107 648; Alta Construction 1964 Ltée, 8 595 788; Alta Construction 1964 Ltée et Beaudet & Marquis Inc., 14 334 834; Arco Construction Inc., 4 694 186; Arnold Construction Inc., 993 047; Asphalte Salaberry Inc., 2 512 845; Atlas Construction Ltée, 810 780; Clément Babin, 208 634; Bail Ltée, 380 373; P. Baillargeon Ltée, 2 132 451; Barraute Construction Ltée, 756 167; Bau-Val Inc., 5 365 939; Beaudet & Marquis Inc., 232 177; Beaupré, ville, 26 310; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 57 536; Maurice Bélanger, 54 416; Bell Canada, 968 398; Benro Inc., 3 973 927; Berthier-sur-Mer, Corp. mun., 112 750; Adrien Bérubé, 74 776; Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 48 975; C.-O. Bisson & Associés Inc., 688 631; Bitucon Ltée, 114 427; Bois-des-Filion, Corp. mun., 81 704; Arthur Boisvert Construction Inc., 689 140; Jean-Paul Bossé Inc., 89 541; L. & T. Bouchard Inc., 559 062; Boucher & Poirier Enr., 791 981; J.-M. Boucher Inc., 19 583; Jean-Marie Boucher, 211 184; Napoléon Brochu Inc., 766 008; Réal Caissy Inc., 1 526 381; CN, 2 835 194; CP, 742 528; Canfarge Ltée, 2 153 920; Cap-aux-Meules, Corp. mun., 74 968; Caron & Caron Inc., 30 838; Maurice Carrier Inc., 19 308; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 349 404; Casaubon & Frère Inc., 37 986; Cellar Inc., 31 968; Centre Électrique Mauricien Inc., 23 123; Edmond Chabot, 309 152; Chabot & Chabot Ltée, 1 682 113; Chambly, cité, 75 000; Champoux Construction Inc., 1 004 622; Charest Électrique Ltée, 24 936; Charny, ville, 651 696; Château-Richer, ville, 41 225; Jean Chauret Cie Ltée, 28 420; Chicoutimi, Corp. mun., 260 871; Cie d'Asphalte & Pavage Laurentienne Ltée, 2 212 998; Cie d'Asphalte Ltée, 366 276; Cie de Construction BSF Ltée, 53 941; Cie de Construction Dollard Ltée, 55 081; Cie de Construction du Québec-Nord Ltée, 105 347; Cié de Construction Routière SM Inc., 31 450; Cie d'Équipement & de Construction de Rimouski Ltée,

311 273; Cie de Pavage Lasalle Ltée, 498 210; Cie de Téléphone Continental Ltée, 14 485; Cie de Téléphone de Warwick, 16 817; Claveau & Fils Inc., 418 420; Coland Construction Inc., 391 250; Comet Construction Inc., 129 803; Construction & Pavage Moderne Ltée, 2 111 462; CONSTRUCTIONS: CBP Ltée, 712 814, Choinière Inc., 208 825, Cloutier & Fils Inc., 168 454, DL Inc., 956 439, Edguy Inc., 164 983, Frontière Ltée, 432 601, Gaudreault Inc., 198 249, GRM Inc., 104 294, I & S Ltd., 780 232, Jean & Robert Ltée, 89 826, MDC Ltée, 6 439 839, Raoul Pelletier Inc., 26 932, PVB Inc., 701 688, Sacré-Coeur Ltée, 261 013, Réal St-Laurent Ltée, 284 661, du St-Laurent Ltée, 14 147 915, St-Paul Ltée, 601 229, Terrac Inc., 255 725; Continental Asphalte Inc., 213 168; Corival Inc., 6 229 493; Cormier Ltée, 873 780; Côté Excavation Inc., 100 000; Rosaire Côté, 382 066; Couet Inc., 28 186; Couillard Construction Ltée, 4 672 828; A.-A. Coulombe Enr., 162 564; Jacques Courcelles, 23 730; Jean Courchesne Ltée, 418 080; René-Omer Couture, 100 210; Élie Crépeau, 26 697;

Danis Construction Inc., 1 613 653; Philippe Day Inc., 265 261; Deléage, Corp. mun., 25 000; Delta Electric Inc., 400 199; Demix Laval Ltée, 4 537 017; Deschênes Construction Ltée, 1 044 419; Roger Desjardins Inc., 20 729; Désourdy Construction Ltée, 6 343 650; Désourdy Sherbrooke Inc., 631 383; Deux-Montagnes, cité, 55 000; Développement Lac-Mégantic Inc., 2 276 466; Donnacona, ville, 152 154; Omer Doucet Inc., 229 452; André Douville, 419 631; Jean-Guy Drainville, 17 204; Paul Dubé & Fils Ltée, 2 816 665; Dufco Inc., 131 159; Philias Dufour Inc., 25 312; Charles Duranceau Ltée, 3 471 834; Dynamic Industries Inc., 59 460; Embellissement Duberger, 266 269; ENTREPRISES: Ben Clé Inc., 164 324, Bi-Tu-Mex Ltée, 124 317, Blanchet Ltée, 4 888 270, Bourget Inc., 306 905, Normand Choinière Inc., 596 964, Claveau Ltée, 438 636, CML Ltée, 1 782 103, de Construction de Québec Ltée, 353 192, Wilfrid Côté Inc., 64 256, Jacques Dufour & Fils Inc., 1 910 065, Électriques du Cap 1972 Inc., 144 291, Lagacé Inc., 2 314 694, Lévisiennes Inc., 36 431, Ménard Ltée, 453 694, du Nord-Ouest Inc., 28 000, Paysagistes du Québec Inc., 595 522, PEB Ltée, 8 223 773, Po-Bo-Ha Inc., 700 445, John Savard Ltée, 148 265; Excavation Poulin & Frères Ltée, 136 847; Excavations Concorde Inc., 477 093; Excavations Industrielles Inc., 66 588; Explosifs EM Ltée, 106 607; Fedex Ltée, 25 793; Feuillages Préparés du Québec Inc., 33 871; Field Aviation Co. Ltd., 53 473; Filion & Frères Inc., 454 988; Flintkote Co. of Canada Ltd., 251 198; Ernest Fournier, 133 249; Jean-Paul Fournier, 14 369; Jules Fournier Inc., 173 462; Francon Ltée, 35 195 729; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 18 762; A. Gagné Construction Ltée, 191 749; Gagné Excavation Ltée, 77 793; Claude Gagnon, 247 608; Lucien Gagnon, 272 176; Benoît Garneau Inc., 453 251; Gaspé Construction Inc., 676 580; Marcel Gauthier Inc., 503 131; Gaz du Québec Inc., 15 896; Gaz Métropolitain Inc., 868 525; Gely Construction Inc., 250 597; Généreux Construction Inc., 174 478; GG Construction & Location Inc., 1 674 080; Lauréat Giguère Inc., 1 348 148; Giroux & Lessard Ltée, 1 616 774; Léopold Gouin & Fils Inc., 438 136; Grand-Mère, ville, 22 012; Grandmont & Fils Ltée, 1 777 399; Antoine Grant, 51 683; Grant Mills Ltd., 147 011; Paul-Henri Gravel Inc., 225 210; Dorilas Grenier Ltée, 1 059 894; Grenier Électrique Enr., 464 682; René Guilbeault Construction Inc., 411 473; Gulf Maritime Construction Ltd., 64 344; Amédée Hébert & Fils Inc., 117 201; Houle & Dauphinais Construction Inc., 635 072; Michel Hubert Inc., 720 739; Hydro-Québec, 3 267 800; Inter-Cité Construction Ltée, 3 189 915; Inter-State Paving Inc., 3 035 325; Iron Ore du Canada, 102 629; L. Jam Inc., 550 098; Janin Construction Ltée, 447 247; Janin Construction Ltée et Demix Laval Ltée, 1 999 365; Jobert Construction Inc., 337 326; Jonquière, cité, 27 914; Kénogami, cité, 39 533; M. Kidd & Sons Ltd., 173 648; Kingsbury, Corp. mun., 22 053; Komo Construction Inc., 15 259 425; La Baie, ville, 21 871; Labrador Excavation Ltd., 868 955; S.-D. Labrecque, 18 000; Lachute, cité, 300 250; W.-D. Laflamme Ltée, 9 645 347; Lafontaine, Corp. mun., 37 200; La Guadeloupe, Corp. mun., 45 000; Lambert & Grenier Inc., 160 242; Philippe Lamothe Inc., 2 615 212; Lamothe Québec Inc., 2 850 817; Lang Construction Ltée, 4 992 145; Langford Électrique Inc., 47 009; Aurèle Lapointe, 163 358; Laprise Construction Ltée, 2 558 938; Jean-Paul Lasnier, 59 666, Laurier-Station, Corp. mun., 235 000; La Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie, Corp. mun., 32 156; La Visitation-de-Champlain, Corp. mun., 24 896; P.-E. Lavoie et Claude Tremblay, 102 952; Edmond Leclerc & Fils Ltée, 566 602; Ledobel Inc., 29 589; Lemay Construction Ltée, 5 307 039; Arthur Lepage, 48 037; Léro Électrique Enr., 66 556; Les Mir Construction Inc., 19 801 569; J. & A. Levasseur Construction Inc., 1 176 836; Albéric Levesque Ltée, 242 745; Lionel Levesque & Fils Inc., 70 418; L'Islet-sur-Mer, Corp. mun., 350 000; Jean Mailhot Inc., 238 078; Marandola Ltée, 22 334; Marier & Fils Ltée, 23 455; Martel Construction Enr., 169 102; Massicotte & Fils Ltée, 14 986; Matapédia Construction Inc., 30 600; Maurice & Claude Cie Ltée, 1 591 328; Raoul McCarthy, 19 140; McMullen & Gagnon Inc., 682 142; Mégantic Paving Co., 166 922; Raymond Meilleur, 143 581; Meloche Cie Inc., 1 223 236; Melri Inc., 450 230; Martin Mercier Inc., 699 761; Michaud & Simard Inc., 1 073 068; Lucien Michaud Inc., 135 246; Miron Cie Ltée, 4 592 307; Moisan Construction Inc., 604 901; Monnoir Construction Inc., 4 137 943; Mont-Joly Pavages Inc., 866 793, Morin Inc., 67 141; Mulco Inc., 235 070;

Wilfrid Nadeau Inc., 1 244 439; Neilson Excavation Inc., 12 417 222; Nord Construction 1962 Ltée, 1 643 868; Nordbec Construction Inc., 42 382; Normand Électrique Inc., 121 241; North Shore Builders Ltd., 575 757; Northfield, Corp. mun., 20 000; PCA Construction Ltée, 883 259; P & B Entreprises Ltée, 1 241 662; Pagé Construction Inc., 312 403; Pagé Construction et Janin Construction Ltée, 154 889; J.-E Papillon & Fils Cie Inc., 880 720; H.-R. Paquin Ltée, 591 668; Hervé Pardiac, 29 320; PAVAGES: Abénakis Ltée, 305 289, de l'Est Inc., 30 609, Frontenac Ltée, 658 857, du Grand Portage Inc., 95 981; Laurentiens Inc., 2 217 756, Maska Inc., 917 373; des Monts Inc., 557 100, Moto Ltée, 38 259, de Nicolet Inc., 161 616, de Nicolet 1973 Inc., 14 573, St-Laurent Ltée, 106 524, Sartigan Ltée, 236 226; Pax Construction Inc., 1 050 420; Payette Construction Ltée, 1 305 205; Rosaire Pelletier, 90 780; Péninsula Construction Cie Ltée, 559 018; Pétroles Irving Inc., 36 559; A. Plamondon & Fils Inc., 649 770; Pohénégamook, ville (Estcourt), 200 000; Pohénégamook, ville (Sully), 100 000; Gaston Potvin Ltée, 559 878; Poudrier & Boulet Ltée, 691 711; Poudrier & Boulet Ltée, Rely Construction Inc. & Morin Inc., 7 200 793; Prévost & Frère Inc., 196 417; Produits de Ciment de L'Annonciation Ltée, 25 943; Québec Cartier Mining Co., 33 973; Québec, cité, 60 847; Québec Engineering Co. Ltd. & Alta Construction 1964 Ltée, 913 774; Québec Labrador Construction Inc., 977 658; Québec Téléphone, 361 124; RD Électrique Ltée, 34 399; Rhéal Racine, 20 363; J.-Alphonse Ratté & Fils Ltée, 39 846; Ray-Car Entreprises Ltée, 586 605; Regional Construction Co. Inc., 28 341; Rely Construction Inc., 2 385 875; Rheault & Frères Ltée, 142 506; Simon Robert Inc., 23 145; Robertsonville, Corp. mun., 200 000; Rock Forest, Corp. mun., 21 419; Roxton, Corp. mun., 24 914; Laurent Roy Cie Ltée, 367 577;

Sables LG Ltée, 24 214; Sablière Ste-Marthe Inc., 357 832; Sacré-Coeur-de-Jésus, Corp. mun., 19 000; SAF Construction 1973 Inc., 7 921 334; St-Alexandre, 100 000; St-André-du-Lac-St-Jean, 15 996; St-Augustin-de-Desmaures, 47 287; St-Didace, 18 000; St-Donat, 15 000; St-Étienne, 275 000; St-Eustache Ready Mix & Paving Ltd., 113 377; St-Flavien, 163 250; St-Grégoire-de-Greenlay, 20 000; St-Irénée, 86 211; St-Joseph-de-Beauce, 20 000; St-Joseph, ville, 73 071; St-Juste-de-Bretenières, 230 000; Irénée St-Laurent, 147 691; St-Louis-du-Ha! Ha!, 16 064; St-Luc-de-Laval, 66 933; St-Mathias, 17 557; St-Paulin, 32 000; René St-Pierre Excavation Inc., 19 800; St-Prosper, 62 000; St-Roch-de-l'Achigan, 75 000; St-Sauveur-des-Monts, 46 811; St-Siméon, 158 130; Ste-Anne-de-Beaupré, 19 807; Ste-Claire, 15 000; Ste-Foy, cité, 17 861; Ste-Geneviève-de-Batiscan, 19 997; Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin, 170 295; Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, 14 601; Ste-Perpétue, 45 000; Sauvé Excavation Inc., 155 030; Savard & Dion Inc., 1 705 518; Edmond Scalabrini, 105 379; Sept-Îles, cité, 82 000; Seroc Inc., 462 960; Shawicon Inc., 1 068 691; Sherbrooke, cité, 119 028; Armand Sicotte & Fils Ltée, 2 929 897; Denis Simard Inc., 952 674; Simard & Beaudry Inc., 14 370 317; Jean-Guy Simard, 80 668; J.-L. Simard Inc., 32 446; Sintra Inc., 12 127 852; SOCIÉTÉ: d'amélioration des terres des Trois-Saumons-Station, 88 908; de Construction des Îles-de-la-Madeleine Ltée, 72 917, d'Entreprises Générales Ltée, 2 500 842; Patrice Soucy, 15 000; Stanstead, Corp. mun., 19 460; Taché Construction Ltée, 637 182; Tadoussac, Corp. mun., 116 803; Télébec Ltée, 27 525; J.-R. Théberge Ltée, 3 294 712; Thetford Mines, cité, 75 000; Simon Thivierge & Fils Enr., 388 231; Tingwick, Corp. mun., 15 000; Henri Tousignant Ltée, 819 746; Normand Tousignant, 17 575; Transport Désilets Inc., 218 120; Transport Drummond Inc., 1 184 403; Tremblay, Corp. mun., 38 540; Georges Tremblay, 84 641; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 19 090; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 1 693 715; Trois-Rivières, cité, 44 000; Trottoirs & Chaînes Pilote Inc., 244 481; Charles Trudel Inc., 72 670; Turcotte Inc., 194 545; Camille Turmel, 172 064; Union des Carrières & Pavages Ltée, 6 238 817; Adrien Vachon Ltée, 109 757; Val-des-Monts, Corp. mun., 35 000; Vanier, ville, 288 996; Réjean Varennes, 69 131; Vaudreuil, ville, 40 000; Vel Construction 1967 Ltée, 401 265; Ver-Embel Inc., 65 797; Robert Vigneux, 97 215; Wabush Mines Pickands Mather & Co., 75 505; Waterville, ville, 17 000.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 14 164 932.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$143 993 217

Aide à l'amélioration du réseau municipal
Assistance for Municipal Network Improvement

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Beloeil, 20 000; Blainville, 50 000; Boucherville, 40 000; Carignan, 677; Chambly, 65 000; Châteauguay-Centre, 30 000; Dorion, 50 000; Hudson, 23 093; Laval, 190 000; Lemoyne, 90 000; Léry, 15 000; Maple Grove, 40 000; Marieville, 10 000; Mascouche, 47 534; McMasterville, 10 000; Melocheville, 25 000; Mont-St-Hilaire, 25 000; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 49 560; Otterburn Park, 25 000; Pointe-Calumet, 50 000; Rosemère, 8 000; St-Amable, 10 000; St-Basile-le-Grand, 30 000; St-Bruno-de-Montarville, 29 909; St-Constant, 48 000; St-Hubert, 7 090; St-Lambert, 75 100; Ste-Marie-de-Monnoir, 5 000; St-Mathias, 10 000; St-Mathieu-de-Beloeil, 9 044; St-Paul-l'Ermite, 50 000; Terrasse-Vaudreuil, 11 000; Varennes, 30 000; Vaudreuil, 90 000; Communauté urbaine de Montréal / *Montréal Urban Community*, 126 161.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Ancienne-Lorette, 148 709; Beauport, 575 000; Charlesbourg-Est, 25 000; Giffard, 60 000; Lac-St-Charles, 40 000; L'Ange-Gardien, 20 000; Lauzon, 75 000; Lévis, 56 499; Loretteville, 50 000; Notre-Dame-des-Laurentides, 50 000; Orsainville, 40 000; Québec, 500 000; St-Augustin-de-Desmaures, 15 000; St-Émile, 39 817; St-Gabriel-de-Valcartier, 19 000; St-Jean-de-Boischatel, 48 267; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 139 764; Shannon, 2 500; Val-Bélair, 10 000; Vanier, 110 000.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*

Abitibi-Est, 120 000; Abitibi-Ouest, 235 800; Argenteuil, 176 000; Arthabaska, 209 976; Beauce-Nord, 227 021; Beauce-Sud, 527 000; Beauharnois, 140 000; Bellechasse, 331 312; Berthier, 193 924; Bonaventure, 224 567; Brôme-Missisquoi, 299 068; Champlain, 179 894; Charlesbourg, 20 000; Charlevoix, 911 041; Chauveau, 4 893; Chicoutimi, 183 000; Deux-Montagnes, 20 000; Drummond, 206 408; Dubuc, 292 822; Duplessis, 2 000; Frontenac, 156 654; Gaspé, 132 543; Gatineau, 137 471;Huntingdon, 85 441; Iberville, 233 600; Îles-de-la-Madeleine, 211 336; Johnson, 63 292; Joliette-Montcalm, 279 334; Jonquière, 57 000; Kamouraska-Témiscouata, 145 500; Lac-St-Jean, 308 505; L'Assomption, 13 996; Laurentides-Labelle, 243 000; Laviolette, 194 158; Lotbinière, 144 568; Maskinongé, 186 900; Matane, 119 999; Matapédia, 320 554; Mégantic-Compton, 123 558; Montmagny-L'Islet, 371 031; Montmorency, 86 419; Nicolet-Yamaska, 207 286; Orford, 199 900; Papineau, 96 000; Pontiac-Témiscamingue, 236 500; Portneuf, 266 500; Prévost, 440 000; Richelieu, 118 422; Richmond, 515 417; Rimouski, 269 138; Rivière-du-Loup, 172 410; Roberval, 459 718; Rouyn-Noranda, 91 818; Saguenay, 60 000; St-François, 83 145; St-Hyacinthe, 70 000; St-Jean, 149 989; St-Maurice, 147 800; Shefford, 102 263; Vaudreuil-Soulanges, 129 978; Verchères, 117 830.

Exploitation d'hiver
Winter Maintenance

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Beauharnois, 6 066; Boisbriand, 3 400; Candiac, 2 355; Carignan, 10 623; Delson, 470; Greenfield Park, 57; Île-Cadieux, 545; Lachenaie, 3 435; La Prairie, 3 666; L'Assomption, 12 700; Lemoyne, 9; L'Épiphanie, 2 858; Mascouche, 21 973; McMasterville, 219; Melocheville, 4 222; Mercier, 11 287; Mont-St-Hilaire, 2 174; Notre-Dame-de-Bon-Secours, 3 593; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 5 836; Otterburn Park, 8 799; Pointe-du-Moulin, 1 382; St-Basile-le-Grand, 5 385; Ste-Catherine, 143; St-Constant, 12 172; St-Eustache, 8 273; St-Hubert, 635; St-Louis-de-Terrebonne, 5 855; Ste-Marie-de-Monnoir, 6 132; St-Mathias, 15 357; St-Mathieu-de-Beloeil, 7 895; St-Paul-l'Ermite, 9 370; Ste-Thérèse, 1 082; Terrasse-Vaudreuil, 388; Varennes, 13 898; Vaudreuil-sur-le-Lac, 394.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Charlesbourg-Est, 2 388; Lac-St-Charles, 11 067; Lauzon, 1 230; Notre-Dame-des-Laurentides, 1 224; St-Augustin-de-Desmaures, 25 918; St-David-de-l'Auberivière, 3 550; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 12 118; St-Émile, 4 048; St-Félix-du-Cap-Rouge, 2 506; St-Gabriel-de-Valcartier, 11 137; St-Jean-de-Boischatel, 5 093; St-Nicolas, 5 127; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 540; Shannon, 7 537.

DIVERS DISTRICTS ÉLECTORAUX / *VARIOUS ELECTORAL DISTRICTS*

Abitibi-Est, 584 939; Abitibi-Ouest, 889 084; Argenteuil, 713 415; Arthabaska, 205 554; Beauce-Nord, 558 201; Beauce-Sud, 520 777; Beauharnois, 64 072; Bellechasse, 638 441; Berthier, 272 774; Bonaventure, 496 288; Brôme-Missisquoi, 754 005; Champlain, 195 536; Charlesbourg, 33 552; Charlevoix, 215 680; Châteauguay, 11 872; Chauveau, 23 600; Chicoutimi, 50 882; Deux-Montagnes, 150 218; Drummond, 59 788; Dubuc, 445 473; Duplessis, 11 096; Frontenac, 392 705; Gaspé, 178 036; Gatineau, 576 528; Huntingdon, 420 531; Iberville, 212 141; Îles-de-la-Madeleine, 35 274; Johnson, 536 334; Joliette-Montcalm, 253 501; Jonquière, 35 226; Kamouraska-Témiscouata,

655 667; Lac-St-Jean, 254 657; L'Assomption, 65 901; Laurentides-Labelle, 856 648; Laviolette, 209 867; Lévis, 44 014; Lotbinière, 793 356; Maskinongé, 271 052; Matane, 236 780; Matapédia, 487 218; Mégantic-Compton, 729 859; Montmagny-L'Islet, 513 408; Montmorency, 38 180; Nicolet-Yamaska, 527 835; Orford, 491 752; Papineau, 358 180; Pontiac-Témiscamingue, 961 582; Portneuf, 393 940; Prévost, 215 186; Richelieu, 79 211; Richmond, 445 279; Rimouski, 304 766; Rivière-du-Loup, 557 088; Roberval, 342 421; Rouyn-Noranda, 394 705; Saguenay, 61 499; St-François, 222 648; St-Hyacinthe, 47 778; St-Jean, 66 641; St-Maurice, 85 407; Shefford, 223 960; Trois-Rivières, 2 055; Vaudreuil-Soulanges, 138 590; Verchères, 67 774.

Transport des personnes
Public Transportation

Association des routes et transports du Canada, 8 000; COMMISSION DE TRANSPORT: de la communauté régionale de l'Outaouais, 592 965, de la communauté urbaine de Montréal, 2 461 893, de la Rive-Sud de Montréal, 510 958, de la ville de Laval, 141 192; Laval, ville, 135 000.

Transports maritime et aérien
Maritime and Air Transportation

Agence Maritime Inc., 1 271 821; Alma, cité, 125 000; Cie de la Traverse du St-Laurent Ltée, 200 000; Cie de Navigation Cartier Ltée, 593 240; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay Ltée, 1 504 327; Coopérative de transport maritime et aérien, 460 150; Icarus Flying Service, 12 600; Paul-Eugène Lavoie, 66 500; Montmagny Air Service Enr., 14 000; Roland-G. Renaud, 25 000; Société des traversiers du Québec, 1 400 000; Syndicat coopératif de la traverse St-Juste-du-Lac, 58 621; Thetford Mines, cité, 10 000; TRAVERSE: des Îles-de-la-Madeleine, 10 000, Lotbinière-Deschambault Ferry Inc., 10 000, Matane-Godbout Ltée, 940 272, Rivière-du-Loup – St-Siméon Ltée, 100 000.

Commissions scolaires
School Boards

AMIANTE, 1 210 731, Black-Lake – Disraëli, 101 540, Thetford Mines, 51 405; BAIE-DES-CHALEURS, 1 316 692; BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 1 889 676; BAS ST-LAURENT, 1 572 273; BOIS-FRANCS, 1 682 440, Jean-Rivard, 15 504; CARIGNAN, 822 191; CHAMBLY, 3 577 221; CHARLEVOIX, 908 632; CHÂTEAUGUAY VALLEY, PROT., 535 795; CHAUDIÈRE, 1 701 863, Beauceville, 64 573, Des Érables, 42 885, Langevin, 198 375, St-Joseph, 128 236; CHAUVEAU, 1 063 326; CÔTE-NORD, 962 817; DES MONTS, 1 205 483; DISTRICT OF BEDFORD, PROT., 433 868; DOLLARD-DES-ORMEAUX, 718 186, Long-Sault, 411 132, St-Jérôme, 761 684; DU CUIVRE, 505 279, Lac-Témiscamingue, 489 400, Rouyn-Noranda, 403 790; DU GOLFE, 862 377, Schefferville, 23 260; DUVERNAY, 1 352 123, Terrebonne, 92 725; EASTERN QUÉBEC, PROT., Greater Québec, 19 050, Greater Seven-Islands, 46 041; EASTERN TOWNSHIPS, PROT., 879 409; GASPESIA, PROT., 343 397; GRAND-PORTAGE, 2 295 886; HARRICANA, 1 268 953, Amos, 18 378, Chapais-Chibougamau, 22 059, Joutel-Matagami, 7 162; HENRI-BOURASSA, 1 090 836; HONORÉ-MERCIER, 1 917 488, des Rivières, 150 356; JEAN-TALON, 648 271, Des Îlets, 7 579; LAC-ST-JEAN, 1 020 202; LANAUDIÈRE, 2 516 933, Berthier-Dautraie, 32 104, Des Cascades-L'Achigan, 62 336, De L'Industrie, 255 038; LAPOINTE, 1 212 199; LAURENTIAN, PROT., 310 950; LA VÉRENDRYE, 585 154; L'ESTRIE, 4 551 704; LIGNERY, 1 604 104, Brossard, 19 687; LOUIS-FRÉCHETTE, 1 741 965; LOUIS-HÉMON, 1 525 233; MAURICIE, 1 534 450; MEILLEUR, 1 401 913; NORTH ISLAND, PROT., 912 264, Laurenvale, 135 861; ORLÉANS, 1 164 079; OUTAOUAIS, 3 997 551, Pontiac, 101 072; PAPINEAU, 986 690; PASCAL-TACHÉ, 1 478 382; PÉNINSULE, 1 031 023, Des Anses, 41 433, Forillon, 9 732, Grande-Hermine, 51 353; PROVENCHER, 1 195 792; SAGUENAY, 1 344 971; ST-FRANÇOIS, 1 138 637, Acton Vale, 57 634; SALABERRY, 1 082 309; SOUTH SHORE, PROT., 1 367 957; TARDIVEL, 1 059 480; DE TILLY, 1 095 722, Lotbinière, 13 640; VAUDREUIL SOULANGES, 953 936; VIEILLES FORGES, 2 003 149, Chavigny, 134 544, Trois-Rivières, 44 444; WESTERN QUÉBEC, PROT., 511 820, Greater Hull, 289 640; YAMASKA, 1 445 930, St-Hyacinthe, 60 775, Val-Monts, 37 524; YOUVILLE, 1 072 389, Beauharnois, 17 970; COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC / *CATHOLIC SCHOOL COMMISSION OF QUÉBEC*, 1 162 157; COMMISSIONS SCOLAIRES NON-RÉGIONALISÉES / *UNREGIONALIZED SCHOOL BOARDS:* Baie-Comeau, prot., 9 154; COMMISSIONS SCOLAIRES UNIFIÉES / *REGROUPED SCHOOL BOARDS:* Abitibi, 1 195 531; Chomedey-de-Laval, 1 402 571; Davignon, 503 744; Des Îles, 302 365; Des Laurentides, 1 782 087; Des Milles-Îles, 1 193 540; Du Littoral, 281 303; Le Gardeur, 749 374; Nouveau-Québec, 10 128; Vallée-de-la-Matapédia, 759 679; CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, 9 580 963.

Institutions d'enseignement privées
Private Educational Institutions

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

Centre Académique Fournier Inc., 29 733; CENTRE: de l'Enseignement Vivant Inc., 16 411, François-Michelle, 11 846; Clinique pédagogique de Montréal, 17 054; COLLÈGE: Beaubois, Pierrefonds, 12 960, Charles-Lemoyne, Longueuil, 57 740; École Peter Hall Inc., 174 602; Miriam Home for the Exceptional, 35 000; Montréal Oral School for the Deaf Inc., 15 000.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Séminaire St-François, Cap-Rouge, 52 276.

Autres
Other

Association régionale d'autoneigistes de Drummondville, 7 514; Club Moto-Neige du Lac-St-Joseph Inc., 9 344; Club Motoneige Laval Inc., 8 500; Club de Moto-Neige Les Lynx de Deux-Montagnes, 8 167; Club de Motoneige de La Mauricie Inc., 10 281; Club Moto-Neige Régional SGBL Inc., 10 389; Ligue de sécurité de la province de Québec, 8 000; Ministère des Transports / *Dept. of Transport*, Ottawa, 25 000.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES – MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES – AMOUNTS UNDER $7 000*: 427 261.

11 **Autres dépenses**
Other Expenses
$34 621

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000* 34 621.

TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

LABOUR AND MANPOWER

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$28 046 549

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$761 343

TOTAL — 1 & 2

$28 807 892

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* Jean Cournoyer (voir / *see* page **1**-109), Gérald Harvey (voir / *see* page **1**-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Gilles Laporte, 30 899, Réal Mirault, 12 775. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Paul-Émile Bergeron, 41 296, Guy Lapointe, 41 174, Claude Mérineau, 41 174.

Ernest Anderson, 26 169; Jacques-G. Archambault, 39 264; Julien Aubert, 31 574; Robert Auclair, 32 039; Jean Baril, 26 785; Léopold Beaulieu, 26 963; Jean Beaunoyer, 27 338; Jean Bélanger, 26 938; Gaston-Raymond Béliveau, 26 290; Claude Bender, 27 849; Évariste Bernier, 30 719; Yvan Blain, 28 512; Jean Boily, 28 610; Marcel Boisvert, 30 910; Fernand Bordeleau, 26 546; Bernard Boucher, 29 277; Maurice Cellard, 26 546; Réal Chamberland, 29 078; René Cormier, 29 750; Louis Côté, 26 546; André Courchesne, 33 984; Gérard Daunais, 27 170; Claude-Jean Defoy, 29 048; Gérard-R. Demers, 26 491; Gérard Desautels, 26 967; Paul Desharnais, 29 088; Raymond Désilets, 29 744; Gilles Desrochers, 29 835; Pierre Desrochers, 29 018; Charles-Arthur Devlin, 30 543; Marcel Dion, 26 549; Marius Dupuis, 27 983; Gérald Forest, 26 817; Jacques-E. Fortin, 28 995; Charles Gagné, 26 276; Gérard Gagné, 26 392; Domitien Gagnon, 28 331; Michel-Armand Galipeau, 29 475; Raphaël-R. Gareau, 27 809; Roland-F. Gauthier, 26 162; Jean Gignac, 28 923; Mario Girard, 27 416; René Gosselin, 29 063; François Guérin, 34 785; Claude Guimond, 27 627; J.-Antoine Hubert, 26 584; Paul Isabelle, 26 122; Léopold Jasmin, 26 691; Joe Kadrie, 26 171; Jean-Paul Labbé, 26 088; Jean-Paul Lafleur, 33 045; Rémi Lair, 26 221; J.-Gérard Lalonde, 26 924; Émilien Landry, 31 436; Raoul Laplante, 26 224; René-L. Laurin, 35 763; Jean-Claude Lavoie, 27 389; Normand Lebrun, 26 086; Roger Lecavalier, 32 946; Jean-Louis Lefebvre, 32 870; Fernand Lepage, 26 596; Roger Létourneau, 28 805; Jean Lévesque, 26 752; Léo-Paul Lévesque, 26 440; Jacques Lorion, 31 068; J.-Marcel Lorrain, 30 024; Yvon Losier, 26 637; Roland Marcoux, 35 827; Roland Martel, 29 156; Pierre Masson, 26 862; Fernand Matte, 30 400; Paul Matte, 29 093; Jean Meloche, 26 493; Guy Milot, 26 531; Évangéliste Moreau, 26 801; René Morin, 26 419; Roger Morin, 28 153; J.-Raymond Noreau, 28 094; Georges-A. Paquet, 28 942; Gérard Pedneault, 33 543; François-Xavier Perreault, 27 977; Roger Pilotte, 28 465; Fernand Pilotte, 26 010; Adrien Plourde, 32 296; Jean-Paul Poirier, 31 003; Adélard Pruneau, 26 500; Jean-Paul Ratel, 29 204; Alexandre Richelieu, 27 198; André Rivard, 31 091; Jacques Roberge, 29 757; Conrad Rochette, 30 543; André Roy, 29 750; Maurice Sarrazin, 28 443; Joseph Savard, 26 552; Jacques Simard, 27 723; Janine Théoret, 27 078; Charles Thérien, 30 414; Robert Tremblay, 30 543; André Vallière, 26 721; Pierre Valois, 27 388; Maurice Vassart, 31 197.

CONSEIL CONSULTATIF DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE: Président: Fernand Morin, 28 262.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 18 889.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 25 692 180.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$2 836 238

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister:* Gilles Laporte, 4 328. Sous-ministres adjoints / *Assistant Deputy Ministers:* Guy Lapointe, 4 674, Claude Mérineau, 4 997.

Air Canada, 110 266; Maurice Ampleman, 3 847; Georges Arnold, 4 116; André Bacon, 5 672; Roger Bacon, 4 949; Raymond Beaulieu, 4 955; Florent Bédard, 3 651; Gérard Bédard, 4 368; Ernest Bélanger, 4 535; Jean-Paul Bélanger, 4 676; Paul Bellefeuille, 4 293; Viateur Bellemarre, 3 655; Roger Bellerose, 8 590; Évariste Bernier, 4 230; Pierre Berthiaume, 4 671; Roland Bilodeau, 3 882; Georges-E. Blier, 6 714; Yvon Boilard, 5 694; Jean Boily, 4 228; Marcel Boisvert, 3 590; François Bolduc, 3 713; Gilles Bonnier, 3 556; J.-Jacques Bouchard, 5 965; Bernard Boucher, 3 603; Lionel Boudreau, 3 572; Yves Boudreau, 3 783; Gilles Bouffard, 5 339; Paul-Émile Boulanger, 3 529; Pierre Bourdages, 5 025; James Bradley, 3 919; Aurèle Breton, 3 714; Bernard Brousseau, 6 872; Gustave Bruneau, 6 022; Arthur Bryant, 3 802; Roger Campbell, 3 822; Robert Caron, 3 550; Raymond-Marie Carrier, 5 240; Fernand Castonguay, 6 219; Arthur Caumartin, 4 416; Arthur Chalifoux, 3 787; André Chassé, 7 811; Maurice Chiquette, 4 454; Normand Cloutier, 5 162; Roger Collin, 5 059; André Côté, 4 902; André Courchesne, 4 456; Marius Couture, 3 606; Claude Defoy, 5 151; Jacques Demers, 3 716; Eugène Desaulniers, 5 223; Gérard Desbiens, 3 583; Paul Desharnais, 4 650; Lucien Désilets, 3 736; Charles-Arthur Devlin, 4 312; Jacques Doyon, 3 638; Lionel Drolet, 4 266; Roger Drolet, 4 874; André Drouin, 6 770; Denis Drouin, 3 883; Yvon Ducharme, 8 366; Léo Dugas, 4 910; Maurice Dumas, 4 288; Jean Dupuis, 4 522; Rodrigue Fournier, 5 356; Romuald Fournier, 3 833; Désidério Furlan, 4 087; Guy Gagné, 6 052; Camilien Gagnon, 4 327; P.-Marcel Gagnon, 6 010; Armand Gaudreau, 4 053; Jean-Jacques Gauthier, 3 870; Raymond Gauthier, 6 294; Gérald Gélinas, 7 357; Guy Gendron, 5 847; Rosaire Germain, 3 946; Jean-Marc Gilbert, 5 153; Serge Girard, 3 980; François Gobeil, 4 993; Oliva Grenier, 4 187; Gilbert-J.-E. Grimard, 4 872; François Guérin, 4 961; Michel Guilbault, 4 889; Fernand Hamel, 4 280; Roland Hamel, 8 608; Yvon Hamel, 6 144; André Harvey, 3 934; Maurice Houde, 3 534; Ronald Jalbert, 3 781; Raoul Joseph, 4 559; Émilien Juneau, 3 668; Jacques Labelle, 3 555; Raymond Labonté, 3 630; Lauréat Labrecque, 5 470; Roch Labrecque, 7 553; William-Roger Lagacé, 6 948; Jean-Paul Lagueux, 3 638; André Lamarre, 3 536; Yvan Lambert, 5 399; Réal Lamothe, 3 899; Raymond Langlois, 4 544; Robert Lapointe, 3 954; Roland Larouche, 3 834; Gaétan Laurin, 6 570; René-L. Laurin, 9 245; Réal Lauzon, 3 759; Édouard Lavoie, 5 763; Marcel Leblond, 3 544; Simon Lechasseur, 4 793; Antonio Leclerc, 4 410; Charles Lemelin, 4 330; Joseph Lemire, 4 832; Fernand Lepage, 5 432; Micheline Maheux, 5 967; Sylvio Malenfant, 6 067; Guy Marceau, 4 179; Roland Marcoux, 6 578; Simon Marier, 4 393; Raymond Martel, 5 604; Yvon Martel, 3 519; Léo-F. Masson, 3 755; Jean Mathevon, 4 003; Majoric Ménard, 3 532; Alphonse Métivier, 7 256; Richard Miller, 6 751; Jacques Moore, 4 267; Évangéliste Moreau, 6 381; Gérald Moreault, 3 988; Michel Morissat, 3 984; Claude Morisset, 3 809; Pierre-Paul Morissette, 4 173; Robert Nolan, 5 397; Georges-A. Paquet, 4 736; René Paré, 5 470; Marcel Parent, 4 353; Pavillon Le Prévost, 4 200; Loyola Pelletier, 4 785; Ludger Pépin, 3 760; Paul-Émile Pépin, 3 818; Paul-H. Pépin, 3 636; Yvon Périgny, 4 347; François-Xavier Perreault, 8 260; Augustin Perron, 4 004; Georges Petitclerc, 3 615; Roger Pilotte, 5 948; Pascal Plante, 6 823; René Potier, 3 860; Georges Poulin, 3 968; Roger Prévost, 6 425; Paul Ratté, 3 841; Maurice Renaud, 3 735; Bertrand Rioux, 3 594; Benoît Robert, 3 968; Alfred Robindaine, 4 633; Jacques Robitaille, 3 724; Laurent Rondeau, 3 511; Claude Rousseau, 4 659; Paul Rousseau, 5 212; Napoléon Roussel, 3 548; Normand Roussel, 5 500; Georges Samson, 6 949; J.-Louis Samson, 5 991; Jules Sirois, 4 855; Maurice St-Hilaire, 4 280; Ferdinand St-Pierre, 4 316; Guy Stein, 3 571; Stanislas Tanguay, 5 818; Lucien Théberge, 6 436; J.-Lucien Thibault, 4 953; François Thibodeau, 3 816; Gérard Tremblay, 8 513; Raymond Tremblay, 5 419; J.-M. Trottier, 3 502; Léo Turcotte, 6 949; Guy Turgeon, 5 982; Raymond Vachon, 4 774; Vincent Vachon, 3 507; Jacques Vallée, 4 777; Maurice Vassart, 3 669; Magella Vézina, 4 880; Yvon Viau, 3 620; Carmel Villeneuve, 4 915; Jean-Louis Vincent, 4 936.

Autres
Other

CNCP Télécommunications, 16 988; Compelec Inc., 32 292; Cossette Associés Communication-Marketing, 54 054; Imprimerie Stellar Inc., 19 861; Librairie Beauchemin Ltée, 14 416; Publi-Média Inc., 32 678; Thérien & Frères, 28 690; Pierre Tremblay Publicité Inc., 104 854.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000* 1 537 861.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$1 173 873

Aquila BST 1974 Ltd., 81 138; Assurance-vie Desjardins, 38 645; Bélanger, Chabot & Associés Inc., 21 509; Communauté urbaine de Montréal, 18 843; Gilles Guèvremont, 58 508; Industrielle Services Techniques Inc., 46 307; Institut national canadien pour les aveugles, 52 549; Gilles Laporte, 30 229; Mercure, Béliveau & Associés, 33 496; Mineau, Allard & Associés, 27 017; Joseph Napier, 19 650; Office Overload, 19 294; Ogilvy, Cope & Associés, 16 724; Gilles Sainte-Marie & Associés Inc., 25 005; Services de Consultants CCS Ltée, 17 735; Société Psy Tech, 43 084.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000* 624 140.

TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

LABOUR AND MANPOWER

5 Entretien et réparations
Maintenance and Repairs
$22 198

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 22 198.

6 Loyers
Rent
$188 970

Comterm Ltd., 18 624; Univac (Siège Social), 35 161; Xerox du Canada Ltée, 89 172.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 46 013.

7 Fournitures et approvisionnements
Furnishings and Supplies
$513 033

Bell & Howell Canada Ltd., 16 016; Enveloppe Internationale Ltée, 22 563; Enveloppe Québec Ltée 18 642.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000* 455 812.

8 Matériel et équipement
Material and Equipment
$156 977

IBM Canada Ltée, 36 224; Olivetti Canada Ltée, 15 309.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 105 444.

10 Dépenses de transfert
Transfer Expenses
$10 959 884

Ameublement Castel Inc., 10 000; Association de chasse et pêche de Montmagny — L'Islet, 78 710; Ateliers Agrico-Forestier de Honfleur Inc., 24 059; Atelier productif de Rivière-Portneuf « La Tarentule », 76 753; Camp de Rivière-Ouelle Inc., 13 400; Caravaniers Nomades de Montréal Inc., 49 758; CENTRE: d'étude et de formation en avantages sociaux, 15 500, d'expéditions et de plein air Laurentien, 99 600, de formation et de consultation, 146 793, de loisirs du Lac de L'Est, 50 050, d'organisation scientifique de l'entreprise, 322 475, de Plein Air Familial de St-Damase Inc., 24 000, de plein air St-Edgar, 43 395, de recherche en sciences de la santé, 10 930, récréatif Evain, 19 880, de Ski Rimouski Inc., 29 500; Chambre de commerce de St-Ludger, 30 950; Cité de Shawinigan, 43 700; Club de Golf PieKouagan Inc., 48 000; Club du pêcheur de Girardville, 56 400; COMTÉ DE RECLASSEMENT DES EMPLOYÉS DE: Action Sociale, 8 283, Aluminium Canada Ltée, 16 783, Art Laboratory Furniture Ltée, 13 217, Association des anciens de l'université Laval, 20 253, Association manufacturiers de bois de sciage du Québec, 7 327, Campbell Chibougamau Mines, 11 137, Canadair Ltée, 7 283, Chaîne coopérative du Saguenay, 9 569, Chibougamau Lumber Co., 16 203, Cleyn & Tinker, 11 615, Corbeil Ltée, 7 479, Employeur de l'ouest de Montréal, 22 518, Fabrique d'Appareillage Électrique Ltée, 10 705, Les Hebdos A-1 Inc., 15 171, Imprimerie Trans-Continentale Inc., 8 786, J.-P. Drolet & Fils, 13 181, Kruger Paper, 11 801, Laboratoire Bio-Milet Ltée, 7 406, Pêcheurs Unis du Québec, 17 314, Placage du Québec Ltée, 8 364, Rayonier Québec Inc., 17 325, Samoco Inc., 11 207, Tricots Mont-Joli Ltée, 7 321, Union régionale des caisses populaires, 21 964; COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION: Cantons de l'Est, 480 000, Côte-Nord, 545 519, Gaspésie — Bas St-Laurent, 459 318, Montréal-métropolitain, 1 676 862, Montréal-Nord, 595 945, Montréal-Sud, 789 399, Nord-Ouest, 414 463, Outaouais, 443 542, Québec, 898 457, Saguenay — Lac St-Jean, 453 589, Trois-Rivières, 461 233; Commission des Loisirs de Shawinigan-Sud, 54 800; Conseil Intermunicipal des Loisirs Témiscouata Inc., 63 500; Coopérative du Petit-Saguenay, 77 179; CORPORATION: Loisirs de Taschereau Inc., 52 620, municipale de l'Île-du-Havre-Aubert, 53 200, municipale de Ville-Marie, 23 900, Piopolis, 8 165, Ski Val d'Irène Inc., 54 250; Dupont of Canada Ltd., 10 000; Loisirs de Granby Inc., 50 500; Partenaires Associés Inc., 24 000; Plage de Desbiens, 43 800; Provigo Inc., 18 513; Retraite des Sentiers du Lac Foster Inc., 25 440; Sentier du Grand Portage Inc., 69 800; Service de la Main-d'Oeuvre Agricole de l'UPA Inc., 59 500; Unité de réadaptation Domrémy, 44 730; Village de Sécurité Routière de Chicoutimi-Nord Inc., 48 200; VILLE DE: Cap-Chat, 49 808, Chandler, 34 816, Drummondville, 58 320, Hull, 41 654, Lac-Mégantic, 64 100, Matane, 39 100, Mistassini, 62 520, Orsainville, 21 118.

Placement d'étudiants
Student Placement

DISTRICTS ÉLECTORAUX / *ELECTORAL DISTRICTS*

Abitibi-Est, 4 320, Abitibi-Ouest, 1 920, Anjou, 5 250, Argenteuil, 4 560, Arthabaska, 3 090, Beauce-Nord, 2 640, Beauce-Sud, 3 810, Beauharnois, 5 760, Bellechasse, 11 460, Berthier, 19 830, Bonaventure, 3 720, Bourassa, 2 610, Bourget, 120, Brôme-Missisquoi, 1 200, Chambly, 14 520, Champlain, 13 290, Charlesbourg, 7 800, Charlevoix, 9 840, Châteauguay, 3 270, Chauveau, 9 300, Chicoutimi, 11 040, Deux-Montagnes, 5 130, Dorion, 120, Drummond, 1 650, Dubuc, 9 750, Duplessis, 5 790, Fabre, 4 650, Frontenac, 5 760, Gaspé-Est, 1 470, Huntingdon, 3 330, Iberville, 5 820, Îles-de-la-Madeleine, 1 170, Jacques-Cartier, 870, Jeanne-Mance, 2 160, Johnson, 540, Joliette-Montcalm, 32 790, Jonquière, 13 710, Kamouraska-Témiscouata, 3 030, Lac-St-Jean, 8 760, Lafontaine, 132 690, Laporte, 20 160, Laprairie, 1 650, L'Assomption, 4 680, Laurentides-Labelle, 3 300, Laviolette, 11 700, Lévis, 11 560, Limoilou, 77 510, Lotbinière, 4 470, Louis-Hébert, 40 890, Maisonneuve, 210, Marguerite-Bourgeoys, 3 390, Maskinongé, 7 590, Matane, 7 110, Matapédia, 5 520, Mégantic-Compton, 5 700, Montmagny-L'Islet, 6 000, Montmorency, 10 680, Mont-Royal, 720, Nicolet-Yamaska, 8 880, Orford, 8 520, Outremont, 9 270, Papineau, 1 620, Pointe-Claire, 2 310, Pontiac-Témiscamingue, 1 320, Portneuf, 8 370, Prévost, 4 530, Richelieu, 4 080, Richmond, 12 150, Rimouski, 16 920, Rivière-du-Loup, 5 790, Roberval, 19 260, Rouyn-Noranda, 7 980, Saguenay, 6 900, St-François, 720, St-Hyacinthe, 3 270, St-Jacques, 150, St-Jean, 2 520, St-Laurent, 13 530, St-Louis, 240, St-Maurice, 3 660, Sauvé, 420, Shefford, 480, Sherbrooke, 7 380, Taschereau, 240, Terrebonne, 1 590, Trois-Rivières, 16 950, Vanier, 4 090, Vaudreuil-Soulanges, 1 440, Verchères, 9 270, Verdun, 960, Westmount, 720.

AUTRES BÉNÉFICIAIRES — MONTANTS INFÉRIEURS À $7 000 / *OTHER BENEFICIARIES — AMOUNTS UNDER $7 000:* 305 049.

11 Autres dépenses
Other Expenses
$3

MONTANTS INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 3.

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

PUBLIC WORKS AND SUPPLY

1 Traitements, salaires et allocations

Salaries, Wages and Allowances

$24 335 618

2 Autres rémunérations

Other Remuneration

$780 300

TOTAL — 1 & 2

$25 115 918

Traitements, salaires et autres rémunérations
Salaries, Wages and other Remuneration

Ministre / *Minister:* William Tetley (voir / *see* page 1-109). Sous-ministre / *Deputy Minister:* Roger-T. Trudeau, 50 172. Sous-ministre par intérim / *Acting Deputy Minister:* Jean-Claude Careau, 36 310. Sous-ministre adjoint / *Assistant Deputy Minister:* Marcel-G. Baril, 38 551.

Gilles Beaudouin, 29 714; André Bédard, 27 263; Guy Bisson, 26 521; Gérard Caouette, 29 333; Louis Carrier, 26 000; Marc Caron, 26 606; Gérard Clairmont, 26 614; Georges Cloutier, 26 473; Robert De Blois, 28 451; Gaston Désy, 26 546; Louis-Philippe Désy, 33 906; Guy Deveault, 26 777; Noé Dignard, 26 546; Conrad Dubuc, 29 623; Rolland Dumais, 26 977; Richard Dumas, 34 105; Lomer Dumont, 28 955; Bernard-E. Dupont, 30 447; Sarto Fiset, 34 140; Anatole Gagnon, 35 350; Fernand Gaudreault, 27 363; Roger Gauthier, 27 855; Michel Gendron, 31 295; Roger Guérin, 26 546; André-Marie Guez, 27 609; René Guimond, 26 503; Gérard Hamel, 26 492; John J. Hogan, 26 536; André Hogue, 26 536; J.-Daniel Lachance, 27 351; Marcel Lafortune, 29 246; Denis Lahaie, 29 551; Maurille Lapierre, 26 763; Raymond Lemay, 26 405; Gilles Létourneau, 26 179; Marcel Messmer, 26 637; Jean Methe, 26 761; Bernard Montpetit, 30 195; Pierre Navarre, 26 546; Gaston Ouimet, 29 224; Marc Paradis, 26 318; Marc Pettigrew, 30 189; Marc Picard, 27 966; Jules Pilote, 26 691; Paul Plamondon, 30 435; Marius Poirier, 26 665; Jean-Paul St-Denis, 26 583; Vera Starostina-Treymann, 26 200; Jean-M. Trépanier, 26 282; Vladimir Ugrenovic, 30 880; Georges Vien, 27 225.

Contributions de l'employeur
Employer's Contributions

Commission des accidents du travail de Québec, 146 443.

TRAITEMENTS, SALAIRES ET AUTRES RÉMUNÉRATIONS INFÉRIEURS À $26 000, ALLOCATIONS INFÉRIEURES À $7 000 ET CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR INFÉRIEURES À $14 000 / *SALARIES, WAGES AND OTHER REMUNERATION UNDER $26 000, ALLOWANCES UNDER $7 000 AND EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS UNDER $14 000:* 23 407 068.

3 Services de transport et de communication

Transport and Communications Services

$4 896 279

Frais de déplacement
Travelling Expenses

Sous-ministre / *Deputy Minister:* Roger-T. Trudeau, 5 584;

Air Canada, 28 599; Lionel Barnabé, 4 064; Rosario Blackburn, 4 563; Rosaire Breton, 5 636; Marc Caron, 4 545; Jean Côté, 4 450; Jean-Claude Couture, 5 876; Roger Denis, 5 107; Gaston Désy, 3 985; Conrad Dubuc, 7 988; Carroll-V. Gagnon, 8 268; Émilien Gauthier, 3 685; J.-A.-Marcel Lapointe, 3 822; Jean-Jacques Leroux, 4 083; Marcel Levesque, 3 564; Germain Prince, 7 106; Vjislav Stanojevick, 4 451; Paul Tancrède, 4 333; Jean-M. Trépanier, 5 183.

Autres
Other

A. & F. Baillargeon Express Inc., 116 541; Bellechasse Transport Inc., 33 345; Chomedey Express Inc., 185 257; Guy Côté Inc., 25 246; DCB Industries Ltée, 20 521; Déménagement Paradis Ltée, 228 627; Déménageur Québécois Ltée, 43 488; Dolbec Transport Inc., 133 713; Lac-St-Jean Déménagement Ltée, 30 927; Maître de poste / *Postmaster* Ottawa, 3 181 694; Rousseau Métal Inc., 14 500; Star Truck Taxi Association Ltd., 143 794; Transport Frenette Inc., 35 151.

FRAIS DE DÉPLACEMENT INFÉRIEURS À $3 500 ET AUTRES COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *TRAVELLING EXPENSES UNDER $3 500 AND OTHER ACCOUNTS UNDER $14 000:* 578 583.

4 Services professionnels, administratifs et autres

Professional, Administrative and other Services

$9 488 164

AGENCE: Aigle Sécurité Privée Ltée, 29 229, de Sécurité Fortin Enr., 143 319, de Sécurité Générale Inc., 127 684, de Sécurité de l'Ouest du Québec Inc., 217 751, de Sécurité Outaouais Ltée, 97 289, de Sécurité Phillips Inc., 24 670, de Sécurité Rempart Inc., 84 029; ATEC « André Tessier », 223 396; Audet, Blais & Grondin, 14 257; Barré, Pélerin, Lemoine & Associés, 14 114; Beaudoin & Sauriol, 147 944; Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc., 20 201; Beaudet, Nolet & Voyer, 35 337; Alphonse Bélanger, 28 130; Bélasky & Associés, 15 695; Belzile, Brassard, Gallienne, 35 077; Gérard Berlinguette, 23 740; Berthiaume & Blanchet, 76 708; Boily, Rémillard, Henry & Boulianne Associés, 68 699; Boulay, Leclerc & Picard, 33 393; Bourassa, Morin, Cloutier, Angers & Associés, 28 714; Bouthillette & Parizeau, 81 797; Bouthillette, Parizeau, Buies, Gingras, 14 865; Jean-Paul Breton, 33 899; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 16 990; Cadieux, Charette, Meloche & Associés Inc., 60 176; Chantigny Services Techniques Inc., 70 462; Chassé, Tremblay, Deschênes, Pineau & Associés Inc., 14 358; Cie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 18 611; Clément, Levesque, Mercier, 78 598; Roger Coude, 18 120; André Daigle, 26 895; Dallaire & Brassard, 86 979; Pierre Deguise & Associés, 73 854; Demontigny, Dion, Métivier, Gagnon, 33 471; Derola Inc., 15 000; Pierre Dionne, 34 464; Dorval & Fortin, 220 439; Dupéré & Voyer, 28 179; Dupont, Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux, & Associés, 18 391; Ensembles Urbains Ltée, 23 448; Gagnon, Harvey, Ritchot, 52 439; Gauthier, Guité, Roy, 93 462; Gauthier & Simard, 49 823; Gendron & Lefebvre Inc., 56 948; Gendron, Legault, Lambert & Associés, 211 362; Gérard-M. Gagné & Associés, 90 608; Guide de Sécurité Inc., 72 660; Hanscomb Roy & Associés, 179 765; Hydro-Québec, 14 203; Investigation et Sécurité Canadiana Inc., 1 200 975; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 52 687; Laboratoire SM Inc., 23 089; Labrie, Roy & Associés, 69 193; Lagacé, Robitaille & Lefrançois, 42 671; Laliberté – Chagnon, 19 673; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 70 808; Marc Lamontagne, 21 887; Langlais & Théberge, 44 956; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 32 370; Leroux, Beaudry, Picard & Associés, 61 730; Mackay, Mackay & Associés, 32 656; Mainguy, Roy, Gauthier, 20 738; Mélançon & Gagné, 57 248; Marcel Monette, 48 830; Montréal, ville, 268 548; Nicolet, ville, 15 756; O'Keefe & Associés, 125 987; Pageau, Gélinas, Favreau, 31 205; Pidgeon & Pidgeon, 20 498; Québec, ville, 1 941 609; Racine, Larochelle & Associés, 44 300; Rimouski, cité, 22 978; Robillard, Jetté, Caron, 34 861; Jacques Rochette & Associés Enr., 20 239; Roy & Bernier, 38 925; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 125 312; St-Gelais & Tremblay, 87 067; Paul-E. Samson, 18 176; Sécurité Nord-Est Inc., 173 915; Sécurité Urbaine du Québec Ltée, 39 324; Service Inter-provincial de Protection St-Denis Inc., 68 188; Service Sécurité de l'Estrie Inc., 17 718; Services de Sécurité Barnes Ltée, 14 589; Société de Protection & Enquête du Québec, 79 404, Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 20 000; Technisol Inc., 23 946; Troupiers Nationaux Inc., 34 952; Guy Turcotte, 25 008; Venne & Thibault, 137 322; Venne, Thibault & Gagnon, 81 162.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 898 022.

5 Entretien et réparations

Maintenance and Repairs

$23 618 114

AGENCE DU QUÉBEC Bruxelles, 36 382, Londres, 35 075, Paris, 99 871; Marcel Adams, 36 026; Alarme Jenco & Cie Inc., 19 130; Alexander Excavation Inc., 23 707; Allen's Maintenance, 592 716; Ansa Construction Inc., 30 814; Areto Corp., 27 850; Ascenseurs Alpin-Otis Cie Ltée, 178 445; AV-Tech Inc., 920 035; Axwood Ltd., 24 913; Roland Bazinet, 22 638; Beaudet & Marquis Enr., 960 105; Beau Rivage Construction Ltée, 237 431; Beaurivage & Méthot Inc., 424 710; Becan Inc., 73 664; Wilfrid Bédard Inc., 183 512; Boilard & Boilard Inc., 33 989; France Bolduc, 14 700; Bole Inc., 19 523; Bon Air Régrigération Inc., 88 182; Jacques Brault, 16 379; Cabano Construction Ltée, 40 499; Caisse populaire de St-Rodrigue, 29 322; Carrefour Métropolitain, 21 774; Carrier Air Conditioning, 14 310; Maurice Carrier Inc., 21 549; Centre Champlain, 34 528; CGH Inc. & Beer Construction Ltée, 33 485; Chalifour & Langevin Inc., 54 696; Charette & Parent Inc., 87 864; Wilfrid Choinière Inc., 54 193; Cie d'Entretien Acadia Inc., 33 951; Commercial Nettoyeur Inc., 33 340; Conciergerie Le Valet Inc., 19 242; CONSTRUCTION: Gagné Enr., 14 800, du Golfe Ltée, 19 771, JRL Ltée, 15 632; Médaillon Inc., 94 981, G. Therrien Inc., 24 809, Versaillex Inc., 16 896; CORPORATION: Gestion Ste-Foy Inc., 107 303, Sanibec, 583 545; Adrien Couture, 30 858; Maurice Couture Ltée, 74 423; Jean-Maurice Daoust, 29 302; Jules Deblois Inc., 65 237; Derko Ltée, 27 146; Roland Dickner Inc., 27 670; Dominion Bridge Co. Ltd., 19 773; Gilles Dompierre & Fils Ltée, 72 630; Dover Corporation Canada Ltd., 67 716; F.-X. Drolet Inc., 87 538; Charles Duranceau Ltée, 745 136; Roland Duval Inc., 28 924; Ébénisterie Lanaud Inc., 80 404; Édifice du Boulevard Ltée, 28 074; Edwards of Canada, 24 377; Paul-A. Émond Inc., 106 845; Ensembles Urbains Ltée, 689 411; ENTREPRISE(S): Arsenault Inc., 17 364, Jymar Enr., 27 480, Maskou Ltée, 14 369, de Nettoyage des Édifices Ltée, 82 959, Charles-E. Roy Inc., 42 086; ENTRETIEN(S): Floral JMB, 29 115, Idéal Enr., 32 781, Ménagers des édifices publics, 20 178; Équipements Électriques Daigneault (St-Hyacinthe)

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

PUBLIC WORKS AND SUPPLY

Inc., 31 256; Jean Ferland Enr., 18 540; Floriculture Laurentide Inc., 51 247; For-Net Inc., 167 908; Marcel Fortin, 24 881; Louis Frenette Inc., 22 862; R. & G. Gagné Inc., 202 268; Laurent Gagnon Inc., 285 770; Gaubourg Construction Inc., 100 262; Gauthier & Frère Inc., 210 354; Charles Gilbert Ltée, 52 160; Gingras & Charest Inc., 16 020; Gingras, Robitaille & Associés, 14 174; Gold Castle Holdings Ltée, 104 138; Léo et René Gravel, 31 395; Groupe Sécurité Inc., 191 813; Guilmaine & Frère Inc., 26 078; Home & Office Service, 20 322; Honeywell Ltée, 132 958; IMMEUBLES: J.-M. Boily Inc., 29 245, St-Cyrille Ltée, 19 225, Trans-Québec Ltée, 18 373; Innovac A-C Inc., 61 698; Investissements Piedmont Ltée, 275 190; Jacob & Ratté Inc., 47 558; A.-T. Jiona Inc., 16 470; Philippe Jiona, 18 403; François Jobin Inc., 178 056; Josephat Lambert, 65 482, D. Larue Ltée, 21 616; Laurentide Métal Inc., 15 686; Laurentian Electric Inc., 14 204; Lavage de vitres Jéromien, 16 317; Lavoie & Sauvé Inc., 31 086; James Leblanc, 17 010; Lecavalier Construction Ltée, 210 611; Jos. Lemay Excavation, 20 160; Levesque & Fils Enr., 17 425; Pierre L'Heureux & Cie (1963) Ltée, 153 003;

Magnus Chemicals Ltd., 23 197; Marandola Ltée, 49 687; Roger Marchand Ltée, 16 625; Martin Plomberie & Chauffage Inc., 21 500; Fernand Ménard Inc., 267 884; Meublier du Québec Inc., 82 098; Miro Construction Inc., 116 935; ML Construction Enr., 43 400; Mondfranc Enrg., 33 485, Montgomery Elevator Co. Ltd., 46 758; Municipalité du village de St-Ambroise, 17 939; Nimco Ltée, 146 812; Nordbec Construction Inc., 14 381; Lionel Nourry (1976) Ltée, 44 352; Otis Elevator Co. Ltd., 101 788; Pamo Inc., 77 427; Paratonnerre Montréal Inc., 21 000; René Paré, 14 241; Paysagistes Mirabel Ltée, 17 076; Peintres du Québec, 17 312; Gaston Pepin, 22 179; Pilote & Frère Construction Inc., 63 979; PLACE: Desjardins Inc., 3 436 803, Hauteville (Québec) Inc., 193 696, Victoria-St-Jacques Cie Ltée, 805 130; Placements Euro-Québec Ltée, 15 598; Plomberie du Témiscamingue Enr., 21 290; Podro Inc., 158 061; P.-E. Poitras Inc., 24 081; Maurice Pollack Realty Co. Ltd., 176 647; Pollack Properties Ltd., 54 741; Poly Réfrigération, 42 668; Jean-Paul Proulx, 24 748; Reno Metal Specialities Ltd., 85 352; Rivek Inc., 24 500; H. Roberge Inc., 23 645; W. Rourke Ltée, 265 679; J.-Alphonse Roy Inc., 116 916; Sanet Inc., 52 543; Saninc Ltée, 102 724; Sani-Service Enrg., 49 297; Sanitation Économique Enrg., 15 667; Sauvé Construction Ltée, 514 648; SERVICE(S): d'Aménagement Paysager d'Intérieur Naturel Inc., 26 828, d'Embellissement Québec, 28 721, d'Entretien d'Édifice MR Enr., 486 391, d'Entretien d'Immeubles Windsor Ltée, 81 128, d'Entretien Prestige Inc., 42 619, de Lavage Général Inc., 40 338, de Lavage Nicolet Inc., 53 836, MEO Montréal Inc., 764 591, de Rénovation Immobilière Québec Ltée, 17 124, Sanitaires Champlain Ltée, 90 750, Sanitaires Concordia Inc., 37 458; Armand Sicotte & Fils Ltée, 46 560; Robert Simon Inc., 40 395; Paul Sinclair Inc., 69 173; Sochero Enr., 26 000; SOCIÉTÉ: Delta Inc., 253 141, d'Entretien Impar Ltée, 432 958; Ruel & Ruel, 23 307; Sotramont Inc., 19 341; Pierre Tardif Inc., 32 275; Toffoli Inc., 24 812; Trans-Canada Combustion Inc., 57 354; Transit Construction Ltée, 129 860; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 18 517; Trizec Equities Ltd., 84 134; Turnbull Elevator Division, 108 089; TV & Motors Ltd., 14 155; Vitrerie Citadelle Québec Inc., 99 295; Western Elevator Ltd., 46 395; Westinghouse Canada Ltd., 14 101.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 064 672.

6 Loyers
Rent
$31 658 839

Marcel Adams, 545 390; AGENCE DU QUÉBEC: Bruxelles, 74 763, Düsseldorf, 68 003, New York, 20 488, Paris, 121 708, Tokyo, 37 606; Alma, cité, 35 623; Alma Construction Ltée, 16 341; Claude Audy, 45 000; BANQUE: Canadienne Nationale, 17 718, Commerce Canadienne Impériale, 44 680, De Nouvelle-Écosse, 168 270, Provinciale du Canada, 46 840; Luigi Barone, 14 872; Mario Barone Inc., 34 125; Beaufort Realty 1964 Inc., 196 395; Augustin Bédard, 64 012; Bédard Investment Inc., 62 597; Belsar Ltée, 28 624; Bertrand & Cameron, 22 933; Roger Blanchet, 22 406; L. Blouin et R. Cossette, 40 639; René Blouin, 23 045; Raymond Boily, 15 791; Bois-Fontaine Inc., 1 039 759; Bon Air Investments, 336 962; Guy Bourbonnais, 21 084; Imerex Branly Inc., 78 493; R. & M. Brien Ltée, 24 220; Mado Brillant, 59 698; P.-H. et René Brodrique, 28 999; I. Browns et M. Bassel, 20 148; CAISSE POPULAIRE: Champlain, 60 143, St-Joseph, Hull, 25 554, St-Rodrigue, 27 752, Shawinigan, 20 232; Campeau Corporation, 66 219; Canada Wide Parking Ltd., 30 470; Caromont Investments Ltd., 60 454; Carrefour Trente Inc., 26 746; Celber Realty Corporation, 48 345; CENTRE: d'Achats Beauward Ltée, 32 000, Hospitalier Rouyn-Noranda, 117 774, Immobilier St-Laurent, 23 083, Professionnel Assomption Inc., 27 825; Centreb Inc., 17 410; Gabriel Chenail, 26 346; Jean-Louis Chevalier, 33 152; Christian Ltée, 53 680; Marcel Claveau, 19 812; Collège d'enseignement général et professionnel de Chicoutimi, 54 720; Alain Comminges, 52 670; COMMISSION: Capitale nationale, 18 121, des Écoles catholiques de Montréal, 333 311, scolaire Outaouais, 25 564; Conseil du comté de Matapédia, 26 188; CORPORATION: Gestion Ste-Foy, 1 570 245, Hypothécaire

Marcil, 318 106, Interprovinciale de placement et finance, 53 772, Municipale de St-Ambroise, 17 325; Georges-Henri Côté, 22 244; Gertrude St-Pierre Couillard, 14 864; Jacques Couturier, 21 462; Crédit foncier franco-canadien, 76 299; Mme Alfred Dallaire-Légaré, 22 009; André D'Anjou, 19 001; R.E. De Champlain Co. Ltd., 73 800; Déménagements Lapointe Ltée, 16 274; Dominicains de Trois-Rivières, 23 021; Dorchester Tower Corp., 55 236; Drac Entreprises Inc., 25 794; Joseph Drolet BIC, 14 513; Georges Dumas, 18 282; Albert Dupuis, 33 453; Gaétan Durand, 24 416; Eaton Fund Distributors Ltd., 125 969; ÉDIFICE: Deschatels Inc., 91 366, du Boulevard, 15 767, Montcalm Inc., 25 758, Pionier Inc., 21 099, St-Georges Inc., 80 319; Enchères Cherrier Ltée, 42 180; Ensembles Urbains Ltée, 1 048 226; ENTREPRISE(S): Immobilières Tabah Inc., 18 427, Laurier Enr., 34 425, RMR, 32 237, Rotondi Inc., 19 617; Fabrique St-Coeur-de-Marie, 46 994; FDL Cie Ltée, 32 400; W., E. et E. Fattal, 27 086; Fiducie Prêt et Revenu, 47 077; Floriculture Laurentide Inc., 336 048; Fonds Nordiques Ltée, 22 877; R. & G. Gagné Inc., 1 638 229; Laurent Gagnon, 263 820; Robert et Maurice Gagnon, 21 889; Galeries Lachute Inc., 48 750; Jonathan Garmaise In Trust, 90 581; Raoul Garneau Inc., 81 662; Ralph Gatis, 37 500; GBGM Enr., 82 646; F. Gélinas et R. Jourdain, 19 785; J.-L. Gewurz, 653 101; Gold Castle Holdings Ltée, 137 563; H.K. Goldfeder et L. Katz, 17 700; Jean-Paul-G. Grenier, 23 225; Jeanne Hardy, 18 810; Heller-Natofin Ltd., 129 274; D. Hêtu et R. Thisdale, 23 929; HÔTEL: Côte-Nord Inc., 35 090, Georges, Rouyn, 31 192; Hôtel-Dieu de Gaspé, 24 789; Hydro-Québec, 65 547; IMMEUBLE(S): Brassard Inc., 14 804, Calaco Inc. et Trust Général du Canada, 23 783, Champlain Ltée, 98 282, CL Enr., 26 835, d'Artigny Inc., 96 341, Delrano Inc., 200 417, GP Inc., 18 341, Gaubau Ltée, 75 316, Huron Ltée, 18 335, Murdock Ltd., 20 112, RBS Inc., 59 976, R. Roy Inc., 16 800, St-Cyrille Ltée, 1 230 859, Trans-Québec Ltée, 271 520, Vendôme Inc., 103 383; Imprimerie Gemec Ltée, 22 594; Industrielle Cie d'Assurance-Vie, 130 422; INVESTISSEMENT(S): Dorasam Ltée, 18 833, Piedmont Ltée, 676 250, Seigle Inc., 172 515, Unik Inc., 32 696; Interstate Development Corporation, 73 615; Irish Development Corporation, 61 073; Thérèse Jolin-Masson, 22 792; François Jobin Inc., 38 756; Justicalm Inc., 126 495; Kelgomar Properties Ltd., 16 830; Kimel, Gilen & Norten, 68 443;

Lac-Mégantic, ville, 47 794; L'Action Sociale Ltée, 214 326; Raymond Laflamme, 29 404; Lafrenière & Raymond, 34 348; Rock Lagacé & Co. Ltd., 18 134; Eugène Lalonde, 21 879; Roméo Lalonde, 14 400; Pierre-A. Lambert, 17 977; E.M. et K.M. Lawee, 56 873; David Lebel, 51 252; Gabrielle L. Leclerc, 164 776; Le Séjour Inc., 18 153; Liguro Investments Ltd., 14 994; Loretteville, cité, 16 303; Luxor Ltée, 50 256; Jean Malo, 16 998; Maniwaki, ville, 77 642; Sylvio Marceau Inc., 21 392; Mercantile Property Corporation, 37 929; Merril, Lynch, Royal Inc., 126 377; Michaud & Simard, 30 107; Millvale Holding Inc., 208 450; Albert Montpetit, 28 581; Montval Inc., 428 248; Morgan Trust Co., 58 026; Morin & Stein Inc., 97 798; Morissette & Morin Inc., 18 462; Mozart Ltée, 36 027; Multi-Soins Inc., 18 677; Oeuvres des Sts-Apôtres, 187 303; J.-Wilfrid Paquet, 30 808; Pari Inc., 14 641; Park Square Building In Trust, 18 212; Pellina Inc., 14 582; Pilon et Trust Général du Canada, 16 545; Pitney-Bowes of Canada Ltd., 14 843; PLACE: Desjardins Inc., 2 342 545, Du Chêne Ltée, 48 546, Hauteville Québec Inc., 551 436, Victoria-St-Jacques Cie Ltée, 864 687; PLACEMENTS: Dalhousie Inc., 87 888, Euro-Québec Ltée, 349 788, Robert Fabi Inc., 93 349, Hériés, 48 811; Maurice Plante, 40 423; Pollack Properties Ltd., 74 250; Pont Mercier Shopping Center, 26 865; J.-Fernand Poulin, 54 000; Fernand Poupart, 25 247; Prévoyants du Canada, 17 215; Robert Racine, 33 732; Receveur Général du Canada, 33 981; Regent Knitting, 25 287; Richmond, ville, 29 064; Sylvio Robitaille, 21 249; Rockefeller Center Inc., 89 848; Wilfrid Rourke Ltée, 406 739; Roy, Bouchard, Deraps, 59 881; Gaston Roy et Conrad Boucher, 14 904; Richter, Asher & Vineberg In Trust, 121 683; Restaurant Le Vivandier Inc., 25 902; St-Georges Trust, 53 695; St-Maurice Cie d'Assurance, 25 628; Secfin Leasehold Ltd., 79 026; Séminaire de Québec, 94 273; Senneterre, ville, 19 602; Seventy-Two West Adams Co., 15 828; Shawinigan, cité, 17 987; J.-A. Simard Auto Ltée, 38 155; Paul-H. Simard, 138 296; SOCIÉTÉ: CBL Inc., 21 151, Delta Inc., 1 142 556, Immobilière Vaudreuil Inc., 14 449, Niable Inc., 72 000, Ruel & Ruel, 607 676, Sodelco Inc., 173 874; Trans-Québec, 59 760, Verdier Inc., 103 771; SOEURS: du-Bon-Pasteur, 27 000, Missionnaires Immaculée-Conception, 34 610; Starthorne Investment Ltd., 132 666; Succession Fred Lutfy, 251 724; P. & J. Tabak, 16 543; Pierre Tardif Inc., 159 595; The Sovereign, 24 840; G.-T. Toffoli, 34 816; Torock Ltd., 25 453; Treitel & Frankel Ltd., 123 824; Trizec Equities Ltd., 754 380; Trois-Rivières, ville, 58 962; Trust Général du Canada, 33 465; Trust Général du Canada et Placement Dalhousie, 137 655; Trust Général du Canada et Marcel Turgeon, 15 357; Théo. Turgeon Inc., 45 920; Unique Cie d'Assurance-Vie, 98 940; Université de Sherbrooke, 21 536; University Lodge Inc., 38 594; Lucille G. Valiquette, 15 113; N.-G. Valiquette Ltée, 31 303; Valor Investment Canada Ltd., 40 258; Véronneau Cie Ltée, 20 942; Verdun, cité, 24 020; Victoriaville, ville, 14 903; Xerox du Canada Ltée, 122 881.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 2 641 684.

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

PUBLIC WORKS AND SUPPLY

7 Fournitures et approvisionnements

Furnishings and Supplies

$8 373 298

Agence du Québec à Paris, 22 255; American Air Filter of Canada Ltd., 32 113; Bell-Rinfret Cie Ltée, 143 160; BP Canada, 24 399; Joseph Brazeau Ltée, 233 817; Louis Canac-Marquis Ltée, 36 912; Canadian General Electric Co. Ltd., 22 066; Canadian Industries Ltd., 16 234; Cassidy's Ltd., 73 680; Centre d'accueil St-Vallier, 74 736; Charbonnerie Champlain Ltée, 17 722; Chinic Inc., 32 050; Cie Wyant Ltée, 16 784; Coopérative agricole du Lac-St-Pierre, 75 776; Darling Duro Ltée, 32 677; J.-L. Demers Ltée, 68 675; Emco Supply, 44 511; Fédération des magasins Co-Op. 17 299; Frenette & Frères Ltée, 16 030; Gaz Métropolitain Inc., 613 838; General Bearing Service Ltd., 21 092; Golden Eagle Canada Ltd., 42 485; Jos. Grenier Ltée, 26 369; Gulf Oil Canada Ltd., 94 241; Horto Inc., 23 386; Hydro-Québec, 3 228 337; Ideal Electric Inc., 24 014; Imperial Oil Ltd., 14 359; International Ski & Leisure, 33 193; Joints de Dilatation Enr., 24 708; Jonquière, cité, 24 589; Master Refrigeration Supplies Ltd., 14 783; McEwen Uniforms Canada Ltd., 17 691; Jos. Morneau Inc., 17 175; Nedco (1975) Ltée, 27 185; Pascal Hotel Supplies Inc., 23 255; Paton Manufacturing Co. Ltd., 28 963; Petrofina Canada Ltée, 24 709; Pétroles Irving Inc., 241 975; Walter-H. Picard, 28 368; Saillant Inc., 94 444; St-Henri Petroleum Enr., 148 648; Shell Canada Ltée, 460 084; Sherbrooke, cité, 26 042; Sico Inc., 22 174; Texaco Canada Ltée, 367 823; Textile Weavers Ltd., 20 884; Turgeon & Jobin Ltée, 64 542; Vandesca Syracuse Ltée, 16 917; Westinghouse Canada Ltée, 41 966; Yamaska Shirt Ltd., 15 403.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 498 760.

8 Matériel et équipement

Material and Equipment

$13 491 941

Agence du Québec à Paris, 18 623; All-Steel Canada Ltd., 1 502 399; Ameublement Scolaire Ltée, 60 345; Artena Cie Ltée, 1 503 943; Automatic Venetian Blind Laundry Ltd., 37 424; Roger Barré Automobiles Ltée, 20 815; Bedco, 146 971; Bell-Rinfret Cie Ltée, 21 426; Bonnex Inc., 1 011 644; E. Bouthillier Inc., 737 347; Business Accessories Inc., 21 942; Cadbury Schweppes Powell Ltd., 26 139; Cam-Craft, 56 575; Canadian General Electric Co. Ltd., 16 477; Centre de Camions GMC, 21 770; Cie Norman Wade Ltée, 34 778; Cie de Télévision en Circuit Fermé, 17 318; Clermont Motor Ltd., 21 196; Danthe Fac-Similé Ltée, 26 659; Decabois Inc., 62 620; Design Quatre P. Inc., 116 911; Durand Pontiac Buick Ltée, 16 535; Ebena-Lasalle Inc., 418 983; Ébéniste d'Avant-Garde Ltée, 371 134; Élite Intérieur Ltée, 52 045; Équipements d'Entrepôts Québec Inc., 57 993; Louis Ethan Ltée, 202 543; Louis Ethan Ltée et Aetna Factors Corp. Ltd., 1 640 439; Fabrication Précision Inc., 82 597; Floriculture Laurentide Inc., 59 147; Joseph Gagnon & Fils Inc., 32 203; Gerco Métal Ltée, 175 255; Henderson Furniture Ltd., 315 316; Industries Provinciales Ltée, 45 835; Installations Commerciales Inc., 15 000; Inter-Royal Corporation Ltd., 35 862; Jo-Ad Industries Ltd., 59 776; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 252 648; Nap. Laforest & Fils (1968) Ltée, 14 128; Machine Products Corporation, 88 224; Alex. Marcotte Enr., 15 349; Alex Marcotte Draperies Inc., 19 403; Menuiserie Deslauriers Inc., 214 964; Meubles Opus Inc., 73 849; Mobilier Commercial Inc., 21 697; Montcalm Automobiles Inc., 20 750; Morin GMC Ltée, 46 371; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 32 351; Walter-H. Picard, 32 121; Pitney-Bowes of Canada Ltd., 63 728; Polybois Inc., 106 733; Rembec Inc., 181 435; Renouam Inc., 130 335; Rousseau Métal Inc., 214 930; Roy & Breton Inc., 182 808; Sièges Ducharme Ltée, 64 316; Sopelco Ltée, 86 530; Standard Desk Ltée, 468 195; Sunar Industries Ltd., 27 423; Evans Taylor Ltd., 592 902; Roger Têtu Inc., 18 122; Treco Inc., 312 976; Wenger Corp., 68 658; Willis & Co. of Canada Ltd., 462 185; G.H. Wood & Co. Ltd., 19 763.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 595 062.

9 Terrains, immeubles et travaux de génie

Land, Immoveables and Engineering Works

$20 433 759

Aeterna Construction Ltée, 20 834; Alarme Jenco & Cie Inc., 16 450; A.N. Bail Cie Ltée, 64 082; Beaupré, ville, 1 374 349; Beaurivage & Méthot Inc., 296 656; Bergeron Bulldozer Inc., 17 591; Norbert Bergeron Inc., 17 738; J.-P. Binette Inc., 100 405; Charles-W. Bisseger, 950 000; Bole Inc., 58 889; Fernand Bouchard, 21 682; Ralph Bouchard, 20 385; Alfred Briard 14 271; Jean Caron & Fils Inc., 43 048; Jean-Paul Cassivi, 18 874; Centre d'études universitaires de Trois-Rivières, 168 730; Cie de Construction de La Lièvre Inc., 18 000; Cloutier & Frères Inc., 70 564; Commission des accidents du travail de Québec, 1 200 000; Construction Drummond Inc., 55 558; Construction Molière Inc., 546 019; Fernand Côté, 20 500; Jules Deblois Inc., 22 407; Deshaies & Raymond Inc., 50 603; Pierre Dion Enr., et Cheminée Harvey Inc., 18 140; Dominion Textile Ltée, 133 435; Charles Duranceau Ltée, 890 314; ENTREPRISES: Beau-Ber Inc., 300 900; Charles-E. Roy Inc., 627 359; Henri Ferguson, 20 702; Ferratte Inc., 21 745; Gérard Fortin, 24 476; Franki Canada Ltée, 107 113; Louis Frenette Inc., 99 820; Gaubourg Construction Inc., 31 365; Gauthier & Frère Inc., 128 244; Paul Gendron Construction Ltée, 1 293 942; J.-L. Guay Ltée, 1 870 256; Mme Jean-Louis Guérette-Paradis, 18 549; Hubert Hicks, 24 400; Percival Hyman, 20 355; Innovac A-C Inc., 16 900; Janin-Komo, 121 636; Jolicoeur Électrique Ltée, 30 900; Landry Construction Inc., 41 282; Alain Lavoie Ltée, 728 435; René Leblanc et La Banque Royale du Canada, 21 400; Georges-Henri Lessard, 28 189; Gilberte Manseau *et al.*, 23 099; Eugène Marcoux Inc., 648 303; Marois Électrique Ltée, 22 050; Montréal, ville et Normand Latreille, 46 728; Nordbec Construction Inc., 108 937; Papeterie Reed Ltée, 52 500; Pavage Regent Enr., 15 410; Placements Beau-Geste Ltée, 152 575; Borromée-R. Plamondon, 17 820; P.-E. Poitras Inc., 29 550; Pollock – McGibbon Ltd., 609 833; Mathias Riffou, 23 359; RMR Enr., 806 184; Eddy Rochefort, 30 840; R. Rossini & Sons Ltd., 17 608; W. Rourke Ltée, 21 716; Maurice Sauriol, 19 549; Sauvé Construction Ltée, 2 500 000; Sauvé Construction Ltée et RMR Enr., 466 200; Sintra Inc., 20 000, Sogela Inc., 43 859; Somec Inc., 40 200; Georges-H. Soulière, 20 664; René Tardif Inc., 162 429; Targau Construction Inc., 42 303; Versailles Ford Sales Ltée, 780 000; Roger Vincent et Gaston Lemay, 18 000.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 886 551.

10 Dépenses de transfert

Transfer Expenses

$16 000

Ville de Berthierville, 16 000.

11 Autres dépenses

Other Expenses

$1 157 789

Centre d'études universitaires de Trois-Rivières, 35 708; Entreprises Beau-Ber Inc., 54 146; Henri Ferguson, 14 531; Placements Beau-Geste Ltée, 32 154.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 1 021 250.

TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

PUBLIC WORKS AND SUPPLY

FONDS RENOUVELABLE DU SERVICE GÉNÉRAL DES ACHATS

REVOLVING FUND OF THE GENERAL PURCHASING SERVICE

$3 863 453

Achats: $3 879 475 moins escomptes: $16 022
Purchases: $3 879 475 less discount: $16 022

Canadian Laboratory Supplies, 90 803; Centrale des Patros Inc., 20 567; Centre pédagogique, 74 614; Joseph Clermont Inc., 116 772; Cie de Papeterie Gage division (DRG) Ltée, 20 850; Cie J.-B. Rolland & Fils, 668 980; Cie des Rubans & Papier Carbone Budge Ltée, 35 632; Jacques Darche Inc., 138 944; Dionite Luggage Inc., 94 473; Dorset Luggage Co. Ltd., 36 237; Enveloppe Gage Ltée, 18 924; Fisher Scientific Co. Ltd., 100 094; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 17 460; Granger Frères Ltée, 171 350; Hughes-Owens Co. Ltd., 19 334; Imprimerie Laurentide Inc., 23 181; Industries Forever Ltée, 40 595; Kores de Québec Ltée, 74 111; Lancaster Business Forms Ltd., 56 245; Lauzier-Little Inc., 73 235; Librairie Boulevard Inc., 351 937; Librairie Garneau Ltée, 52 482; McFarlane Son & Hodgson Ltd., 518 430; Mid-City Ribbon & Carbon Mfg. Ltd., 25 956; Millipore Ltd., 25 172; Nashua Canada Ltd., 35 023; Papeterie L.-P. Turgeon & Fils, 23 704; Papiers Phoenix Ltée, 72 280; Produits Fanco Inc., 90 408; Reliure Gala Inc., 56 653; Société des Pâtes & Papiers Kruger Ltée, 19 564; Technicon International of Canada Ltd., 22 724; 3M Canada Ltd., 178 018; Trigild Ltd., 29 678; Wheatley & Wilson Ltd., 51 531.

COMPTES INFÉRIEURS À $14 000 / *ACCOUNTS UNDER $14 000:* 417 492.

SECTION 2

LISTE DES BIENS EN CAPITAL

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil de la trésorerie en février 1971. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens qui sont la propriété du Gouvernement du Québec et en fait connaître le coût après avoir tenu compte des transferts de biens entre ministères, des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. De plus, cette liste contient le matériel et l'équipement acquis par le gouvernement et les organismes d'État émergeant au budget des dépenses et ce, à compter du 1er avril 1973.

Aucun amortissement n'est indiqué à l'égard de ces biens étant donné que les coûts d'acquisition sont maintenant imputés aux dépenses de l'année financière.

Cette liste montre les biens en capital à leur coût cumulatif sans tenir compte des contributions du Gouvernement du Canada et des remboursements qui sont maintenant comptabilisés aux revenus.

Cette liste comprend:

a) Les immeubles qui sont la propriété de la Province au 31 mars 1976; cependant, seulement ceux dont le coût est de $500 000 et plus sont énumérés;

b) Les routes, ponts, viaducs et autres travaux de génie construits depuis moins de trente (30) ans; cependant, seulement les ponts et viaducs non intégrés au coût d'une route et les autres travaux de génie dont le coût est de $500 000 et plus sont énumérés;

c) Le matériel et l'équipement acquis depuis moins de quatre (4) ans; cependant, ceux dont le coût est de $200 000 et plus et acquis depuis moins de dix (10) ans sont énumérés.

LIST OF CAPITAL ASSETS

This list is drawn up in accordance with the regulations issued by the Treasury Board in February 1971. It is a document of information taken from the control index of capital assets; it contains the listing of capital assets owned by the Québec Government and reveals their cost after consideration of transfer of assets between departments, disposals and adjustments made when said list is annually updated. In addition, this list includes the material and equipment acquired by the Government and by the governmental corporations ruled by the budget appropriations and this, from April 1, 1973.

No depreciation is shown with regard to these assets as their cost of acquisition is now charged to the fiscal year's expenditure.

This list shows the capital assets at their cumulative cost without consideration of contributions by the Government of Canada and reimbursements which are now recorded as revenue.

This list includes:

a) *The immoveables owned by the Province as at March 31, 1976; however, only those costing $500 000 and over are listed;*

b) *The roads, bridges, viaducts and other engineering works built since less thirty (30) years; however, only the bridges and viaducts not included in the cost of a road and also the other engineering works costing $500 000 and over are listed;*

c) *The material and equipment acquired since less than four (4) years; however, those costing $200 000 and more and acquired since less than ten (10) years are listed.*